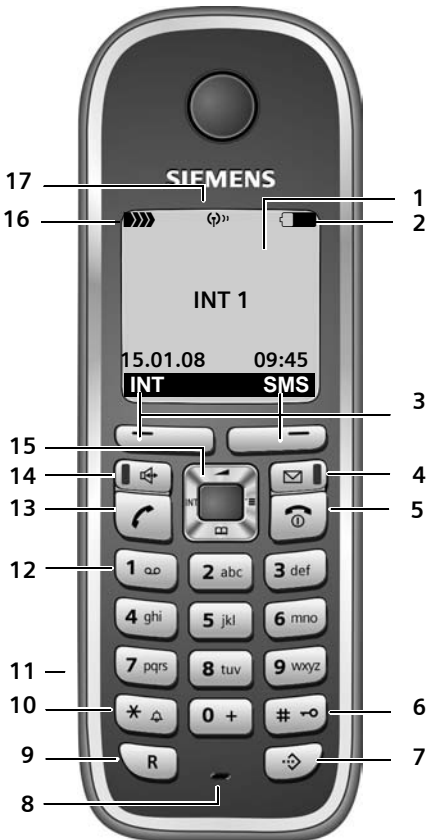


Gigaset C470 IP


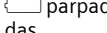




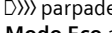
SIEMENS

Esquema general del terminal inalámbrico

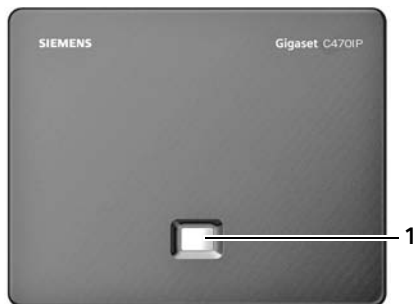


Teclas del terminal inalámbrico

- 1 Pantalla en estado de reposo (ejemplo)
- 2 **Estado de carga de las baterías**
 (1/3 de capacidad a llena)
 parpadea: las baterías están casi agotadas
 parpadea: las baterías se están cargando
- 3 **Teclas de pantalla** (p. 40)
- 4 **Tecla de mensajes**
 Acceder a listas de llamantes y de mensajes
 Parpadea: mensaje o llamada nuevos

- 5 **Tecla de colgar, encender/apagar**
 Finalizar la conversación, cancelar la función, retroceder un nivel en el menú (pulsar brevemente), volver al estado de reposo (pulsar prolongadamente), encender/apagar el terminal inalámbrico (pulsar prolongadamente en el estado de reposo)
- 6 **Tecla de almohadilla**
 Bloquear/desbloquear el teclado (pulsar prolongadamente, p. 39)
 Cambiar entre minúsculas, mayúsculas y números durante la introducción de texto (p. 174)
- 7 **Tecla de listas Call-by-Call** (excepto para VoIP)
 Abrir lista Call-by-Call
- 8 **Micrófono**
- 9 **Tecla de señalización**
 Red fija:
 Introducir flash (pulsar brevemente)
 Introducir pausa (pulsar prolongadamente)
 VoIP: introducir flash (configurable, p. 142)
- 10 **Tecla de asterisco**
 Estado de reposo: activar/desactivar los tonos de llamada (pulsar prolongadamente)
 Red fija: conmutar entre marcación por impulsos o por tonos
 Editor: abrir tabla de caracteres especiales
- 11 **Conexión para auriculares** (p. 24)
- 12 **Tecla 1** (pulsar prolongadamente)
 contestador automático de red
- 13 **Tecla de descolgar**
 Aceptar la llamada, abrir la lista de llamada (en el estado de reposo, pulsar brevemente), seleccionar el tipo de conexión e iniciar la marcación (tras introducir el número, pulsar breve/prolongadamente, p. 31)
 Editor de SMS: enviar SMS
- 14 **Tecla de la función manos libres**
 Cambiar entre el funcionamiento con auricular y con el modo manos libres
 Se ilumina: función manos libres activada
 Parpadea: llamada entrante
- 15 **Tecla de control** (p. 39)
- 16 **Potencia de recepción**
 (de baja a alta)
 parpadea: sin recepción
- 17 **Modo Eco activado** (p. 25)

Esquema general de la estación base



Tecla de la estación base

1 Tecla de paging

Se ilumina:

La conexión LAN está activa (el teléfono está conectado con el router)

Parpadea:

Transmisión de datos en la conexión LAN

Pulsar **brevemente**:

Iniciar paging (p. 95), mostrar dirección IP en el terminal inalámbrico

Pulsar **prolongadamente**:

Poner la estación base en modo de registro (p. 94)

Tabla de contenidos

| | |
|---|-----------|
| Esquema general del terminal inalámbrico | 1 |
| Esquema general de la estación base | 2 |
| Indicaciones de seguridad | 7 |
| Gigaset C470 IP: mucho más que llamar por teléfono | 9 |
| VoIP: realizar llamadas a través de Internet | 10 |
| Primeros pasos | 11 |
| Contenido de la caja | 11 |
| Puesta en servicio del terminal inalámbrico | 11 |
| Instalar la estación base | 14 |
| Conectar la estación base | 15 |
| Realizar ajustes de telefonía VoIP | 18 |
| Clip para el cinturón y auriculares | 24 |
| ECO DECT: Reducir el consumo eléctrico y la potencia de la señal de la estación base | 25 |
| Visión general de los menús | 26 |
| Menú del teléfono | 26 |
| Menú del configurador web | 30 |
| Realizar llamadas telefónicas a través de VoIP y la red fija | 31 |
| Realizar llamadas externas | 31 |
| Finalizar llamada | 34 |
| Responder a una llamada | 34 |
| Transmisión de números de teléfono | 34 |
| Manos libres | 37 |
| Activar el modo silencio del terminal inalámbrico | 38 |
| Uso del terminal inalámbrico | 39 |
| Encender/apagar el terminal inalámbrico | 39 |
| Bloquear/desbloquear teclado | 39 |
| Tecla de control | 39 |
| Teclas de pantalla | 40 |
| Volver al estado de reposo | 40 |
| Uso de los menús | 41 |
| Corrección de errores | 41 |
| Telefonía VoIP a través de Gigaset.net | 42 |
| Buscar usuarios en el listín telefónico de Gigaset.net | 43 |
| Introducir, cambiar o borrar el registro propio | 45 |
| Llamar a usuarios de Gigaset.net | 45 |
| Servicios de red | 46 |
| Realizar llamada anónima – Omitir la visualización del número | 46 |
| Otros servicios de red para la red fija | 47 |
| Otros servicios de red para VoIP | 49 |

| | |
|--|------------|
| Uso del listín telefónico y de las listas | 52 |
| Listín telefónico/lista Call-by-Call | 52 |
| Utilizar los listines telefónicos en línea | 56 |
| Lista de rellamada | 59 |
| Abrir listas con la tecla de mensajes | 60 |
| Control de costes telefónicos | 63 |
| SMS (mensajes de texto) | 64 |
| Escribir/enviar SMS | 65 |
| Recibir SMS | 67 |
| Notificación por SMS | 69 |
| Buzones de SMS | 70 |
| Configurar el Centro SMS | 72 |
| SMS en centralitas | 72 |
| Activar/desactivar la función de SMS | 73 |
| Solución de errores de SMS | 73 |
| Notificaciones de correo electrónico | 75 |
| Abrir lista de correo entrante | 75 |
| Ver el encabezado de un mensaje de correo electrónico | 77 |
| Ver la dirección del remitente de un mensaje de correo electrónico | 77 |
| Messenger | 79 |
| Establecer una conexión, ponerse en línea | 81 |
| Cambiar/consultar el estado propio, ponerse fuera de línea | 82 |
| Abrir la lista de contactos | 83 |
| Recibir mensajes | 85 |
| Escribir y enviar mensajes | 87 |
| Llamar al contacto | 88 |
| Solución de errores | 89 |
| Uso del contestador automático de red | 90 |
| Activar/desactivar el contestador automático de red, introducir número | 90 |
| Especificar contestador automático de red para la marcación rápida | 91 |
| Escuchar los mensajes del contestador automático de red | 92 |
| Utilizar varios terminales inalámbricos | 94 |
| Registrar terminales inalámbricos | 94 |
| Dar de baja terminales inalámbricos | 95 |
| Buscar terminal inalámbrico ("paging") | 95 |
| Modificar el número interno de un terminal inalámbrico | 96 |
| Modificar el nombre de un terminal inalámbrico | 96 |
| Realizar llamadas internas | 97 |
| Utilizar el terminal inalámbrico para vigilancia de habitación | 99 |
| Configurar el terminal inalámbrico | 101 |
| Cambiar el idioma de la pantalla | 101 |
| Configurar pantalla | 101 |
| Configurar logotipo | 102 |
| Ajustar la iluminación de la pantalla | 102 |

| | |
|--|------------|
| Acceso rápido a funciones | 103 |
| Activar/desactivar la aceptación automática de llamada | 104 |
| Ajustar el volumen de manos libres/auricular | 104 |
| Cambiar los tonos de llamada | 105 |
| Activar/desactivar los tonos de indicación | 106 |
| Configurar despertador | 107 |
| Devolver el terminal inalámbrico al estado de suministro | 108 |
| Configurar la estación base | 109 |
| Proteger el teléfono contra el acceso no autorizado | 109 |
| Reinicio de la estación base al estado de suministro | 109 |
| Activar/desactivar la melodía de espera | 110 |
| Activar/desactivar el funcionamiento del repetidor | 110 |
| Ajustar la conexión estándar | 111 |
| Actualizar el firmware de la estación base | 111 |
| Realizar ajustes de VoIP | 113 |
| Usar los asistentes de conexión | 113 |
| Modificar los ajustes sin el asistente de conexión | 113 |
| Configurar la dirección IP del teléfono en la LAN | 115 |
| Activar/desactivar la indicación de mensajes de estado de VoIP | 116 |
| Consultar la dirección MAC de la estación base | 116 |
| Conectar la estación base a una centralita | 117 |
| Cambiar el procedimiento de marcación | 117 |
| Ajustar el tiempo de flash | 117 |
| Ajustar tiempos de pausa | 118 |
| Cambiar temporalmente a la marcación por tonos (MFV) | 118 |
| Configurador Web: configurar el teléfono a través del PC | 119 |
| Conectar el PC con el configurador web del teléfono | 120 |
| Iniciar sesión, establecer el idioma del configurador web | 121 |
| Cerrar sesión | 121 |
| Diseño de las páginas web | 122 |
| Abrir páginas web | 124 |
| Ajustar el teléfono con el configurador web | 124 |
| IP Configuration | 125 |
| Configurar conexiones telefónicas | 127 |
| Mejorar la calidad de voz de de conexiones VoIP | 136 |
| Ajustar la conexión estándar del teléfono | 139 |
| Asignar a los terminales inalámbricos números de envío y recepción | 140 |
| Activar/desactivar el Call Forwarding para conexiones VoIP | 141 |
| Configurar la señalización DTMF para VoIP | 142 |
| Establecer la función de la tecla de señalización para VoIP (Hook Flash) | 142 |
| Establecer puertos de comunicación locales para VoIP | 142 |
| Configurar el desvío de llamadas a través de VoIP | 143 |
| Ajustar el prefijo local automático | 144 |
| Establecer reglas de marcación: control de costes | 144 |
| Activar/desactivar contestador automático de red, introducir número | 147 |
| Guardar datos de acceso a Messenger | 148 |

| | |
|---|------------|
| Configurar el correo electrónico | 150 |
| Activar/desactivar servicios de información | 150 |
| Seleccionar el listín telefónico en línea y registrar para el acceso | 151 |
| Cambiar números internos y nombres de los terminales inalámbricos | 152 |
| Cargar, borrar listines telefónicos del terminal inalámbrico del/al PC | 153 |
| Activar la visualización de mensajes de estado de VoIP | 155 |
| Iniciar la actualización de firmware | 155 |
| Activar/desactivar comprobación automática de versiones | 157 |
| Usar la fecha/hora de un servidor horario | 157 |
| Consultar el estado del teléfono | 158 |
| Anexo | 159 |
| Cuidados del teléfono | 159 |
| Contacto con líquidos | 159 |
| Preguntas y respuestas | 159 |
| Consultas de información de servicio | 167 |
| Servicio Técnico (Servicio de Atención al Cliente) | 168 |
| Permiso | 169 |
| Certificado de garantía | 169 |
| Características técnicas | 171 |
| Símbolos usados | 172 |
| Ejemplo de entrada de menú | 173 |
| Ejemplo de entrada de varias líneas | 173 |
| Escribir y editar texto | 174 |
| Gigaset C470 IP: software libre | 176 |
| Accesorios | 183 |
| Glosario | 186 |
| Índice alfabético | 200 |
| Instalación del soporte de carga en la pared, conectar el soporte de carga | 213 |
| Instalación en la pared de la estación base | 214 |

Indicaciones de seguridad

Atención:

Lea las indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso antes de utilizar la unidad. Explique a sus hijos el contenido y los posibles riesgos que implica el uso del teléfono.



Utilice exclusivamente el alimentador suministrado, como se indica en la parte inferior de la estación base o del soporte de carga.



Coloque únicamente las **baterías recargables recomendadas** (p. 171), es decir, no utilice ningún otro tipo de batería ni baterías no recargables, ya que podrían producirse daños para la salud y las personas.

Las baterías no deben tirarse a la basura convencional. Para deshacerse de ellas, tenga en cuenta las disposiciones locales de eliminación de residuos, que puede consultar en su ayuntamiento o en el comercio especializado donde haya adquirido el producto.



Puede provocar anomalías en el funcionamiento de equipos médicos. Tenga en cuenta las condiciones técnicas del entorno (p. ej., consultorios médicos).



No acerque el terminal inalámbrico con la parte posterior orientada hacia el oído cuando esté sonando o cuando tenga activada la función de manos libres. De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.

El terminal inalámbrico puede ocasionar un zumbido molesto en aparatos auditivos.



No instale la estación base ni el soporte de carga en el cuarto de baño o en duchas. El terminal inalámbrico, la estación base y el soporte de carga no están protegidos contra salpicaduras (p. 159).



No utilice el teléfono en entornos expuestos a peligro de explosión, p. ej., en talleres de pintura.



Si transfiere su Gigaset a terceros, entréguelo siempre junto con las instrucciones de uso.



Deje de utilizar las estaciones base defectuosas o haga que las repare, ya que en caso contrario podría afectar a servicios que usen ondas de radio.



No tire nunca el equipo con la basura doméstica. Cuando se quiera desprender de él, deposítelo en un punto limpio. Si no sabe donde se encuentra el más cercano a su domicilio consúltelo en su ayuntamiento. El embalaje de este producto es reciclable, deposítelo en un contenedor para papel y cartón. El símbolo del contenedor con la cruz significa que cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que no será gestionado como un residuo urbano.

Atención:

Con el teclado bloqueado no se pueden marcar los números de emergencia.

Observación:

Algunas funciones descritas en estas instrucciones de uso no están disponibles en todos los países.

Gigaset C470 IP: mucho más que llamar por teléfono

Su teléfono le ofrece la oportunidad de realizar llamadas tanto a través de la red fija como (de forma barata) **sin PC** a través de Internet (VoIP). Pero su teléfono puede hacer muchas más cosas:

- ◆ Decida en cada llamada si desea telefonar a través de la red fija o a través de Internet **con sólo pulsar un botón** (p. 31).
- ◆ En su estación base puede registrar hasta **seis** terminales inalámbricos. Con su estación base puede tener al mismo tiempo dos conversaciones a través de VoIP y otra por la red fija.
- ◆ **Multilínea:** configure hasta seis cuentas VoIP en diferentes proveedores de VoIP. Además de por su número de red fija y el número de Gigaset.net, su teléfono es accesible a través de un máximo de **ocho números de teléfono diferentes**.
- ◆ Asigne a cada terminal inalámbrico su propio número VoIP como número de envío y de recepción. Cuando llamen a un miembro de su familia a su número de teléfono VoIP sólo sonará su terminal inalámbrico (p. 140).
- ◆ También puede utilizar las cuentas VoIP de diferentes proveedores para controlar los costes. Elija en el momento de marcar la conexión VoIP/cuenta VoIP que debe usarse por sus mejores tarifas (p. 32).
- ◆ Defina reglas de marcación para números de teléfono o prefijos y así automatizar la selección del proveedor de VoIP más económico (p. 144).
- ◆ Utilice Gigaset.net para llamadas VoIP. Conecte su teléfono a la corriente y a Internet y empiece a telefonar gratuitamente sin realizar más ajustes en Gigaset.net (p. 42).
- ◆ Configure la conexión del teléfono para VoIP sin PC. El asistente de conexión de su teléfono descarga datos generales de su proveedor de VoIP desde Internet y le muestra la forma de registrar sus datos personales (cuenta VoIP/SIP). De esta manera, podrá iniciarse fácilmente en el mundo de VoIP (p. 19).
- ◆ Si hiciera falta, realice otros ajustes para VoIP en su PC. El teléfono dispone de una interfaz web (**configurador web**) a la que puede acceder a través del navegador de Internet de su PC (p. 119).
- ◆ Utilice el terminal inalámbrico para **mensajería instantánea**. Conéctese y compruebe cuáles de sus conocidos (contactos) de Messenger están en línea. Intercambie mensajes breves con sus contactos o llámeles (p. 79). El servidor Jabber de Gigaset.net ya tiene configurada una cuenta de Messenger gratuita para usted (p. 149).
- ◆ Con su teléfono y **sin necesidad de PC**, sepa si hay nuevos mensajes de **correo electrónico** en su buzón (p. 75). Utilice su terminal inalámbrico para borrar los mensajes de correo electrónico que ya no necesite de su buzón.
- ◆ Mantenga su teléfono a la última. Infórmese de qué **actualizaciones de firmware** hay disponibles en Internet y cárguelas en su teléfono (p. 111).
- ◆ Reduzca la potencia de emisión activando el modo Eco (p. 25).

Su Gigaset C470 IP le ofrece una **gran seguridad ante virus** de Internet gracias a su sistema operativo protegido.

Disfrute con su nuevo teléfono.

VoIP: realizar llamadas a través de Internet

Con VoIP (**V**oice **o**ver **I**nternet **P**rotocol) las llamadas no se producen a través de una conexión fija como en la red telefónica, sino que su conversación se transmite en forma de paquetes de datos a través de Internet.

Con su teléfono puede aprovechar todas las ventajas de VoIP:

- ◆ Puede llamar de forma barata y con una elevada calidad de voz a interlocutores de Internet y de las redes de telefonía fija y móvil.
- ◆ Su proveedor de VoIP le asignará un número personal a través del cual podrán comunicarse con usted desde Internet, desde la red fija y desde todas las redes de telefonía móvil.

Para poder utilizar VoIP, es necesario disponer de lo siguiente:

- ◆ Una conexión a Internet de banda ancha (p.ej. ADSL) con tarifa plana (recomendado) o por volumen.
- ◆ Acceso a Internet; es decir, necesita un router que conecte su teléfono con Internet. Puede encontrar una lista con routers recomendados en la página web: www.gigaset.com/customer-care
Abra aquí la página de FAQ (preguntas más frecuentes) y seleccione "Gigaset C470 IP" . Busque, p.ej. "Router".
- ◆ Acceso a los servicios de un proveedor de VoIP. Abra hasta seis cuentas en **diferentes** proveedores de VoIP.

Primeros pasos

Contenido de la caja

El embalaje contiene:

- ◆ una estación base Gigaset C470 IP
- ◆ un terminal inalámbrico Gigaset C47H
- ◆ un alimentador enchufable para la estación base
- ◆ un soporte de carga con alimentador enchufable
- ◆ un cable telefónico
- ◆ un cable de Ethernet (cable de LAN)
- ◆ dos baterías
- ◆ una tapa de batería
- ◆ un clip para el cinturón
- ◆ instrucciones de uso abreviadas

Actualización del firmware:

Su teléfono se suministra con una versión firmware a partir de 097.

Siempre que haya nuevas o mejores funciones para su Gigaset C470 IP, se ponen a disposición de los usuarios actualizaciones del firmware de la estación base que puede guardar en su teléfono (p. 111). Si surgen cambios en el uso del teléfono, también encontrará una nueva versión de las instrucciones de uso en Internet, en:

www.gigaset.com

Puesta en servicio del terminal inalámbrico



La pantalla está protegida con una lámina. **Recuerde quitarla.**

Colocar las baterías

Atención:

Emplee únicamente las baterías recargables recomendadas por Gigaset Communications GmbH* (p. 171), es decir, no utilice en ningún caso baterías tradicionales (no recargables) o de otro tipo, ya que podrían causar daños personales y materiales. Podría dañarse, p.ej., el revestimiento de la pila o batería, o incluso explotar. Además, podrían producirse averías de funcionamiento o daños en el aparato.

- ▶ Coloque las baterías con la polaridad correcta (consulte el esquema).

*Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

La polaridad está indicada en la tapa de las baterías.



El terminal inalámbrico se enciende automáticamente. Escuchará un tono de confirmación.

Cerrar la tapa de la batería

- ▶ Coloque en primer lugar la tapa de la batería arriba.
- ▶ A continuación, abata la tapa hasta que quede encajada.



Abrir la tapa de las baterías

- ▶ Levante la tapa de las baterías ayudándose con la muesca de la carcasa.



Conectar el soporte de carga

El soporte de carga está diseñado para funcionar en recintos cerrados y secos a una temperatura comprendida entre +5 °C y +45 °C.

Las instrucciones para conectar el soporte de carga e instalarlo en la pared, si fuera necesario, se encuentran en p. 213.


- ▶ Coloque el terminal inalámbrico en el soporte de carga para cargar las baterías.

Observaciones:

- El terminal inalámbrico sólo debe colocarse en el soporte de carga suministrado.
- Si el terminal inalámbrico se apaga debido a que las baterías se han agotado, al volver a colocarlo en el soporte de carga se encenderá automáticamente

En caso de dudas o problemas, ver p. 159.

Carga y descarga inicial de las baterías

Si el terminal inalámbrico está encendido, la carga de las baterías se indica en la parte superior derecha de la pantalla mediante el parpadeo del símbolo de batería .

Durante el funcionamiento, el símbolo de la batería indica el estado de carga (p. 1).

Para que la indicación del estado de carga sea correcta, es necesario que las baterías se hayan cargado por completo y descargado por el uso.

- ▶ Para ello, se debe dejar el terminal inalámbrico en el soporte de carga sin interrupción todo el tiempo que sea necesario, hasta que el símbolo de la batería deje de parpadear en la pantalla (aprox. 5h).
- ▶ Retire el terminal inalámbrico del soporte de carga y vuelva a colocarlo cuando las baterías se hayan descargado por completo.

Observación:

Tras el primer proceso de carga y descarga, puede volver a colocar el terminal en el soporte de carga después de cada llamada.

Tenga en cuenta:

- ◆ Repita el proceso de carga y descarga siempre que extraiga y vuelva a colocar las baterías del terminal inalámbrico.
- ◆ Las baterías pueden calentarse durante el proceso de carga. Esto no representa ningún peligro.
- ◆ La capacidad de carga de las baterías recargables disminuye, por motivos técnicos, al cabo de cierto tiempo.

Observación:

Encontrará una explicación de los símbolos y grafías que se utilizan en estas instrucciones de uso en el anexo, p. 172.

Ajustar la fecha y la hora

La fecha y la hora son necesarias para, p.ej., que las llamadas entrantes muestren la hora correcta y para utilizar el despertador y el calendario.



Observación:

En su teléfono está guardada la dirección de un servidor horario en Internet. De este servidor horario se toman la fecha y la hora, siempre que la estación base esté conectada a Internet y esté activada la sincronización con el servidor horario (p. 157). Los ajustes manuales se sobrescribirán.







Si todavía no ha ajustado la fecha y la hora en el teléfono, en la pantalla se muestra **Hora**.

Ajuste manual:





Más adelante puede ajustar la fecha y la hora a través del menú:

- ▶ Pulse **Hora** o abra el menú  →  Configuración → Fecha/hora.
- ▶ Modificar entrada de varias líneas:

Fecha:

Introduzca seis dígitos para el día, mes y año, p. ej.       para el 7.01.2008.

Hora:

Introducir las horas y los minutos con un formato de 4 dígitos (p. ej.,     para las 7:15 horas).

Guardar Pulsar la tecla de pantalla

La fecha y la hora se muestran en la pantalla en estado de reposo del terminal inalámbrico (p. 1).

Registrar el terminal inalámbrico en la estación base

En el estado de suministro, su terminal inalámbrico ya está registrado en la estación base.

Para saber cómo registrar más terminales inalámbricos en la estación base y telefonar gratuitamente por Internet, consulte la descripción a partir de la p. 94.

Instalar la estación base

La estación base ha sido diseñada para funcionar en recintos cerrados y secos a una temperatura comprendida entre los +5 °C y los +45 °C.

- ▶ Instale la estación base en un lugar central de la vivienda o cuélguela en la pared.

Puede encontrar las instrucciones para instalar la estación base en la pared en la p. 214.

Tenga en cuenta:

- ◆ Nunca exponga el teléfono a: fuentes de calor, luz solar directa, otros equipos eléctricos.
- ◆ Proteja su Gigaset contra humedad, polvo, líquidos y vapores agresivos.

Conectar la estación base

Para poder realizar llamadas con el teléfono a través de la red de telefonía fija y de VoIP, debe conectar la estación base con la red fija y con Internet, ver Figura 1.

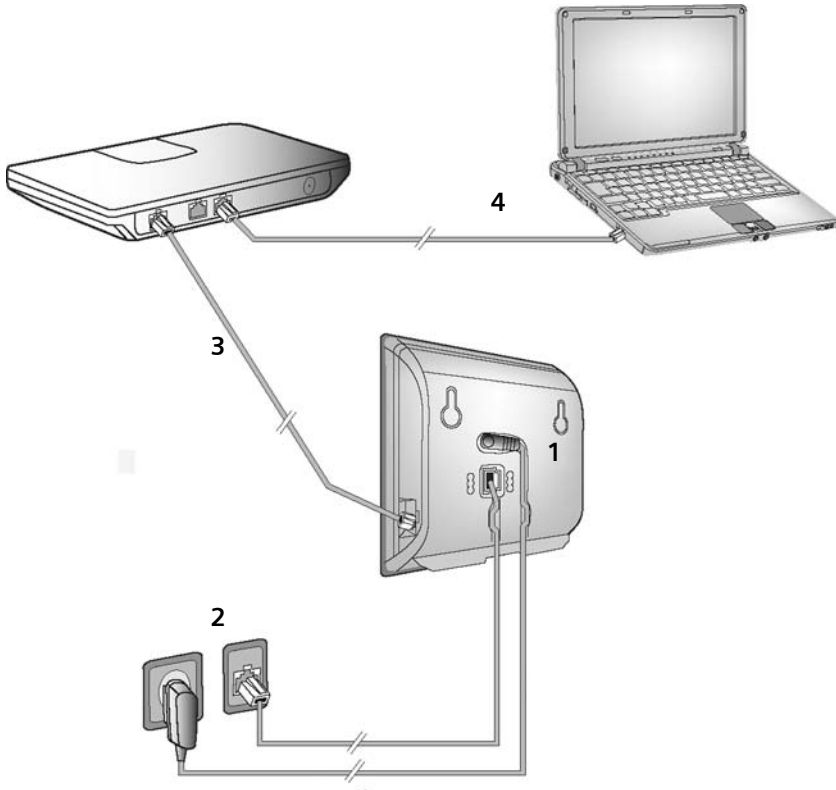
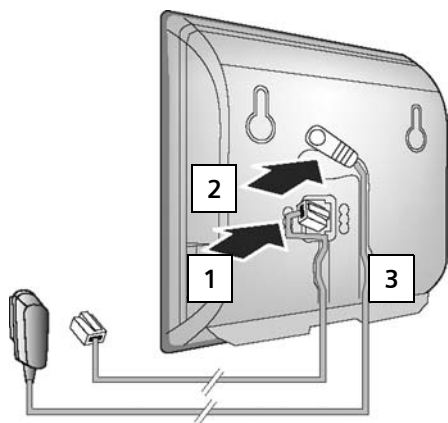


Figura 1 Conexión del teléfono a la red fija y a Internet

Realice los siguientes pasos en el orden indicado (ver Figura 1):

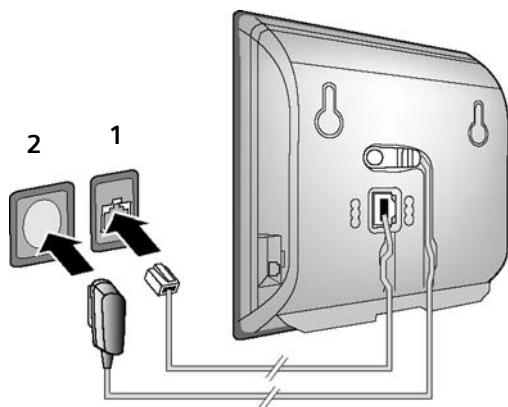
1. Conectar el cable telefónico y el cable de red a la estación base.
2. Conectar la estación base a la red telefónica y a la corriente.
3. Para la conexión de la estación base a Internet, conectar la estación base al router (conexión a router y módem o bien a router con módem integrado).
4. Conectar el PC al router (opcional): para la configuración ampliada de la estación base (ver p. 119).

1. Conectar el cable telefónico y el cable de red a la estación base



1. Enchufar el cable telefónico en la conexión inferior de la parte trasera de la estación base.
2. Enchufar el cable de red del alimentador en la conexión superior de la parte trasera de la estación base.
3. Colocar ambos cables en los canales de cable ideados para tal fin.

2. Conectar la estación base a la red fija y a la corriente

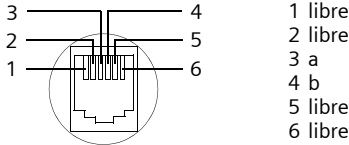


1. Enchufar el cable telefónico en la conexión de red fija.
2. **Después enchufar** el alimentador a la toma de corriente.

Tenga en cuenta:

- ◆ El alimentador enchufable **siempre debe estar enchufado**, ya que el teléfono no funciona si no recibe alimentación eléctrica.
- ◆ Utilice exclusivamente el alimentador enchufable y el cable telefónico **suministrados**.
- ◆ Si compra en un comercio un nuevo cable telefónico, asegúrese de que el conector telefónico tenga la distribución correcta.

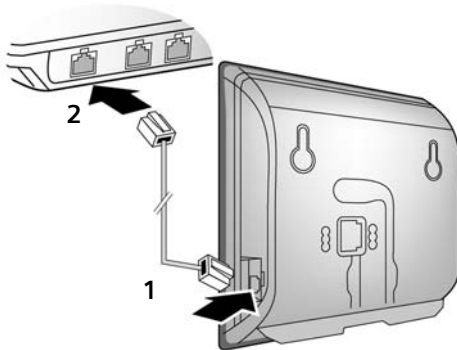
Distribución correcta del conector telefónico



Ahora puede realizar llamadas con su teléfono a través de la red fija y estará disponible en su número de telefonía fija.

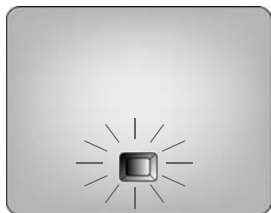
3. Conectar la estación base con el router (Internet)

Para la conexión a Internet necesita un router conectado a Internet a través de un módem (puede estar integrado en el router).



1. Enchufar la clavija del cable de Ethernet a la conexión LAN por el lado de la estación base.
2. Enchufar la segunda clavija del cable de Ethernet a una conexión LAN del router.

En el momento en que el cable esté conectado al teléfono y al router, se iluminará la tecla de la parte delantera de la estación base (tecla de paging).



Ya puede establecer conexiones VoIP dentro de Gigaset.net (p. 42).

Realizar ajustes de telefonía VoIP

Para poder telefonar a través de Internet (VoIP), red fija o móvil con los usuarios que desee, necesita contratar el servicio de un proveedor de VoIP que admita el estándar SIP.

Requisito: se ha registrado (p.ej. con su PC) en un proveedor de VoIP de este tipo y ha creado al menos una cuenta VoIP.

Para poder utilizar VoIP, es necesario llevar a cabo los siguientes ajustes en el teléfono. Solicite a su proveedor de VoIP todos los datos necesarios:

- ◆ Su nombre de usuario en el proveedor de VoIP, en caso de que éste lo exija
- ◆ Su nombre de registro
- ◆ Su contraseña en el proveedor de VoIP
- ◆ Ajustes generales de su proveedor de VoIP

El asistente de conexión le ayudará a efectuar estos ajustes.

Configuración automática:

Si su proveedor admite la "Configuración automática", en lugar de nombre de registro y -contraseña obtendrá un Código de autoconfiguración" de su proveedor.

La configuración VoIP con código de autoconfiguración debe efectuarse mediante el configurador web de la estación base (ver p. 120 "Conectar el PC con el configurador web del teléfono" y p. 129 "Configurar la conexión VoIP")



Iniciar el asistente de conexión

Requisito: la estación base debe estar conectada a la corriente y al router. El router debe estar conectado a Internet (p. 17).

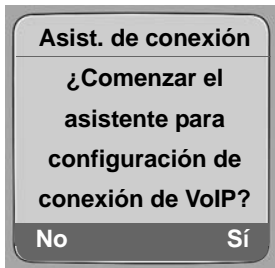
Consejo: deje activada VoIP como conexión estándar para su teléfono (estado de suministro, p. 111). Una vez finalizado el asistente de conexión, el teléfono intentará conectarse directamente al servidor de su proveedor de VoIP. Si la conexión no pudiera establecerse debido a la introducción de datos incompletos o incorrectos, aparecerá un mensaje (p. 22).

Observación:


Su teléfono está preconfigurado para la asignación dinámica de direcciones IP. Para que el teléfono pueda ser "reconocido" por el router, éste también tiene que tener activada la asignación dinámica de direcciones IP; es decir, el servidor DHCP del router debe estar activado. Si necesita asignar una dirección IP fija a su teléfono, consulte cómo hacerlo en la p. 115.

En cuanto la batería del terminal inalámbrico se haya cargado lo suficiente, la tecla de mensajes  del mismo parpadeará (unos 20 minutos después de haber colocado el terminal inalámbrico en el soporte de carga). Pulse la tecla de mensajes  para iniciar el asistente de conexión.

Se muestra lo siguiente:



Sí Pulsar la tecla de pantalla para iniciar el asistente de conexión.

 Introducir el PIN del sistema ("0000" en estado de suministro) y pulsar **Aceptar**. Pulsar **No** y proseguir como se describe en "Introducir nombres en el listín telefónico de Gigaset.net" en la p. 21.

Observación:

El asistente de conexión también se inicia automáticamente cuando intenta establecer una conexión a través de Internet sin haber llevado a cabo los ajustes necesarios.



No obstante, también puede iniciar el asistente de conexión en cualquier momento a través del menú (p. 113).

Descargar los datos del proveedor de VoIP


El teléfono establece una conexión con el servidor de Gigaset en Internet. Aquí encontrará distintos perfiles con los datos de acceso generales de diferentes proveedores de VoIP.

Tras breves momentos se mostrará lo siguiente:



-  Seleccionar país (pulsar la tecla de control arriba/abajo) y pulsar **Aceptar**. Se mostrará el proveedor de VoIP disponible para su perfil VoIP.
-  Seleccionar su proveedor de VoIP y pulsar **Aceptar**.

Se descargan los datos de acceso generales necesarios de su proveedor de VoIP y se guardan en el teléfono.

Si los datos de su proveedor de VoIP no se pueden descargar, pulse dos veces la tecla de pantalla . A continuación puede llevar a cabo los siguientes pasos del asistente de conexión. Los ajustes necesarios para el proveedor VoIP deben realizarse con el configurador web (p. 129). Solicite estos datos a su proveedor de VoIP.

Introducir los datos de usuario de su primera cuenta VoIP

Introduzca los datos de usuario de VoIP de la primera cuenta VoIP. Solicite estos datos a su proveedor de VoIP.

Más adelante, puede utilizar el configurador web para introducir otras cinco cuentas VoIP más (números de teléfono VoIP) (p. 127). Su teléfono queda accesible (junto a su número de la red fija) a través de un máximo de siete números de teléfono diferentes. Los números de teléfono pueden asignarse a terminales inalámbricos individuales registrados en la estación base como números de envío y recepción (p. 140).

Nombre de usuario:

Si su proveedor así lo requiere, introducir el nombre de usuario y pulsar **Aceptar**.


Nombre Autentic.:

Introducir el nombre y pulsar **Aceptar**.

Contraseña:

Introducir la contraseña y pulsar **Aceptar**.

Observación:

Tenga en cuenta el uso de mayúsculas y minúsculas al introducir los datos de usuario de VoIP. Al introducir texto, la primera letra se escribe en mayúsculas de manera estándar. Si fuera necesario, pulse prolongadamente la tecla  para cambiar entre mayúsculas y minúsculas y la introducción de cifras.

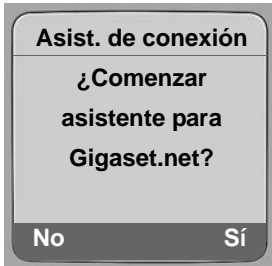
Una vez introducidos todos los datos necesarios, en la pantalla se muestra el mensaje "Conexión de datos completa".

A continuación se inicia el asistente de Gigaset.net.

Introducir nombres en el listín telefónico de Gigaset.net

Mediante Gigaset Net puede mantener conversaciones telefónicas gratuitas con otros usuarios de Gigaset a través de Internet, sin configurar ninguna cuenta con un proveedor de VoIP y sin ningún otro tipo de ajuste. Puede encontrar a otros usuarios de Gigaset.net buscando su nombre en el listín telefónico de Gigaset.net (p. 43).

En la pantalla del terminal inalámbrico aparece lo siguiente:



Sí Pulsar la tecla de pantalla.

Introduzca nombre usuario Gigaset.net:

Introduzca el nombre con el que desea incluirse en el listín telefónico de Gigaset.net y pulse **Aceptar**. El nombre puede tener un máximo de 25 caracteres.

Se establece una conexión con el servidor de Gigaset.net.

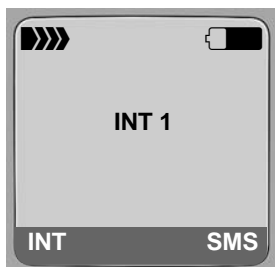
Si ya existe un registro con este nombre, se mostrará un mensaje notificándoselo y se le pedirá que introduzca otro.

Una vez creado un registro satisfactoriamente en el listín telefónico de Gigaset.net, se mostrará brevemente el mensaje "¡Su nombre-usuario se añadió con éxito a Gigaset.net!".

Si no se puede crear el registro (p. ej. debido a que el teléfono no tiene conexión a Internet), un breve mensaje le indicará esta circunstancia (ver p. 22). Más adelante puede crear el registro con el listín telefónico de Gigaset.net (ver p. 45).

Terminar los ajustes de VoIP

Tras terminar de introducir los datos, el terminal inalámbrico vuelve al estado de reposo. Si se han realizado correctamente todos los ajustes y el teléfono establece una conexión con el servidor de VoIP, se mostrará el nombre interno del terminal inalámbrico (ejemplo):



Ya puede realizar llamadas con su teléfono a través de la red fija y de Internet. Ahora está disponible a través de su número de red fija y de su número de VoIP para quien quiera llamarle.

Observaciones:

- Para que puedan conectar con usted a través de Internet, el router debe tener una conexión permanente a Internet.
- Si intenta llamar con una conexión VoIP mal configurada, en la pantalla se mostrará el siguiente mensaje de estado VoIP: Error de configuración IP: xxx o Error deconfig. VoIP: xxx (xxx = código de estado de VoIP). Los posibles códigos de estado y su significado se encuentran en el anexo en p. 164.

Si no hay conexión con Internet o con el servidor VoIP

Tras cerrar el asistente de conexión, en la pantalla se mostrará, en vez del nombre interno, uno de los siguientes mensajes si se han detectado errores:

- ◆ ¡Servidor no accesible!
- ◆ Registro proveedor erróneo

A continuación se indican posibles causas y sus soluciones.



¡Servidor no accesible!

El teléfono no tiene conexión a Internet.

- ▶ Compruebe la conexión del cable entre la estación base y el router (el LED de la estación base debe estar iluminado), así como entre el router e Internet.
- ▶ Compruebe si su teléfono está conectado a la LAN.
 - Es posible que no pueda asignarse dinámicamente una dirección IP al teléfono. o bien
 - Ha asignado una dirección IP fija al teléfono que ya tiene otro componente de la LAN, o que no se encuentra en el intervalo del router.
- ▶ Pulse la tecla de paging en la estación base. En la pantalla se muestra la dirección IP del terminal inalámbrico.

- ▶ Pulse la tecla descolgar en el terminal inalámbrico para finalizar la llamada de paging.
- ▶ Inicie el configurador web con la dirección IP.
- ▶ Si no se ha establecido ninguna conexión, modifique la configuración en el router (active el servidor DHCP) o la dirección IP del teléfono.

Registro proveedor erróneo

- ◆ Es posible que sus datos personales para el registro en el proveedor VoIP estén incompletos o sean incorrectos.
 - ▶ Compruebe los datos de Nombre de usuario, Nombre Autentic. y Contraseña. Tenga en cuenta la diferencia entre mayúsculas y minúsculas.
Para ello, abra el menú del terminal inalámbrico:
 →  Configuración → Telefonía → VoIP (introducir PIN del sistema)
→ Registro proveedor (ver p. 114)
- ◆ No se ha introducido la dirección del servidor de VoIP o es incorrecta.
 - ▶ Inicie el configurador web.
 - ▶ Abra la página web Settings → Telephony → Connections.
 - ▶ Haga clic en el botón Edit que hay después de la primera conexión VoIP.
 - ▶ Cambie la dirección del servidor si fuera necesario.

Observación:

Si en su router está activado el redireccionamiento de puertos para los puertos introducidos como puerto SIP (estándar 5060) y puerto RTP (estándar 5004), es recomendable desactivar DHCP y asignar al teléfono una dirección IP fija (en caso contrario su interlocutor podría no oírle en llamadas VoIP):

- Asigne la dirección IP con el menú del terminal inalámbrico:

 →  Configuración → Base → Red local

O bien

- Asigne la dirección IP con el configurador web:
 - ▶ Abra la página web Settings → IP Configuration.
 - ▶ Seleccione IP address type.

Tenga en cuenta que la dirección IP y la máscara de subred depende del rango de direcciones del router.

Además, debe especificar la puerta de enlace estándar y el servidor DNS. Normalmente, aquí se introduce también la dirección IP del router.

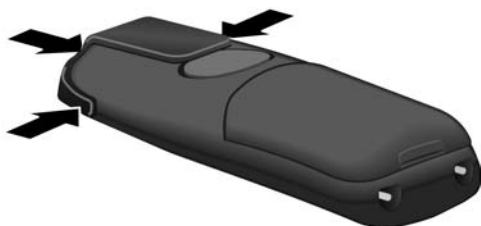
Clip para el cinturón y auriculares

Con el clip para el cinturón y los auriculares (opcional) puede hacer que el terminal inalámbrico le acompañe dentro y fuera de casa.

Sujetar el clip para el cinturón

En el terminal inalámbrico hay unas perforaciones arriba y en los laterales (a la altura del altavoz) destinadas al clip para el cinturón.

- ▶ Presione el clip para el cinturón sobre la parte posterior del terminal inalámbrico hasta que los resaltes encajen en las perforaciones.



Conexión para auriculares

Entre otros, puede conectar los auriculares (con clavija de 2,5 mm) modelo HAMA Plantronics M40, MX100 y MX150.

Encontrará una lista de auriculares compatibles en Internet, en:

www.plantronics.com/productfinder

ECO DECT: Reducir el consumo eléctrico y la potencia de la señal de la estación base

La estación base de su teléfono es una ECO DECT y esto significa:

- ◆ La estación base consume menos electricidad porque utiliza un alimentador de bajo consumo.
- ◆ Su terminal inalámbrico reduce la potencia de la señal dependiendo de la distancia respecto a la estación base.
- ◆ También puede pasar al modo Eco de la estación base. De esta forma se reduce la potencia de la señal y el consumo eléctrico de la estación base. Este ajuste debe efectuarlo en su terminal inalámbrico.

Activar/desactivar el modo Eco

Requisito: El repetidor debe estar desactivado.

 →  Configuración → Base → Funciones Extras

Modo Eco Seleccionar y pulsar **Aceptar** (= activado).


El modo Eco causa una reducción adicional de la potencia de la señal del terminal inalámbrico **Gigaset C47H**. Si con el modo Eco activado tanto la potencia de señal de la estación base como del terminal inalámbrico disminuyen, en la línea superior de la pantalla aparece el símbolo «».

Observación:

- Al activar el modo Eco se reduce el alcance de la estación base.
- El modo Eco y el repetidor son incompatibles, es decir, no se pueden activar ambas funciones simultáneamente.

Visión general de los menús





Menú del teléfono

El menú principal de su teléfono se abre en estado de reposo pulsando la tecla de control  de su terminal inalámbrico hacia la derecha.

Tiene las siguientes opciones para seleccionar una función:

Con ayuda de combinaciones de números ("acceso directo")

- ▶ Teclar la combinación de números que aparece delante de la función en la visión general de los menús.

Ejemplo:     para "configurar el idioma del terminal inalámbrico".

Mediante el desplazamiento por los menús

- ▶ Ir a la función con la tecla de control  (pulsar arriba/abajo) y pulsar **Aceptar**.

1 Mensajería

| | | | | | | |
|-----|---------------|--|-------------------------------|-----------------------|---------------|-------|
| 1-1 | Mensajes text | Se ha activado un buzón de SMS (general o privado) sin PIN | | | p. 64 | |
| | | 1-1-1 | Nuevo mensaje | | p. 65 | |
| | | 1-1-2 | Entrante (0) | | p. 67 | |
| | | 1-1-3 | Saliente (0) | | p. 66 | |
| | | Se ha activado un buzón de SMS con PIN, o se han activado 2 ó 3 buzones | | | | |
| | | 1-1-1 | Buzón general | 1-1-1-1 | Nuevo mensaje | p. 65 |
| | | | | 1-1-1-2 | Entrante (0) | p. 67 |
| | | | | 1-1-1-3 | Saliente (0) | p. 66 |
| | | 1-1-2 hasta 1-1-4 | Buzón A Buzón B Buzón C | 1-1-2-1 hasta 1-1-4-1 | Nuevo mensaje | p. 65 |
| | | | | 1-1-2-2 hasta 1-1-4-2 | Entrante (0) | p. 67 |
| | | | | 1-1-2-3 hasta 1-1-4-3 | Saliente (0) | p. 66 |

| | | | | | | |
|-----|-----------|-------|-------------------|---------|--------------------|-------|
| | | 1-1-6 | Configuración | 1-1-6-1 | Centros SMS | p. 72 |
| | | | | 1-1-6-2 | Buzones | p. 70 |
| | | | | 1-1-6-3 | Nº notificación | p. 70 |
| | | | | 1-1-6-4 | Tipo notific. | p. 70 |
| | | | | 1-1-6-6 | Alta Ser. Mensajes | p. 65 |
| 1-2 | E-Mail | | | | | p. 75 |
| 1-3 | Messenger | 1-3-1 | Contactos | | | p. 83 |
| | | 1-3-2 | Estado de usuario | 1-3-2-1 | Cambiar estado | p. 83 |
| | | | | 1-3-2-2 | Información | p. 83 |
| | | 1-3-3 | Mensajes | | | p. 85 |

2 Servicios


| | | | | | | |
|-----|--------------------|-------|-------------------|--|--|-------|
| 2-1 | VoIP | 2-1-6 | Desvío | | | p. 49 |
| | | 2-1-7 | Llamada espera | | | p. 50 |
| 2-2 | Teléfono | 2-2-6 | Desvío | | | p. 47 |
| | | 2-2-7 | Llamada espera | | | p. 47 |
| | | | Rechaz.llam.anón. | | | p. 48 |
| 2-3 | Desact.devol.llam. | | | | | p. 49 |
| 2-4 | Siempre anónimo | | | | | p. 49 |
| 2-5 | Siguiente llam. | | | | | p. 49 |

3 Despertador

p. 107

4 Extras

| | | | | | | |
|-----|----------------------|--|--|--|--|-------|
| 4-3 | Vigilancia habitaci. | | | | | p. 99 |
|-----|----------------------|--|--|--|--|-------|

5  Configuración

| | | | | | | | |
|-----|--------------|-------|--------------------|---------|-----------------|--|--------|
| 5-1 | Fecha/hora | | | | | | p. 13 |
| 5-2 | Ajuste audio | 5-2-1 | Volumen terminal | | | | |
| | | 5-2-2 | Tonos de llam. | 5-2-2-1 | Para llam. ext. | | p. 105 |
| | | | | 5-2-2-2 | Para llam. Int. | | |
| | | | | 5-2-2-3 | Igual para tod. | | |
| | | 5-2-3 | Tonos de aviso | | | | p. 106 |
| 5-3 | Pantalla | 5-3-1 | Imagen pantalla | | | | p. 102 |
| | | 5-3-2 | Esquema color | | | | p. 101 |
| | | 5-3-3 | Contraste | | | | p. 101 |
| | | 5-3-4 | Iluminación | | | | p. 102 |
| 5-4 | Terminal | 5-4-1 | Idioma | | | | p. 101 |
| | | 5-4-2 | Acept. llamad. aut | | | | p. 104 |
| | | 5-4-3 | Regist. equipo | | | | p. 94 |
| | | 5-4-4 | Reponer teléf. | | | | p. 108 |
| 5-5 | Base | 5-5-1 | Lista llamadas | 5-5-1-1 | Llam. perdidas | | p. 61 |
| | | | | 5-5-1-2 | Todas llamadas | | |
| | | 5-5-2 | Música en espera | | | | p. 110 |
| | | 5-5-3 | PIN sistema | | | | p. 109 |
| | | 5-5-4 | Resetear base | | | | p. 109 |
| | | 5-5-5 | Funciones Extras | 5-5-5-1 | Modo repetidor | | p. 110 |
| | | | | 5-5-5-4 | Modo Eco. | | p. 25 |
| | | 5-5-6 | Red local | | | | p. 115 |
| | | 5-5-8 | Actualiz. software | | | | p. 111 |

| | | | | | | | |
|---------|--------------------|-------------------------------|--------------------|--|-------------------|---------|--|
| 5-6 | Contestador | 5-6-2 | Red Contestador/es | 5-6-2-1 | C. red Tlfno. | p. 90 | |
| | | | | 5-6-2-2 | C. red IP1 | | |
| | | | | : | | | (depende de la cantidad de números de teléfono VoIP configurados-y de los números de recepción del terminal inalámbrico) |
| | | 5-6-2-7 | C. red IP6 | | | | |
| | | 5-6-3 | Marc. rápida | Contestador local (sólo en la estación base C475 IP) | p. 73 | | |
| | | 5-7 | Telefonía | 5-7-1 | Línea por defecto | 5-7-1-1 | VoIP |
| 5-7-1-2 | Teléfono | | | | | | |
| 5-7-2 | Asist. de conexión | | | | | | p. 113 |
| 5-7-6 | Teléfono | | | | | 5-7-6-1 | Mét. marcación |
| | | 5-7-6-2 | Tiempos flash | p. 117 | | | |
| 5-7-7 | VoIP | Introducir el PIN del sistema | Estado en termi. | p. 116 | | | |
| | Selecc. proveedor | | p. 113 | | | | |
| | Registro proveedor | | p. 114 | | | | |

Menú del configurador web

| | | | |
|----------|------------------|-------------------|------------------------|
| Home | | | p. 120 |
| Settings | | | |
| | IP Configuration | | p. 125 |
| | Telephony | | |
| | | Connections | p. 127 |
| | | Audio | p. 136 |
| | | Number Assignment | p. 140 |
| | | Call Forwarding | p. 141 |
| | | Dialling Plans | p. 144 |
| | | Network Mailbox | p. 147 |
| | | Advanced Settings | p. 142 |
| | Messaging | | |
| | | Messenger | p. 148 |
| | | E-Mail | p. 150 |
| | Services | | p. 150 |
| | Handsets | | p. 152/ p. 153 |
| | Miscellaneous | | p. 155 hasta p. 155 |
| Status | | | |
| | Device | | p. 158 |

Realizar llamadas telefónicas a través de VoIP y la red fija


Realizar llamadas externas

Por llamadas externas se entiende llamadas a la red telefónica pública (red fija) o a través de Internet (VoIP). Por lo general, al marcar se indica la conexión que se desea utilizar en la llamada.

Observaciones:

- En su estación base se pueden realizar tres llamadas externas en paralelo (con distintos terminales inalámbricos): dos a través de VoIP y una a través de la red fija.
- Para determinados números o prefijos, puede definir reglas de marcación que indiquen qué conexión utilizará su teléfono al marcar estos números y para realizar los cálculos (control de costes, ver p. 144).
- Si se marca con el listín telefónico (p. 52), las teclas de marcación abreviada (p. 103) o la lista de rellamada (p. 59), se evitará tener que teclear los números cada vez. Estos números se pueden modificar o completar para la llamada actual.
- Si llama por VoIP a través de la red fija, es posible que necesite incluir el prefijo también para llamadas locales (depende del proveedor VoIP). Puede evitarse el tener que introducir el prefijo propio si introduce el prefijo en la configuración (p. 144). De esta manera, el prefijo se antepondrá automáticamente en llamadas locales.

Seleccionar el tipo de conexión con la tecla de descolgar y llamar



Si pulsa breve o prolongadamente la tecla de descolgar  puede especificar el tipo de conexión que se va a utilizar en la llamada (red fija o VoIP).

Requisito: debe introducir el número sin sufijo de línea (p. 32) y el número no debe tener asignada ninguna regla de marcación.



Introducir el número (sin sufijo) o la dirección IP y pulsar **brevemente/prolongadamente** la tecla de descolgar.

En su teléfono hay definida una conexión estándar (red fija o VoIP, p. 111/p. 139).

- ▶ Pulse **brevemente** la tecla de descolgar  si desea que esta llamada se realice mediante la conexión estándar.
- ▶ Pulse **prolongadamente** la tecla de descolgar  si desea que esta llamada se realice mediante el otro tipo de conexión.

Si hay varios números de teléfono VoIP asignados a su teléfono, puede configurar su terminal inalámbrico de manera específica para que utilice determinados números de teléfono VoIP (cuenta VoIP) para las llamadas VoIP externas salientes (número de envío del terminal inalámbrico, p. 140).

Observación:

Si utiliza otro terminal inalámbrico compatible con GAP, como los terminales inalámbricos Gigaset C47H, S67H, S68H, SL37H, S45 y C45, todas las comunicaciones se establecen a través de la conexión estándar, incluso si pulsa prolongadamente la tecla de descolgar. Si no desea utilizar el tipo de conexión estándar, introduzca un asterisco (*) al final del número.

Seleccionar el tipo de conexión con las teclas de pantalla y llamar

Requisito: las teclas de pantalla de su terminal inalámbrico tienen asignadas las funciones **Teléfono** y/o **IP** (p. 103).

Teléfono / **IP**

Pulsar la tecla de pantalla para seleccionar el tipo de conexión.



Introducir el número o seleccionarlo en el listín telefónico.



Pulsar la tecla de descolgar o de la función manos libres.

Se llama al número siempre con el tipo de conexión seleccionado.

Observaciones:

Si antes de marcar ha pulsado la tecla de pantalla **IP** y ...

- ... ha marcado el número con el sufijo #1 a #6, la llamada telefónica se realiza mediante la cuenta VoIP que pertenece al sufijo. Si el sufijo no es válido (p.ej. no tiene asignada ninguna conexión VoIP), el número no se marca.
- ... ha marcado el número sin sufijo o con el sufijo #0, la llamada telefónica se realiza mediante el número de envío VoIP del terminal inalámbrico.

Si antes de marcar ha pulsado la tecla de pantalla **Teléfono**, no puede introducir ningún sufijo. En caso contrario, el sufijo se marca junto con el número a través de la red fija. Esto puede causar errores.

Seleccionar el tipo de conexión por el sufijo de línea y llamar

Puede configurar hasta seis números de teléfono VoIP aparte del número de red fija y de Gigaset.net. A cada número (línea) del teléfono se le asigna un sufijo (de línea):

- ◆ para el número de la red fija el sufijo #0
- ◆ para los números de VoIP los sufijos #1 a #6 (p. 128)
- ◆ para el número de Gigaset.net el sufijo #9

A través de este sufijo de línea, al marcar puede introducir la conexión a través de la cual desea llamar y abonar.




Introducir el número del usuario que desee.




Añadir el sufijo de la conexión (su número de teléfono) a través de la cual se debe realizar y calcular la llamada.



Pulsar la tecla de descolgar.

La conexión se realiza siempre a través de la línea correspondiente al sufijo, con independencia de si pulsa la tecla de descolgar  **breve** o **prolongadamente**.



Ejemplo: Si introduce el número 1234567890#1 y pulsa la tecla de descolgar , se marcará el número 1234567890 a través de la 1ª conexión VoIP de la configuración.

Observación:

Si introduce un sufijo para el que no hay ninguna conexión VoIP configurada en la estación base, aparecerá el código de estado 0x33. El número no se marcará.


Introducir la dirección IP

A través de VoIP, puede marcar una dirección IP en vez de un número de teléfono.

- ▶ Pulse la tecla asterisco  para separar los bloques de números de la dirección IP (p. ej. 149*246*122*28).
- ▶ Si fuera necesario, pulse la tecla de almohadilla  para añadir el número del puerto SIP de su interlocutor a la dirección IP (p. ej. 149*246*122*28#5060).

Las direcciones IP **no** se pueden marcar con sufijo de línea.

Interrumpir la marcación

Con la tecla de colgar  puede interrumpir la marcación.

Marcar números de emergencia: establecer reglas de marcación

Con el configurador web puede bloquear números o especificar para números determinados con qué números de teléfonos (red fija o VoIP) deben realizarse siempre las llamadas (Dialling Plans, ver p. 144).

Si introduce un número para el que haya definida una regla de marcación, el número se marcará a través de la línea establecida en la regla, independientemente de que se pulse la tecla de descolgar breve o prolongadamente. Si hubiera configurado un prefijo automático, éste **no** se antepone al número.

Números de emergencia


En algunos países hay preconfiguradas reglas de marcación para números de emergencia (p. ej. para llamadas de emergencia a la policía **local**). Los números de emergencia se marcan siempre a través de la red fija.

Estas reglas de marcación no se pueden borrar ni desactivar. No obstante, puede cambiar la conexión a través de la cual se debe marcar el número de emergencia correspondiente (p. ej. si el teléfono no está conectado a la red fija). De cualquier manera, asegúrese de que su proveedor de VoIP admita llamadas de emergencia en la conexión seleccionada.

Si no hay preconfiguradas reglas de marcación en su teléfono para números de emergencia, debe definirlos usted mismo (p. 144). Asígneles una conexión que sepa que admite números de emergencia. En la red fija los números de emergencia se admiten siempre.

Tenga en cuenta: si no se han definido reglas de marcación para los números de emergencia y ha configurado un prefijo local automático (p. 144), este prefijo se antepone también a las llamadas de emergencia, siempre que se marque a través de una conexión VoIP.

Tenga en cuenta:

Los números de emergencia no se pueden marcar si está activado el bloqueo del teclado. Antes de marcar, pulse **prolongadamente** la tecla de almohadilla  para desbloquear el teclado.

Finalizar llamada



Pulsar la tecla de colgar.

Responder a una llamada

Las llamadas entrantes se indican de tres maneras en el terminal inalámbrico: por el timbre, por la indicación en la pantalla y por el parpadeo de la tecla de manos libres

Observación:

Sólo señalizan las llamadas a los números de recepción asignados a su terminal inalámbrico (p. 140). Si un número de teléfono no está asignado a ningún terminal inalámbrico como número de recepción, las llamadas a este número de teléfono no se señalarán en ningún terminal inalámbrico.

Dispone de las siguientes opciones para responder a la llamada:

- ▶ Pulsar la tecla de descolgar
- ▶ Pulsar la tecla de manos libres

Si el teléfono inalámbrico se encuentra en el soporte de carga y la función **Accept.Llamad.aut** está activada (p. 104), el terminal inalámbrico aceptará automáticamente la llamada al retirarlo del soporte de carga.

Si el tono de llamada molesta, pulse la tecla de pantalla **Sin tím.** Puede contestar la llamada mientras ésta se muestre en la pantalla.

Observación:

Puede rechazar llamadas VoIP pulsando la tecla de colgar

El llamante es informado de esta circunstancia (depende del proveedor).
En llamadas a través de la red fija, al pulsar la tecla de colgar se desactiva el tono de llamada (como **Sin tím.**).

Transmisión de números de teléfono

En las llamadas desde Internet, el número del llamante o el nombre que éste haya establecido se muestran en la pantalla.

En las llamadas desde la red fija, el número del llamante se muestran en la pantalla, siempre que se cumplan los requisitos siguientes:

- ◆ El proveedor de red fija admite CLIP, CLI:
 - CLI (Calling Line Identification, identificación de la línea llamante): se transfiere el número del llamante
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation, presentación de la identificación de la línea llamante): se muestra el número del llamante
- ◆ Ha solicitado CLIP a su proveedor de red fija.
- ◆ El llamante ha solicitado el CLI al proveedor de red.

Si se transmite el número de teléfono, y el número del llamante está guardado en el listín telefónico local del terminal inalámbrico, se muestra el nombre con el que dicho número se ha guardado en el listín.

Si el número de teléfono está guardado en el listín telefónico local, se muestra el nombre y el apellido del llamante grabados en el listín telefónico en línea que esté configurado.

Requisito: Se debe haber activado esta opción (v. configurador web p. 151).

Indicación de llamada

Mediante la indicación en pantalla, puede saber si la llamada se realiza a su número de red fija o a uno de sus números de VoIP.

Llamadas a su número de red fija



Llamadas a sus números de VoIP



1 Símbolo de timbre

2 Número o nombre del llamante

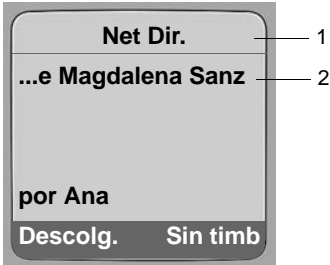
3 Número de recepción: indica cuál de sus números de teléfono ha marcado el llamante. El nombre debe indicarse al configurar el teléfono con el configurador web (p. 129/p. 135). En el caso de llamadas procedentes de Gigaset.net, se muestra por Gigaset.net.

Transferir el nombre del listín telefónico en línea

Puede visualizar el nombre con el que se ha guardado el llamante en el listín telefónico en línea.

Requisitos:

- ◆ El proveedor del listín telefónico en línea para el que ha configurado su teléfono (p. 151) debe admitir esta función.
- ◆ La visualización del nombre del llamante debe haberse activado a través del configurador web (p. 151).
- ◆ El llamante debe haber autorizado la transferencia del número de llamada y no ocultado.
- ◆ Su teléfono debe estar conectado a Internet.
- ◆ El número de teléfono del llamante no puede estar guardado en el listín telefónico local del terminal inalámbrico.



- 1 Nombre del listín telefónico en línea configurado en el momento de la llamada, desde el cual se ha extraído el nombre
- 2 Nombre del llamante, si es necesario, en varias líneas
Si el nombre del llamante no está guardado ni en el listín telefónico local ni en el listín telefónico en línea, se muestra el número.

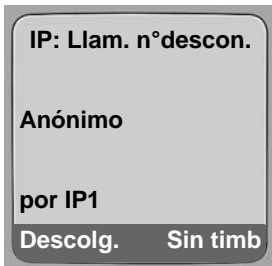
Indicación de omisión de la transmisión del número de teléfono

El número o el nombre del llamante no se muestran si el llamante oculta el número de llamada:

- ◆ VoIP: El llamante ha activado la función "Realizar llamada anónima".
- ◆ Red fija: El llamante ha activado la función "Realizar llamada anónima" o no ha autorizado la transferencia del número de llamada en el proveedor de la red fija.

En lugar del número se muestra:

- ◆ En una llamada a uno de sus números de teléfono VoIP (ejemplo):



- ◆ En una llamada a sus números de red fija:
 - Llamada externa si no se transmite ningún número.
 - Llam. anónima si el llamante suprime la transmisión del número de teléfono.
 - Llam. n°descon. si el llamante no ha solicitado la transmisión del número de teléfono.

VoIP: Visualización del número de teléfono del interlocutor (COLP)

Requisitos:

- ◆ Su proveedor VoIP debe admitir el servicio COLP (**C**onnecte**d** Line Identification Presentation, Presentación de identificación de la línea conectada). En caso necesario debe activar COLP en su proveedor VoIP (infórmese en su proveedor VoIP).
- ◆ El interlocutor no ha activado COLR (**C**onnecte**d** Line Identification Restriction, restricción de la identificación de la línea conectada).

En las llamadas VoIP salientes, el número de teléfono de la conexión a la que se realiza la llamada se muestra en la pantalla de su terminal inalámbrico.

El número de teléfono visualizado puede diferir del número de teléfono que haya marcado. Ejemplos:

- ◆ El interlocutor ha activado el desvío de llamadas.
- ◆ La llamada se ha efectuado a través de una transferencia de llamada a otra conexión de una centralita.

Si en el listín telefónico existe un registro para este número de teléfono, se muestra el correspondiente nombre en la pantalla.

Observaciones:

- También al alternar llamadas, en conferencias y en caso de consultas, en lugar del número marcado se visualiza el número de llamada de la conexión (o el nombre correspondiente).
- Al transferir el número de teléfono al listín telefónico (**Opciones** → Guardar en list.) y a la lista de rellamada, se transfiere el número marcado (no el visualizado).

Manos libres

En el modo manos libres, el terminal inalámbrico no se coloca junto al oído, sino que se deja, p.ej., sobre la mesa. De esta manera, otros pueden participar en la conversación.

Activar/desactivar la función manos libres

Activar durante la marcación



Introducir el número y pulsar la tecla de manos libres **brevemente/prolongadamente** para seleccionar el tipo de conexión (p. 31).

- ▶ Si desea que otras personas escuchen la conversación, debe comunicárselo a su interlocutor.

Cambiar entre el funcionamiento con auricular y el modo de manos libres

- ▶ Pulse la tecla de manos libres durante una llamada para activar/desactivar el modo de manos libres.

Si desea dejar el terminal inalámbrico en el soporte de carga durante una conversación:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla manos libres al colocarlo.
- ▶ Si la tecla de manos libres no se ilumina, pulse la tecla de nuevo.

Para ver cómo ajustar el volumen del auricular, ver p. 104.

Activar el modo silencio del terminal inalámbrico

Puede desactivar el micrófono de su terminal inalámbrico durante una comunicación externa. El interlocutor escucha la melodía de espera si ésta se ha activado (p. 110).

Activar el modo silencio en el terminal inalámbrico



Pulsar la tecla de control a la izquierda para cambiar al modo silencio del terminal inalámbrico.

Suprimir el modo silencio



Pulsar la tecla de pantalla o la tecla de colgar para desactivar el modo silencio.

Uso del terminal inalámbrico

Encender/apagar el terminal inalámbrico




En estado de reposo, pulsar **prolongadamente** la tecla de colgar.

Escuchará el tono de confirmación.

Bloquear/desbloquear teclado




Pulsar **prolongadamente** la tecla de almohadilla.

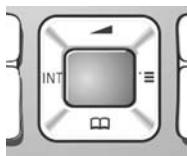
Escuchará el tono de confirmación. Si está activado el bloqueo del teclado, en la pantalla aparece el símbolo .

El teclado se desbloquea automáticamente cuando se recibe una llamada; luego vuelve a bloquearse.

Observación:

Si pulsa por accidente una tecla cuando el teclado está bloqueado, en la pantalla aparecerá un texto indicativo al respecto. Para desbloquear el teclado, pulse la tecla de almohadilla  **prolongadamente**.

Tecla de control



En estas instrucciones de uso se ha resaltado en negro el lado/posición (arriba, abajo, derecha, izquierda) de la tecla de control que se debe pulsar en cada caso. Ejemplo:



significa que se debe "pulsar la parte superior de la tecla de control".

La tecla de control tiene diferentes funciones:

Si el terminal inalámbrico se encuentra en estado de reposo



Pulsar brevemente: abrir el listín telefónico.

Pulsar prolongadamente: abrir lista de listines telefónicos en línea.



Abrir el menú principal.







Abrir la lista de terminales inalámbricos.







Abrir el menú de ajustes de volumen de voz (p. 104), tonos de llamada (p. 105) y tonos de aviso (p. 106) del terminal inalámbrico.




En los campos de entrada

Con la tecla de control se mueve el cursor hacia **arriba** , **abajo** , **derecha**  o **izquierda** .

En las listas y los menús

-  /  Desplazarse línea a línea hacia arriba o hacia abajo.
-  Abrir el submenú.
-  Retroceder un nivel de menú o cancelar.

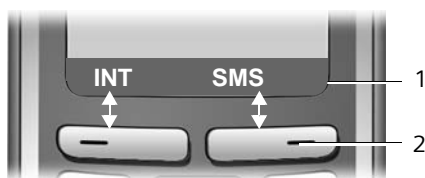
Durante una llamada externa

-  Pulsar brevemente: abrir el listín telefónico del terminal inalámbrico.
Pulsar prolongadamente: abrir el telefónico de Gigaset.net.
-  Iniciar consulta interna.
-  Ajustar el volumen del auricular o del modo de manos libres.

Teclas de pantalla






Las funciones actuales de la pantalla se muestran invertidas en la línea inferior de la pantalla. Las funciones de las teclas de pantalla cambian en función de la situación.

Ejemplo:



- 1 Las funciones actuales de las teclas de pantalla se muestran en la línea inferior de la pantalla
- 2 Teclas de pantalla

Los símbolos de la pantalla más importantes son:

-  **Opciones** Abrir un menú según la situación (menú contextual).
-  **<C** Tecla de borrado: borrar los caracteres de derecha a izquierda.
-  **↶** Retroceder un nivel en el menú o interrumpir el proceso.
-  **E-Mail** Obtener una dirección de correo electrónico del listín telefónico.
-  **→ ☎** Copiar un número en el listín telefónico.

Volver al estado de reposo

Se puede volver al estado de reposo desde cualquier lugar del menú, como se indica a continuación:

- ▶ Pulsar la tecla de colgar  **prolongadamente**.

O bien:

- ▶ Sin pulsar ninguna tecla: tras 2 minutos, la pantalla pasa **automáticamente** al estado de reposo.


Los cambios que no confirme o guarde pulsando **Aceptar**, **Sí**, **Guardar**, **Enviar** o **Guardar Aceptar** se perderán.

Encontrará un ejemplo de la pantalla en estado de reposo en la p. 1.

Uso de los menús



Puede usar las funciones de su teléfono mediante un menú organizado en diferentes niveles.

Menú principal (primer nivel)

- ▶ Para abrir el menú principal, pulsar  cuando el terminal inalámbrico se encuentre en estado de reposo.

Las funciones del menú principal se mostrarán en la pantalla en forma de lista con símbolos de colores.

Para acceder a una función

- ▶ Ir a la función con la tecla de control /. En el encabezado de la pantalla se muestra el nombre de la función. Pulsar la tecla de pantalla **Aceptar**.

O bien:


- ▶ Teclar el número que aparece delante de la función en la visión general de los menús (acceso directo) (p. 26).

Se abrirá el submenú correspondiente (es decir, el siguiente nivel de menús).

Submenús


Las funciones de los submenús se muestran en forma de lista.

Para acceder a una función:

- ▶ Ir a la función con la tecla de control  y pulsar **Aceptar**.

O bien:

- ▶ Teclar la combinación de dígitos que aparece delante de la función en la visión general de los menús (acceso directo) (p. 26).

Si pulsa **brevemente** la tecla de colgar  una vez, pasará al nivel anterior o interrumpirá el proceso actual.

Corrección de errores

Para corregir los caracteres incorrectos, vaya hasta el error con la tecla de control. A continuación puede:

- ◆ Con **⌫** se borra el carácter a la izquierda del cursor.
- ◆ Insertar caracteres nuevos a la izquierda del cursor.
- ◆ En la introducción de la hora y la fecha, las direcciones IP y otros datos, se sobrescribe el carácter que parpadea.

Encontrará ejemplos de los símbolos utilizados, los registros de menú y los registros de varias líneas en el anexo de estas instrucciones de uso, p. 172.

Telefonía VoIP a través de Gigaset.net

El servicio **Gigaset.net** le permite mantener conversaciones telefónicas gratuitas y **directas** con otros usuarios de Gigaset.net a través de Internet, sin configurar ninguna cuenta con un proveedor de VoIP y sin ningún otro tipo de ajuste. Sólo tiene que conectar el teléfono a la alimentación eléctrica y a Internet y en caso necesario introducirse en el listín telefónico en línea de Gigaset.net con el nombre que desee (p. 21/p. 45).

Gigaset Net es un servicio VoIP de Gigaset Communications GmbH al que pueden acceder todos los usuarios de un dispositivo VoIP Gigaset.

Le permite hablar por teléfono **gratuitamente** con otros usuarios de Gigaset.net, esto es, sin más coste que el derivado de su conexión a Internet. No son posibles conexiones a/ desde otras redes.

Cada dispositivo VoIP Gigaset tiene ya asignado en el estado de suministro un número de teléfono de Gigaset.net (p. 167).

Todos los usuarios registrados se encuentran en el listín telefónico de Gigaset.net, al que puede acceder.

En Gigaset.net dispone para su número de teléfono del servicio Eco, con el que puede probar sus líneas VoIP.

◆ **12341#9** (inglés)

◆ **12346#9** (español)

Tras un anuncio, el servicio Eco manda los datos de voz recibidos por usted directamente de vuelta en forma de eco.

Exención de responsabilidad

Gigaset.net es un servicio voluntario de Gigaset Communications GmbH, quien no asume ninguna responsabilidad por la disponibilidad de la red. Este servicio se puede instalar en cualquier momento con un aviso previo de tres meses.

Observación:

La conexión de Gigaset.net se desactiva automáticamente cuando no se utiliza durante seis semanas. En este caso dejará de estar disponible para llamadas de Gigaset.net.

La conexión se activa de nuevo:

- en cuanto inicie una búsqueda en el listín telefónico de Gigaset.net o
- al llamar a través de Gigaset.net (marcando un número con #9 al final) o
- al activar la conexión mediante el configurador web (p. 135)

Buscar usuarios en el listín telefónico de Gigaset.net

Su terminal inalámbrico se encuentra en estado de reposo.



Pulsar **prolongadamente**.




Si fuera necesario, seleccionar **Gigaset.net** en la lista de listines telefónicos disponibles en línea y pulsar **Aceptar**.

O bien:

► Abrir el listín telefónico con la tecla .

► Seleccionar el registro del listín telefónico **Gigaset.net** y pulsar la tecla de descolgar .
Se establece una conexión con el listín telefónico Gigaset.net.

Observaciones:

- El registro de listín telefónico **Gigaset.net** se transfiere al terminal inalámbrico al registrarlo en la estación base, en el caso de que el terminal inalámbrico pueda enviar y recibir registros del listín telefónico.
- Las llamadas al listín telefónico de Gigaset.net son siempre **gratuitas**.
- También puede abrir el listín telefónico de Gigaset.net marcando **1188#9** (número de teléfono del listín telefónico de Gigaset.net) y pulsando la tecla de descolgar .

Si no se puede establecer la conexión con el listín telefónico de Gigaset.net, un mensaje indicará esta circunstancia y el terminal inalámbrico pasará al estado de reposo.

Una vez establecida la conexión, se le pedirá que introduzca el nombre que desea buscar.

Búsqueda apodo:

Introducir el nombre o parte del nombre (máx. 25 caracteres).

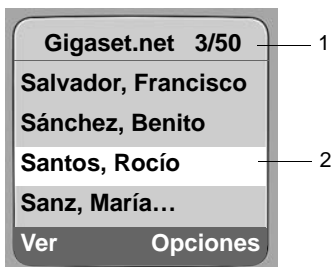
Opciones Pulsar la tecla de pantalla.

Iniciar búsqueda

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

Si la búsqueda tiene éxito, se mostrará una lista con todos los nombres que empiecen por la secuencia de caracteres introducida.

Ejemplo:



1. 3/50: Número actual/número de coincidencias

2. Nombre del registro, abreviado si procede

Puede desplazarse por la lista con

Si no se encontrara **ningún registro coincidente**, se mostrará un mensaje al respecto. Dispone de las siguientes opciones:

► Pulsar la tecla de pantalla **Nuevo** para iniciar una nueva búsqueda.



O bien

► Pulsar la tecla de pantalla **Cambiar** para modificar los criterios de búsqueda. Se toma el nombre introducido previamente y puede modificarse.


Si hay **demasiados registros coincidentes** en el listín telefónico de Gigaset.net, en lugar de la lista de coincidencias se muestra el mensaje ¡Muchas entradas encontradas!.

► Pulsar la tecla de pantalla **Refinar** para iniciar una búsqueda detallada. Se toma el nombre introducido previamente y puede modificarse o ampliarse.

Llamar a otros usuarios

  Seleccionar el usuario en la lista de coincidencias y pulsar la tecla de descolgar.


Ver el número del usuario

 Seleccionar el usuario de la lista de coincidencias.

Ver Pulsar la tecla de pantalla.

Se muestran el número de Gigaset.net y el nombre del usuario, en varias líneas si fuera necesario.


Observaciones:

- Las conexiones a Gigaset.net se realizan siempre a través de Internet, con independencia de qué conexión esté configurada como estándar en su teléfono. Pulsar  prolongada o brevemente, así como un "*" al final del número no tienen efecto alguno.
- Puede abrir el listín telefónico de Gigaset.net y establecer conexiones incluso si no se ha introducido a usted mismo en el listín.

Usar otras funciones

Requisito: debe mostrarse la lista de coincidencias.

 (seleccionar registro) → **Opciones**

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Añadir a directorio

Guardar el número en el listín telefónico del terminal inalámbrico. Añadir número y nombre (abreviado en caso necesario a un máximo de 16 caracteres) al listín telefónico.

► Modificar el registro, si fuera necesario, y guardar (p. 53).

Se muestra de nuevo la lista de coincidencias.

Nueva búsqueda

Buscar con un nuevo nombre (p. 43).

Información propia

Véase "Introducir, cambiar o borrar el registro propio" en la p. 45.

Observación:

Si marca un número de Gigaset.net desde el listín telefónico local, la conexión se establecerá automáticamente a través de Gigaset.net (Internet).

Introducir, cambiar o borrar el registro propio

Dispone de las siguientes opciones:

- ◆ Cambiar el nombre de su registro en el listín telefónico de Gigaset.net
- ◆ Borrar su registro del listín telefónico de Gigaset.net
- ◆ Si no introdujo ningún nombre en la puesta en funcionamiento del teléfono (p. 21), especifique uno e introdúzcalo en el listín telefónico.

Ver el registro propio

Una vez conectado al listín telefónico de Gigaset.net:

- ▶ **Opciones** → **Información propia** seleccionar y pulsar **Aceptar**.

Se muestra su número de Gigaset.net y, dado el caso, el nombre registrado actualmente.

Introducir o modificar nombres

Cambiar Pulsar la tecla de pantalla.



Modificar el nombre o introducir otros nombres (máx. 25 caracteres) y pulsar **Aceptar**.

Puede borrar los nombres con **<C>**.

Si todavía no existe ningún registro con este nombre en el listín telefónico de Gigaset.net, se guarda el nombre. Un mensaje le indicará esta circunstancia. El terminal inalámbrico pasa al estado de reposo.

Si ya existe un registro con este nombre o el nombre contiene caracteres no permitidos, se le pedirá que introduzca otro nombre diferente.

Observación:

Si borra el nombre, también se borra el registro del listín telefónico. Dejará de estar "visible" para otros usuarios de Gigaset.net. No obstante seguirá estando accesible a través de su número de Gigaset.net. Para ver cómo mostrar el número, ver p. 167.

Llamar a usuarios de Gigaset.net

Puede llamar directamente a otro usuario de Gigaset.net usando el listín telefónico de Gigaset.net (véase más arriba) o su número de Gigaset.net:



Introducir el número de Gigaset.net (incluyendo #9) o seleccionarlo en el listín telefónico.



Pulsar la tecla de descolgar.

Los números con #9 al final se marcan a través de Gigaset.net.

Servicios de red

Los servicios de red son funciones que su proveedor de red fija o VoIP pone a su disposición.

Realizar llamada anónima – Omitir la visualización del número

Puede omitir la transferencia de su número de teléfono (CLIR = Calling Line Identification Restriction, restricción de la identificación de la línea llamante). Entonces su número de teléfono no se mostrará al interlocutor. La llamada se realiza de modo anónimo.



Requisitos:

- ◆ Para realizar llamadas anónimas mediante su conexión de red fija debe haber solicitado el correspondiente servicio al proveedor de red fija.
- ◆ Las llamadas anónimas sólo se pueden realizar a través de conexiones VoIP en las que el proveedor admite la función "Realizar llamadas anónimas". Puede que sea necesario solicitar la activación de la función al proveedor de sus conexiones VoIP.

Activar/desactivar "Realizar llamada anónima" para todas las llamadas

Puede activar/desactivar la omisión del número para todas las conexiones de su teléfono (red fija y VoIP) permanentemente.

Si se activa la función, el número de teléfono se oculta tanto en las llamadas a través de la red fija como en las llamadas a través de la conexión VoIP. La omisión del número está activada para todos los terminales inalámbricos registrados.

 →  Servicios

Siempre anónimo

Seleccionar y pulsar **Aceptar** ( = activado).

Si la función Siempre anónimo está activada, en la pantalla en estado de reposo del terminal inalámbrico se muestra Número retenido activo.

Activar/desactivar "Realizar llamada anónima" para la siguiente llamada

Puede cambiar la configuración de la omisión del número para la siguiente llamada.

 →  Servicios → Siguiente llam.

Anónimo: Seleccionar Sí / No para activar/desactivar la omisión del número y pulsar **Marcar**.



Enviar

Introducir el número de teléfono con el sufijo de línea en caso necesario.

Pulsar la tecla de pantalla. Se marca el número. Si no ha introducido ningún sufijo de línea, el número se marca a través de la conexión estándar.


Otros servicios de red para la red fija

Los servicios de red que se indican a continuación sólo se aplican a las llamadas a través de la red fija. Debe solicitarlos a su proveedor de red fija.

- ▶ **En caso de que surjan problemas, diríjase a su proveedor de red.**

Ajustes para todas las llamadas

Una vez finalizados los siguientes procedimientos, se enviará un código a la red telefónica.

- ▶ Después de la confirmación de la red telefónica, pulse la tecla de colgar .

Puede configurar lo siguiente:

Desvío general de llamadas

 →  Servicios → Teléfono → Desvío

- ▶ Modificar entrada de varias líneas:

Cuand

Seleccione Inmed. / SiNoresp. / SiOcupado.

Nº tel.:

Pulsar la tecla de pantalla **Cambiar**. Introducir el número al que hay que desviar la llamada y pulsar **Guardar**. Puede introducir un número de la red fija, de VoIP o de la red de telefonía móvil.

Estado:

Activar/desactivar el desvío de llamadas.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Enviar**.
- ▶ Después del anuncio de la red telefónica, pulse la tecla de colgar .

Activar/desactivar llamada en espera

Si usted ya está manteniendo una conversación telefónica y la llamada en espera está activada, el llamante escucha el tono de llamada en la red fija. Esta nueva llamada se indica acústicamente y en la pantalla de su terminal inalámbrico.

Las llamadas en la línea VoIP no se indican como llamadas en espera. Se señalizan en otros terminales inalámbricos registrados. Si no hay ningún otro terminal inalámbrico disponible, el llamante escucha el tono de ocupado.

Aceptar/rechazar una llamada en espera, ver p. 48.

 →  Servicios → Teléfono → Llamada espera

Estado: Activar/desactivar.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Enviar**.
- ▶ Después del anuncio de la red telefónica, pulse la tecla de colgar .

Observación:

El ajuste no afecta al comportamiento de las llamadas en espera en la línea VoIP. Para ver cómo se activa/desactiva la llamada en espera en la línea VoIP, ver p. 50.

Rechazar llamadas anónimas

Si esta función está activada, no se mostrarán las llamadas que tengan suprimida la indicación del número.

 →  Servicios → Teléfono → Rechaz.llam.anón.

Estado: Activar/desactivar.

Enviar Pulsar la tecla de pantalla.


► Después del anuncio de la red telefónica, pulse la tecla de colgar .

Funciones durante una llamada

Iniciar devolución de llamada

Se escucha el tono de línea ocupada.


Opciones → Devolución llam.

 Pulsar la tecla de colgar.

Consultas

Durante una comunicación:

Consulta Pulsar la tecla de pantalla.

 Introducir el número o añadirlo desde el listín telefónico y pulsar **Aceptar**.


El número se marca a través de la línea de la red fija.

Observación:


El número marcado para la consulta se guarda en la lista de rellamada transcurridos unos segundos.

Dispone de las siguientes opciones:

◆ Alternar llamadas:

- Cambiar de un interlocutor a otro con .
- Finalizar la comunicación con el interlocutor activo: **Opciones** Fin llam.activ.

◆ Conferencia:

- Hablar con los dos interlocutores: pulsar la tecla de pantalla **Confer.**
- Finalizar la conferencia (alternar): pulsar la tecla de pantalla **Individ.**
- Finalizar la comunicación con ambos interlocutores: pulsar la tecla de colgar .

Aceptar una llamada en espera

Requisito: la llamada en espera debe estar activada (p. 47).

Descolg. Pulsar la tecla de pantalla.

O bien: si el número del llamante no se transmite:

Opciones → Aceptar llam. esp.

Puede alternar llamadas o establecer una conferencia.

Observaciones:

- Sin CLIP, una llamada en espera sólo se indica mediante un tono de aviso.
- Si la primera comunicación era una llamada interna, se finaliza la conexión interna.
- Las llamadas internas en espera se indican en la pantalla. No puede aceptar ni rechazar la llamada interna.

Rechazar llamada en espera

Opciones → Rechazar llam. esp.



Dar preferencia a la llamada en espera

La comunicación actual finaliza y se contesta la llamada en espera.


Opciones → Llamada esp. pref.

Funciones después de una llamada

Eliminar la devolución de llamada con antelación

 →  Servicios → Desact.devol.llam.

Si ha eliminado la devolución de llamada, se envía un código.

▶ Después de la confirmación de la red telefónica, pulse la tecla de colgar .


Otros servicios de red para VoIP


Puede utilizar los siguientes servicios de red para sus llamadas a través de la línea VoIP.

Ajustes para todas las llamadas

Desvío general de llamadas

Requisito: el proveedor de VoIP debe admitir el desvío de llamadas.

 →  Servicios → VoIP → Desvío

Se muestra una lista con los números de teléfono VoIP configurados y activados y el número Gigaset.net de su teléfono. Los números de teléfono para los que hay activado un desvío de llamada se identifican con el signo .

- ▶ Seleccione el número de teléfono para el que desea activar o desactivar el desvío de llamadas y pulse **Aceptar**.
- ▶ Modificar entrada de varias líneas:

Cuand

Inmed. / SiNoresp. / SiOcupado (marcar).

Nº tel.:

Pulsar la tecla de pantalla **Cambiar**. Introducir el número al que hay que desviar la llamada y pulsar **Guardar**.

Puede desviar llamadas de su número de teléfono VoIP a un número de red fija, VoIP o de la red de telefonía móvil.

Para desviar llamadas de su número Gigaset.net debe introducir otro número Gigaset.net.

Estado:

Activar/desactivar el desvío de llamadas.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Guardar**.

Tenga en cuenta que el desvío de llamadas de sus número de teléfono VoIP puede implicar costes adicionales. Pregunte a su proveedor de VoIP al respecto.

Activar/desactivar llamada en espera

Requisito: en su teléfono se permiten dos conexiones VoIP paralelas (v. Allow 1 VoIP call only en la p. 137).

Si usted ya está manteniendo una conversación telefónica a través de una línea VoIP y la llamada en espera está activada, el llamante escucha el tono de llamada en la red VoIP. Esta nueva llamada se indica acústicamente y en la pantalla de su terminal inalámbrico.

Las llamadas en la línea de la red fija no se ponen en espera. Se señalizan en otros terminales inalámbricos registrados a los que se haya asignado el número de la red fija como número de recepción. Si no hay ningún otro terminal inalámbrico disponible, el llamante escucha el tono de ocupado.

Aceptar/rechazar una llamada en espera, ver p. 51.

-  →  Servicios → VoIP → Llamada espera

Estado: Activar/desactivar.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Guardar**.

Observación:

El ajuste es válido para todos números de teléfono VoIP. No afecta al comportamiento de las llamadas en espera en la línea de red fija. Para ver cómo se activa/desactiva la llamada en espera en la línea de red fija, ver p. 47.



Funciones durante una llamada

Requisito: en su teléfono se permiten dos conexiones VoIP paralelas (v. Allow 1 VoIP call only en la p. 137).

Consultas

Durante una comunicación:

- Consulta** Pulsar la tecla de pantalla.



-   Introducir el número o seleccionarlo en el listín telefónico y pulsar la tecla de descolgar **breve/prolongadamente** .

El número debe marcarse a través de VoIP.

Observación:

El número marcado para la consulta se guarda en la lista de rellamada transcurridos unos segundos.

Cuando el usuario interno responda, tiene las siguientes opciones:

- ◆ Alternar llamadas:
 - ▶ Cambiar de un interlocutor a otro con .
 - ▶ Finalizar la comunicación con el interlocutor activo: **Opciones** Fin llam.activ.
- ◆ Conferencia:
 - ▶ Hablar con los dos interlocutores: pulsar la tecla de pantalla **Confer.**
 - ▶ Finalizar la conferencia (alternar): pulsar la tecla de pantalla **Individ.**
 - ▶ Finalizar la comunicación con ambos interlocutores: pulsar la tecla de colgar .
- ◆ Desviar (depende del proveedor):

Requisito: está alternando llamadas y ha llamado usted a los usuarios activos.

 - ▶ Para conectar a ambos usuarios externos: **Opciones** Desvío llamada.

Un mensaje le indicará si el desvío de llamada se ha realizado correctamente. Acto seguido el terminal inalámbrico pasa al estado de reposo.

Contestar una llamada en espera

Requisito: la llamada en espera debe estar activada (p. 50).

Descolg. Pulsar la tecla de pantalla.

Puede alternar llamadas o establecer una conferencia.

Observaciones:

- Si la primera comunicación era una llamada interna, se finaliza la conexión interna.
- Las llamadas internas en espera se indican en la pantalla. No puede aceptar ni rechazar la llamada interna.

Uso del listín telefónico y de las listas

Dispone de:

- ◆ Listín telefónico,
- ◆ Lista Call-by-Call
- ◆ Listín telefónico en línea, en su caso
- ◆ Lista de rellamada
- ◆ Lista de SMS, correo electrónico y Messenger
- ◆ Lista de llamantes

En el listín telefónico y en la lista Call-by-Call se pueden guardar en total un máximo de 250 registros (el número depende de la extensión de los registros).

El listín telefónico y la lista Call-by-Call se crean de manera independiente para cada terminal inalámbrico. Puede enviar las listas o registros individuales a otros terminales inalámbricos (p. 55).

Listín telefónico/lista Call-by-Call

Observación:

Para acceder con rapidez a un número del listín telefónico o de la lista Call-by-Call (marcación abreviada), puede asignar el número a una tecla (p. 55).

Listín telefónico

En el **listín telefónico** puede guardar números y sus correspondientes nombres.

- ▶ Abrir el listín telefónico en el estado de reposo con la tecla .

Longitud de los registros

Número: máx. 32 dígitos

Nombre: máx. 16 caracteres

Observaciones:

Algunos proveedores de VoIP no admiten llamadas locales en la red fija. En este caso, introduzca el número de la red fija siempre con prefijo local en el listín telefónico. Otra opción es establecer mediante el configurador web un prefijo que se antepone automáticamente en las llamadas VoIP a todos los números marcados sin prefijo (p. 144).

Lista Call-by-Call

En la **lista Call-by-Call** se guardan los prefijos de los proveedores de red (denominados "números Call-by-Call") que puede anteponer a los números al marcar en la red fija.

- ▶ Abrir la lista Call-by-Call en estado de reposo con la tecla .

Longitud de los registros

Número: máx. 32 dígitos

Nombre: máx. 16 caracteres

Guardar un número en el listín telefónico



→ Nuevo registro

- ▶ Modificar entrada de varias líneas:

Número

Introducir número.

Nombre


Introducir nombre.

marcac. Abreviada:

Seleccionar tecla numérica para marcación abreviada.

- ▶ Guardar los cambios.

Observaciones:

- En la p. 33 se explica cómo introducir direcciones IP.
- En caso de que un número deba marcarse siempre a través de una conexión concreta, puede añadirle el sufijo de línea correspondiente a esa conexión (p. 32).
- Si añade un asterisco (*) al final del número, éste se marcará siempre usando la conexión no estándar (p. 111), aunque se pulse brevemente la tecla de descolgar . Para ello el número no debe tener asignada ninguna regla de marcación (p. 144).
- Con el configurador web puede guardar el listín telefónico en forma de archivo en su PC, editarlo allí y luego sustituir con éste el del terminal inalámbrico (p. 153). O bien, puede transferir los contactos de Outlook desde el PC al listín telefónico del terminal inalámbrico.

Guardar un número en la lista Call-by-Call



→ Nuevo registro

- ▶ Modificar entrada de varias líneas:

Número:

Introducir número.

Nombre:

Introducir nombre.

Orden de los registros del listín telefónico

Los registros del listín telefónico suelen ordenarse alfabéticamente. Los espacios y los números aparecen siempre antes. El orden es como sigue:



1. Espacios en blanco
2. Dígitos (0 - 9)
3. Letras (por orden alfabético)
4. Otros caracteres

Si desea pasar por alto el orden alfabético de los registros, inserte un espacio en blanco o un número antes del nombre. El registro en cuestión se colocará de este modo al principio del listín telefónico. Los nombres a los que anteponga un asterisco aparecerán al final del listín telefónico.




Seleccionar registros del listín telefónico/lista Call-by-Call


 /  Abrir el listín telefónico o la lista Call-by-Call.

Dispone de las siguientes opciones:

- ◆ Desplazarse al registro con  hasta seleccionar el nombre que se desee.
- ◆ Introducir el primer carácter del nombre y, si es necesario, acceder al registro con .

Marcar con el listín telefónico y la lista Call-by-Call




 /  →  (seleccionar registro; p. 54)

 Pulsar la tecla de descolgar prolongadamente/brevemente. Los números se marcan con el tipo de conexión seleccionado (p. 31).

Observación:

Las direcciones IP sólo pueden marcarse con VoIP.

Administrar registros del listín telefónico/lista Call-by-Call

 /  →  (seleccionar registro; p. 54)

Mostrar registro

Ver Pulsar la tecla de pantalla. Se muestra el registro.
Volver con **Aceptar**.


Editar un registro

Ver **Cambiar** Pulsar las teclas de pantalla una después de la otra.
► Realizar las modificaciones y guardar.



Usar otras funciones

 /  →  (seleccionar registro; p. 54)

Opciones Abrir el menú.

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla .

Utilizar número

Editar o completar un número guardado y luego marcar (pulsar la tecla de descolgar ) o guardar como nuevo registro; para ello, una vez que se muestre el número, pulsar .

Editar registro

Editar el registro seleccionado.

Borrar registro

Borrar el registro seleccionado.

Registro VIP (sólo listín telefónico)

Marcar un registro del listín telefónico como **VIP** ("Very Important Person" o "Persona muy importante") y asignarle un tono de llamada distintivo. De esta manera identificará las llamadas importantes por el tono de llamada.

Requisito: transmisión de números de teléfono (p. 34).

Enviar registro

Enviar un registro a un terminal inalámbrico (p. 55).

Borrar lista

Borrar **todos** los registros del listín telefónico o la lista Call-by-Call.

Enviar lista

Enviar la lista completa a un terminal inalámbrico (p. 55).

Memoria libre

Mostrar la cantidad de registros que quedan libres en el listín telefónico y la lista Call-by-Call.

Seleccionar con las teclas de marcación abreviada

En la p. 53 se describe cómo asignar números de teléfono a las teclas numéricas de su terminal inalámbrico.

► Pulsar la tecla correspondiente de marcación abreviada **prolongadamente**.

Si en su listín telefónico hay un sufijo de línea válido al final del número (p.ej.: #1), el número se marca a través de la línea que pertenece al sufijo (p. 128).

Si al final del número sólo hay una almohadilla (#), el número se marca usando la conexión estándar.




Si al final del número hay un asterisco (*), el número se marca usando la conexión no estándar (p. 111).


Si no se ha introducido ningún sufijo, el número se marca usando la conexión estándar. Excepción: Cuando hay definida una regla de marcación para el número (p. 144).

Transferir el listín telefónico o la lista Call-by-Call a otro terminal inalámbrico

Requisitos:

- ◆ El terminal emisor y el terminal receptor están registrados en la misma estación base.
- ◆ El otro terminal inalámbrico puede enviar y recibir registros del listín telefónico.

 /  →  (seleccionar registro; p. 54) → **Opciones** → **Enviar registro** / **Enviar lista**

 Seleccionar el número interno del terminal inalámbrico receptor y pulsar **Aceptar**.

Un tono de confirmación y un mensaje en el terminal receptor indicarán que la transmisión se ha realizado con éxito.

Puede transferir varios registros, uno detrás del otro, respondiendo a la pregunta ¿Enviar otro registro? con **Si**.

Tenga en cuenta:

- ◆ Los registros con números idénticos no se sobrescriben en el terminal receptor.
- ◆ Si el teléfono suena o la memoria del terminal inalámbrico está llena, la transmisión se interrumpirá.


Añadir el número mostrado al listín telefónico

Es posible añadir al listín telefónico números que se muestran en una lista, p.ej., la lista de llamantes o la lista de rellamada, en un SMS o durante una comunicación.

Se muestra el número:

Opciones → Guardar en list.



O bien:


 Pulsar la tecla de pantalla.

► Completar el registro, ver p. 53.

Añadir número desde el listín telefónico

Es posible que abra el listín telefónico con frecuencia para, p.ej., añadir un número. El terminal inalámbrico no debe encontrarse en estado de reposo.

► En función del estado de servicio, el listín telefónico se abre con , con  o con **Opciones** Listín telef.

 Seleccionar registro (p. 54).

Utilizar los listines telefónicos en línea

Si su proveedor lo permite, puede utilizar listines telefónicos en línea (= listín telefónico y listín de empresas en línea, p.ej. "Páginas amarillas").


Mediante el configurador web puede elegir el listín telefónico en línea de Internet (p. 151).


Exención de responsabilidad

Gigaset Communications GmbH no asume ninguna responsabilidad por la disponibilidad de este servicio. Este servicio se puede configurar en cualquier momento.

Abrir listín telefónico/listín de empresas en línea

Requisito: El terminal inalámbrico debe estar en estado de reposo y debe haber una línea VoIP libre.


 **Pulsar** prolongadamente. Se abre la lista de los listines telefónicos en línea. Se muestran los nombres específicos del proveedor.

 Seleccionar el listín telefónico (listín telefónico o listín de empresas en línea) de la lista y pulsar **Aceptar**.

O bien:


En los listines telefónicos locales de los terminales inalámbricos registrados encontrará los registros *Net Directory*, *Yellow Pages* para los listines telefónicos en línea. Con estos registros puede abrir los listines telefónicos en línea configurados para su teléfono (p. 151).

► Abrir el listín telefónico con la tecla .

► Seleccionar el registro *Net Directory* para el listín telefónico en línea o el registro *Yellow Pages* para el listín de empresas y pulsar la tecla de descolgar .

Se crea una conexión con el listín telefónico en línea o el listín de empresas.

Observaciones:

- Los registros del listín telefónico *Net Directory / Yellow Pages* en el registro en la base se transfieren al terminal inalámbrico correspondiente (p. 94). Requisito: El terminal inalámbrico debe poder enviar y recibir registros del listín telefónico.
 - También puede establecer una conexión al listín telefónico en línea de la siguiente forma:
 - ▶ En el estado de reposo marcar el número 1#91 y después pulsar la tecla de descolgar .
 - ▶ Puede establecer una conexión con el listín de empresas marcando 2#91.
 - ▶ Puede establecer una conexión con el listín telefónico Gigaset.net marcando 1188#9.
- Las llamadas al listín telefónico en línea son siempre gratuitas.

Buscar registro

Requisito: El listín telefónico/listín de empresas en línea debe estar abierto.

- ▶ Modificar registro de varias líneas:

Apellido: (Listín telefónico en línea) /

Categoría/Nombre: (Listín de empresas)

Introducir el nombre, una parte del nombre o la empresa (máx. 30 caracteres).

Ciudad: Introducir el nombre de la ciudad en la que vive el usuario que se busca.

Número: Introducir el número (máx. 30 caracteres).

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Buscar** para iniciar la búsqueda.

Puede realizar entradas en **Apellido:** o bien **Categoría/Nombre:** y en **Ciudad:** o bien **Número.** La búsqueda por número sólo es posible si el listín telefónico en línea seleccionado admite la búsqueda de números. Para la introducción de texto ver p. 174.

Si existen varias ciudades con el nombre introducido, se mostrará una lista de las ciudades encontradas:



Seleccionar ciudad.

Con **Ver** puede visualizar la información detallada de la ciudad seleccionada.

Si no se ha encontrado ninguna ciudad coincidente: Pulse **Cambiar** si desea cambiar los criterios de búsqueda. Se toman los datos de **Categoría/Nombre** y **Ciudad** y se pueden cambiar.

Aceptar Pulsar la tecla de pantalla para continuar la búsqueda.

Si no se encuentra ningún usuario que coincida con los criterios de búsqueda introducidos, se muestra el mensaje correspondiente. Dispone de las siguientes opciones:

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Nuevo** para iniciar una nueva búsqueda.

O bien

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Cambiar** para cambiar los criterios de búsqueda. Se toman el nombre y la ciudad introducidos y se pueden cambiar.

Si la lista de coincidencias es demasiado extensa, no se mostrará ninguna. Un mensaje le indicará esta circunstancia.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Refinar** para iniciar una búsqueda detallada (p. 59).

O bien

- ▶ Según el proveedor: si en la pantalla se visualiza la cantidad de coincidencias, también puede visualizar la lista. Pulsar la tecla de pantalla **Ver**.



Resultado de la búsqueda (lista de coincidencias)

El resultado de la búsqueda se muestra en una lista en la pantalla. Ejemplo:



1. 3/50: Número actual/cantidad de coincidencias (si la cantidad de coincidencias es >99, sólo se visualiza el número actual)
2. Cuatro líneas con el nombre, la empresa, el número de teléfono y la dirección del usuario (si es necesario abreviada)

Dispone de las siguientes opciones:

- ▶ Con  puede moverse por la lista.
- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Ver**. Se visualizará toda la información del registro (nombre, empresa si la hay, dirección, número de teléfono) sin abreviar. Con  puede moverse por el registro.

Con **Opciones** dispone además de las opciones siguientes:

Refinar búsqueda

Refinar los criterios de búsqueda y restringir la lista de coincidencias (p. 59).

Nueva búsqueda

Iniciar nueva búsqueda.

Guardar en list.

Transferir el número del registro al listín telefónico del terminal inalámbrico (p. 56). El apellido se transfiere al campo de apellido del listín telefónico.


Llamar a otros usuarios

Requisito: Se debe visualizar una lista de coincidencias.

- ▶ Seleccionar registro y pulsar la tecla de descolgar .

Si el registro contiene sólo un número, se marca éste.

Si el registro contiene varios números de teléfono, se muestra una lista de los números.

- ▶ Con  seleccionar el número y pulsar de nuevo la tecla de descolgar .

Iniciar la búsqueda detallada

Con la búsqueda detallada puede restringir la cantidad de coincidencias de una búsqueda anterior con ayuda de otros criterios de búsqueda (nombre y/o calle).

Requisito: Se debe visualizar el resultado de una búsqueda (lista de coincidencias con varios registros o mensaje por demasiadas coincidencias).

Refinar Pulsar la tecla de pantalla.

O bien

Opciones → Refinar búsqueda
Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

Los criterios de búsqueda de la búsqueda anterior se transfieren y se introducen en los campos correspondientes.

Apellido: (Listín telefónico en línea) /

Categoría/Nombre: (Listín de empresas)

En caso necesario modificar nombre/empresa o ampliar nombres parciales.

Ciudad: En caso necesario modificar el nombre de la ciudad.

Calle: En caso necesario introducir el nombre de la calle (máx. 30 caracteres).

Nombre: (sólo en el listín telefónico en línea)

En caso necesario introducir el nombre (máx. 30 caracteres).

Buscar Iniciar la búsqueda detallada.

Lista de rellamada

En la lista de rellamada se incluyen los 20 últimos números marcados desde el terminal inalámbrico (máx. 32 dígitos). Si el número se encuentra en el listín telefónico o en la lista Call-by-Call, se mostrará el nombre correspondiente.

Marcar desde la lista de rellamada



Pulsar la tecla **brevemente**.



Seleccionar un registro.



Pulsar la tecla de descolgar prolongadamente/brevemente. Los números se marcan con el tipo de conexión seleccionado (p. 31).

Si en la pantalla aparece un nombre, puede visualizar con la tecla de pantalla **Ver** el número correspondiente.

Administrar los registros de la lista de rellamada



Pulsar la tecla **brevemente**.



Seleccionar un registro.

Opciones Abrir el menú.

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con la tecla :

Utilizar número

(como en el listín telefónico, p. 54)

Guardar en list.

Añadir un registro al listín telefónico (p. 56).

Borrar registro

Borrar el registro seleccionado.

Borrar lista

Borrar toda la lista.

Abrir listas con la tecla de mensajes

Pulsando la tecla de mensajes  se abren las siguientes listas:

◆ Contestador automático de red, ver p. 92

Para cada contestador automático de red se visualiza una lista propia.

Requisito: Su número debe estar guardado en la estación base, debe estar conectado (p. 90/p. 147) y el correspondiente número VoIP/de red fija debe estar asignado al terminal inalámbrico como número de recepción.

◆ Lista SMS, ver p. 67

Si se han configurado **varios** buzones (p. 70), se mostrarán varias listas.


◆ Lista de entrada de correo electrónico, ver p. 75

La lista sólo se muestra si hay nuevos mensajes en el buzón del servidor de correo entrante.

◆ Lista de llamantes

◆ Lista de mensajes de Messenger, ver p. 85


La lista sólo se muestra en el terminal inalámbrico que está en línea.

Cada vez que se introduce un **nuevo registro** en una lista, suena un tono de indicación. La tecla  parpadea (se apaga cuando se pulsa la tecla). En estado de reposo, cada nuevo mensaje se indica mediante un símbolo en la pantalla:

Símbolo **Nuevo mensaje...**


 ... a uno de sus contestadores automáticos de red

 ... en la lista de llamantes

 ... en la lista de SMS, Messenger o correo electrónico

El número de registros se indica debajo del símbolo correspondiente.

Selección de listas

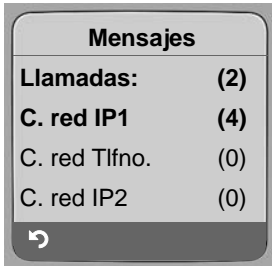
Si pulsa la tecla  sólo se visualizarán listas que contengan mensajes así como las listas del contestador automático de red C. red ...


Las listas con mensajes nuevos se muestran en primer lugar y se resaltan en negrita. Entre paréntesis se indica el número de mensajes nuevos presentes.

Si en la lista no hay mensaje nuevos, se muestra el número de mensajes antiguos.

Excepción: En los contestadores automáticos de red C. red ... se visualiza (0).

Ejemplo:



► Seleccione una lista con  y pulse **Aceptar**.

Lista de llamantes

Requisito: transmisión del número de teléfono (CLIP p. 34).

En función del tipo de lista ajustado, la lista de llamantes incluye:

- ◆ llamadas perdidas
- ◆ llamadas contestadas (marcadas con).

Se guardan los números de las 30 últimas llamadas.

En la lista de llamadas perdidas, si hay varias llamadas del mismo número se guardan una sola vez (la última llamada). El registro indica entre paréntesis el número de llamadas de este número.


En la lista de llamadas contestadas, si hay varias llamadas del mismo número se guardan por separado.

Observación:

En la lista de llamantes se guardan sólo las llamadas al número de recepción asignado a su terminal inalámbrico (p. 140).

Si no hay asignado ningún número de recepción, todas las llamadas se guardan en la lista de llamantes de todos los terminales inalámbricos.

Ajustar el tipo de la lista de llamantes

 →  Configuración → Base → Lista Llamadas

Llam. perdidas / Todas Llamadas

Seleccionar y pulsar **Aceptar** (= activado).



Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Los registros de la lista de llamantes permanecen inalterados cuando se modifica el tipo de lista.

Registros en la lista de llamantes

Los mensajes nuevos aparecen en primer lugar.

Ejemplos de registros de lista:



- ◆ El tipo de lista se indica en la parte superior: Llam. perdidas, Todas llamadas
- ◆ El estado del registro
En negrita: registro nuevo
- ◆ Número o nombre del llamante
Es posible añadir el número del llamante al listín telefónico (p. 56).
- ◆ Fecha y hora de la llamada (si se ha configurado, p. 13)
- ◆ Clase de registro:
 - llamadas contestadas ()
 - llamadas perdidas

Administrar los registros de la lista de llamantes


Si pulsa la tecla de pantalla **Borrar**, se borra el registro marcado.

Después de pulsar la tecla de pantalla **Opciones**, puede seleccionar otras funciones con :

Guardar en list.

Añadir número al listín telefónico.

Nombre/men.text

Si en una llamada VoIP se recibe una URI y se guarda, ésta se muestra. La URI se marcará cuando pulse la tecla de descolgar . La URI no se introduce en la lista de rellamada.


Borrar lista


Borrar toda la lista.

Cuando salga de la lista de llamadas, todos los registros pasarán al estado "antiguo", es decir, la próxima vez que consulte la lista no aparecerá ningún registro en negrita.

Marcar desde la lista de llamantes

 → Llamadas: (2) / Contest.: (1)

 Seleccionar un registro.

 Pulsar la tecla de descolgar prolongadamente/brevemente. Los números se marcan con el tipo de conexión seleccionado (p. 31).

Control de costes telefónicos

Utilice preferentemente Internet (VoIP) como forma más barata de llamar por teléfono.

En llamadas en la red fija o de telefonía móvil, puede utilizar además las funciones de control de costes de su teléfono. Abra una cuenta en diferentes proveedores de VoIP que ofrezcan tarifas económicas para llamadas en otras redes. Configure en el teléfono p.ej., la conexión (cuenta) VoIP más económica para determinados prefijos locales, nacionales o de red de telefonía móvil que debe usarse al marcar (Dialling Plans, p. 144). O bien, indique la conexión VoIP que se vaya a utilizar directamente al marcar (marcar con sufijo de línea, p. 32).

Si realiza llamadas en la línea de la red fija, seleccione un proveedor de red que ofrezca tarifas especialmente favorables (Call-by-Call). Los números Call-by-Call se pueden administrar en la lista Call-by-Call.

Relacionar un número Call-by-Call con un número de teléfono

En las llamadas por la red fija se puede anteponer al número el prefijo de un proveedor de red ("encadenamiento").



Abrir lista Call-by-Call.



Seleccionar registro (número Call-by-Call).

Opciones

Pulsar la tecla de pantalla.

Utilizar número

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.



Introducir número o marcar número desde el listín telefónico (p. 56).



Pulsar la tecla de descolgar (breve/prolongadamente) hasta que se marque el número a través de la red fija. Se marcan ambos números.

Observación:

Para marcar el número encadenado a través de la red fija, puede definir las correspondientes reglas de marcación para los números Call-by-Call (p. 144). O bien al marcar puede añadir el sufijo de línea #0 (para la red fija) a los números.

Mostrar la duración de la llamada

La duración de todas las llamadas a través de la red fija y VoIP se indica en la pantalla

- ◆ durante la comunicación,
- ◆ hasta unos 3 segundos después de colgar, siempre que no se coloque el terminal inalámbrico en el soporte de carga.

Observación:

La duración real de la llamada puede variar en unos segundos respecto al valor mostrado.

SMS (mensajes de texto)

Los SMS sólo pueden enviarse y recibirse a través de la red fija.

Al enviar un SMS, la estación base establece automáticamente una conexión a través de la red fija.

El dispositivo se suministra de forma que sea posible enviar de inmediato mensajes de texto SMS.

Requisitos:

- ◆ La transmisión del número de teléfono para su conexión de red fija está activada.
- ◆ Su proveedor de red admite SMS por telefonía fija (para obtener información, consulte a su proveedor de red).
- ◆ Se ha registrado con su proveedor de servicios para enviar y recibir SMS.

Los proveedores de servicios intercambian los SMS a través de Centros SMS. Es preciso introducir en su dispositivo el Centro SMS a través del que desea enviar o recibir. Es posible recibir SMS de **cualquiera** de los Centros SMS configurados siempre que esté registrado con el proveedor correspondiente.

Sus SMS se envían a través del Centro SMS registrado como centro de envío (p. 72). Sólo puede actuar como centro de envío un único Centro SMS cada vez.

Sus SMS se envían a través del **Centro serv.** registrado como **centro de envío**. No obstante, puede activar cualquier otro Centro SMS como centro de envío para enviar un mensaje concreto (p. 72).

Si no se ha introducido ningún Centro SMS, en el menú SMS sólo figurará la opción **Configuración**. En ese caso, introduzca un Centro SMS (p. 72).


Encontrará consejos para escribir SMS en el anexo (p. 174).

Reglas

- ◆ Un SMS no puede incluir más de 612 caracteres.
- ◆ En caso de ser superior a 160 caracteres, el SMS se enviará **encadenado** (hasta cuatro SMS de 152 ó 153 caracteres cada uno, según la longitud de los datos del encadenamiento).

Al escribir un SMS se muestra lo siguiente en la parte superior derecha de la fila superior (ejemplo):

Mensajes text 596(1) — 2



1 Número máximo de caracteres que puede escribir o añadir todavía.



2 Número de SMS necesarios para encadenar el texto que ha escrito.

Tenga en cuenta que, por regla general, encadenar SMS implica costes adicionales.

Tenga en cuenta:



- ◆ Si su teléfono está conectado a una centralita, consulte la ver p. 72.
- ◆ Para poder recibir mensajes de texto, debe estar registrado con su proveedor de servicios.

Registrarse con el asistente de registro

La primera vez que abra el menú  →  Mensajería → Mensajes text se le preguntará si desea registrarse automáticamente con todos los Centros SMS introducidos (ver p. 72). Confirme con **Si** para recibir mensajes de todos los Centros SMS introducidos.

Si responde **No**, se cancela el registro automático. Podrá volver a ejecutar el registro automático más adelante con el menú:

Requisito: se han introducido Centros SMS.

 →  Mensajería → Mensajes text → Configuración → Alta Ser. Mensajes

El asistente de registro no admite la configuración de buzones personales (p. 70).

Escribir/enviar SMS

Escribir SMS


 →  Mensajería → Mensajes text

Buzón B Seleccionar un buzón en caso necesario y pulsar **Aceptar** (p. 70).


 Introducir un PIN de buzón en caso necesario y pulsar **Aceptar**.

Nuevo mensaje

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

 Escribir SMS.

Enviar SMS

 Pulsar la tecla de descolgar




o bien:

Opciones Pulsar la tecla de pantalla.

Enviar Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

A continuación:

SMS Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

 /  / 
Seleccionar un número con prefijo (aunque sea llamada local) del listín telefónico o la lista Call-by-Call, o introducirlo directamente. Si se envía SMS a un buzón de SMS: añadir el ID de buzón al **final** del número.

Enviar Pulsar la tecla de pantalla.

Se envía el SMS, siempre que la línea de la red fija de su teléfono no esté ocupada.

Observaciones:

- Si mientras escribe el SMS se recibe una llamada externa, el texto se guarda automáticamente en la lista de borradores.
- Si la memoria está llena o si la función SMS en la estación base está siendo utilizada por otro terminal inalámbrico, se cancelará la operación. En la pantalla se muestra una advertencia al respecto. Borre los SMS que ya no necesite o envíe el SMS más adelante.

Lista de borradores

Puede almacenar un SMS en la lista de borradores para editarlo y enviarlo posteriormente.

Guardar SMS en la lista de borradores

► Está escribiendo un SMS (p. 65).

Opciones Pulsar la tecla de pantalla.

Guardar Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

Observación:

Una vez guardados, volverá a mostrarse al editor con su SMS. Puede seguir escribiendo en él y volver a grabarlo. El SMS anteriormente guardado se sobrescribe.

Abrir la lista de borradores

 →  Mensajería → Mensajes text → (buzón, PIN de buzón)

Saliente (3)

Seleccionar y pulsar **Aceptar**. El número de SMS en la lista se indica entre paréntesis (p. ej. (3)).


Se muestra el primer registro de la lista, p. ej.:

| |
|-----------------------|
| 1234567890 |
| 15.01.08 12:20 |

Leer o borrar SMS

► Abrir la lista de borradores y, a continuación:

 Seleccionar SMS.

Leer Pulsar la tecla de pantalla. Se muestra el texto. Desplazarse línea a línea con .

O bien:

Opciones Abrir el menú.

Borrar registro

Pulsar **Aceptar**. Se borra el SMS seleccionado.

Con **Opciones** → Borrar lista se borran todos los SMS de la lista de borradores.

Escribir/editar SMS

► Está leyendo un SMS de la lista de borradores.

Opciones Abrir el menú.

Es posible seleccionar lo siguiente:

Nuevo mensaje

Escribir y, a continuación, enviar (p. 65) un nuevo SMS o guardarlo.

Usar texto

Editar y, a continuación, enviar el texto del SMS guardado (p. 65).



Caract. Extras.

El texto se muestra con el conjunto de caracteres seleccionado.

Enviar un SMS a una dirección de correo electrónico

Si su proveedor de servicios ofrece el servicio de envío de "SMS a direcciones de correo electrónico", puede enviar también SMS a direcciones de correo electrónico.

La dirección de correo electrónico debe incluirse al principio del texto. Debe enviar los SMS al servicio de correo electrónico de su centro de envío de SMS.

 →  Mensajería → Mensajes text → (buzón, PIN de buzón) → Nuevo mensaje



Introducir la dirección de correo electrónico. Terminar con un espacio en blanco o dos puntos (en función del proveedor de servicios).



Introducir texto de SMS.

Opciones

Pulsar la tecla de pantalla.

Enviar

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

E-Mail

Seleccionar y pulsar **Aceptar**. Si no se ha introducido el número del servicio de correo electrónico (p. 72), hágalo.

Enviar

Pulsar la tecla de pantalla.

Se envía el SMS, siempre que la línea de la red fija de su teléfono no esté ocupada.

Recibir SMS

Todos los SMS entrantes se guardan en la lista de entrada. Los SMS encadenados se muestran como **un SMS**. Si es demasiado largo (se compone de demasiados mensajes SMS encadenados) o se ha transmitido de forma incompleta, el texto se dividirá en varios SMS individuales.

Puesto que un SMS permanece en la lista después de leerlo, deberá **borrar con regularidad los SMS de la lista**.



Si la memoria de SMS está llena, aparecerá el aviso correspondiente.

► En ese caso, borre los SMS que ya no necesite (p. 68).

Lista de entrada

La lista de entrada contiene:

- ◆ Todos los SMS recibidos, comenzando por el más reciente.
- ◆ Los SMS que no han podido enviarse debido a un fallo.

Los nuevos SMS se indican en todos los terminales inalámbricos Gigaset C47H mediante el símbolo  en la pantalla, el parpadeo de la tecla de mensajes  y un tono de aviso.

Recibir SMS

Abrir la lista de entrada con la tecla



Pulsar.

En caso necesario, seleccionar un buzón e introducir el PIN del buzón.

La lista de entrada se muestra como se indica a continuación (ejemplo):

| | | |
|-------------------|------------|---|
| SMS Gral.: | (2) | 1 |
| | | 2 |

1 **En negrita:** número de mensajes nuevos

Sin negrita: número de mensajes leídos

2 Nombre del buzón, aquí: buzón general

Abrir la lista con **Aceptar**.

Un registro de la lista aparece, p.ej. de la siguiente manera:

| | | |
|-------------------|-------|---|
| 1234567890 | | 1 |
| 01.01.08 | 09:45 | 2 |

1 Número del remitente o nombre del registro del listín telefónico


2 **Estado del SMS:**

En negrita: SMS nuevos aún no leídos

Sin negrita: SMS antiguos leídos

Abrir la lista de entrada con el menú SMS



→  Mensajería → Mensajes text → (buzón, PIN de buzón) → Entrante (2)

Leer o borrar SMS

▶ Abrir la lista de entrada.

▶ Continúe como en "Leer o borrar SMS", p. 66.

Una vez leído un nuevo SMS, pasa a tener el estado "Antiguos" (deja de estar en negrita).

Borrar lista de entrada

Se borran todos los SMS **nuevos y antiguos** de la lista.

▶ Abrir la lista de entrada.

Opciones Abrir el menú.

Borrar lista

Seleccionar, pulsar **Aceptar** y confirmar con **Sí**. Se borra la lista.

Responder o reenviar un SMS

▶ Leer SMS (p. 68):

Opciones Pulsar la tecla de pantalla.

Dispone de las siguientes opciones:

Responder

Escribir y enviar directamente un SMS de respuesta (p. 65).

Usar texto

Modificar el texto del SMS y enviarlo a continuación (p. 65).

Reenviar un SMS

- ▶ Está leyendo un SMS (p. 68):

Opciones Pulsar la tecla de pantalla.

Reenviar texto Seleccionar y pulsar **Aceptar**. Continúe en la ver p. 65.

Añadir número al listín telefónico

Añadir número del remitente

- ▶ Abrir la lista de entrada y seleccionar SMS (p. 67).

Opciones Pulsar la tecla de pantalla. Continúe en la ver p. 56.

Observaciones:

- Dentro del listín telefónico, es posible crear un listín telefónico especial para SMS en el que se anteponga un asterisco (*) al nombre de estos registros.
- Se incorpora al listín telefónico una identificación de buzón añadida. Para "llamadas normales" debe borrarse.


Marcar números desde el texto del SMS/añadir al listín telefónico

- ▶ Leer SMS (p. 68) y desplazarse a la posición del número de teléfono.

Los dígitos se muestran en formato inverso.

 Pulsar la tecla de descolgar **brevemente/prolongadamente** para marcar el número.

O bien:

 Pulsar la tecla de pantalla para añadir el número al listín telefónico. Continúe en la ver p. 56.

Observaciones:

- En el caso de los prefijos internacionales no se añade el signo +.
 - ▶ En este caso, se introduce "00" delante del número.
- Si un SMS contiene varios números, se marcará el siguiente número si se desliza lo suficiente dentro del SMS, hasta que desaparezca el primer número de la pantalla.

Si también desea utilizar el número para enviar SMS:

- ▶ Guardar el número con código de zona (prefijo) en el listín telefónico.

Notificación por SMS

Puede recibir notificaciones de llamadas perdidas por SMS

Requisito: en el caso de llamadas perdidas, ha de transmitirse el número del llamante (CLI).


La notificación se envía a un teléfono inalámbrico o a otro dispositivo con capacidad para SMS.

Sólo tiene que guardar el número de teléfono al que ha de realizarse la notificación (número de notificación) y configurar el tipo de notificación.

Tenga en cuenta que, por regla general, su proveedor de red le cobrará por este servicio.

Guardar el número de notificación

 →  Mensajería → Mensajes text → Configuración → N° notificación

 Introducir el número (con prefijo) al que debe enviarse el SMS.

Guardar Pulsar la tecla de pantalla.

 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Atención:

No introduzca su propio número de teléfono fijo para la notificación de llamadas perdidas. Esto puede resultar muy caro.

Configurar el tipo de notificación

 →  Mensajería → Mensajes text → Configuración → Tipo notific.

▶ Si es necesario, modificar entrada de varias líneas:

Llam. perd.

Seleccionar Sí cuando se deba enviar un SMS de notificación.

▶ Guardar los cambios (p. 174).

Buzones de SMS

El equipo se suministra con el **buzón general** activado. Este buzón es de acceso general y no se puede proteger con un PIN. Además, puede configurar tres **buzones personales** y protegerlos con un **PIN**. Cada buzón se identifica con un nombre y un "ID de buzón" (una especie de número directo).


Tenga en cuenta:

- ◆ Si conecta varios aparatos con servicio de SMS (estaciones base) a una línea telefónica, cada ID de buzón sólo deberá asignarse una vez. En este caso se debe cambiar también el ID predeterminado para el buzón general ("0").
- ◆ Sólo se pueden utilizar buzones personales si el proveedor de servicios admite este servicio. Sabrá si puede utilizar este servicio cuando vea un asterisco (*) junto al número de un Centro SMS (predeterminado).
- ◆ Si ha olvidado el PIN del buzón, puede anularlo restableciendo la estación base al estado de suministro. De esta forma se borran **todos los SMS de todos los buzones**.

Configurar y modificar un buzón personal

Configurar un buzón personal

 →  Mensajería → Mensajes text → Configuración → Buzones

 Seleccionar un buzón, p.ej., Buzón B y pulsar **Aceptar**.

▶ Modificar entrada de varias líneas:

Activación:

Activar o desactivar un buzón.

ID:

Seleccionar un ID de buzón (0-9). Sólo se pueden elegir números que estén libres.


Protecc.PIN:

Activar/desactivar la protección por PIN.

PIN

Introducir un PIN de 4 dígitos en caso necesario.

- ▶ Guardar los cambios (p. 174).

Los buzones activos aparecen marcados en la lista de buzones con . Se mostrarán en la lista de SMS y, en caso necesario, se pueden visualizar con la tecla de mensajes .

Desactivar un buzón

- ▶ **Activación:** en No. En caso necesario, confirmar con **Sí**.




Se borrarán **todos** los SMS guardados en este buzón.

Desactivar la protección por PIN

- ▶ Protecc.PIN: poner en No.

El PIN de buzón se restablece a 0000.

Cambiar el nombre de un buzón

 →  Mensajería → Mensajes text → Configuración → Buzones
→  (seleccionar buzón)




Cambiar Pulsar la tecla de pantalla.

 Introducir el nuevo nombre.

Guardar Pulsar la tecla de pantalla.

 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Modificar el PIN y el ID de un buzón

 →  Mensajería → Mensajes text → Configuración → Buzones
→  (seleccionar buzón)

 Introducir un PIN de buzón en caso necesario y pulsar **Aceptar**.

- ▶ ID:, Protecc.PIN:, configurar PIN (p. 70).

Enviar un SMS a un buzón personal

Para que un SMS llegue a un buzón personal, el remitente debe conocer su ID y añadirlo a continuación del número de teléfono de destino.

- ▶ Puede enviar un SMS a través de su buzón personal.


Con este SMS, su interlocutor de SMS recibe el número desde el que envía el SMS con el ID actual y puede guardarlo en su listín telefónico. Si el ID no es válido, los SMS no se enviarán.

Configurar el Centro SMS

Introducir/modificar el Centro SMS

- ▶ **Antes de realizar una solicitud nueva** o de borrar números predefinidos, infórmese acerca de la oferta de servicios y de las particularidades de su proveedor de servicios.

 →  Mensajería → Mensajes text → Configuración → Centros SMS

 Seleccionar el centro SMS (p.ej., Centro serv. 1) y pulsar **Aceptar**.

- ▶ Modificar entrada de varias líneas:

Centro envío

Seleccionar **Sí** cuándo debe enviarse el SMS a través del Centro SMS.

SMS:

Pulsar la tecla de pantalla **Cambiar**. Introducir el número del servicio SMS y añadir un asterisco, si su proveedor de servicios admite buzones personales.

E-Mail:

Pulsar la tecla de pantalla **Cambiar**. Introducir el número del servicio de correo electrónico.

- ▶ Guardar los cambios (p. 174).

Observación:

Solicite información a su proveedor de servicios sobre los aspectos que deben tenerse en cuenta al registrar el número de teléfono del servicio si desea utilizar buzones personales (requisito: su proveedor de servicios debe admitir esta función).

Enviar SMS a través de otro Centro SMS

- ▶ Activar el Centro SMS (2 a 4) como centro de envío.
- ▶ Enviar el SMS.

Este ajuste se aplica sólo al siguiente SMS que se envíe. Luego se vuelve a ajustar el Centro serv. 1.

SMS en centralitas

- ◆ Sólo podrá recibir mensajes SMS si se **envía** la **transmisión del número de teléfono** a la extensión de la centralita (**CLIP**). La identificación CLIP del número del Centro SMS se lleva a cabo en el **Gigaset**.
- ◆ Puede que sea necesario anteponer el prefijo (indicador de central) al número del Centro SMS (depende de su centralita).
En caso de duda, ponga a prueba su centralita enviando, p.ej., un SMS a su propio número: una vez con prefijo y otra sin él.
- ◆ Al enviar SMS, es posible que el número del remitente se envíe sin el número de teléfono de la extensión. En este caso, el destinatario no puede responder directamente.

El envío y la recepción de SMS **en centralitas RDSI** sólo pueden llevarse a cabo a través del número MSN asignado a su estación base.

Activar/desactivar la función de SMS

Al desactivar esta función no podrá recibir SMS como mensaje de texto y su aparato tampoco podrá enviar SMS.

Los ajustes establecidos para el envío y la recepción de SMS (números de los Centros SMS), así como los registros de la lista de entrada y borradores, se conservan después de la desactivación.



Abrir el menú.



Introducir dígitos.



Aceptar

Desactivar la función de SMS

O bien:



Aceptar

Activar la función de SMS (estado de suministro).

Solución de errores de SMS

Códigos de error de envío

| | |
|----|---|
| EO | Activación de la supresión permanente del número de teléfono (CLIR) o transmisión del número de teléfono no activada. |
| FE | Error durante la transmisión del SMS. |
| FD | Error al establecer la conexión con el Centro SMS; v. Solución de errores. |

Solución de errores

En la tabla siguiente se enumeran las situaciones de error más comunes y las posibles causas; asimismo, se incluyen indicaciones para la solución de errores.

No es posible enviar.

1. No se ha activado la función "Transmisión del número de teléfono" (CLIP).
 - ▶ Solicite la activación de esta función a su proveedor de servicios.
2. La transmisión de SMS se interrumpe (p. ej., a causa de una llamada).
 - ▶ Vuelva a enviar el SMS.
3. El proveedor de red no admite esta característica. .
4. No se ha introducido ningún número o se ha introducido uno incorrecto para el Centro SMS activado como centro de envío.
 - ▶ Introduzca el número (p. 72).

Se recibe un SMS con texto incompleto.

1. La memoria del teléfono está llena.
 - ▶ Borre SMS antiguos (p. 68).
2. El proveedor de servicios todavía no ha transmitido el resto del SMS.

No se recibe ningún SMS.

1. Ha modificado el ID de su buzón.
 - ▶ Comunique a su interlocutor por SMS el nuevo ID o anule la modificación (p. 71).
2. No ha activado su buzón.
 - ▶ Active su buzón (p. 71).
3. Hay activado un desvío para la línea de la red fija con Cuand Inmed. o para el contestador automático de red con Inmed.
 - ▶ Cambie el desvío de llamadas.

El SMS se lee antes.

1. No se ha activado la función "Mostrar el número de teléfono".
 - ▶ Solicite la activación de esta función a su proveedor de servicios (deberá pagar por el servicio).
2. Los proveedores de telefonía móvil y los de SMS a través de la red fija no han establecido acuerdos de colaboración.
 - ▶ Solicite información a su proveedor de SMS a través de la red fija.
3. El dispositivo final está almacenado en su proveedor de SMS como no compatible con SMS de red fija, es decir, ya no está registrado con este proveedor.
 - ▶ Inicie el asistente de registro y regístrese automáticamente (ver p. 65).
 - Registre el aparato (de nuevo) para la recepción de SMS.



Recepción sólo durante el día.

1. El dispositivo final está almacenado en la base de datos de su proveedor de SMS como no compatible con SMS de red fija, es decir, no está registrado con este proveedor.
 - ▶ Inicie el asistente de registro y regístrese automáticamente (ver p. 65).
 - ▶ Infórmese a través de su proveedor SMS de telefonía fija.
 - ▶ Registre el aparato (de nuevo) para la recepción de SMS (véase más arriba).

Notificaciones de correo electrónico


Su teléfono le informará cuando en su servidor de correo entrante haya mensajes nuevos de correo electrónico para usted.

Puede configurar su teléfono de forma que establezca una conexión a intervalos regulares con el servidor de correo para comprobar si hay mensajes nuevos.

La llegada de nuevos mensajes de correo electrónico se indica en todos los terminales inalámbricos Gigaset C47H registrados: suena un tono de aviso, la tecla de mensajes  parpadea y en la pantalla en estado de reposo se muestra el símbolo .

Observación:

El símbolo  sólo se muestra cuando hay nuevos mensajes SMS o de Messenger.



Si hay nuevos mensajes de correo electrónico, al pulsar la tecla de mensajes  se muestra la lista E-mail:

Con su teléfono puede establecer una conexión con el servidor de correo entrante y ver el remitente, la fecha y la hora de entrada, así como el asunto de cada mensaje de correo (p. 75).

Requisitos:

- ◆ Ha abierto una cuenta de correo electrónico con un proveedor de Internet.
- ◆ El servidor de correo entrante usa el protocolo POP3.
- ◆ Ha guardado en el teléfono el nombre del servidor de correo entrante y sus datos de acceso personales (nombre de cuenta, contraseña) (p. 150).

Abrir lista de correo entrante

 →  Mensajería → E-Mail

O bien, si hay nuevos mensajes de correo electrónico (la tecla de mensajes  parpadea):

 → E-mail:

El teléfono establece una conexión con el servidor de correo entrante. Se muestra la lista de mensajes de correo electrónico guardados en éste.

Los mensajes nuevos y sin leer aparecen antes que los antiguos y leídos. El registro más reciente se encuentra al principio de la lista.

Por cada mensaje, se muestra el nombre o la dirección de correo electrónico del remitente (en una línea, abreviado si es necesario), la fecha y la hora (los valores de hora y fecha sólo serán correctos si el remitente y el destinatario se encuentran en el mismo huso horario).

Ejemplo de indicación:



- 1 Dirección de correo electrónico o nombre transmitido por el remitente
En negrita: mensaje nuevo.
- 2 Fecha y hora de recepción del mensaje de correo electrónico

Si lista de entrada del servidor de correo entrante está vacía, se muestra **No hay registros**.

Observación:

Muchos proveedores de correo electrónico disponen de forma predeterminada de una protección contra el correo basura activada. Los mensajes de correo electrónico identificados como correo basura se colocan en otra carpeta y no se muestran en pantalla en la lista de correo entrante. En algunos proveedores de correo electrónico puede configurar lo siguiente: desactivar la protección contra el correo basura o mostrar los mensajes de correo basura en la lista de correo entrante. Otros proveedores de correo electrónico envían un mensaje a la bandeja de entrada cuando se recibe un mensaje de correo basura. Con éste se le informa de la llegada de un mensaje que se sospecha que es correo basura. La fecha y el remitente de este mensaje se actualizan constantemente para que el mensaje aparezca siempre como nuevo.

Mensajes al establecer una conexión

Al establecer una conexión con el servidor de correo entrante pueden producirse los siguientes problemas. Los mensajes se muestran en pantalla durante algunos segundos.

¡Servidor no accesible!

No se ha podido establecer la conexión con el servidor de correo entrante. Puede deberse a uno de los motivos siguientes:

- Ha introducido un nombre del servidor de correo entrante erróneo.
- Hay problemas temporales en el servidor de correo entrante (no se está ejecutando o no está conectado a Internet).
- ▶ Compruebe la configuración (p. 150).
- ▶ Repita el proceso más adelante.

¡No disponible en este momento!

Los recursos necesarios para el establecimiento de conexión de su teléfono están siendo utilizados, p.ej.:

- Ya hay establecidas dos conexiones VoIP.
- Actualmente hay otro terminal inalámbrico conectado al servidor de correo entrante.
- ▶ Repita el proceso más adelante.

¡Registro fallido en servidor de correo!

Error al registrarse en el servidor de correo entrante. Puede deberse al motivo siguiente:

- Ha introducido un nombre del servidor de correo entrante, de usuario o contraseña erróneos.
- ▶ Compruebe la configuración (p. 150).

¡Ajustes inválidos en buzón de correo!

Ha introducido un nombre del servidor de correo entrante, de usuario o contraseña incompletos.

- ▶ Compruebe o complete la configuración (p. 150).

Ver el encabezado de un mensaje de correo electrónico

Requisito: ha abierto la lista de correo entrante (p. 75).



Seleccionar mensaje de correo electrónico.

Asunto

Pulsar la tecla de pantalla.

Se muestra el asunto del mensaje de correo electrónico (máx. 120 caracteres).



Pulsar la tecla de pantalla para volver a la lista de entrada.

Observación:

Si el asunto está en formato HTML, puede que se visualice de una forma distinta a la del cliente de correo electrónico del PC.

Ver la dirección del remitente de un mensaje de correo electrónico

Requisito: ha abierto la lista de correo entrante (p. 75).



Seleccionar mensaje de correo electrónico.

De

Pulsar la tecla de pantalla.

Se muestra la dirección de correo electrónico completa del remitente.



Pulsar la tecla de pantalla para volver a la lista de entrada.

Ejemplo:



Borrar mensajes de correo electrónico

Requisito: está visible el encabezado del mensaje o la dirección del destinatario del mensaje de correo electrónico (p. 77).

► **Opciones** → Borrar E-mail seleccionar y pulsar **Aceptar**.

El mensaje de correo electrónico se borra del servidor de correo entrante.

Messenger

El cliente de Messenger de su teléfono le permite usar los servicios de **mensajería instantánea** (envío instantáneo de mensajes, chat). El teléfono admite el protocolo XMPP-Messenger (Jabber).

La mensajería instantánea es una comunicación entre "amigos" en Internet. Con este sistema, se produce un intercambio de breves mensajes entre los usuarios que se envían de inmediato. De esta forma se establece una "conversación" fluida parecida al chat (español: conversar).

El requisito para este tipo de comunicación es que ambos usuarios estén conectados al mismo tiempo en un **servidor de Messenger** del mismo proveedor de mensajería instantánea. Ambos usuarios deben estar **en línea**. El servidor de Messenger transmite los mensajes al receptor.


Los usuarios en mensajería instantánea suelen denominarse **contactos**.

En la mayoría de los servidores de Messenger es posible crear una **lista de contactos**. En esta lista puede guardar los contactos con los que pueda querer conversar.

El servidor de Messenger le informará en el momento en que sus contactos estén o no en línea. **Fuera de línea** significa que el contacto ha finalizado la conexión con el servidor de Messenger.

Cada contacto puede establecer desde este momento su **estado** de comunicación (**estado de presencia**, ver p. 83) que pueden saber sus contactos, si está de humor para hablar o si no desea ser molestado.

Con el Messenger de su teléfono tiene las siguientes opciones:

- ◆ Póngase **en línea** (p. 81).
- ◆ Abra la lista de sus conocidos (**contactos**) en el terminal inalámbrico que ha creado con anterioridad en el PC. Para cada contacto mostrado se indica si está disponible (**en línea**) y desea conversar (**estado de presencia**, ver p. 83).
- ◆ Intercambie mensajes con sus contactos. Su terminal inalámbrico le indica la llegada de nuevos mensajes mediante el parpadeo de la tecla de mensajes  y un tono de aviso.
- ◆ Llame directamente a sus contactos desde la lista de contactos (p. 88).

Requisitos para la mensajería instantánea:

- ◆ Se ha registrado con el navegador de Internet de su PC en un proveedor de mensajería instantánea y (opcionalmente) ha acordado un nombre web (apodo).
- ◆ Ha creado una lista de contactos con el cliente de Messenger en el PC.
- ◆ Ha guardado la dirección del servidor de Messenger y sus datos de acceso para éste (ID de usuario, contraseña) con el configurador web en el teléfono (p. 148). El teléfono necesita los datos para establecer la conexión con el servidor de Messenger.

Observación:

Si su proveedor de mensajería instantánea no admite el cliente de Messenger del teléfono, abra una cuenta en un servidor Jabber abierto e introduzca su dirección en el teléfono con ayuda del configurador web. Muchos de estos servidores de Jabber ofrecen puertas de enlace a otros servidores de Messenger (p. ej. AOL, ICQ, MSN, Yahoo!).

Encontrará una lista de servidores Jabber y un resumen de las puertas de enlace a otros servidores de Messenger en Internet, en la dirección:

<http://www.jabber.org>.

Encontrará información para configurar una cuenta Jabber y conectarse a ICQ, MSN o Yahoo en Internet, p. ej. en: <http://web.swissjabber.ch>

Establecer una conexión, ponerse en línea

Cuando esté en línea por vez primera, en el terminal inalámbrico se mostrará su lista de contactos y los mensajes recibidos de ellos.

Sólo se puede establecer una conexión con el servidor de Messenger con uno de los terminales inalámbricos conectados a la estación base. En consecuencia, sólo podrá "chatear" con este terminal inalámbrico.

Una llamada externa interrumpirá el "chat". No obstante permanecerá en línea. Una vez finalizada la llamada, o si la rechaza, puede reanudar el chat.

Requisito: ha guardado la dirección del servidor de Messenger y sus datos de acceso para éste (ID de usuario y contraseña) con el configurador web en el teléfono (p. 148).

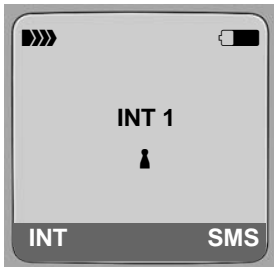
 →  Mensajería → Messenger

Si Pulsar la tecla de pantalla para confirmar la consulta.


El teléfono intenta establecer la conexión. Se le informará de esta circunstancia mediante los mensajes correspondientes acerca del estado de la conexión en la pantalla.

Si establece la conexión, pasará a estar *En línea*. En la pantalla se muestra el submenú de Messenger. Puede abrir su lista de contactos, enviar o recibir mensajes y llamarles.

En el terminal inalámbrico en estado de reposo se muestra lo siguiente:



Permanecerá en línea hasta que su estado sea *Sin conexión* (p. 82) o hasta que se interrumpa su conexión con el servidor de Messenger (p. 89).


También permanecerá en línea si pulsa la tecla de colgar .

Si no se puede establecer la conexión, se mostrará un mensaje al respecto. Inténtelo de nuevo más tarde (p. 89).


Observación:

También puede asignar Messenger a una de las teclas de pantalla de su terminal inalámbrico (p. 103). La conexión se establecerá al pulsar la tecla de pantalla.

Pérdida de conexión

Si su teléfono pierde la conexión con el servidor de Messenger, la tecla de mensajes  parpadea en el terminal inalámbrico que había establecido la conexión con Messenger. En la pantalla en estado de reposo se muestra "¡Conexión de Messenger fallida!". Se guardan todos los mensajes que haya recibido con anterioridad y el mensaje que estuviera escribiendo en ese momento.

Restablecer la conexión:

 Pulsar la tecla de mensajes.

Si Pulsar la tecla de pantalla para confirmar la consulta.

El teléfono intenta volver a establecer la conexión. Se le informará de esta circunstancia en la pantalla mediante los mensajes correspondientes acerca del estado de la conexión.

Si responde **No**, el teléfono se comporta de la forma habitual al cortar una conexión normal. Se borran todos los mensajes de Messenger. El teléfono está fuera de línea.

Cambiar/consultar el estado propio, ponerse fuera de línea

Desea desconectar (pasar a estar fuera de línea) o decir a sus contactos si desea seguir charlando o prefiere que no le molesten.

Dispone de las siguientes opciones:

Sin conexión

Se desconecta del servidor de Messenger. El servidor de Messenger informará a sus contactos que ya no está disponible.

El terminal inalámbrico pasa al estado de reposo. No puede recibir ni enviar mensajes.

En línea

(ajuste tras el establecimiento de la conexión)

Se ha registrado en el servidor de Messenger y puede enviar y recibir mensajes.

Listo

Está **En línea** y puede enviar y recibir mensajes.

Puede invitar a sus contactos a "charlar" con usted.

Ausente / No disponible / Ocupado

Está **En línea** y puede enviar y recibir mensajes. Comunica a sus contactos que por el momento no puede o no quiere "chatear", esto es, que no responderá directamente a sus mensajes.

Invisible





Está **En línea** y puede enviar y recibir mensajes.

El servidor de Messenger indica a sus contactos que usted está **Sin conexión** .

Observación:

Todos los ajustes de estado excepto **Sin conexión** sirven simplemente para indicar a sus contactos cuál es su estado de comunicación. Depende del proveedor transmitir esta información a sus contactos.

Cambiar el estado

-  →  Mensajería → Messenger → Estado de usuario → Cambiar estado
-  Seleccione el estado y pulsar **Aceptar** (✓) = activado).
-  En caso necesario pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Finalizar una conexión, pasar a estar fuera de línea



- ▶ Seleccione el estado **Sin conexión** y responda **Sí** a la pregunta.

La conexión con Messenger termina. El terminal inalámbrico vuelve al estado de reposo. Dejarán de mostrarse los nuevos mensajes de Messenger. La lista de mensajes de Messenger se borrará. La lista de contactos deja de estar disponible.

Observación:

Del proveedor depende que los mensajes dirigidos a usted se borren o se guarden en el servidor de Messenger. Los mensajes guardados se le mostrarán cuando vuelva a estar en línea.

Consultar su estado y su ID de usuario

-  →  Mensajería → Messenger → Estado de usuario → Información

Si se encuentra en línea, se muestra la siguiente información (depende del proveedor):

- ◆ Su nombre web (apodo, abreviado si procede)
- ◆ Su estado actual
- ◆ Su ID de usuario (formato: idusuario@dominio-proveedor; abreviado si procede)

Si se encuentra fuera de línea, sólo se mostrará **Sin conexión** .

Abrir la lista de contactos

Requisito: debe encontrarse **En línea** y haber creado (con el PC) en el servidor de Messenger una lista de contactos.

-  →  Mensajería → Messenger → Contactos

El terminal inalámbrico muestra como máximo los primeros 20 contactos de la lista. El número depende de la memoria que quede libre.

Los contactos que se muestran dependen de cuáles se han transferido primero desde el servidor de Messenger.


Observación:


También puede recibir y responder mensajes de contactos que no se muestren en la lista.




Ejemplo:




En la lista se muestran los nombres web (apodos) de los contactos. Si no se dispone de nombre web, se muestra el ID de usuario.

Si el nombre del contacto es más largo que la línea, se muestra abreviado. Puede desplazarse por la lista con la tecla de control .

Los contactos se muestran en la lista en el siguiente orden. Mediante el color de los símbolos  que hay junto a los contactos puede saber cuál es su estado (p. 82):

1. Contactos con estado **En línea** o **Listo** en orden alfabético. El símbolo  es **verde**.
2. Contactos con estado **Ausente**, **No disponible** u **Ocupado** en orden alfabético. El símbolo  es **naranja**.
3. Contactos con estado **Sin conexión** o **Invisible** en orden alfabético. El símbolo  es **rojo**.

Observación:

La lista de contactos permanece abierta hasta que salga de ella (pulsar  breve o prolongadamente).

El terminal inalámbrico no vuelve automáticamente al estado de reposo.

Cambios en el estado de los contactos

Ha abierto una lista de contactos y uno de ellos cambia su estado. Hay que distinguir los casos siguientes:

- ◆ Un contacto cambia su estado a **En línea / Listo** :
Usted recibirá un mensaje en pantalla informándole al respecto. La lista de contactos se actualiza.
- ◆ La lista se actualiza cada vez que un contacto modifica su estado. No se muestra ningún mensaje.

Observación:

Si un contacto cambia su estado a **Sin conexión**, ya no le llegarán sus mensajes. Depende del proveedor que el servidor de Messenger borre o guarde los mensajes hasta que el contacto vuelva a estar **En línea**.

Consultar la información de los contactos

Ha abierto la lista de contactos (p. 83).



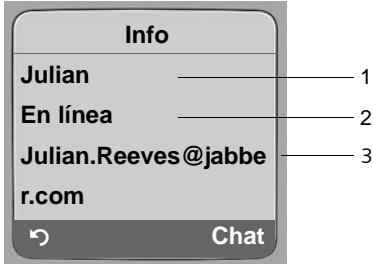
Seleccionar contacto.



Pulsar la tecla de pantalla.

La indicación depende del proveedor.

Ejemplo:



1 Nombre web (apodo, abreviado si procede)

2 Estado

3 ID de usuario (formato: idusuario@dominio-proveedor; abreviado si procede) (los nombres de recurso no se muestran).

El registro se actualiza si el contacto cambia su estado.

Puede volver a la lista de contactos con . Pulse **Chat** si desea "chatear" con un contacto.

Chat con contactos

Desea "charlar" con un contacto, esto es, enviarle un mensaje.

Requisito: ha abierto la lista de contactos (p. 83) y ha seleccionado uno de ellos con .

▶ Pulsar la tecla de pantalla **Chat**. Se abre el editor de texto.

▶ Escribir y enviar mensaje (p. 87).

Se vuelve a mostrar la lista de contactos.

Recibir mensajes

Requisito: debe estar en línea.

Los mensajes de contactos o de información entrantes (p. 86) se indican mediante el parpadeo de la tecla de mensajes y un tono de aviso, aunque se encuentre en un menú de Messenger o en el editor de texto.


Los mensajes se guardan en la lista de mensajes Messenger:

Observación:


La lista Messenger sólo se muestra si se encuentra en línea.

Abrir la lista de mensajes con la tecla

La tecla de mensajes parpadea.



- ▶ Pulsar la tecla de mensajes .
- ▶ Si fuera necesario, seleccionar la lista **Messenger: (2)** y pulsar **Aceptar**. El número entre paréntesis indica el número de mensajes nuevos.

Observación:

Si se encuentra en el menú de Messenger, en uno de sus submenús o en el editor de texto y pulsa la tecla de mensajes que parpadea , la lista **Messenger** se abre directamente.

Abrir la lista de mensajes con el menú

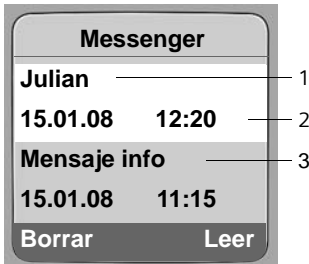
Con el terminal inalámbrico en estado de reposo:

-  →  Mensajería → Messenger → Mensajes
Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

Lista de mensajes

Los mensajes se ordenan cronológicamente en la lista. El mensaje más antiguo se encuentra al principio de la lista.

Ejemplo de indicación de la lista:



- 1 Nombre web/ID de usuario del remitente
En negrita: mensaje nuevo/sin leer
- 2 Fecha y hora del mensaje
- 3 Mensaje del servidor de Messenger (p. 86)

Si la memoria está llena y llegan nuevos mensajes, se sobrescribirán los más antiguos. Si no hay mensajes antiguos (leídos), se sobrescriben los mensajes (no leídos) más antiguos.

Tipo de mensajes


En mensajería instantánea existen los siguientes tipos de mensajes:

- ◆ **Los mensajes de contactos** son los "mensajes instantáneos" que recibe de sus contactos. A estos mensajes puede responder.
- ◆ **Los mensajes de información** contienen información especial del proveedor. Usted recibe estos mensajes, pero no puede responder a ellos.

Ejemplo: algunos proveedores de mensajería instantánea le envían mensajes de información cuando otro usuario intenta añadirle a la lista de contactos. Se le pedirá que compruebe los mensajes en su cliente de Messenger en el PC.

Con el cliente de Messenger del PC puede aceptar o negar su inclusión. Sin su permiso, otros usuarios no podrán añadirle a sus listas de contactos.

Leer mensajes

Requisito: ha abierto la lista de mensajes y ha seleccionado un mensaje con .

► Pulse la tecla de pantalla **Leer**.

El mensaje se abre para que pueda leerlo.


Dispone de las siguientes opciones:

Borrar Borrar el mensaje de la lista. Volverá a la lista de mensajes.

O bien:

Contest. (sólo con mensajes de contactos)
Contestar el mensaje. Se abre el editor de texto para que pueda escribir una respuesta (v. "Escribir y enviar mensajes" en la p. 87).

O bien:

 Volver a lista de mensajes.

Borrar el mensaje

Requisito: ha abierto la lista de mensajes y ha seleccionado un mensaje con .

► Pulse la tecla de pantalla **Borrar**.

Escribir y enviar mensajes

Requisito:

- ◆ ha leído el mensaje de un contacto y ha pulsado la tecla de pantalla **Contest.**, o bien
- ◆ Ha pulsado la tecla de pantalla **Chat** en la lista de contactos o en la información del contacto.

Se abre un editor de texto.

- Escriba el mensaje con las teclas de su terminal inalámbrico (máx. 612 caracteres).
- **Menú** → **Enviar texto** seleccionar y pulsar **Aceptar**.

El mensaje se envía al contacto.

Si Messenger no logra enviar el mensaje al contacto, se mostrará un mensaje.

- Confirme el mensaje con **Aceptar**.

El editor de texto se abre con su mensaje. Puede intentar enviarlo de nuevo.

Interrupción al escribir

Si mientras se encuentra escribiendo un mensaje recibe una llamada o se interrumpe la conexión con el servidor de Messenger, el editor de texto se cerrará. Su mensaje se guardará temporalmente hasta que...

- ◆ ... Inicie un chat con el mismo contacto (p. 85). El editor de texto se abre con el texto guardado. Puede seguir escribiendo el mensaje y enviarlo.
- ◆ ... Desea escribir un mensaje para otro contacto. El texto guardado se borra y el editor de texto queda vacío.
- ◆ ... Pase a estar fuera de línea. El texto se borra.

Opciones de menú del editor de texto

El editor de texto dispone de un **Menú** con las siguientes opciones:

Enviar texto

Enviar el mensaje al contacto.

Borrar texto

Borrar todo el texto.



Llamar al contacto

Puede llamar directamente a sus contactos.

Requisito: el servidor de Messenger debe admitir llamadas a través de vCard y la vCard del contacto debe contener un número de teléfono.

Requisitos:


- ◆ Ha abierto la lista de contactos y ha seleccionado uno de ellos
o bien
- ◆ Ha abierto la información del contacto
o bien
- ◆ Ha abierto la lista **Messenger:** y ha seleccionado un contacto
o bien
- ◆ Está leyendo el mensaje de un contacto

 /  Descolgar o pulsar la tecla de manos libres **breve/prolongadamente.**

El teléfono intenta establecer una conexión de red fija o VoIP.

Se marca el primer número encontrado en la vCard.

Finalizar la comunicación

 Pulsar la tecla de colgar.

Solución de errores

Al establecer la conexión con el servidor de Messenger, durante la conexión o al enviar mensajes pueden producirse los siguientes errores.

Pérdida de conexión

Si se interrumpe la conexión con el servidor de Messenger, se mostrará en la pantalla el mensaje correspondiente. Está *Sin conexión* .

Si se encuentra en un submenú de Messenger, lleve al terminal inalámbrico al menú de Messenger.

- ▶ Intente volver a establecer la conexión (p. 81).

Errores al enviar

Si no se puede enviar un mensaje, hay que distinguir los casos siguientes:

- ◆ La conexión con el servidor de Messenger se ha interrumpido:
Se muestra en la pantalla un mensaje indicando que la conexión con el servidor de Messenger se ha interrumpido.
El mensaje se guardará temporalmente (p. 88).
 - ▶ Intente volver a establecer la conexión (p. 81) y enviar su mensaje de nuevo.
- ◆ El servidor no puede enviar su mensaje:
Se muestra un mensaje en pantalla indicando que su mensaje no se ha podido enviar. Si p. ej., el contacto no está disponible, se mostrará además el mensaje que se va a enviar.
El mensaje se guardará temporalmente (p. 88).
 - ▶ Compruebe en caso necesario el ID de usuario del contacto y vuelva a enviar el mensaje más adelante.

Uso del contestador automático de red

Algunos proveedores de red fija y de VoIP ofrecen contestadores automáticos en su red, llamados contestadores automáticos de red.

Cada contestador automático de red aceptará las llamadas que lleguen a través de la línea que le corresponda (red fija o número de teléfono VoIP correspondiente). Por ello, para poder grabar todas las llamadas debe configurar un contestador automático de red para cada una de las líneas, uno para red fija y otro para sus conexiones VoIP.

Debe haber **solicitado** el contestador automático de red para su conexión de red fija a su proveedor. Puede guardar el número de teléfono del contestador automático de red fija en la estación base.


Puede activar/desactivar el contestador automático de red de las conexiones VoIP mediante el terminal inalámbrico o el configurador web. Para ello sólo necesita el número de teléfono del contestador automático de red.

Activar/desactivar el contestador automático de red, introducir número

En su terminal inalámbrico puede administrar los contestadores automáticos de red que pertenecen a un número de recepción del terminal inalámbrico.

 →  Configuración → Contestador → Red Contestador/es

Se muestra la lista de las conexiones (VoIP y red fija) que están asignadas al terminal inalámbrico como números de recepción. Se muestra C. redxxx, donde xxx se reemplaza por el nombre de la conexión (IP1 a IP6, Tlfno.).

 Seleccionar conexión y pulsar **Aceptar**.

Ha seleccionado una conexión VoIP:

► Modificar entrada de varias líneas:

Estado

Para activar el contestador automático de red, seleccionar Sí. Para desactivarlo, seleccionar No.

Llam.

Se mostrará el número del contestador automático de red guardado actualmente. En caso necesario introducir o modificar el número de teléfono del contestador automático de red.

En el caso de algunos proveedores VoIP, el número de teléfono de su contestador automático de red, al descargar los datos generales de proveedor VoIP, (p. 129) se carga en su estación base y se visualiza en Llam.

Ha seleccionado una conexión de red fija:

Llam.

Introducir o modificar el número de teléfono del contestador automático de red.

No puede activar/desactivar el contestador automático de red para la conexión de red fija a través del terminal inalámbrico. En la información del proveedor de red fija encontrará las instrucciones para activar/desactivar el contestador automático de red para la conexión de red fija.


Observación:

Para saber cómo activar/desactivar el contestador automático de red y, si es necesario, introducir los números del contestador automático de red, consulte ver p. 147.



Especificar contestador automático de red para la marcación rápida

Con la marcación rápida es posible marcar el número de un contestador automático de red

Asignar la tecla 1 del terminal inalámbrico, modificar asignación

La configuración para la marcación rápida es específica para el terminal inalámbrico. Para cada terminal inalámbrico registrado se puede asignar un contestador automático distinto para la tecla .



El contestador automático del terminal inalámbrico no se suministra configurado para la marcación rápida.

 En el terminal inalámbrico, la marcación rápida no está configurada: Pulse prolongadamente la tecla .


O bien:

 →  Configuración → Contestador → Marc. rápida

Se muestra la lista de las conexiones (VoIP y red fija) que están asignadas al terminal inalámbrico como números de recepción. Se muestra C. redxxx, donde xxx se reemplaza por el correspondiente nombre estándar de la conexión (IP1 hasta IP6, Tlfno.).

 Seleccionar conexión y pulsar **Aceptar** ( = activado).


Si el contestador automático de red seleccionado ya tiene un número guardado en la estación base, se activa la marcación rápida.

 **Pulsar** prolongadamente (estado de reposo).


Si el contestador automático de red no tiene guardado ningún número. Un mensaje le indicará esta circunstancia.

Se le pedirá que introduzca el número del contestador automático de red.

 Cambiar a la línea Llam.

 Introducir el número del contestador automático de red.

Guardar Pulsar la tecla de pantalla.

 **Pulsar** prolongadamente (estado de reposo).


La marcación rápida se activa automáticamente.

Observación:


Para la marcación rápida sólo puede especificar un contestador automático.

También puede llamar directamente al contestador automático de red del número receptor de un terminal inalámbrico usando la tecla de mensajes (p. 92).

Llamar al contestador automático de red


 Pulsar prolongadamente.

Si ha configurado un contestador automático de red para la marcación rápida, tendrá una conexión directa con este contestador.

 En caso necesario, pulsar la tecla de manos libres.


Se oye el anuncio del contestador automático.


Escuchar los mensajes del contestador automático de red

Pulsando la tecla de mensajes  encontrará una lista para cada uno de los contestadores automáticos de red que cumpla con los siguientes requisitos:

- ◆ Las correspondientes conexiones están asignadas al terminal inalámbrico como números de recepción y
- ◆ el número de teléfono del contestador automático de red está guardado en la estación base.



Mediante la lista, puede llamar y escuchar directamente el contestador automático de red.

Si pulsa la tecla de mensajes  se muestran los siguientes datos (ejemplo):

| Mensajes | |
|---|---------|
| Llamadas: | (2) |
| C. red Tlfno. | (1) — 1 |
| C. red IP1 | (4) — 2 |
| C. red IP2 | (0) — 3 |
|  Aceptar | |

- 1 „Tlfno. “, „IP1” etc. son los nombres estándar de las conexiones respectivas. Siempre se muestran los nombres estándar, independientemente del nombre de conexión que haya especificado con el configurador web.
- 2 Si hay mensajes nuevos en el contestador automático de red, el registro de la lista se muestra en negrita. Después del registro de lista se muestra la cantidad de mensajes nuevos entre paréntesis.
- 3 Si no hay mensajes nuevos, después del registro de la lista del contestador automático de red se muestra (0). No se muestra la cantidad de mensajes guardados en el contestador automático de red.

Visualizar mensajes nuevos en la pantalla en estado de reposo del terminal inalámbrico

Si en un contestador automático de red, asignado al terminal inalámbrico con su número de recepción, existe un mensaje nuevo, en la pantalla en estado de reposo del terminal inalámbrico se visualiza el símbolo  y la cantidad de mensajes nuevos. La tecla de mensajes  parpadea.

Llamar al contestador automático de red y consultar mensajes



Pulsar la tecla de mensajes.

C. red Tfno. / C. redIP1 / ...

Seleccionar el registro del contestador automático de red y pulsar **Aceptar**.

Se establecerá la conexión directamente con el contestador automático de red y oirá su anuncio. Normalmente, puede controlar la reproducción de los mensajes con el teclado de su terminal inalámbrico (códigos numéricos). Esté atento al anuncio.

Observaciones:

- Con la conexión correspondiente se llama automáticamente al contestador automático de red. No se antepone **ningún** prefijo local automático definido para su teléfono.
- Normalmente, puede controlar la reproducción del contestador automático de red con el teclado de su terminal inalámbrico (códigos numéricos). Para VoIP, debe especificar cómo se corresponden los códigos numéricos con las señales DTMF y cómo se envían (p. 142). Pregunte a su proveedor de VoIP qué tipo de transmisión DTMF admite.

Utilizar varios terminales inalámbricos

Registrar terminales inalámbricos

En su estación base puede registrar hasta seis terminales inalámbricos.

Para poder utilizar los listines telefónicos en línea también desde su terminal inalámbrico nuevo, la estación base, durante el registro de un terminal inalámbrico Gigaset, transfiere los siguientes registros al listín telefónico del terminal inalámbrico:

- ◆ Net Directory para el listín telefónico en línea configurado en ese momento (p. 56)
- ◆ Yellow Pages para el listín de empresas configurado en ese momento (p. 56)
- ◆ Gigaset.net para el listín telefónico Gigaset.net (p. 43)

Requisito: El terminal inalámbrico debe poder enviar y recibir registros del listín telefónico (consulte las instrucciones de uso del terminal inalámbrico).

Si el registro se realiza correctamente, se mostrará brevemente el correspondiente mensaje **Transf. de datos x registros recibidos**.

Observaciones:



- Si hay varios terminales inalámbricos conectados a su estación base, puede tener al mismo tiempo dos conversaciones a través de Internet y otra por la red fija. Además, es posible realizar dos conexiones internas.
- Los terminales inalámbricos GAP no permiten seleccionar el tipo de conexión con la tecla de descolgar (p. 31). Es decir, si introduce un número de teléfono sin sufijo de línea y sin regla de marcación, se marca a través de la **Línea por defecto** (p. 111). Si añade un asterisco (*) al final del número de teléfono, se marcará a través de la conexión no estándar.
- Tras el registro se asignan todos los números al terminal inalámbrico como números de recepción. Como números de envío utiliza el número de red fija y el primer número VoIP. Para ver cómo se cambian las asignaciones, ver p. 140.

Registrar otro terminal inalámbrico Gigaset C47H a Gigaset C470 IP

Para poder utilizar su terminal inalámbrico, debe registrarlo antes en la estación base.

El registro debe realizarse en el terminal inalámbrico y en la estación base.

Una vez que se ha registrado el terminal inalámbrico correctamente, éste pasa al estado de reposo. En la pantalla se muestra el nombre interno del terminal inalámbrico; p. ej., **Int 1**. En caso contrario hay que repetir el proceso. El registro puede tardar hasta un minuto.

- ▶ **En el terminal inalámbrico, seleccionar**  →  **Configuración** → **Terminal**
→ **Regist. equipo**
- ▶ Introducir el PIN de la estación base (estado de suministro: 0000) y pulsar **Aceptar**. En la pantalla aparece p. ej. **Base 1** y parpadea.
- ▶ En los 60 segundos siguientes, pulsar **en la estación base** la tecla de registro/paging (p. 2) **prolongadamente** (unos 3 seg.).

El terminal inalámbrico obtiene el número interno libre más bajo (1–6). Si hay varios terminales inalámbricos registrados en la estación base, tras el registro en la pantalla se mostrará el número interno, p. ej., **INT 2**. Esto significa que se ha asignado el número interno 2 al terminal inalámbrico.

Observaciones:

Si ya hay seis terminales inalámbricos registrados en una estación base, existen dos posibilidades:

- El terminal inalámbrico con el número interno 6 está en estado de reposo: al terminal inalámbrico que se va a registrar se le asigna el número 6. Se da de baja el número 6 anterior.
- El terminal inalámbrico con el número interno 6 está siendo utilizado: no se puede registrar el nuevo terminal inalámbrico.

Registrar otro terminal inalámbrico en Gigaset C470 IP

A continuación se indica cómo registrar otros terminales inalámbricos Gigaset y los terminales de otros aparatos compatibles con la norma GAP.

- ▶ Iniciar el registro **en el terminal inalámbrico** según las instrucciones de uso del terminal.
- ▶ **En la estación base**, pulsar la tecla de registro/paging (p. 2) prolongadamente (aproximadamente 3 seg.).

Observación:

Con los terminales inalámbricos Gigaset S45 o S67H siempre puede realizar los ajustes en su estación base.

Dar de baja terminales inalámbricos

Desde un terminal inalámbrico Gigaset C47H registrado puede dar de baja a todos los terminales inalámbricos registrados.



Abrir la lista de usuarios de la línea interna.

El terminal inalámbrico que está utilizando usted se marca con <.



Seleccionar el terminal inalámbrico que se va a dar de baja.

Opciones

Pulsar la tecla de pantalla.

Dar de baja term.

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.



Introducir el PIN actual de la estación base (estado de suministro: 0000).



Pulsar la tecla de pantalla para confirmar la consulta.



Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

El terminal inalámbrico se da de baja inmediatamente, aunque no se encuentre en estado de reposo.

Buscar terminal inalámbrico ("paging")

Es posible buscar el terminal inalámbrico con la ayuda de la estación base.


- ▶ Pulsar **brevemente** la tecla de registro/paging en la estación base (p. 2).
- ▶ Todos los terminales inalámbricos sonarán simultáneamente ("paging") aunque el tono de llamada esté desactivado.

En la pantalla del terminal inalámbrico se muestra la dirección IP actual (local) de la estación base.

Finalizar la búsqueda

► Pulsar **brevemente** la tecla de registro/paging en la estación base (p. 2).


O bien

► Pulsar la tecla de descolgar del terminal inalámbrico  o la tecla de colgar .

Modificar el número interno de un terminal inalámbrico

Durante el registro, a cada terminal se le asigna **automáticamente** el número libre más bajo. En la lista de extensiones internas, los terminales inalámbricos están clasificados por su número interno.

Puede modificar el número interno (1-6) de todos los terminales inalámbricos registrados. Los números 1-6 sólo pueden estar asignados a un terminal.

 Abrir la lista de terminales inalámbricos. El terminal inalámbrico propio se identifica con el símbolo <.


Opciones Pulsar la tecla de pantalla.



Asignar n°

Seleccionar y pulsar **Aceptar**. Se abre la lista de terminales inalámbricos y sus números internos.

El número interno del primer terminal inalámbrico parpadea.

 Seleccionar un terminal inalámbrico.

 Introducir el nuevo número interno (1-6). El nuevo número del terminal inalámbrico sustituye al anterior.

  Seleccionar en caso necesario otros terminales inalámbricos y modificar sus números.

Tras realizar todos los cambios:

Guardar Pulsar la tecla de pantalla para guardar la entrada.


 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Si se ha asignado un número interno por duplicado, se escucha un tono de error.

► Repita el procedimiento con un número libre.

Modificar el nombre de un terminal inalámbrico


Al registrar los terminales inalámbricos, se asignan automáticamente los nombres "INT 1", "INT 2", etc. Puede modificar estos nombres si lo desea. El nombre modificado aparece en la lista de cada uno de los terminales inalámbricos.

 Abrir la lista de terminales inalámbricos. El terminal inalámbrico propio se identifica con el símbolo <.

 Seleccionar terminal inalámbrico.

Cambiar Pulsar la tecla de pantalla.

<C Borrar nombres antiguos en caso necesario.

 Introducir un nuevo nombre (máximo 10 caracteres).

Guardar Pulsar la tecla de pantalla.



Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Observación:

Si borra los nombres actuales de un terminal inalámbrico y luego pulsa **Guardar** sin introducir un nombre nuevo, al terminal se le asigna automáticamente el nombre estándar "INT x" (x= número interno).

Realizar llamadas internas

Las llamadas internas realizadas a terminales inalámbricos registrados en la misma estación base son gratuitas.

Llamar a un terminal inalámbrico determinado



Iniciar la llamada interna.



Introducir número del terminal inalámbrico.

O bien:



Iniciar la llamada interna.



Seleccionar un terminal inalámbrico.



Pulsar la tecla de descolgar.

Llamar a todos los terminales inalámbricos ("llamada colectiva")



Iniciar la llamada interna.



Pulsar tecla de asterisco. Se llamará a todos los terminales inalámbricos.

Finalizar la comunicación



Pulsar la tecla de colgar.

Observación:

Puede rechazar una llamada interna pulsando la tecla de colgar

En una llamada colectiva, la llamada interna se señaliza en el resto de terminales inalámbricos.

Transferir una llamada a otro terminal inalámbrico

Puede transferir (conectar) una comunicación externa que realice a través de la red fija o de VoIP a otro terminal inalámbrico.



Abrir la lista de terminales inalámbricos.

El usuario externo escucha la melodía de espera, si se ha activado (p. 110).



Seleccionar el terminal inalámbrico o Llam. colectiva y pulsar **Aceptar**.

Cuando la extensión interna responda:


► Informe acerca de la llamada externa si procede.



Pulsar la tecla de colgar.

La llamada externa se transfiere al otro terminal inalámbrico.

Si el usuario interno **no** contesta o está ocupado, pulse la tecla de pantalla **Fin** para volver a la comunicación externa.

Al transmitir la llamada, también puede pulsar la tecla de colgar  antes de que el interlocutor de la línea interna descuelgue.

Si éste no contesta o está ocupado, la llamada vuelve a usted automáticamente (en la pantalla se muestra *Retrollamada*).

Iniciar una consulta interna/conferencia

Mientras habla con un interlocutor **externo** (a través de la red fija o de VoIP), puede llamar al mismo tiempo a una extensión **interna**, por ejemplo, para realizar una consulta.



Abrir la lista de terminales inalámbricos.

El usuario externo escucha la melodía de espera, si se ha activado (p. 110).



Seleccionar el terminal inalámbrico y pulsar **Aceptar**.

Cuando la extensión interna responda, podrá hablar con ella.

Dispone de las siguientes opciones:

Finalizar la consulta



Fin Pulsar la tecla de pantalla.

Vuelve a estar conectado con el interlocutor externo.

Iniciar conferencia

Confer. Pulsar la tecla de pantalla.

Se encuentra en una conferencia a tres, con el usuario externo y el interno.

Si el usuario interno termina la comunicación (pulsar la tecla de colgar ), quedará conectado con el usuario externo. Si pulsa la tecla de colgar , la comunicación externa se desvía al usuario interno.

Contestar/rechazar una llamada en espera durante una comunicación interna

Si durante una comunicación **interna** recibe una llamada **externa**, oírás el tono de aviso de llamada en espera (tono breve). Si se ha activado la transmisión del número, en la pantalla se mostrará el número del llamante.

Interrumpir la llamada interna, aceptar la externa

Descolg. Pulsar la tecla de pantalla.

La llamada interna **finaliza**. Queda conectado con el llamante externo.

Rechazar la llamada externa


Rechazo Pulsar la tecla de pantalla.

Se desconecta el tono de aviso de llamada en espera. Se mantiene conectado con el interlocutor interno. El tono de llamada puede oírse aún en otros terminales inalámbricos registrados.

Utilizar el terminal inalámbrico para vigilancia de habitación

Si está activado el modo de vigilancia de habitación, se llama al número de destino guardado tan pronto como se alcanza en la habitación un nivel de ruido definido.

Es posible guardar números internos o externos en el terminal inalámbrico como número de destino.

La vigilancia de habitación con un número externo se interrumpe transcurridos unos 90 segundos. Con un número interno (terminal inalámbrico), lo hace transcurridos 3 minutos aproximadamente (depende de la estación base). Durante la vigilancia de habitación, se bloquean todas las teclas hasta pulsar la tecla de colgar . El altavoz del terminal inalámbrico está silenciado.

En el modo de vigilancia de habitación, las llamadas entrantes se indican en el terminal inalámbrico **sin tono de llamada** y sólo se muestran en la pantalla. La pantalla y el teclado no se iluminan y también se desactivan los tonos de indicación.

Si contesta a una llamada entrante, se interrumpe el modo de vigilancia de habitación durante la llamada y la función **permanece** activada.

Al apagar y volver a encender el terminal inalámbrico se conserva el modo de vigilancia de habitación.

Atención:

- Es imprescindible que compruebe en la puesta en servicio el correcto funcionamiento de esta función. Compruebe, por ejemplo, la sensibilidad del micrófono. Compruebe el establecimiento de la conexión si la vigilancia de habitación va a desviarse a un número externo.
- La activación de esta función reduce significativamente el tiempo de funcionamiento del terminal inalámbrico. Si fuera necesario, deje el terminal inalámbrico en el soporte de carga. De esta manera se asegurará de que las baterías no se agotan.
- La distancia entre el terminal inalámbrico y el bebé debería estar comprendida entre 1 y 2 metros. El micrófono debe estar orientado hacia el bebé.
- La conexión utilizada por la vigilancia de habitación no puede bloquearse con un contestador automático activado.

Activar la vigilancia de habitación e introducir el número de destino

 →  Extras → Vigilancia habitaci.

► Modificar entrada de varias líneas:


Vig. hab.:

Para activar, seleccionar Sí.

Alarma p.:


Pulsar la tecla de la pantalla **Cambiar** e introducir un número de destino.

Número externo:

- Introducir directamente el número o
 Pulsar y seleccionar el número en el listín telefónico.
Sólo se muestran **los últimos cuatro dígitos**.

- Guardar el número con **Guardar**.

Número interno:

- Pulsar la tecla de pantalla **INT**.
- Con , seleccionar el terminal inalámbrico o **Llam. colectiva** (si se debe llamar a todos los terminales inalámbricos registrados) y pulsar **Aceptar**.

Nivel vig.:

Ajustar la sensibilidad para el nivel de ruido (bajo o alto).

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Guardar** para guardar la entrada.


Con la tecla de pantalla **Opciones** puede cambiar directamente a las configuraciones de la vigilancia de habitación.

Observación:

Si no tiene un sufijo de línea (p. 32) ni ha definido una regla de marcación para el número (p. 144), los números externos se marcan usando la conexión estándar configurada (VoIP o red fija).

Cambiar el número de destino configurado

 →  → Vigilancia habitaci.



 Saltar a la línea Alarma p.:

 o bien **Borrar**
Borrar número existente.

- ▶ Introducir el número como se describe en "Activar la vigilancia de habitación e introducir el número de destino" (p. 99).

Desactivar la vigilancia de habitación desde un número externo

Requisitos: la vigilancia de habitación debe realizarse hacia un número de destino externo. El teléfono al que se llama debe admitir marcación por tonos.

- ▶ Responder a la llamada originada por la vigilancia de habitación y pulsar las teclas  .

Su estación base envía un tono de confirmación y finaliza la conexión.

Observación:

Se pueden desactivar llamadas externas a través de conexiones VoIP cuando las señales DTMF o los mensajes de información SIP se transmiten como señales audibles por el canal de voz (dentro de banda o audio) o en forma de paquetes RTP especiales (según RFC2833) (depende del proveedor).

La función de vigilancia de habitación del terminal inalámbrico está desactivada. Ya no volverán a producirse más llamadas de la función de vigilancia de habitación. El resto de ajustes de la vigilancia de habitación del terminal inalámbrico (como la ausencia de tono de llamada) permanecerán inalterados hasta que pulse la tecla de pantalla **Des**.

Si desea volver a activar la vigilancia de habitación con el mismo número:

- ▶ Activar de nuevo y guardar con **Guardar** (p. 99).

Configurar el terminal inalámbrico


El terminal inalámbrico está preconfigurado. No obstante, puede realizar ajustes individuales.


Cambiar el idioma de la pantalla

Puede visualizar los textos de la pantalla en varios idiomas.





 →  Configuración → Terminal → Idioma


El idioma actual está marcado con .

 Seleccionar idioma y pulsar **Aceptar**.

 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Si ha seleccionado por error un idioma que no puede entender:

   
Pulsar las teclas una después de la otra.

 Seleccionar el idioma correcto y pulsar **Aceptar**.


Configurar pantalla

Es posible elegir entre cuatro esquemas de color y varios niveles de contraste.


 →  Configuración → Pantalla

Esquema color


Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

 Seleccionar un esquema de color y pulsar **Aceptar** (= esquema de color actual).

 Pulsar **brevemente**.

 Saltar a la línea Contraste.

Contraste Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

 Seleccionar el contraste.


Guardar Pulsar la tecla de pantalla.

 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Configurar logotipo

Puede hacer que se vea un logotipo en el estado de reposo (una imagen o un reloj digital). Sustituye a la indicación en el estado de reposo. Se pueden superponer la fecha, la hora y el nombre.

En determinadas situaciones, el logotipo no se muestra, p.ej., durante una llamada o si el terminal inalámbrico no está registrado.

Si se activa un logotipo, la opción de menú Imagen pantalla se marca con .

 →  Configuración → Pantalla → Imagen pantalla

Se muestra el ajuste actual.


▶ Modificar entrada de varias líneas:


Activación:

Seleccionar Sí (se muestra el logotipo) o No (sin logotipo).

Selección:


Si es necesario, cambie el logotipo (ver abajo).


▶ Pulsar la tecla de pantalla  Guardar.



Cuando se muestre el logotipo, pulsar **brevemente** la tecla de descolgar  para que la pantalla en reposo muestre la fecha y la hora.


Cambiar el logotipo

 →  Configuración → Pantalla → Imagen pantalla

 Saltar a la línea Selección.



 Ver Pulsar la tecla de pantalla. Se muestra el logotipo activo.

 Seleccionar logotipo y pulsar la tecla de teclado  Guardar.

▶ Pulsar la tecla de pantalla  Guardar.

Ajustar la iluminación de la pantalla

En función de si el terminal inalámbrico se encuentra en el soporte de carga o no, puede ajustar de distinto modo la iluminación de la pantalla. Si está en el soporte, la pantalla estará constantemente semiiluminada por defecto.

 →  Configuración → Pantalla → Iluminación

Se muestra el ajuste actual.


▶ Modificar entrada de varias líneas:

En el cargador

Seleccionar Sí o No.

Fuera del cargador

Seleccionar Sí o No.

 Guardar Pulsar la tecla de pantalla.

 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Observación:

Con la iluminación de pantalla activada (Si), el tiempo en espera del terminal inalámbrico puede reducirse considerablemente.

Acceso rápido a funciones

Las teclas de pantalla de su terminal inalámbrico tienen funciones asignadas. Si lo desea, puede cambiar la asignación, esto es, asignar otras funciones a las teclas de pantalla.

Para iniciar estas funciones sólo tiene que pulsar una tecla.

Cambiar la asignación de una tecla de pantalla

- ▶ Pulsar **prolongadamente** la tecla de pantalla izquierda o derecha.

Se abre la lista con las posibles asignaciones de las teclas.

- ▶ Seleccionar la función y pulsar **Aceptar**.

Puede seleccionar las siguientes funciones:

- ◆ INT (**INT**)

Abre la lista de usuarios de la línea interna.

- ◆ Mensajes text (**SMS**)

Abre el submenú de SMS para escribir, enviar y leer SMS (p. 65):

✉ Mensajería → Mensajes text

- ◆ Notificación SMS (**Archivos**)

Abre el menú para activar la notificación a través de SMS (p. 69):

✉ Mensajería → Mensajes text → Configuración → Tipo notific.

- ◆ E-Mail (**EMail**)

Abre el submenú de correo electrónico para recibir y leer notificaciones de correo electrónico (p. 75):

✉ Mensajería → E-Mail

- ◆ Messenger (**Messgr.**)

Abre el submenú de Messenger para "chatear" con sus amigos en Internet (p. 81):

✉ Mensajería → Messenger

- ◆ Llamada telefónica (**Teléfono**)

Abre la preparación para la marcación para una llamada por la red fija.

- ◆ Llamada IP (**IP**)


Abre la preparación para la marcación para una llamada por VoIP.

La asignación actual de las teclas de pantalla se muestra en la línea inferior de ésta, sobre las teclas correspondientes.

Iniciar función

Con el terminal inalámbrico en estado de reposo, pulsar **brevemente** la tecla de pantalla. El menú de la función se abre.

Activar/desactivar la aceptación automática de llamada

Si está activada esta función, basta con retirar el terminal inalámbrico del soporte de carga para contestar una llamada; no hace falta pulsar la tecla de descolgar .

 →  Configuración → Terminal

Accept.llamad.aut

Seleccionar y pulsar **Aceptar** ( = activado).



Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Ajustar el volumen de manos libres/auricular

El volumen de manos libres se puede ajustar en cinco niveles, y el del auricular en tres.

Con el terminal inalámbrico en estado de reposo:



Pulsar la parte superior de la tecla de control.

Volumen terminal

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.



Ajustar el volumen del auricular.



Saltar a la línea **Altavoz**.



Ajustar el volumen de manos libres.

Guardar

Si procede, pulsar la tecla de pantalla para guardar el ajuste de forma duradera.

Observación:

Puede ajustar el volumen de voz con el menú  Configuración → Ajuste audio → Volumen terminal .

Ajustar el volumen durante una llamada:




Pulsar la parte superior de la tecla de control.



Seleccionar el volumen.

El ajuste se guarda automáticamente tras unos 3 segundos, o al pulsar la tecla de pantalla **Guardar**.

Si  está ocupada con otra función, p. ej., para alternar comunicaciones (p. 48):

Opciones

Abrir el menú.

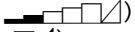
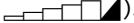
Volumen

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

Ajustar el volumen al nivel deseado (ver arriba).

Cambiar los tonos de llamada

◆ Volumen:

Puede elegir entre cinco niveles de volumen (1–5, p. ej., Volumen 2 = ) y “llamada progresiva” (6, el volumen aumenta progresivamente = .

◆ Tonos de llamada:

Puede elegir entre distintos tonos de llamada.

Los tonos de llamada se pueden configurar independientemente para las funciones siguientes:

- ◆ Para llam. ext.: para llamadas externas
- ◆ Para llam. Int.: para llamadas internas
- ◆ Igual para tod.: igual para todas las funciones

Ajustes de cada función

Ajustar el volumen y la melodía en función del tipo de señalización.

Con el terminal inalámbrico en estado de reposo:



Pulsar la parte superior de la tecla de control.

Tonos de llam.

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

Para llam. ext. / Para llam. Int.

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

► Modificar entrada de varias líneas:



Ajustar el volumen (1–6).



Pasar a la línea siguiente.



Seleccionar la melodía.

Guardar

Pulsar la tecla de pantalla para guardar el ajuste.



Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Ajustes iguales para todas las funciones

Con el terminal inalámbrico en estado de reposo:



→ Tonos de llam. → Igual para tod.

► Ajustar el volumen y el tono de llamada (véase “Ajustes de cada función”).

Guardar

Pulsar esta tecla de pantalla para confirmar la consulta.



Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).


Observación:

Puede configurar los tonos de llamada con el menú  Configuración → Ajuste audio → Tonos de llam.

Activar/desactivar el tono de llamada


Al recibir una llamada puede desactivar el tono de llamada del terminal, indefinidamente o para la llamada actual, antes de descolgar o en estado de reposo. No es posible volver a activarlo en el transcurso de una llamada externa.

Desactivar indefinidamente el tono de llamada


 Pulsar la tecla de asterisco **prolongadamente**.

En la pantalla se muestra el símbolo X .

Volver a activar el tono de llamada


 Pulsar la tecla de asterisco **prolongadamente**.


Desactivar el tono de llamada para la llamada actual

 Pulsar la tecla de pantalla.

Activar/desactivar el tono de atención

En lugar del tono de llamada es posible activar un tono de atención. Cuando hay una llamada, suena en este caso **un tono breve** ("Tono") en lugar del tono de llamada.

 Pulsar **prolongadamente** la tecla de asterisco **durante un intervalo de 3 seg.:**


 Pulsar la tecla de pantalla. Ahora una llamada se señalará con **un** breve tono de atención. En la pantalla se muestra A .

Activar/desactivar los tonos de indicación

El terminal inalámbrico le indica acústicamente diversas actividades y estados. Los siguientes tonos de indicación pueden activarse o desactivarse independientemente unos de otros:

- ◆ **Clic de tecla:** cada vez que se pulsa una tecla.
- ◆ **Tonos de acuse de recibo:**
 - **Tono de confirmación** (secuencia de tonos ascendente): al finalizar un registro/ajuste e introducir un SMS o un nuevo registro en en la lista de llamantes
 - **Tono de error** (secuencia de tonos descendente): al introducir datos erróneos
 - **Tono de final de menú:** al llegar al final de un menú
- ◆ **Tono de batería:** hay que cargar las baterías.

Con el terminal inalámbrico en estado de reposo:

 Pulsar la parte superior de la tecla de control.

Tonos de aviso

Seleccionar y pulsar .

- ▶ Modificar entrada de varias líneas:

Clic teclas:

Seleccionar Sí o No.

Confirm.:

Seleccionar Sí o No.

Bat.baja:

Seleccionar Sí, No o En línea. Activa o desactiva el tono de aviso de batería o suena sólo durante una comunicación.

Guardar Pulsar la tecla de pantalla para guardar el ajuste.

No se puede desactivar el tono de confirmación que se produce al colocar el terminal inalámbrico en el soporte de carga.

Observación:

Puede configurar los tonos de aviso con el menú  Configuración → Ajuste audio → Tonos de aviso .

Configurar despertador

Requisito: se han ajustado la fecha y la hora (p. 13).

Activar/desactivar y configurar el despertador

 →  Despertador

► Modificar entrada de varias líneas:

Activación:

Seleccionar Sí o No.

Hora:

Introducir la hora del despertador con 4 dígitos.

Melodía:


Seleccionar la melodía.

Volumen:

Ajustar el volumen (1–6).

Guardar Pulsar la tecla de pantalla para guardar el ajuste.

En la pantalla en estado de reposo se muestra el símbolo .

Una alarma del despertador se señala en el terminal inalámbrico con la melodía seleccionada. La alarma del despertador suena durante 60 seg. En la pantalla se muestra . Si no se pulsa ninguna tecla, el despertador volverá a sonar al cabo de 5 minutos y luego se desactivará.

Durante una llamada, la alarma del despertador se indica sólo mediante un breve tono.

Desactivar el despertador o hacer que vuelva a sonar después de una pausa (modo de repetición)

Requisito: debe sonar la alarma del despertador.

Des Pulsar la tecla de pantalla. Se desactiva la alarma del despertador.

O bien:

Repetir Pulsar esta tecla de pantalla o cualquier otra tecla. La alarma del despertador se desactiva, pero vuelve a sonar al cabo de 5 minutos. Después de sonar por segunda vez, la alarma del despertador se desactiva.

Devolver el terminal inalámbrico al estado de suministro

Se restablecen todos los ajustes individuales del terminal inalámbrico, en especial los ajustes de idioma, pantalla, volumen, tonos de llamada y despertador (v. a partir de la p. 101). La lista de rellamada se borra.

Los registros del listín telefónico, la lista Call-by-Call, la lista de llamantes, las listas SMS y el registro del terminal inalámbrico en la estación base permanecen inalterados.

 →  Configuración → Terminal → Reponer teléf.

Si Pulsar la tecla de pantalla.
Con  o la tecla de pantalla **No** puede cancelar el restablecimiento.

 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Configurar la estación base

La estación base se configura con un terminal inalámbrico registrado Gigaset C47H.



Proteger el teléfono contra el acceso no autorizado


Guarde la configuración del sistema de la estación base con un PIN del sistema que no conozca nadie más. Debe introducir el PIN del sistema, entre otras cosas, al registrar y dar de baja un terminal inalámbrico, al modificar los ajustes de VoIP o al volver al estado de suministro.


Cambiar el PIN del sistema


Debe introducir el PIN del sistema, p.ej. al registrar un terminal inalámbrico en la estación base, al modificar los ajustes de VoIP o al iniciar el configurador web.

Puede cambiar el PIN de la estación base de 4 cifras definido ("0000") por un PIN de 4 cifras que no conozca nadie más.

 →  Configuración → Base → PIN sistema

 Introducir el PIN del sistema actual y pulsar **Aceptar**.

 Introducir el nuevo PIN del sistema.

 Saltar a la línea Repita, por favor:.

 Introducir nuevamente el PIN de sistema nuevo y pulsar **Aceptar**.

Por motivos de seguridad, en lugar del PIN de sistema se muestra "****".

 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Reinicio de la estación base al estado de suministro

Reiniciar la estación base a través del menú

Se restablecen los ajustes individuales, en especial:

- ◆ Los ajustes de VoIP, como los datos del proveedor VoIP y de la cuenta, así como los ajustes de DTMF (p. 113, p. 127, p. 142)
- ◆ Los ajustes de la red local (p. 115, p. 125)
- ◆ La conexión estándar (p. 111)
- ◆ Los nombres del terminal inalámbrico (p. 96)
- ◆ Los ajustes de SMS (p.ej. Centros SMS, p. 64)
- ◆ Los ajustes para la conexión a centralitas (p. 117)


Las listas SMS, la lista de llamantes se borran.

No se restablecen:

- ◆ Fecha y hora
- ◆ El PIN del sistema
- ◆ El servicio de información SMS

Los terminales inalámbricos permanecen registrados,

 →  Configuración → Base → Resetear base

 Introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.

Si Pulsar la tecla de pantalla para confirmarlo.

Reiniciar la estación base con la tecla que hay en la misma

Al igual que cuando se reinicia la estación base mediante el menú, se restablecen todos los ajustes individuales. Además, el **PIN del sistema** vuelve a ser "0000" y todos los **terminales inalámbricos** registrados desde la primera instalación **se dan de baja**.

Observación:

Para saber cómo volver a registrar terminales después de restablecer la estación base, ver p. 94.

- ▶ Tender las conexiones de cable de la estación base al router (p. 17) y a la red fija (p. 16).
- ▶ Desenchufar el alimentador de la estación base de la toma de corriente (p. 16).
- ▶ Pulsar la tecla de registro/paging (p. 2) y **mantenerla pulsada**.
- ▶ Volver a enchufar el alimentador a la toma de corriente.
- ▶ Volver a mantener presionada la tecla de registro/paging (al menos 2 segundos).
- ▶ Soltar la tecla de registro/paging. A continuación se reinicia la estación base.

Activar/desactivar la melodía de espera

 →  Configuración → Base

Música en espera

Seleccionar y pulsar **Aceptar** para activar/desactivar la melodía de espera (= activada).

Activar/desactivar el funcionamiento del repetidor

Con un repetidor es posible aumentar el alcance y la recepción de la estación base. Para ello, es preciso activar el modo de repetidor. Al hacerlo, se interrumpen las llamadas que se realicen a través de la estación base.

Requisitos:

- ◆ Debe haber un repetidor registrado en la estación base.
- ◆ El modo Eco debe estar desactivado (p. 25).

 →  Configuración → Base → Funciones Extras

Modo repetidor

Seleccionar y pulsar **Aceptar** (= activado).

Si Pulsar la tecla de pantalla para confirmar la consulta de seguridad.

Ajustar la conexión estándar

Puede configurar si por regla general desea realizar llamadas mediante VoIP o mediante la red fija.

Observación:



La conexión estándar sólo es relevante al marcar números que no estén sometidos a ninguna regla de marcación (p. 144) y sin sufijo de línea (p. 32).

 →  Configuración → Telefonía → Línea por defecto

VoIP / Teléfono

Seleccionar y pulsar **Aceptar** ( = activado).

Al realizar llamadas:

- ▶ Pulsar **brevemente** la tecla de descolgar  si desea realizar esta llamada a través de la conexión estándar.
- ▶ Pulsar **prolongadamente** la tecla de descolgar  si desea que esta llamada se realice mediante el otro tipo de conexión.

Actualizar el firmware de la estación base

En caso necesario, puede actualizar el firmware de su estación base.

Por lo general, las actualizaciones de firmware se descargan directamente de Internet. La correspondiente página web está preconfigurada en su teléfono.

Requisito:

La estación base está en estado de reposo, es decir:

- ◆ No se están realizando llamadas ni por la red fija ni por VoIP.
- ◆ No existe ninguna conexión interna entre terminales inalámbricos registrados.
- ◆ Ningún otro terminal inalámbrico tiene abierto el menú de la estación base.

Iniciar manualmente la actualización de firmware

 →  Configuración → Base

Actualiz. software

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.



Introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.


La estación base establece una conexión a Internet o a un PC local.

Si Pulsar la tecla de pantalla para iniciar la actualización de firmware.

Observaciones:

- La actualización del firmware puede tardar hasta 3 minutos.
- En las actualizaciones desde Internet se comprueba si hay disponible una versión más reciente del firmware. Si éste no es el caso, el proceso se interrumpe y se emite un mensaje al respecto.

Actualización automática del firmware

Su teléfono comprueba a diario si existe alguna versión más reciente del firmware disponible en el servidor de configuración de Gigaset en Internet. En caso afirmativo, se muestra en el terminal inalámbrico en estado de reposo el mensaje **New firmware available** y la tecla de mensajes  parpadea.



Pulsar la tecla de mensajes.

Si

Pulsar la tecla de pantalla para confirmar la consulta.

El firmware se carga en su teléfono.

Observaciones:

- Si responde **No** a la pregunta, el mensaje no volverá a aparecer. El mensaje **New firmware available** sólo se repetirá cuando haya una versión del firmware más reciente.
- La comprobación automática de versiones se puede desactivar con el configurador web (p. 157).

Realizar ajustes de VoIP

Para que pueda utilizar VoIP, debe ajustar algunos parámetros para su teléfono.

Con el terminal inalámbrico puede llevar a cabo los siguientes ajustes:

- ◆ Descargar los datos de acceso generales de su proveedor de VoIP del servidor de configuración de Gigaset y guardarlos en el teléfono.
- ◆ Introducir los datos de acceso personales de su primera cuenta de VoIP (primer número de teléfono VoIP). Puede configurar los datos de acceso de otras cinco cuentas VoIP con el configurador web del teléfono.
- ◆ Configurar la dirección IP del teléfono en la LAN.

Observación:




Éste y otros parámetros se pueden configurar fácilmente con el configurador web en un PC conectado a su red local (ver p. 119).

Puede utilizar los asistentes de conexión de su teléfono para realizar los diferentes ajustes.

Usar los asistentes de conexión

El asistente de conexión se inicia automáticamente cuando usa por primera vez el terminal inalámbrico y la estación base o cuando intenta establecer una conexión a través de Internet sin haber llevado a cabo los ajustes necesarios.

No obstante, también puede iniciar el asistente de conexión a través del menú:

 →  Configuración →  Telefonía

Asist. de conexión

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.



Introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.

Para saber cómo introducir los ajustes de VoIP con ayuda del asistente de conexión, ver p. 19.

Modificar los ajustes sin el asistente de conexión

Puede modificar los ajustes de VoIP de su proveedor y los datos de usuario de VoIP a través del menú sin tener que iniciar el asistente de conexión.

Descargar los ajustes de su proveedor de VoIP

Los ajustes generales de varios proveedores de VoIP pueden descargarse desde Internet. La correspondiente página web está preconfigurada en su teléfono.

Requisito: su teléfono debe estar conectado a Internet.

 →  Configuración →  Telefonía → VoIP




Introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.

Selecc. proveedor

Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

El teléfono establece una conexión a Internet.

 Seleccionar país y pulsar **Aceptar**.


 Seleccionar proveedor de VoIP y pulsar **Aceptar**.


Se descargan los datos de su proveedor de VoIP y se guardan en el teléfono.

Observaciones:


- Si se produjera un error en la descarga, se mostrará un mensaje al respecto. Los posibles mensajes y medidas a tomar los encontrará en la tabla de la p. 159.
- Con el configurador web de su teléfono puede configurar o adaptar manualmente los ajustes generales de su proveedor de VoIP, ver p. 129.

Ajustes de la actualización automática del proveedor de VoIP

Tras descargar por primera vez los ajustes del proveedor de VoIP, su teléfono comprueba a diario si existe alguna versión más reciente del archivo de su proveedor de VoIP en el servidor de configuración de Gigaset en Internet. En caso afirmativo, se muestra en el terminal inalámbrico en estado de reposo el mensaje **Nuevo perfil disponible** y la tecla de mensajes  parpadea.

 Pulsar la tecla de mensajes.

Si Pulsar la tecla de pantalla para confirmar la consulta.

 Introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.

Se descargan los nuevos datos de su proveedor de VoIP y se guardan en el teléfono.

Observaciones:

- Si responde **No** a la pregunta, el mensaje no volverá a aparecer. El mensaje **Nuevo perfil disponible** sólo se repetirá cuando haya una versión más reciente de los ajustes de VoIP.
- La comprobación automática de versiones se puede desactivar con el configurador web (p. 157).

Introducir o modificar los datos de usuario de VoIP

Aún falta completar los ajustes de VoIP con sus datos personales. Solicite a su proveedor de VoIP todos los datos necesarios.

Observación:

Tenga en cuenta el uso de mayúsculas y minúsculas al introducir los datos de usuario de VoIP. Para la introducción de texto, ver p. 174.

 →  Configuración → Telefonía → VoIP (introducir PIN del sistema) → Registro proveedor

► Modificar entrada de varias líneas:

Nombre de usuario:

Introduzca la identificación de usuario (Caller-ID) de su cuenta en el proveedor de VoIP. El Nombre de usuario suele coincidir con su número de teléfono en Internet (la primera parte de su dirección SIP ver p. 131).

Nombre Autentic.: / Contraseña:

Introduzca los datos de acceso que dependen su proveedor y que el teléfono debe transmitir al servicio SIP durante el registro.

► Haga clic en **Guardar** para guardar los ajustes.

Configurar la dirección IP del teléfono en la LAN

Para que la LAN “reconozca” a su estación base, ésta necesita una dirección IP.


La dirección IP puede ser asignada a la estación base de forma automática (por el router) o manual.

- ◆ En una asignación **dinámica**, el servidor DHCP del router asigna automáticamente una dirección IP a la estación base. La dirección IP de la estación base puede variar dependiendo de la configuración del router.
- ◆ En la asignación manual/**estática**, el usuario asigna a la estación base una dirección IP fija. Dependiendo de la constelación de su red, esto puede resultar necesario.

Observaciones:

- Para saber cómo efectuar los ajustes de la red local en el configurador web, consulte la p. 125.
- Para la asignación dinámica de direcciones IP, el servidor DHCP debe estar activado en el router. Para ello, consulte las instrucciones de uso del router.

 →  Configuración → Base → Red local

 Introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.

▶ Modificar entrada de varias líneas:

Tipo de dirección IP:

Seleccionar **Estática** o **Dinámica**.

Si selecciona **Estática**, en las líneas siguientes debe indicar manualmente la dirección IP y la máscara de subred de la estación base, así como la puerta de enlace estándar y el servidor DNS.

Dirección IP:

En Tipo de dirección IP = **Dinámica**:

Se muestra la dirección IP asignada actualmente a la estación base. Ésta no se puede modificar.

En Tipo de dirección IP = **Estática**:

Introduzca la dirección IP que debe asignarse a la estación base (reemplaza al ajuste actual).

La predeterminada es 192.168.2.2.

Respecto a la dirección IP, véase también la p. 189.

Máscara de subred:

En Tipo de dirección IP = **Dinámica**:

Se muestra la máscara de subred asignada actualmente a la estación base. Ésta no se puede modificar.

En Tipo de dirección IP = **Estática**:

Introduzca la máscara de subred que se debe asignar a la estación base (reemplaza al ajuste actual).

La predeterminada es 255.255.255.0

Respecto a la dirección IP, véase también la p. 189.

Servidor DNS:

En Tipo de dirección IP = Estática:

Introduzca la dirección IP del servidor DNS preferido. Al establecerse una conexión, el servidor DNS (Domain Name System) convierte el nombre simbólico de un servidor (nombre DNS) en las direcciones IP públicas del servidor.

Aquí puede indicar la dirección IP de su router. El router transmite las consultas de dirección del teléfono a su servidor DNS.

La predeterminada es 192.168.2.1.

Gateway estándar:

En Tipo de dirección IP = Estática:

Introduzca la dirección IP de la puerta de enlace estándar a través de la cual la red local se conecta a Internet. Normalmente, ésta es la dirección IP local (privada) de su router (p. ej. 192.168.2.1). Su teléfono necesita esta información para poder acceder a Internet.

La predeterminada es 192.168.2.1.

► Haga clic en **Guardar** para guardar los ajustes.

Observación:


Puede encontrar información acerca de las direcciones IP y la máscara de subred en la p. 126 y en el glosario de la p. 189/p. 193.

Activar/desactivar la indicación de mensajes de estado de VoIP

Si esta función está activada, se muestra un código de estado VoIP de su proveedor de servicios.

Active esta función, p. ej., si tiene problemas con la conexión VoIP. Se le enviará un código de estado específico del proveedor que facilita el análisis del problema por parte de la asistencia técnica. Encontrará una tabla con las posibles indicaciones de estado en el anexo, en la (p. 164).

 →  Configuración →  Telefonía →  VoIP

 Introducir el PIN del sistema y pulsar **Aceptar**.

Estado en termi.

Seleccionar y pulsar **Aceptar** (= activado).

Observación:

Para saber cómo llevar a cabo este ajuste en el configurador web, véase la ver p. 158.

Consultar la dirección MAC de la estación base

Dependiendo de la constelación de su red, puede suceder, p. ej., que tenga que registrar la dirección MAC de su estación base en la lista de acceso de su router. Puede consultar la dirección MAC de su estación base:

 **5 jkl** **5 jkl** **9 wxyz** **2 abc** **0 +**

Se muestra la dirección MAC de la estación base.

 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Conectar la estación base a una centralita

Los siguientes ajustes sólo son necesarios si lo exige su centralita; consulte las instrucciones de uso de ésta. Estos ajustes afectan únicamente a las conexiones por red fija.

No podrá enviar ni recibir SMS a través de centralitas que no permitan la transmisión de números de teléfono.

Cambiar el procedimiento de marcación

A continuación, puede ajustar el procedimiento de marcación.

 →  Configuración → Telefonía → Teléfono → Mét. marcación

MF / DEC

Seleccionar y pulsar **Aceptar** (= activado).



Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Tenga en cuenta:

- Con la marcación por impulsos no es posible marcar un sufijo (para la selección de la conexión): La almohadilla "#" se mostrará igualmente en la marcación pero se ignorará al marcar por impulsos.
- Si al marcar se introduce un asterisco "*", se pasa temporalmente a la marcación por tonos. El asterisco no se muestra.

Ajustar el tiempo de flash

Puede ajustar el tiempo de flash.

 →  Configuración → Telefonía → Teléfono → Tiempos flash



Seleccionar el tiempo de flash y pulsar **Aceptar**.


El ajuste actual está marcado con .



Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).

Ajustar tiempos de pausa

Modificar la pausa tras línea ocupada

Puede ajustar la duración de la pausa entre el momento de pulsar la tecla de descolgar  y el envío del número.



Introducir la duración de la pausa en cifras (1 = 1 s.; 2 = 3 s.; 3 = 7 s.) y pulsar **Aceptar**.

Modificar la pausa tras la tecla de señalización

Si así lo requiere su centralita, puede modificar la duración de la pausa (consulte las instrucciones de uso de la centralita).



Introducir la duración de la pausa en cifras (1 = 1 s.; 2 = 2 s.; 3 = 3 s.; 4 = 6 s.) y pulsar **Aceptar**.

Cambiar temporalmente a la marcación por tonos (MFV)

Si su centralita aún funciona con marcación por impulsos (IWW) pero se necesita la marcación por tonos para una conexión (p.ej. para escuchar el contestador automático de red de su conexión de red fija), deberá cambiar a la marcación por tonos para la llamada.

Requisito: está realizando una comunicación externa a través de la red fija, ya ha marcado un número externo de telefonía fija o se ha señalado una llamada externa.

Opciones Abrir el menú.

Marc. tonos Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

Se activa la marcación por tonos **sólo para esta llamada**.

Configurador Web: configurar el teléfono a través del PC

El configurador web es la interfaz web de su teléfono. Con el configurador puede efectuar ajustes básicos en su teléfono a través del navegador de Internet de su PC.

Observación:

Dependiendo del proveedor de VoIP, es posible que haya ciertos ajustes que no pueda modificar en el configurador web.

Requisitos:

- ◆ El PC debe disponer de un navegador de Internet estándar, p.ej. Internet Explorer 6.0 o superior o Firefox 1.0.4 o superior.
- ◆ El teléfono y el PC deben estar conectados a través de un router.

Observaciones:

- Mientras realiza ajustes en el configurador web, el teléfono **no** está bloqueado. Puede realizar llamadas al mismo tiempo con su teléfono o modificar los ajustes de la estación base y del terminal inalámbrico en el terminal inalámbrico.
- Mientras está conectado con el configurador web, éste queda bloqueado para otros usuarios. No es posible que varios usuarios accedan al configurador web al mismo tiempo.

Con el configurador web de su teléfono tiene las siguientes opciones:

- ◆ Configure el acceso de su teléfono a la red local (dirección IP, puerta de enlace a Internet).
- ◆ Configure su teléfono para VoIP. Asigne a su teléfono un máximo de seis números VoIP.
- ◆ En caso necesario, cargue un nuevo firmware en el teléfono.
- ◆ Utilice los servicios de Internet: Si permite el acceso a un directorio telefónico en línea, puede recibir información de texto en el terminal inalámbrico (servicios de información) y sincronizar la fecha/hora del teléfono con un servidor horario en Internet.
- ◆ Administre el nombre y números internos del terminal inalámbrico registrado y sus listines telefónicos locales.
- ◆ Reciba información del estado de su teléfono (versión del firmware, dirección MAC, entre otros).

Conectar el PC con el configurador web del teléfono

Requisito: Los ajustes del cortafuegos deben permitir la comunicación entre el PC y el teléfono.

Tiene dos opciones para conectar su PC con el configurador web de la estación base:

- ◆ mediante la dirección IP (local) de la estación base
- ◆ mediante la configuración Gigaset

Establecimiento de conexión mediante la dirección IP:

- ▶ Determine la dirección IP actual del teléfono en el terminal inalámbrico:
La dirección IP actual del teléfono se mostrará en la pantalla del terminal inalámbrico si pulsa **brevemente** la tecla de paging de la estación base.
La dirección IP de su teléfono puede cambiar, si la asignación dinámica de la dirección IP se encuentra activada (p. 125).
- ▶ Iniciar el navegador de Internet del PC.
- ▶ Introduzca en el campo de dirección del navegador de Internet **http://** y la dirección IP actual del teléfono (por ejemplo: <http://192.168.2.2>).
- ▶ Pulsar INTRO.

Se crea una conexión con el configurador web del teléfono.

Establecimiento de conexión mediante configuración Gigaset:

Requisito: El router debe estar conectado a Internet y su PC debe poder acceder a Internet a través del router.

- ▶ Abra el navegador de Internet en el PC.
- ▶ En el campo de dirección del navegador de Internet introduzca la siguiente URL:
<http://www.Gigaset-config.com>.
- ▶ Pulse INTRO.

Recibirá un mensaje indicando que la conexión se desvía a su estación base.

Si hay varios teléfonos VoIP Gigaset al alcance de la conexión de Internet, se le preguntará a cuál de estos teléfonos desea ser desviado.

Después de desviar correctamente la conexión se mostrará la página web Login del configurador web en el navegador.


Observación:

La conexión entre el PC y el configurador web de la estación base es local (conexión LAN). Sólo el establecimiento de conexión tiene lugar a través de Internet.

Iniciar sesión, establecer el idioma del configurador web

Tras establecer la conexión, el navegador de Internet muestra la página web Login.

Puede elegir el idioma en el que deben mostrarse los menús y los diálogos del configurador web. En el campo superior de la página web se indica el idioma configurado en ese momento.

- ▶ Si fuera necesario, hacer clic en  para abrir la lista de idiomas disponibles.
- ▶ Seleccionar idioma.
- ▶ Introducir el PIN de sistema de su teléfono en el campo inferior de la página web (estado de suministro: 0000) para poder acceder a las funciones del configurador web.
- ▶ Hacer clic en el botón OK.

Tras el inicio de sesión, se abre la página Home, con información general acerca del configurador web.

Observaciones:

- Si ha olvidado el PIN de sistema, debe restablecer los ajustes de fábrica en su aparato. Tenga en cuenta que al hacer esto también se restablecen el resto de ajustes (p. 110).
- Si transcurre mucho tiempo (unos 10 minutos) sin que introduzca nada, su sesión se cerrará automáticamente. La siguiente vez que intente introducir algo o abrir una página web, se mostrará la página web Login. Vuelva a introducir el PIN de sistema para registrarse de nuevo.
- Los datos introducidos que no haya guardado en el teléfono antes del cierre automático de sesión se perderán.

Cerrar sesión

En todas las páginas web del configurador web puede encontrar arriba a la derecha en la barra de menús (p. 122) el comando Log Off. Haga clic en Log Off para cerrar la sesión en el configurador web.

Atención:

Utilice siempre el comando Log Off para finalizar la conexión con el configurador web. Si p.ej. cierra el navegador de Internet sin haber cerrado la sesión previamente, puede suceder que el acceso al configurador web quede bloqueado unos minutos.

Diseño de las páginas web

Las páginas web contienen los elementos de control indicados en la Figura 1.

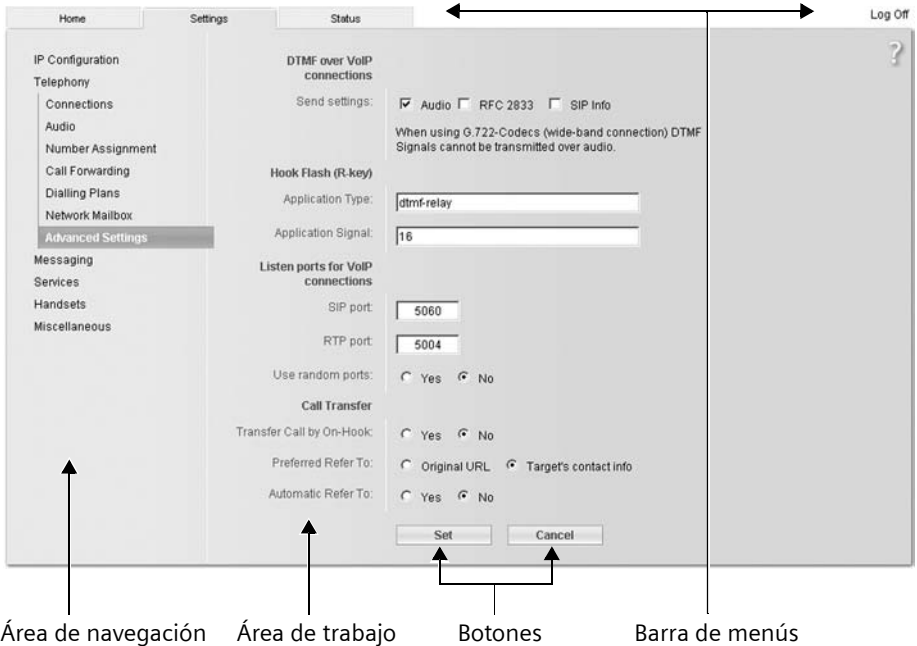


Figura 1 Ejemplo de diseño de una página web

Barra de menús

En la barra de menús, los menús del configurador web aparecen en forma de pestañas.

Están disponibles los siguientes menús:

- ◆ Home

La página de inicio se abre después de iniciar sesión en el configurador web. Contiene información acerca de las funciones del configurador web.

- ◆ Settings (p. 124)

En este menú puede realizar ajustes en el teléfono.

- ◆ Status (p. 158)

Este menú ofrece información acerca de su teléfono.

Si hace clic en el menú **Settings**, en la zona de navegación (p. 123) aparece una lista con las funciones de este menú.

En todas las páginas web, a la derecha de la barra de menús aparece la función **Log Off** (p. 121).

Observación:

Encontrará una visión general de los menús del configurador web en la p. 30.

Área de navegación

En el área de navegación aparecen las funciones del menú seleccionado en la barra de menús (p. 122).

Al hacer clic en una función, en el área de trabajo se abre la página correspondiente con información y/o campos para introducir datos.


Si una función dispone de subfunciones, éstas se muestran debajo de la función cuando haga clic en ella. En el área de trabajo aparece la página correspondiente a la primera subfunción.

Área de trabajo

Dependiendo de la función seleccionada, en el área de trabajo se muestra información o campos de diálogo mediante los que podrá realizar ajustes en su teléfono o modificarlos.

Realizar modificaciones

Puede realizar ajustes a través de campos de entrada, listas u opciones.

- ◆ Un campo puede presentar limitaciones en lo que respecta a los valores posibles, p.ej. la introducción de caracteres especiales o determinados intervalos de valores.
- ◆ Las listas se abren haciendo clic en el botón . Puede seleccionar uno de los valores predefinidos.
- ◆ Hay dos tipos de opciones:
 - Opciones de un lista, en la que puede activar una o más opciones. Las opciones activas, es decir, seleccionadas, están marcadas con , las inactivas con . Active una opción haciendo clic en . El estado del resto de opciones de la lista no varía. Desactive una opción haciendo clic en .
 - Opciones alternativas. La opción activa de la lista aparece marcada con , las inactivas con . Active una opción haciendo clic en . Se desactiva la opción que antes estaba activa. Sólo se puede desactivar una opción activando otra de las opciones.

Aceptar modificaciones

Cuando termine de efectuar la modificación deseada en una página, active el nuevo ajuste en el teléfono haciendo clic en el botón Set.

Si lo que ha introducido en un campo no se ajusta a las reglas válidas para dicho campo, recibirá un mensaje al respecto. A continuación, puede repetir la introducción.

Atención:

Las modificaciones que aún no haya guardado en el teléfono se perderán si cambia a otra página web o si finaliza la conexión con el configurador web, p.ej. por haber superado el tiempo permitido (p. 121).

Botones

En la parte inferior del área de trabajo aparecen botones.

Set

Guardar las entradas en el teléfono.

Cancel

Desechar las modificaciones realizadas en la página web y volver a cargar la página web con los ajustes memorizados actualmente en el teléfono.

Abrir páginas web

A continuación se describe brevemente la navegación a las distintas funciones del configurador web.

Ejemplo:

Configurar la señalización DTMF

Settings → Telephony → Advanced Settings

Para abrir la página web, proceda de la siguiente forma tras el registro:

- ▶ En la barra de menús, haga clic en el menú Settings.
- ▶ En el área de navegación, haga clic en la función Telephony.
En el árbol de navegación se muestran las subfunciones de Telephony.
- ▶ Haga clic en la subfunción Advanced Settings.

El navegador de Internet muestra la página web de la Figura 1.

Ajustar el teléfono con el configurador web

Con el configurador web puede llevar a cabo los siguientes ajustes:

- ◆ Conexión de su teléfono a la red local (p. 125)
- ◆ Configuración para la telefonía
 - Realizar los ajustes del proveedor de VoIP y configurar las cuentas VoIP así como activarlas/desactivarlas (p. 129)
 - Establecer el nombre de la línea de la red fija (p. 135)
 - Activar/desactivar la conexión Gigaset.net. (p. 135)
 - Activar/desactivar el desvío de llamadas para llamadas a sus números VoIP o a sus números Gigaset.net (p. 141)
 - Realizar ajustes para mejorar la calidad de voz en las conexiones VoIP (p. 136)
 - Especificar la conexión estándar del teléfono (red fija o VoIP) (p. 139)
 - Asignar números de teléfono VoIP a terminales inalámbricos individuales y al contestador automático (p. 140)
 - Establecer reglas de marcación específicas del usuario para números de emergencia y para el control de costes (p. 144)
 - Introducir y activar/desactivar el contestador automático de red para los números individuales del teléfono (p. 147)

- Definir el tipo de señalización DTMF (p.ej. para el control remoto de un contestador automático de red VoIP), así como la función de la tecla de señalización para VoIP (p. 142)
- Configurar el desvío de llamadas a través de VoIP (transferencia de llamada esdecir, conectar dos interlocutores externos entre ellos, p. 143)
- ◆ Salida de la información de un servicio de información IP en el terminal inalámbrico (p. 150)
- ◆ Sincronización de la fecha y la hora de la estación base con un servidor horario de Internet (p. 157)
- ◆ Iniciar actualizaciones de firmware (p. 155)
- ◆ Administración de los terminales inalámbricos registrados
 - Modificar el nombre y los números internos de los terminales inalámbricos registrados (p. 152)
 - Transferir contactos de su libreta de direcciones Outlook del PC a los listines telefónicos del terminal inalámbrico o guardar listines telefónicos de los terminales inalámbricos en el PC (p. 153)
 - Activar/desactivar la visualización de mensajes de estado VoIP en el terminal inalámbrico (p. 155)

IP Configuration

Asignar una dirección IP

Lleve a cabo los ajustes necesarios para utilizar su teléfono dentro de la red local y conectarlo a Internet. Encontrará una explicación de los componentes y de los términos en el glosario (p. 186).

- ▶ Abra la página web **Settings** → **IP Configuration**.
- ▶ En el área **Address Assignment** seleccione **IP address type**.

Seleccione **Obtained automatically** si el servidor DHCP de su red local debe asignar al teléfono una dirección IP dinámica. En ese caso, no es necesario realizar más ajustes para la red local.

Seleccione **Static** si desea establecer una dirección IP local fija para su teléfono. Las direcciones IP fijas resultan útiles p.ej. si en el router está activado el redireccionamiento de puertos o una zona desmilitarizada (DMZ) para el teléfono.

Los siguientes campos aparecen si selecciona **IP address type = Static**:

IP address

Introduzca una dirección IP para su teléfono. Mediante esta dirección IP, otros usuarios de su red local (p.ej. PC) podrán ponerse en contacto con usted.

La predeterminada es 192.168.2.2.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- La dirección IP debe pertenecer al rango de direcciones de uso privado que se utilice en el router. Normalmente, este rango es 192.168.0.1 – 192.168.255.254 con **Subnet mask 255.255.255.0**. La máscara de subred establece que las tres primeras partes de la dirección IP deben ser idénticas para todos los usuarios de su LAN.

- La dirección IP fija no debe pertenecer al rango de direcciones (rango IP) reservado para el servidor DHCP del router. Tampoco debe ser utilizada por otro aparato conectado al router.

En caso necesario, compruebe el ajuste en el router.

Subnet mask

Introduzca la máscara de subred para la dirección IP de su aparato. Para direcciones pertenecientes al rango 192.168.0.1 – 192.168.255.254, por regla general se usa la máscara de subred 255.255.255.0. Viene preconfigurada en el estado de suministro.

Default gateway

Introduzca la dirección IP de la puerta de enlace estándar a través de la cual la red local se conecta a Internet. Normalmente, ésta es la dirección IP local (privada) de su router (p.ej. 192.168.2.1). Su teléfono necesita esta información para poder acceder a Internet.

La predeterminada es 192.168.2.1.

Preferred DNS server

Introduzca la dirección IP del servidor DNS preferido. DNS (Domain Name System, sistema de nombres de dominio) permite asignar nombres simbólicos a las direcciones IP públicas. El servidor DNS es necesario para transformar el nombre DNS a la dirección IP al establecer la conexión con un servidor.

Aquí puede indicar la dirección IP de su router. El router transmite las consultas de dirección del teléfono a su servidor DNS.

La predeterminada es 192.168.2.1.

Alternate DNS server (opcional)

Introduzca la dirección IP del servidor DNS alternativo que debe utilizarse si el servidor DNS preferido no está disponible.

Haga clic en el botón **Set** para guardar los cambios.

Haga clic en el botón **Cancel** para desechar los cambios.

Permitir el acceso a otras redes

En el estado de suministro, su teléfono está ajustado de forma que sólo se pueda acceder al configurador web a través de un PC que se encuentre en la misma red local que su teléfono. La máscara de subred del PC debe coincidir con la del teléfono.

También puede permitir el acceso desde un PC de otra red.

Atención:

La ampliación de los derechos de acceso a otras redes aumenta el riesgo de accesos no autorizados. En consecuencia, se aconseja volver a desactivar el acceso remoto cuando ya no se necesite.

- Abra la página web **Settings** → **IP Configuration**.
- En el área **Remote Management**, seleccione la opción **Yes** para permitir el acceso desde otras redes.

Para desactivar el acceso remoto, haga clic en la opción **No**. De esta forma, el acceso queda limitado a los PC de la propia red local.

El acceso desde otras redes a los servicios del configurador web sólo es posible si se ha configurado correctamente el router. El router debe desviar las solicitudes de servicio desde "fuera" al puerto 80 (estándar) del teléfono. Para ello, consulte las instrucciones de uso del router.

Para establecer la conexión hay que introducir en el navegador web del PC remoto la dirección IP pública o el nombre DNS del router y, en caso necesario, el número de puerto del router.

Configurar conexiones telefónicas

En su teléfono puede configurar hasta ocho números de teléfono. Su número de la red fija, su número de Gigaset.net y seis números de teléfono VoIP.

Para cada número VoIP debe configurar una cuenta VoIP en un proveedor de VoIP. Los datos de acceso de cada cuenta y del proveedor de VoIP correspondiente deben guardarse en el teléfono. Puede asignar un nombre a cada conexión (VoIP y red fija).

Para configurar las conexiones:

- Abra la página web Settings → Telephony → Connections.

Se mostrará una lista (ver Figura 2) con todas las posibles conexiones que puede configurar para su teléfono o que ya haya configurado.

| IP Connection | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------|------------|-------------------------------------|
| | Name / Provider | Suffix | Status | Active |
| 1. | Anna IP Sipgate | #1 | registered | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 2. | Michael IP Sipgate | #2 | registered | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 3. | IP3 Other Provider | #3 | Disabled | <input type="checkbox"/> |
| 4. | IP4 Other Provider | #4 | Disabled | <input type="checkbox"/> |
| 5. | IP5 Other Provider | #5 | Disabled | <input type="checkbox"/> |
| 6. | IP6 Other Provider | #6 | Disabled | <input type="checkbox"/> |
| Gigaset.net | | | | |
| | Name | Suffix | Status | Active |
| | Gigaset.net | #9 | registered | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Fixed Line Connection | | | | |
| | Name | Suffix | | |
| | Fixed Line | #0 | | <input type="checkbox"/> |

Figura 2 Lista de posibles conexiones

En la lista se muestra lo siguiente:

Name / Provider

Nombre de la conexión. Se muestra el nombre que ha establecido para la conexión (p. 129, p. 135) o el nombre estándar (IP1 a IP6 para las conexiones VoIP, Fixed Line para la conexión a la red fija y Gigaset.net).

En las conexiones VoIP se indica además el nombre del proveedor de VoIP con el que ha creado la cuenta. Si no se conoce el nombre, se muestra **Other Provider**.

Suffix

El sufijo de línea que debe añadir al número de teléfono en una llamada saliente para que la cuenta correspondiente al sufijo se utilice como cuenta de envío.

Ejemplo: si marca 123456765#1, la conexión se establece y calcula a través de la primera cuenta VoIP, con independencia de qué número VoIP haya configurado como número de envío en su terminal inalámbrico o de si pulsa la tecla de descolgar breve o prolongadamente.

Si marca 123456765#0, la conexión se realiza a través de la red fija.

Status

En el caso de las conexiones VoIP se muestra el estado de la conexión.

Registered

La conexión está activada. El teléfono se ha registrado correctamente. Puede telefonar a través de la conexión.

Disabled

La conexión está desactivada. El teléfono no se registra con la cuenta correspondiente en el servicio VoIP. No puede llamar ni recibir llamadas a través de la conexión.

Registration failed / Server not accessible

El teléfono no ha podido registrarse en el servicio VoIP, p.ej. porque los datos de acceso de VoIP están incompletos o son erróneos o el teléfono no tiene ninguna conexión con Internet. Encontrará información al respecto en el apartado "Preguntas y respuestas" a partir de la p. 159.

Active

Con la opción de la columna **Active** puede activar () y desactivar () las conexiones VoIP. Si una conexión está desactivada, el teléfono no se registra para esta conexión. La activación o desactivación de la conexión se realiza directamente haciendo clic en la opción. No es necesario guardar la modificación.

Para configurar una conexión o modificar la configuración de una conexión:

► Haga clic en el botón **Edit** después de la conexión.

Se abrirá una página web en la que puede realizar los ajustes necesarios. Siga leyendo en:

- ◆ el apartado "Configurar la conexión VoIP" de la p. 129 o
- ◆ el apartado "Configurar la conexión de red fija" de la p. 135

Configurar la conexión VoIP

Abrir la página web:

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ Después de configurar la conexión VoIP o de cambiar la configuración que desee, haga clic en el botón **Edit**.

Se abrirá una página web en la que puede realizar los ajustes que necesita su teléfono para acceder al servidor VoIP de su proveedor.

En la página web aparecen siempre las áreas siguientes:

- ◆ **IP Connection** (p. 129),
- ◆ **Auto Configuración** (p. 129)
- ◆ **Personal Provider Data** (p. 131).

Las áreas

- ◆ **General Provider Data** (p. 132) y
- ◆ **Network** (p. 133)

pueden mostrarse u ocultarse con los botones **Show Advanced Settings** y **Hide Advanced Settings**.

En estas áreas se deben introducir los datos de acceso generales del proveedor VoIP. Los datos de muchos proveedores de VoIP se pueden descargar de Internet (s. „Área: Auto Configuración“).

- ▶ Realice los ajustes en la página web.
- ▶ Guárdelos en el teléfono, ver p. 135.
- ▶ Active la conexión en caso necesario, ver p. 135.

Área: IP Connection

Connection Name or Number

Introduzca un nombre para la conexión VoIP o el número de teléfono VoIP (máximo de 16 caracteres). Éste es el nombre con el que la conexión aparece en el terminal inalámbrico y en la interfaz del configurador web, p.ej. al asignar los números de recepción y envío (p. 140) y en la indicación de llamada (p. 35).

Área: Auto Configuración

Para muchos proveedores VoIP, toda la configuración de una configuración VoIP, o al menos una buena parte, es automática. Los datos de acceso VoIP necesarios se pueden cargar a su teléfono desde Internet.

Existen las posibilidades siguientes:

- ◆ Configuración completamente automática

Requisitos:

- Debe haber obtenido un **código de configuración automática** de su proveedor VoIP.
- Los datos de acceso generales de su proveedor VoIP deben estar disponibles para descargar.

Puede descargar de Internet todos los datos de acceso VoIP necesarios:

- ▶ En el área Auto Configuration del campo Auto Configuration Code introduzca el código de configuración automática que ha recibido de su proveedor VoIP
- ▶ Haga clic en el botón Start Auto Configuration.

El teléfono establece una conexión a Internet y carga desde Internet todos los datos necesarios para la conexión VoIP, es decir, se cargan los datos de proveedor generales y sus datos de proveedor personales (datos de cuenta) en su estación base.

Si ya ha efectuado entradas en la página web, éstas se pierden cuando hace clic en Start Auto Configuration. Los campos de las áreas Personal Provider Data y General Provider Data así como las direcciones de servidor en el área Network se sobrescriben con los datos descargados.

Normalmente no debe efectuar más entradas en esta página web.

Observación:

Si aparece el mensaje Download of settings not possible! File is corrupt!, no se cargan datos en el teléfono. Las posibles causas son:

- Ha introducido un código incorrecto (p.ej. no ha respetado las mayúsculas y minúsculas). En caso necesario corrija su entrada.
- El archivo que se debe cargar es erróneo. Pregunte a su proveedor de VoIP al respecto.

Después de descargar correctamente los datos se muestra la lista Connections.

- ▶ Active la conexión tal como se describe en p. 135.

Ahora usted está disponible en el correspondiente número de teléfono VoIP.

- ◆ Configuración automática de los datos de proveedor VoIP generales

Requisito: Debe haber obtenido los datos de cuenta de su proveedor VoIP (p.ej. Authentication Name, Authentication password).

En el servidor de Gigaset en Internet se encuentran disponibles los archivos de perfil de los proveedores de VoIP más importantes para su descarga. La dirección del servidor está almacenada en su teléfono (p. 155).

Para cargar los datos en su teléfono, proceda del siguiente modo:

- ▶ Haga clic en el área Auto Configuration en el botón Select VoIP Provider. Se indica el progreso de la descarga.

Observación:

Al hacer clic en el botón Select VoIP Provider se guardan y se comprueban las modificaciones efectuadas hasta el momento en la página web. Es posible que deba corregir los valores antes de iniciar el proceso Select VoIP Provider.

La descarga se realiza en varios pasos:

- ▶ Haga clic en el botón Next.
- ▶ Seleccione el país de la lista para el que desee cargar la lista de proveedores de VoIP.
- ▶ Haga clic en el botón Next.
- ▶ Seleccione su proveedor de VoIP de la lista.
Si no aparece en la lista, seleccione Other Provider. Entonces debe introducir manualmente los datos generales del proveedor (v. más abajo "Área: General Provider Data" y "Área: Network").
- ▶ Haga clic en el botón Finish.

Los datos del proveedor seleccionado se cargan al teléfono y se introducen en las áreas General Provider Data (p. 132) y Network (p. 133). Por lo general no es necesario efectuar ninguna configuración en estas áreas.

En el campo Provider se visualiza el nombre del proveedor VoIP seleccionado o Other Provider. Si está disponible, se visualiza el enlace a la página principal del proveedor.

Para finalizar la configuración de la conexión VoIP, en el área Personal Provider Data debe introducir todavía sus datos de cuenta.

Área: Personal Provider Data

Introduzca los datos de configuración necesarios para acceder al servicio SIP de su proveedor de VoIP. Solicite estos datos a su proveedor de VoIP.

Los siguientes nombres de campo indicados a continuación (Authentication Name etc.) de esta área son nombres estándar y se pueden modificar. Si ya ha descargado los datos generales del proveedor (botón "Select VoIP Provider", v. arriba), los nombres de campo serán reemplazados por las denominaciones específicas del proveedor, para una mejor orientación (p.ej. ID de SIP en lugar de Authentication Name).

Authentication Name

Indique la ID de registro o de autenticación acordada con su proveedor de VoIP. La ID de registro sirve como identificación de acceso y deberá indicarla para que su teléfono se registre en el proxy SIP/servidor de registro. El Authentication Name suele coincidir con el Username, es decir, con su número de teléfono en Internet.

Authentication password

En el campo Authentication password introduzca la contraseña (password) que haya acordado con su proveedor de VoIP. El teléfono necesita la contraseña para registrarse en el proxy SIP/servidor de registro.

Username

Introduzca la identificación de usuario (Caller-ID) de su cuenta en el proveedor de VoIP. La identificación suele coincidir con la primera parte de su dirección SIP (URI, su número de teléfono en Internet).

Ejemplo: si su dirección SIP es "987654321@proveedor.es", en Username introduzca "987654321".

Display name (opcional)

Introduzca el nombre que desee, que será el que se muestre en la pantalla de su interlocutor cuando le llame a través de Internet (ejemplo: Ana Salinas). Se permiten todos los caracteres del conjunto UTF8 (Unicode). Puede introducir, como máximo, 32 caracteres.

Si no introduce ningún nombre, aparecerá su Username o su número de teléfono de VoIP.

Pregunte a su proveedor de VoIP si admite este servicio.

Área: General Provider Data

Si ha descargado desde el servidor de configuración de Gigaset los ajustes generales del proveedor de VoIP (p. 129), los campos de esta área estarán cumplimentados con los datos de la descarga. En general, no tendría que realizar ajustes en esta área.

Domain

Indique aquí la parte final de su dirección SIP (URI).

Ejemplo: para la dirección SIP es "987654321@proveedor.es", en Domain introduzca "proveedor.es".

Proxy server address

El proxy SIP es el servidor de puerta de enlace de su proveedor de VoIP. Introduzca la dirección IP o el nombre DNS (totalmente cualificado) de su servidor de proxy SIP. **Ejemplo:** miproveedor.com.

Proxy server port

Introduzca el número del puerto de comunicación a través del que se envían y se reciben los datos de señalización del proxy SIP (puerto SIP).

La mayoría de los proveedores de VoIP utilizan el puerto 5060.

Registrar server

Introduzca el nombre DNS (totalmente cualificado) o la dirección IP del servidor de registro.

El registro es necesario para registrar el teléfono. Asigna a su dirección SIP (Username@Domain) la dirección IP pública/número de puerto con el que se registra el teléfono. En la mayoría de los proveedores de VoIP, el servidor de registro coincide con el servidor SIP. **Ejemplo:** reg.miproveedor.es.

Registrar server port

Indique el puerto de comunicación empleado en el registro. Suele utilizarse el puerto 5060.

Registration refresh time

Indique cada cuánto tiempo el teléfono tiene que repetir el registro en el servidor VoIP (proxy SIP) (se envía una solicitud de establecimiento de sesión). La repetición es necesaria para que el registro del teléfono permanezca en las tablas del proxy SIP y que, de este modo, el teléfono esté disponible. La repetición se lleva a cabo para todos los números de teléfono VoIP activados.

El valor predeterminado es de 180 segundos.

Si introduce el valor 0, el registro no se repite periódicamente.

Área: Network

Observación:

Si ha descargado desde su servidor de configuración de Gigaset los ajustes generales del proveedor de VoIP (p. 130), algunos campos de esta área estarán cumplimentados con los datos de la descarga (p.ej. los ajustes del servidor STUN o del proxy de salida).

Si su teléfono está conectado a un router con NAT (Network Address Translation, traducción de direcciones de red) y/o cortafuegos, en esta área deberá efectuar ciertos ajustes para que su teléfono esté disponible en Internet (es decir, para que sea direccionable).

Con la NAT, las direcciones IP de los usuarios de la LAN se ocultan tras una dirección IP pública común del router.

Para las llamadas entrantes

Si en el router está activado el redireccionamiento de puertos o se ha establecido una zona desmilitarizada (DMZ) para el teléfono, no es necesario efectuar ningún ajuste especial para las llamadas entrantes.

Si éste no es el caso, es necesario efectuar un registro en la tabla de enrutamiento de la NAT (en el router) para que el teléfono esté disponible. Este registro se genera al registrar el teléfono en el servicio SIP. Por motivos de seguridad, este registro se borra automáticamente a intervalos de tiempo determinados (Session-Timeout). Por ello, el teléfono debe confirmar que está registrado a intervalos de tiempo determinados (v. NAT refresh time, p. 134) para que el registro permanezca en la tabla de enrutamiento.

Para las llamadas salientes

El teléfono necesita una dirección pública para poder recibir los datos de voz del interlocutor.

Hay dos posibilidades:

- ◆ El teléfono averigua la dirección pública en un servidor STUN de Internet (Simple Transversal of UDP over NAT). STUN sólo puede emplearse con las denominadas NAT asimétricas y con cortafuegos que no sean de bloqueo.
- ◆ El teléfono no envía su intención de establecer una conexión al proxy SIP, sino a un proxy de salida en Internet que suministra los paquetes de datos con la dirección pública.

El servidor STUN y el proxy de salida se emplean de forma alternativa para evitar el NAT/cortafuegos del router.

STUN enabled

Haga clic en **Yes** si su teléfono debe emplear STUN en cuanto se utilice en un router con NAT asimétrica.

STUN server

Introduzca el nombre DNS (totalmente cualificado) o la dirección IP del servidor STUN de Internet.

Si en el campo **STUN enabled** ha seleccionado la opción **Yes**, aquí debe introducir un **STUN server**.

STUN port

Introduzca el número del puerto de comunicación en el servidor STUN. El puerto estándar es 3478.

STUN refresh time

Indique los intervalos de tiempo a los que el teléfono debe repetir el registro en el servidor STUN. La repetición es necesaria para que el registro del teléfono permanezca en las tablas del proxy STUN. La repetición se lleva a cabo para todos los números de teléfono VoIP activados.

Pregunte a su proveedor de VoIP cuál es el STUN refresh time.

El valor predeterminado es de 240 segundos.

Si introduce el valor 0, el registro no se repite periódicamente.

NAT refresh time

Indique los intervalos de tiempo a los que el teléfono debe actualizar su registro en la tabla de enrutamiento de NAT. Introduzca un intervalo en segundos algo menor que el Session-Timeout de NAT.

Por norma general, el valor preconfigurado para el NAT refresh time no debe modificarse.

Outbound proxy mode

Indique cuándo debe utilizarse el proxy de salida.

Always

Todos los datos de señalización y de voz enviados desde el teléfono se mandan al proxy de salida.

Auto

Los datos enviados desde el teléfono sólo se mandan al proxy de salida si el teléfono está conectado a un router con NAT simétrica o con cortafuegos de bloqueo. Si el teléfono se encuentra tras una NAT asimétrica, se utiliza el servidor STUN.

Si ha establecido STUN enabled = No o si no se ha introducido ningún servidor STUN, se utiliza siempre el proxy de salida.

Never

El proxy de salida no se utiliza.

Si no ha introducido nada en el campo Outbound proxy, el teléfono se comporta siempre como con Never, independientemente del modo seleccionado.

Outbound proxy

Introduzca el nombre DNS (totalmente cualificado) o la dirección IP del proxy de salida de su proveedor.

Observación:

Para muchos proveedores, el proxy de salida coincide con el proxy SIP.

Outbound proxy port

Introduzca el número del puerto de comunicación utilizado por el proxy de salida.

El puerto estándar es 5060.

Guardar los ajustes en el teléfono

- ▶ Haga clic en el botón **Set** para guardar los cambios.

Una vez guardados, se muestra la lista **Connections** (ver Figura 2 en la p. 127).

Si desea desechar los cambios realizados, haga clic en el botón **Cancel**.

Haga clic en el botón **Delete** para restablecer los valores estándar en todos los campos. Los campos sin valores estándar quedan vacíos.

Tenga en cuenta: si transcurre mucho tiempo sin que introduzca nada, su conexión con el configurador web finalizará automáticamente. Los datos introducidos que no haya guardado se perderán. En caso necesario, realice almacenamientos intermedios. Después, puede continuar con la introducción de datos y, si lo desea, realizar modificaciones.

Activar una nueva conexión

Si ha configurado una nueva conexión VoIP, también debe activarla.

En la lista **Connections**:

- ▶ Active la opción correspondiente en la columna **Active** (= activado).

Su teléfono se registra en el proveedor de VoIP con los datos de acceso correspondientes. Actualice la página web (p.ej. pulsando la tecla F5). Si el registro se ha realizado correctamente, en la columna **Status** se muestra **Registered**. Ahora usted está disponible en este número de teléfono VoIP.

Observación:

Tras el nuevo registro, se asigna el número VoIP de cada terminal inalámbrico como número de recepción. Para ver cómo cambiar la asignación, ver p. 140.

Configurar la conexión de red fija

Puede asignar un nombre a su línea de red fija. Éste es el nombre con el que la conexión aparece en el terminal inalámbrico y en la interfaz del configurador web, p.ej. al asignar los números de recepción y envío (p. 140) y en la indicación de llamada (p. 35).

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Connections**.
- ▶ En el área **Fixed Line Connection** haga clic en el botón **Edit**.
- ▶ En el campo **Connection Name or Number** introduzca el número de la red fija o el nombre que desee (máximo 16 caracteres) para la línea de red fija. El texto predeterminado es "Fixed Line".

Activar/desactivar la conexión de Gigaset.net

En el estado de suministro, su teléfono tiene ya asignado un número de Gigaset.net. Sólo necesita conectar su teléfono a Internet para llamar a través de Gigaset.net y que le llamen otros usuarios de Gigaset.net, siempre que su conexión de Gigaset.net esté activada. Puede desactivar la conexión de Gigaset.net.

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Connections**. Se muestra la lista de conexiones (ver Figura 2 en la p. 127).
- ▶ En el área **Gigaset.net**: con la opción de la columna **Active** puede activar () y desactivar () la conexión de Gigaset.net.

Observación:

La conexión de Gigaset.net se desactiva automáticamente cuando no se utiliza durante seis semanas. En este caso dejará de estar disponible para llamadas de Gigaset.net.

La conexión se activa de nuevo:

- en cuanto inicie una búsqueda en el listín telefónico de Gigaset.net (p. 43) o
- al llamar a través de Gigaset.net, esto es, marcando un número con #9 al final (es posible que hagan falta dos intentos) o
- al activar la conexión con el configurador web como se describe más arriba

Mejorar la calidad de voz de de conexiones VoIP

Puede realizar una serie de ajustes generales y específicos de la conexión para mejorar la calidad de voz de la telefonía VoIP.

► Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Audio**.

La calidad de voz de las conexiones VoIP depende en gran medida del **códec de voz** usado para la transmisión de los datos y del **ancho de banda** disponible de su conexión ADSL.

Con el códec de voz se digitalizan los datos de voz (codificación/descodificación) y se comprimen. Un "mejor" códec (que proporcione mejor calidad de voz) significa que se deben transmitir más datos, esto es, para una transmisión sin problemas de los datos de voz es necesario un mayor ancho de banda de la conexión ADSL.

Su teléfono admite los siguientes códecs de voz:

G.722

Si registra un terminal inalámbrico en su estación base compatible con HDSP (HDSP = High Definition Sound Performance), puede disfrutar de una brillante calidad de sonido en sus conversaciones telefónicas a través de conexiones VoIP G.722. Los terminales inalámbricos Gigaset S67H y SL37H, p.ej. son compatibles con HDSP.

El códec de voz de **banda ancha** G.722 funciona con la misma velocidad binaria que el G.711 (64 Kbit/s por conexión de voz) pero con mayor velocidad de subida.

G.711 a law / G.711 μ law

Excelente calidad de comunicación (comparable a RDSI). El ancho de banda necesario es de 64 Kbit/s para cada conexión de voz.

G.726

Buena calidad de comunicación (peor que con G.711 pero mejor que con G.729).

Su teléfono admite G.726 con una tasa de transmisión de 32 Kbit/s para cada conexión de voz.

G.729

Calidad de comunicación media. El ancho de banda necesario es inferior a 8 Kbit/s para cada conexión de voz.

Las dos partes de la conexión telefónica (la parte del llamante o emisor y la del receptor) deben utilizar el mismo códec de voz. El códec de voz se decide al establecer la conexión entre el emisor y el receptor.

Para influir en la calidad de comunicación puede seleccionar (teniendo en cuenta el ancho de banda de su conexión ADSL) el códec de voz que debe utilizar su teléfono y establecer el orden en el que deben proponerse los códecs al establecer una conexión VoIP.

Área: Settings for Bandwidth

Los ajustes de esta área influyen en todas las conexiones VoIP (números de teléfono VoIP).

Allow 1 VoIP call only

Por lo general, con su teléfono VoIP puede realizar dos llamadas VoIP al mismo tiempo. No obstante, si su conexión ADSL se realiza a través de una banda ancha con limitaciones, realizar dos llamadas VoIP al mismo tiempo puede resultar problemático. La transmisión de datos ya no será perfecta (habrá un mayor retardo en la conversación, pérdida de datos, etc.).

- ▶ Active la opción **Yes** después de **Allow 1 VoIP call only** para que no se establezcan conexiones telefónicas VoIP paralelas.
- ▶ Si desea permitir dos conexiones VoIP, active la opción **No**.

Tenga en cuenta: si sólo se permite una conexión VoIP, los siguientes servicios de red VoIP ya **no** estarán disponibles:

- Llamada en espera
Durante una llamada por VoIP no se indican las llamadas en espera.
- Consultas externas desde una llamada por VoIP
- Alternar comunicaciones e iniciar una conferencia a través de VoIP

Voice Quality

En su teléfono están guardados los ajustes estándar de los códecs utilizados: uno para banda ancha con limitaciones y otra para banda ancha de calidad.

- ▶ Active una de las opciones **Optimized for low bandwidth / Optimized for high bandwidth** si desea un ajuste estándar para todas las conexiones VoIP. Los ajustes se muestran en el área **Settings for Connections** y no se pueden modificar.
- ▶ Active una de las opciones **Own Codec preference** si desea seleccionar y configurar usted mismo un ajuste específico de la conexión para los códecs de voz (véase "Área: Settings for Connections").

Área: Settings for Connections

En esta área se realizan los ajustes específicos de cada número de teléfono VoIP individual.

Puede seleccionar los siguientes ajustes para cada número teléfono VoIP configurado:

Volume for VoIP Calls

Dependiendo de su proveedor de VoIP, es posible que el volumen del micrófono o del auricular sea muy alto o muy bajo, de tal manera que el control de volumen a través del terminal inalámbrico no resulte suficiente.

Indique si el volumen de recepción es demasiado alto o demasiado bajo. Puede seleccionar las siguientes opciones:

Low

El volumen del auricular/micrófono es demasiado alto. Active esta opción para reducir el volumen 6 dB.

Normal

No es necesario aumentar/reducir volumen del auricular/micrófono.

High

El volumen del auricular/micrófono es demasiado bajo. Active esta opción para aumentar el volumen 6 dB.

Voice codecs

Requisito: en el área *Settings for Bandwidth*, en *Voice Quality*, la opción *Own Codec preference* debe estar activada.

Seleccione los códecs de voz que debe utilizar su teléfono y establezca el orden en el que deben proponerse los códecs al establecer una conexión VoIP a través de estos números de teléfono VoIP.

- ▶ Seleccione el códec de voz que su teléfono debe proponer en las llamadas salientes en la lista *Selected codecs*.
En la lista *Available codecs*, haga clic en el códec de voz que desea añadir (si pulsa la tecla de mayúsculas o la tecla de control puede marcar varios registros). Haga clic en el botón *<Add*.
- ▶ Retire los códecs de voz que su teléfono no debe utilizar de la lista *Available codecs*. Para ello, seleccione el códec de voz en la lista *Selected codecs* (véase arriba) y haga clic en el botón *Remove*.
- ▶ Coloque los códecs de voz de la lista *Selected codecs* en el orden en que el teléfono debe proponerlos a la otra parte al establecer la conexión. Para ello, utilice los botones *Up* y *Down*.

Al establecer una conexión de VoIP, el teléfono propone a la otra parte en primer lugar el primer códec de voz de la lista *Selected codecs*. Si la otra parte no acepta este códec de voz (p.ej. porque no lo admite), se propone el segundo códec de voz de la lista y así sucesivamente.

Si la otra parte no acepta ninguno de los códec de voz de la lista *Selected codecs*, **no** se establece la conexión. En el terminal inalámbrico se recibe un mensaje al respecto.

Observaciones:

- Sólo debe desactivar un códec (colocarlo en la lista *Available codecs*) cuando exista un motivo razonable. Cuantos más códecs se desactiven, mayor es el riesgo de que no se llegue a establecer la conexión por el fracaso de las negociaciones de los códecs.
- En las llamadas entrantes, siempre se aceptan todos los códecs de voz admitidos.

Área: *Settings for Codecs*

Para aumentar el ancho de banda y la capacidad de transmisión, puede utilizar el códec *G.729* para las conexiones VoIP, que suprime la transmisión de paquetes de voz en las pausas de la conversación ("supresión de silencios"). En lugar de escuchar el sonido ambiente en de su entorno, el interlocutor escucha un sonido sintético creado en la parte receptora.

Tenga en cuenta: la "supresión de silencios" implica, en ciertas condiciones, una merma de la calidad de voz.

- ▶ Indique en el campo *Enable Annex B for codec G.729* si al usar el códec *G.729* debe suprimirse la transmisión de paquetes de datos en las pausas de la conversación (active la opción *Yes*).

Guardar los ajustes en el teléfono

- ▶ Haga clic en el botón **Set** para guardar los ajustes de la calidad de voz.

Observaciones:

Tenga en cuenta lo siguiente para obtener una buena calidad de voz:

- En las llamadas por VoIP, evite otras actividades de Internet (p. ej. navegar por Internet).
- Tenga en cuenta que, según el códec utilizado y la carga de la red, pueden producirse retardos en la conversación.

Calidad de la comunicación e infraestructura

Con Gigaset C470C IP podrá realizar llamadas por VoIP con una buena calidad de comunicación.

No obstante, el rendimiento de su teléfono en VoIP y, con ello, la calidad de la comunicación, también dependen de las características de toda la infraestructura.


En el rendimiento influyen, entre otros factores, los siguientes componentes de su proveedor de VoIP:

- ◆ Router
- ◆ DSLAM
- ◆ Líneas de transmisión y velocidad de ADSL
- ◆ Líneas de conexión en Internet
- ◆ Dado el caso, otras aplicaciones que utilicen también la conexión ADSL.

En las redes VoIP, la calidad de la comunicación se ve influida, entre otros factores, por la denominada "Quality of Service" (QoS, calidad del servicio). Si toda la infraestructura dispone de QoS, la calidad de la comunicación es más elevada (menos retrasos, menos ecos, menos ruidos, etc.).

Si, p. ej., el router no dispone de QoS, la calidad de la comunicación se reduce. Para más detalles, consulte la literatura técnica.

Ajustar la conexión estándar del teléfono

Con la conexión estándar se especifica el tipo de línea (VoIP o red fija) con el que se marcarán los números en su teléfono cuando pulse la tecla de descolgar  **brevemente**. La conexión estándar se aplica a todos los terminales inalámbricos registrados.

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.
- ▶ En el área **Linetype for outgoing calls** indique la conexión estándar. Para ello haga clic en la opción **VoIP** o **Fixed Line**.
- ▶ Para finalizar haga clic en el botón **Set** para activar los ajustes.

Observaciones:

- La conexión estándar sólo es relevante para marcar números que no están sujetos a reglas de marcación y que se introducen sin sufijo de línea.
- Puede modificar el ajuste para la conexión estándar a través de cualquier terminal inalámbrico Gigaset registrado (p. 111).

Asignar a los terminales inalámbricos números de envío y recepción

En su teléfono puede asignar hasta ocho números de teléfono: el número de la red fija, su número de Gigaset.net y hasta seis números de teléfono VoIP.

Puede asignar como desee estos números como números de recepción a cualquier terminal inalámbrico registrado. Junto a los números de recepción, indique para cada terminal inalámbrico con qué llamadas deben sonar.

Puede asignar números VoIP como números de envío (VoIP) a los terminales inalámbricos. Junto a los números de envío, indique con qué cuenta VoIP deben realizarse y calcularse en general las llamadas VoIP salientes. **Excepciones:**

- ◆ al marcar un número de teléfono con sufijo de línea (p. 128) o bien
- ◆ si se ha establecido una regla de marcación para el número de teléfono (p. 144).

A todos los terminales inalámbricos se les asignan los números de Gigaset.net y de la red fija como números de envío.

Observación:

Tras el registro en la estación base, se asignan los siguientes números a los terminales inalámbricos:

- Números de recepción: todos los números de teléfono del teléfono (red fija, Gigaset.net y VoIP).
- Números de envío: el número de la red fija y el número de teléfono VoIP que introdujo en la primera configuración del teléfono.

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Number Assignment**.

Se muestran los nombres de todos los terminales inalámbricos registrados. Para cada terminal inalámbrico se muestra una lista con los números de teléfono configurados y activados para el teléfono. La columna **for outgoing calls** contiene los nombres de las conexiones. La conexión de la red fija aparece al final de la lista.

- ▶ Establezca para cada terminal inalámbrico un número de teléfono VoIP como número de envío. Para ello haga clic en la opción **Send** de la columna que hay después del número de teléfono. La asignación anterior se desactiva automáticamente.

Observación:

El número de la red fija está asignado como número de envío a todos los terminales inalámbricos. Esta asignación no se puede desactivar. De esta forma se garantiza que puedan marcarse los números de emergencia desde cualquier terminal inalámbrico.

Asimismo, el número de Gigaset.net está asignado como número de envío en todos los terminales inalámbricos.

- ▶ Seleccione para cada terminal inalámbrico los números de teléfono (red fija, VoIP) que desea asignar como números de recepción. Para ello haga clic en la opción **for incoming calls** de la columna que hay después del número de teléfono. Puede asignar a los terminales inalámbricos varios números de teléfono o ninguno (= asignado).
- ▶ Para finalizar, haga clic en el botón **Set** para guardar los ajustes.

Observaciones:

- Si se ha borrado un número de teléfono VoIP asignado como número de envío en un terminal inalámbrico, éste vuelve a recuperar automáticamente el primer número de teléfono VoIP configurado.
- Si un número de teléfono no está asignado a ningún terminal inalámbrico como número de recepción, las llamadas a este número de teléfono no se señalarán en ningún terminal inalámbrico.
- Si no ha configurado la asignación de números de recepción a ninguno de los terminales inalámbricos, las llamadas en todas las conexiones se señalizan en todos los terminales inalámbricos.

Activar/desactivar el Call Forwarding para conexiones VoIP

Puede transmitir llamadas a sus números de teléfono VoIP y a su número Gigaset.net.

También puede desviar las llamadas a sus números VoIP a otro número externo (de VoIP, red fija o telefonía móvil). El desvío se realiza a través de una conexión VoIP.

Puede desviar las llamadas dirigidas a su número Gigaset.net dentro de Gigaset.net, es decir, a otro número Gigaset.net.

Puede especificar para su número Gigaset.net y para cada número VoIP individual (cuenta VoIP) si desea y cuándo desea desviar llamadas a este número VoIP.

El desvío se puede configurar y activar/desactivar también desde el terminal inalámbrico, ver p. 49.

► Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Call Forwarding**.

Se mostrará una lista con todas las conexiones VoIP y su número Gigasetnet que usted ha configurado.

Connections

Seleccionar el nombre asignado al número VoIP, o Gigaset.net.

When

Seleccione cuándo debe desviarse una llamada entrante a este número VoIP. *When busy / No reply / Always*. Seleccione *Off* para desactivar el desvío de llamadas.

Call number

Introduzca el número de teléfono al que se deben desviar las llamadas. Tenga en cuenta que es posible que en llamadas locales tenga que añadir también el prefijo local cuando realice desvíos a números de la red fija (depende de su proveedor de VoIP y del ajuste de prefijo local automático, ver p. 144).

Los ajustes sólo afectan al número de teléfono seleccionado.

Observación:

Para saber cómo se desvían los números de la red fija, véase ver p. 47.

Configurar la señalización DTMF para VoIP

La señalización DTMF se necesita, p. ej. para consultar y manejar algunos contestadores automáticos de red mediante códigos numéricos.

Para enviar las señales DTMF a través de VoIP, debe establecer cómo se corresponden los códigos de las teclas con las señales DTMF y cómo se envían: como información audible en el canal de voz o como un mensaje de "información SIP".

Pregunte a su proveedor de VoIP qué tipo de transmisión DTMF admite.

► Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

En el área **DTMF over VoIP connections**, realice los ajustes para el envío de señales DTMF.

- Active **Audio** o **RFC 2833**, cuando desee transmitir las señales DTMF acústicamente (en paquetes de voz).
- Active **SIP Info** si desea transmitir las señales DTMF como un código.
- Para finalizar, haga clic en el botón **Set** para guardar los ajustes.

Observación:

Los ajustes de la señalización DTMF se aplican a todas las conexiones VoIP (cuentas VoIP).

Establecer la función de la tecla de señalización para VoIP (Hook Flash)

Es posible que su proveedor de VoIP admita características especiales. Para poder usar estas características, el teléfono debe enviar una señal determinada (paquete de datos) al servidor SIP. Puede asignar esta "señal" a la tecla de señalización de su teléfono.

Si pulsa la tecla de señalización durante una conversación a través de VoIP, se envía la señal.

- Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.
- Introduzca en los campos **Application Type** y **Application Signal** del área **Hook Flash (R-key)** los datos que le debe haber indicado el proveedor de VoIP.
- Para finalizar, haga clic en el botón **Set** para guardar los ajustes.

El ajuste de la tecla de señalización se aplica a todos los terminales inalámbricos registrados.

Establecer puertos de comunicación locales para VoIP

- Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Advanced Settings**.

Introduzca en el área **Listen ports for VoIP connections** qué puertos locales debe utilizar el teléfono para la telefonía por VoIP. Los puertos no pueden ser utilizados por otros usuarios de la LAN.

SIP port

Establezca el puerto de comunicación local a través del cual el teléfono debe recibir los datos de señalización. Introduzca un número comprendido entre 1024 y 49152.

El número de puerto estándar para la señalización SIP es el 5060.

RTP port

Introduzca el puerto de comunicación local a través del cual el teléfono debe recibir los datos de voz. Indique un número **par** comprendido entre 1024 y 49152. El número de puerto **no** debe coincidir con el número de puerto del campo SIP port. Si introduce un número impar, se ajustará automáticamente al número par inmediatamente inferior (p.ej. si introduce 5003, se aplicará 5002). El número de puerto estándar para la transmisión de voz es el 5004.

Use random ports

Haga clic en la opción Yes si para el SIP port y el RTP port el teléfono no debe utilizar puertos fijos, sino los puertos libres que desee.

Utilizar puertos escogidos al azar resulta útil cuando en el mismo router con NAT se emplean varios teléfonos. En ese caso, los teléfonos tienen que utilizar puertos diferentes para que las conversaciones y los datos de voz que lleguen al NAT del router sólo se transmitan a un teléfono (al que vayan destinados).

Al hacer clic en No, el teléfono utiliza los puertos indicados en SIP port y RTP port.


- ▶ Para finalizar, haga clic en el botón Set para guardar los ajustes.

Configurar el desvío de llamadas a través de VoIP

Al alternar llamadas a través de conexiones VoIP, es posible conectar entre sí a ambos interlocutores externos (depende del proveedor). Se pueden especificar los ajustes de este desvío de llamada.

- ▶ Abra la página web Settings → Telephony → Advanced Settings.
- ▶ En el área Call Transfer, realice los siguientes ajustes para el desvío de llamadas a través de VoIP:

Transfer Call by On-Hook

Si activa la opción Yes, al alternar llamadas los dos interlocutores externos se conectarán entre ellos cuando pulse la tecla de colgar . Sus conexiones con estos interlocutores finalizan.

Para saber cómo desviar una llamada con la opción No activada, véase la p. 51.

Preferred Refer To

Establezca el protocolo (el contenido de la información "Refer To") que debe utilizarse preferentemente en el desvío de llamadas:

Target's contact info

Este protocolo es el que se emplea en redes "cerradas" (redes internas empresariales y de negocios).

Original URL

Este protocolo es el que se emplea cuando la estación base está conectada a Internet a través de un router con NAT.

Automatic Refer To

Si activa la opción Yes, la estación base intenta determinar automáticamente el mejor protocolo.

Si no lo logra, se utiliza el protocolo configurado en Preferred Refer To.

- ▶ Para finalizar, haga clic en el botón Set para guardar los ajustes.

Ajustar el prefijo local automático

Almacene en su estación base el prefijo completo (con el prefijo internacional) del lugar en el que utiliza su teléfono.

En las llamadas VoIP, por regla general es necesario marcar el prefijo local, incluso en llamadas locales. Para ahorrarse la engorrosa entrada del prefijo de lugar para llamadas locales, puede configurar su teléfono de manera que este prefijo se anteponga en todas las llamadas VoIP en la red local.

En las llamadas a través de VoIP se antepondrá el prefijo a todos los números que no empiecen por 0, incluso al marcar números del listín telefónico y de otras listas.

Excepciones: Números de teléfono para los que se hayan establecido reglas de marcación (p. 144).

▶ Abra la página web **Settings** → **Telephony** → **Dialling Plans**.

En el área **Area Codes** realice los siguientes ajustes:

▶ En la lista **Country** seleccione el país en el que utiliza su teléfono. De esta forma se ajusta automáticamente el prefijo de país y el prefijo local (en los campos **International Prefix / Area Code** y **Local Prefix**).

▶ En el campo **Local Area Code** introduzca el prefijo local para su ciudad sin prefijo antepuesto, p.ej. 89 (para Múnich).

▶ Haga clic en la opción **Yes** que hay después de **Predial area code for local calls through VoIP** para activar la función.

Haga clic en **No** para desactivar la función. En este caso deberá introducir el prefijo local en las llamadas locales a través de VoIP. Los números del listín telefónico deben incluir siempre el prefijo para realizar llamadas a través de VoIP.

▶ Haga clic en el botón **Set** para guardar los ajustes.

Tenga en cuenta:

- ◆ El prefijo local también se antepone al marcar el número de emergencia a través de VoIP si para este número **no** se han especificado reglas de marcación.
- ◆ El número guardado en la estación base de su contestador automático de red **no** se antepone al prefijo (p. 147).


Establecer reglas de marcación: control de costes

Es posible establecer reglas de marcación para ahorrar costes:

◆ Puede establecer la conexión (una de sus cuentas VoIP, red fija) que se utilizará para marcar determinados números de teléfono y para calcular las llamadas.

Si introduce sólo algunos dígitos (p.ej. prefijo local, de país o de la red de telefonía móvil), todos los números que empiecen por ellos se marcarán a través de la conexión seleccionada.

◆ Es posible bloquear determinados números de teléfono, esto es, evitar que su teléfono establezca una comunicación con tales números (p.ej. números 806 ó 902).

Las reglas de marcación se aplican a todos los terminales inalámbricos registrados. El ajuste de la conexión estándar (pulsar  breve/prolongadamente) y los números de envío del terminal inalámbrico no se ven afectados al marcar números con una regla de marcación.

Observaciones:

Las reglas de marcación, a excepción de los bloqueos, pueden omitirse de la siguiente manera:

- Marcando un número con sufijo de línea (p. ej. 123456789#3, ver p. 32).
- Al especificar otro tipo de conexión antes de introducir el número, pulsando una de las teclas de pantalla **Teléfono / IP** (p. 103).
Pulse p. ej. **Teléfono** para marcar el número a través de la red fija, incluso si la regla de marcación de este número especifica que debe marcarse a través de una conexión VoIP.

A los números sometidos a una regla no se les antepone el "Area Code Predialling" (p. 144).

Consejos:

- ◆ Compare las tarifas de las llamadas a larga distancia (en especial al extranjero) a través de la red fija y a través de los proveedores de VoIP e indique específicamente para los países y localidades qué conexión debe utilizarse, p. ej. una regla de marcación para el Phone Number "0033" que se aplique a todas las llamadas a Francia.
- ◆ Especifique mediante reglas de marcación que los números que empiecen por un número Call-by-Call se marquen siempre a través de la conexión de red fija. Para ello, introduzca el número Call-by-Call en el campo Phone Number.

Definir reglas de marcación

- ▶ Abra la página web Settings → Telephony → Dialling Plans.

En el área Dialling Plans puede especificar reglas de marcación para su teléfono. Introduzca lo siguiente:

Phone Number

Introduzca el número de teléfono o sus primeros dígitos (p. ej. un prefijo), para el que debe utilizarse la regla de marcación (máx. 15 caracteres).

Introduzca cada número de teléfono con prefijo local, incluso si ha activado la función Predial area code for local calls through VoIP (p. 144).

Connection Type

En la lista se detallan todas las conexiones VoIP que ha configurado y la conexión de la red fija. Se muestran los nombres a los que ha asignado conexiones.

- ▶ Seleccione en la lista la conexión a través de la cual deben marcarse el número o números que empiecen por la secuencia de dígitos especificada.

O bien:

- ▶ Seleccione Block cuando desee bloquear la marcación de un número o de todos los números que empiecen por los dígitos indicados.

Si se intenta marcar un número bloqueado, en la pantalla se muestra Not possible!.

Comment (opcional)

Aquí puede introducir un comentario de un máximo de 20 caracteres que describa la regla.

- ▶ Haga clic en Add.

La regla de marcación se activa inmediatamente.

Si en su teléfono quedan registros libres para más reglas de marcación, aparecerá una línea vacía para introducir otra regla de marcación.

Observación:

Si dos reglas se solapan, se aplicará la que tenga mayor coincidencia.

Ejemplo: hay una regla de marcación para el número "02" y otra para el "023". Al marcar "0231..." se aplica la segunda regla, mientras que para marcar "0208..." se aplica la primera.

Ejemplos:

- ◆ Desea bloquear su teléfono para que no se realicen llamadas a ningún número 806.

Regla de marcación:

Phone Number = 806 Connection Type = Block

- ◆ Todas las llamadas a la red de telefonía móvil deben realizarse a través de su conexión VoIP con el proveedor B.

Reglas de marcación:

Phone Number = 017 Connection Type = IP3, proveedor B

y los registros correspondientes para "015" y "016".

Activar/desactivar la regla de marcación

- ▶ Al hacer clic en la opción de la columna *Active* se activa/desactiva la regla de marcación correspondiente (= activado).

Una regla desactivada deja de aplicarse hasta que vuelva a ser activada.

Borrar una regla de marcación

- ▶ Haga clic en el botón *Delete* que hay después de la regla de marcación que desea borrar. La regla de marcación se elimina inmediatamente de la lista. Su lugar en la lista queda libre.

Observación:

Las reglas de marcación preconfiguradas en el estado de suministro (para números de emergencia) **no** se pueden desactivar **ni** borrar.

Números para llamadas de emergencia


En algunos países hay preconfiguradas reglas de marcación para números de emergencia (p. ej. para llamadas de emergencia a la policía **local**). Como *Connection Type* está configurada la red fija.

Estas reglas de marcación no se pueden borrar, desactivar ni bloquear. No obstante puede cambiar el *Connection Type*.

Sólo debe hacer esto si el teléfono no está conectado a la red fija. Si selecciona una conexión VoIP, compruebe que el proveedor de ésta admita los números para llamadas de emergencia.

Si no hay números para llamadas de emergencia preconfigurados, debe crear usted mismo las reglas de marcación para estos y asignarles una conexión que sepa que admite números de emergencia. En la red fija los números de emergencia se admiten siempre.

Atención:

- Los números de emergencia no se pueden marcar si está activado el bloqueo del teclado. Antes de marcar, pulse **prolongadamente** la tecla de almohadilla  para desbloquear el teclado.
- Si ha activado un prefijo local automático (p. 144) y no se ha definido ninguna regla de marcación para números de emergencia, el prefijo se antepondrá también a este tipo de números cuando marque a través de VoIP.

Activar/desactivar contestador automático de red, introducir número

Muchos proveedores de red fija y de VoIP ofrecen contestadores automáticos en su red, los denominados contestadores automáticos de red.

Cada contestador automático de red aceptará las llamadas que lleguen a través de la línea que le corresponda (red fija o número de teléfono VoIP correspondiente).

A través del configurador web puede introducir el número del contestador automático de red correspondiente para cada conexión configurada (VoIP, red fija). Puede activar o desactivar el contestador automático de red de sus conexiones VoIP.

- ▶ Abra la página web
Settings → Telephony → Network Mailbox.

En la página web se muestra una lista con todas las conexiones posibles. En la columna Connection se visualizan los nombres de las conexiones.

Introducir el número

- ▶ Al final de la conexión deseada en la columna Call number introduzca el número del contestador automático de red.
En el caso de algunos proveedores VoIP, el número de teléfono de su contestador automático de red, al descargar los datos generales de proveedor VoIP, (p. 130) se carga en su estación base y se visualiza en Call number.
- ▶ Finalmente haga clic en el botón Set para guardar los ajustes.

Activar/desactivar el contestador automático de red

- ▶ Con la opción de la columna Active cada contestador automático de red VoIP se puede activar () o desactivar (). La activación/desactivación se realiza directamente haciendo clic en la opción. No es necesario guardar la modificación.

Observaciones:

- Debe haber **solicitado** el contestador automático de red para su conexión de red fija a su proveedor.
- Para saber cómo introducir los números de los contestadores automáticos de red, y activarlos y desactivarlos consulte p. 90.

Guardar datos de acceso a Messenger

El cliente de Messenger de su estación base le permite usar los servicios de **mensajería instantánea** (envío instantáneo de mensajes, chat). El teléfono admite el protocolo XMPP-Messenger (Jabber).

Para conectar su teléfono y "chatear" en Internet debe guardar los datos de acceso de un servidor de Messenger en el teléfono.

Su teléfono ya está registrado en el servidor Jabber de Gigaset.net. Al teléfono se le ha asignado una cuenta. Con esta cuenta, puede "chatear" con otros usuarios de Gigaset.net. Para ello tiene que crear una lista de contactos en el PC (v. "Configurar una cuenta Jabber de Gigaset.net" en la p. 149).

También puede registrarse en otro proveedor de mensajería instantánea que admita el protocolo XMPP-Messenger (Jabber). A continuación debe guardar la dirección de este servidor de Messenger y sus datos de acceso en el teléfono.

Puede especificar un nombre de **Resource** y una **Priority**. Ambos datos son necesarios si utiliza varios dispositivos (teléfono, PC y ordenador portátil) al mismo tiempo con el mismo Jabber ID para registrarse en el servidor de Messenger (en línea).

El nombre de **Resource** sirve para distinguir estos dispositivos. Sin nombre de recurso, el teléfono no podría registrarse en el servidor de Messenger.

Debe especificar una **Priority**, ya que cada mensaje sólo puede ser enviado a un dispositivo por cada ID de Jabber. La **Priority** decide qué dispositivo recibe el mensaje.

Ejemplo: se encuentra en línea con el terminal inalámbrico y con el PC al mismo tiempo. Ha asignado a su teléfono (nombre de **Resource** "phone") la **Priority** 5 y al PC (nombre de **Resource** "PC") la prioridad 10. En este caso, un mensaje dirigido a su ID de Jabber se envía a su teléfono.

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Messaging** → **Messenger**.
- ▶ Seleccione en el campo **Messenger Account** si desea utilizar el servidor Jabber de Gigaset.net o el servidor de Messenger de otro proveedor (**Other**).

Los datos de acceso de Gigaset.net ya están guardados en la estación base. Estos datos se muestran en **Jabber ID**, **Authentication password** y **Jabber server**. Con estos datos también puede registrarse con su PC en un servidor Jabber de Gigaset.net.
- ▶ Introduzca en los campos **Jabber ID** y **Authentication password** la identificación de usuario (máx. 50 caracteres) y la contraseña (máx. 20 caracteres) con los que está registrado en el servidor de Messenger. Si ha seleccionado la **Messenger Account = Gigaset.net**, los campos de la cuenta de Gigaset.net ya están cumplimentados.
- ▶ En el campo **Jabber server**, introduzca la dirección IP o el nombre DNS del servidor de Messenger donde esté registrado para la mensajería instantánea.

Máx. 74 caracteres alfanuméricos.

Si ha seleccionado la **Messenger Account = Gigaset.net**, el nombre del servidor Gigaset.net ya aparece en el campo correspondiente.
- ▶ En el campo **Jabber server port** introduzca el número del puerto de comunicación del servidor Jabber. El puerto estándar es 5222.

Si ha seleccionado **Messenger Account = Gigaset.net**, el número de puerto ya está introducido.

- ▶ Introduzca un nombre de recurso en el campo **Resource** (máx. 20 caracteres).
El nombre predeterminado es: **phone**.
- ▶ Indique la prioridad del teléfono en el campo **Priority**. Para la prioridad, seleccione un número entre -128 (la prioridad más alta) y 127 (la prioridad más baja).
El número predeterminado es: 5
- ▶ Haga clic en el botón **Set**.

Configurar una cuenta Jabber de Gigaset.net

Su teléfono ya está registrado en el servidor Jabber de Gigaset.net. Al teléfono se le ha asignado una cuenta.

Para poder "chatear" con otros usuarios de Gigaset.net usando esta cuenta, debe guardar una lista de conocidos (lista de contactos) en el PC. Para ello puede utilizar un cliente de Jabber estándar (p. ej. PSI, Miranda; puede consultar al respecto p.ej. la página <http://www.swissjabber.ch>).

Para poder usar la cuenta Jabber de Gigaset.net, proceda como sigue:

- ▶ Inicie el configurador web, abra la página web **Settings** → **Messaging** → **Messenger** y en el campo **Messenger Account** seleccione **Gigaset.net**. Los datos de su cuenta se muestran en **Jabber ID** y **Authentication password**. Necesita estos datos para crear una lista de contactos mediante el cliente de Jabber en el PC.
- ▶ Inicie el cliente de Jabber en el PC.
- ▶ Introduzca en el cliente de Jabber su **Jabber ID** de Gigaset.net como nueva cuenta. El **Jabber ID** se compone de su número de Gigaset.net y "@jabber.gigaset.net"
Ejemplo: 12345678901#9@jabber.gigaset.net
- ▶ A continuación introduzca su **Authentication password**.

Observaciones:

- **No** seleccione la opción "Crear cuenta nueva". Su cuenta Jabber de Gigaset.net ya está creada en Gigaset.net.
- La opción "Conexión SSL" desde estar **desactivada** en el cliente de Jabber.

- ▶ Ahora puede introducir a usuarios de Gigaset.net como conocidos (contactos).
Como ID de Jabber del usuario, introduzca su número Gigaset.net seguido de "@jabber.gigaset.net" (ejemplo: 2141524901#9@jabber.gigaset.net).

Al usuario se le enviará un mensaje preguntándole si desea ser añadido a la lista de contactos.

Si el usuario responde afirmativamente, se añadirá a su lista de contactos. Esta lista actualizada de conocidos se mostrará cuando vuelva a iniciar Messenger. Para reiniciar: corte la conexión con el servidor de Messenger (p. 83) y vuelva a conectarse (p. 81).

Observación:

Para saber cómo poner su terminal inalámbrico en línea para "chatear" con sus contactos o para llamarles, ver p. 79.

Configurar el correo electrónico

Con su teléfono puede saber si tiene nuevos mensajes de correo electrónico en el servidor de correo entrante (p. 75).

Para que el teléfono establezca una conexión con el servidor de correo entrante y con su buzón, debe tener guardados en su teléfono la dirección/DNS del servidor de correo entrante y sus datos de acceso personales y activar la consulta de correo electrónico en dicho servidor.

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Messaging** → **E-Mail**.
- ▶ En el campo **Authentication Name**, introduzca el nombre de usuario acordado con el proveedor de Internet (nombre de cuenta) (máx. 50 caracteres).
- ▶ En el campo **Authentication password**, introduzca la contraseña acordada con su proveedor para acceder al servidor de correo entrante (máx. 32 caracteres; se distingue entre mayúsculas y minúsculas).
- ▶ En el campo **POP3 Server**, introduzca el nombre del servidor de correo entrante (servidor POP3) (máx. 74 caracteres). Ejemplo: pop.theserver.com.
- ▶ En la lista **Check for new e-mail**, seleccione cada cuánto tiempo debe comprobar su teléfono si hay nuevos mensajes de correo electrónico en el servidor de correo entrante. Seleccione **Never** para desactivar la comprobación. Seleccione uno de los otros valores para activar la comprobación de nuevos mensajes de correo electrónico.
- ▶ Haga clic en el botón **Set** para guardar los ajustes en el teléfono.

Observación:

Para saber cómo mostrar los mensajes de su buzón de entrada en el terminal inalámbrico, ver p. 75

Activar/desactivar servicios de información

Puede visualizar textos informativos recopilados de forma individual (p.ej. mensajes meteorológicos, feeds RSS) en la pantalla en estado de reposo de los terminales inalámbricos registrados GIGASET C47H.

Requisito: en el terminal inalámbrico está configurado el **Reloj** como logotipo (p. 102).

Si hay textos informativos, éstos sustituyen al logotipo.

Puede activar y desactivar la indicación de textos informativos para todos los terminales inalámbricos:

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Services**.
- ▶ Active en el área **Info services on screensaver** la opción **Yes / No** para activar o desactivar la visualización de textos informativos.
- ▶ Haga clic en el botón **Set** para guardar los ajustes en el teléfono.

Configurar servicios de información

- ▶ Haga clic en el enlace www.gigaset.net/myaccount o bien, escriba la URL en el campo de dirección en otra ventana del navegador.

- ▶ Introduzca aquí, en los campos de la cuenta de usuario, los datos de la cuenta que se deben visualizar en el área Info services on screensaver.

Se abrirá una página web en la que puede recopilar sus servicios de información.

- ▶ Indique qué tipo de información desea que se muestre regularmente en su terminal inalámbrico.

Seleccionar el listín telefónico en línea y registrar para el acceso

En los terminales inalámbricos registrados puede utilizar directorios telefónicos en línea (listín telefónico y listín de empresas). A través del configurador web del teléfono puede configurar qué directorio telefónico en línea desea utilizar.

Además puede hacer que en las llamadas entrantes se visualice el nombre con el que el llamante se ha guardado en el listín telefónico en línea o Gigaset.net (Display of caller's name) – en la indicación de llamada en el terminal inalámbrico y en la lista de llamantes.

Requisito: El proveedor del listín telefónico en línea seleccionado debe admitir esta función.

- ▶ Abra la página web Settings → Services.
Los ajustes se deben realizar en el área Online Directory.
- ▶ En la lista Provider, seleccione el proveedor cuyo listín telefónico en línea desee utilizar. Seleccione "---" si no desea utilizar ningún directorio telefónico en línea.

Según el Provider seleccionado aparecen los siguientes campos:

Display of caller's name

Se muestra si el proveedor admite la transferencia del nombre del llamante del listín telefónico en línea para la indicación de llamada.



- ▶ Haga clic en On, para activar la indicación.

Authentication Name, Authentication password

Se muestran si es necesario registrarse en el proveedor para tener acceso a determinados servicios:

- en el caso de algunos proveedores debe registrarse para todos los accesos al listín telefónico en línea. Para el acceso al listín telefónico en línea se requieren el nombre de registro y la contraseña. Estos datos debe guardarlos en la estación base.
- Otros proveedores distinguen entre servicios estándar y Premium. A los servicios estándar puede acceder **sin** introducir el nombre de registro y la contraseña. Para los servicios Premium debe registrarse. Para poder acceder a los servicios Premium, debe guardar los datos de acceso en la estación base.
 - ▶ Introduzca los datos que ha obtenido del proveedor en los campos Authentication Name y Authentication password.
- ▶ Haga clic en el botón Set para guardar los ajustes en el teléfono.

Observaciones:

- Para saber cómo utilizar los directorios telefónicos en línea en los terminales inalámbricos, consulte ver p. 56.
- En la lista de los listines telefónicos en línea del terminal inalámbrico (pulsar  **prolongadamente**) se visualizan los nombres específicos de proveedor del listín telefónico y del listín de empresas en línea.
- En los listines telefónicos del terminal inalámbrico (pulsar  **brevemente**) para el listín telefónico y el listín de empresas siempre se visualizan los registros Net Directory y Yellow Pages (independientemente del proveedor seleccionado). Sin embargo se establece la conexión a los correspondientes directorios telefónicos en línea seleccionados.
- Si selecciona en la lista Provider el registro "---" no se visualizarán más las entradas para el listín telefónico en línea ni el listín de empresas en la lista de los listines telefónicos en línea del terminal inalámbrico.
Los registros del listín telefónico Net Directory y Yellow Pages permanecen inalterados, pero no se puede establecer ninguna conexión con ellos.

Cambiar números internos y nombres de los terminales inalámbricos

Durante el registro en la estación base se asigna a cada terminal inalámbrico **automáticamente** un número interno (1 a 6) y un nombre interno ("INT 1", "INT 2" etc.) (p. 94).

Puede modificar los números internos y los nombres de todos los terminales inalámbricos registrados.

Observación:

Para modificar números internos y nombres en el terminal inalámbrico, consulte a partir de p. 96.

- ▶ Abra la página web Settings → Handsets.

En el área Registered Handsets se visualizan los nombres y números internos de todos los terminales inalámbricos registrados.

- ▶ Seleccione el terminal inalámbrico cuyo número/nombre desee modificar.
- ▶ **Cambiar el número:** Seleccione en la columna No. del terminal inalámbrico el número interno que desee asignar al terminal inalámbrico. Si ya existe un terminal inalámbrico con este número interno, debe cambiar la asignación del número para dicho terminal. Los números internos 1-6 sólo pueden estar asignados una vez.
- ▶ **Cambiar el nombre:** En la columna Name modifique el nombre del terminal inalámbrico si es necesario. No puede ocupar más de 10 caracteres.
- ▶ En su caso repita el proceso para otros terminales inalámbricos.
- ▶ Haga clic en el botón Set para guardar los ajustes.

Los cambios se realizan en las listas internas de todos los terminales inalámbricos registrados. En la lista interna, los terminales inalámbricos están clasificados según su número interno. De este modo se puede cambiar el orden de los terminales inalámbricos en la lista.

Observación:

Si asigna dos veces un número interno, se muestra un mensaje. Los números internos no se modifican.

Cargar, borrar listines telefónicos del terminal inalámbrico del/la PC

El configurador web le permite editar los listines telefónicos de los terminales inalámbricos registrados de las siguientes maneras.

- ◆ Guarde los listines telefónicos de los terminales inalámbricos en un PC. Los registros se guardan en el PC en formato vCard en un archivo vcf. Estos archivos se pueden editar con un editor ASCII (p. ej. el accesorio Notepad de Windows) y transferirse a los diferentes terminales inalámbricos registrados. También puede añadir los registros de los listines telefónicos a la libreta de direcciones del PC (p. ej. de Outlook Express™).
- ◆ Añada los contactos de la libreta de direcciones de su PC a los listines telefónicos de los terminales inalámbricos. Exporte los contactos, p. ej. con Outlook Express™ a archivos vcf (vCards) y transfíeralos con el configurador web a los listines telefónicos del terminal inalámbrico.
- ◆ Borre el listín telefónico del terminal inalámbrico. Si ha editado el archivo del listín telefónico (archivo vcf) en el PC y desea utilizar este listín telefónico modificado en el terminal inalámbrico, acto seguido puede borrar el listín telefónico actual del terminal inalámbrico.

Consejo: guarde el listín telefónico actual antes de borrarlo del PC. Puede volver a transferirlo al terminal inalámbrico cuando el listín modificado no pueda cargarse o no pueda hacerlo completamente en el terminal inalámbrico debido a errores de formato.

Observaciones:

- Encontrará información relativa al formato vCard (vcf) en Internet, p. ej. en: www.en.wikipedia.org/wiki/VCard o www.es.wikipedia.org/wiki/VCard (En la parte inferior izquierda del área de navegación de la página web puede configurar el idioma de la página)
- Si tiene guardados listines telefónicos en formato tsv en su PC, puede cargarlos también en su terminal inalámbrico.
- Si desea transferir un listín telefónico de terminal inalámbrico desde el PC (archivo vcf) con varios registros al listín de direcciones de Microsoft Outlook™, debe tener en cuenta lo siguiente: Microsoft Outlook™ siempre transfiere sólo el primer registro (de listín telefónico) del archivo vcf a su listín de direcciones.

Requisitos:

- ◆ El terminal inalámbrico debe poder enviar y recibir registros del listín telefónico.
- ◆ El terminal inalámbrico debe estar activado y en estado de reposo.
- ▶ Abra la página web Settings → Handsets.

En el área Directory se muestran los nombres de todos los terminales inalámbricos registrados.

- ▶ Seleccione el terminal inalámbrico cuyo listín telefónico desee editar/guardar. Para ello, haga clic en la opción que hay antes del terminal inalámbrico.

Transferir el archivo del listín telefónico del PC al terminal inalámbrico

- ▶ En el área **Transfer directory to handset** introduzca el archivo vcf que desee transferir al terminal inalámbrico (ruta de archivo completa) o haga clic en el botón **Examinar...** y acceda a este archivo.
- ▶ Haga clic en el botón **Transfer** para iniciar la transferencia.

Se indica el número de registros del archivo vcf que se transferirán al listín telefónico.

Reglas de transferencia

Los registros del listín telefónico cargados en el terminal inalámbrico desde el archivo vcf se añaden al listín telefónico. Si ya existe un registro con el mismo nombre, éste se completa en caso necesario o se añade otro registro con el mismo nombre. No se sobrescribe ni borra ningún número de teléfono.

Observación:

Según el tipo de terminal inalámbrico, por cada vCard se crean hasta 3 registros con los mismos nombres en el listín telefónico del terminal inalámbrico, un registro por cada número introducido.

Transferir un listín telefónico del terminal inalámbrico al PC

- ▶ En el área **Handset Directory**, haga clic en el botón **Save**. Se muestra un cuadro de diálogo de Windows para guardar el archivo.
- ▶ Indique en qué directorio del PC (ruta de archivo completa) y con qué nombre desea guardar el archivo del listín telefónico. Haga clic en el botón **Guardar** o **Aceptar**.

Borrar el listín telefónico

- ▶ Haga clic en el área **Handset Directory** en el botón **Delete**.
- ▶ A la consulta de seguridad **Telephone directory of the selected handset will be deleted. Continue?** responda **OK**.

Se borrarán todos los registros del listín telefónico, también los registros para los listines telefónicos en línea.

Observación:

Para saber cómo borrar el listín telefónico del terminal inalámbrico, véase la ver p. 55.

Contenido del archivo del listín telefónico (archivo vcf-)

Los siguientes datos (si están disponibles) de un registro del listín telefónico se escriben en el archivo vcf o se añaden de un archivo vcf al listín telefónico del terminal inalámbrico:

1. Apellidos
2. Nombre
3. Número
4. Número (oficina)
5. Número (móvil)
6. Dirección de correo electrónico
7. Fecha del evento (AAAA-MM-DD) y hora del recordatorio (HH:MM) separados por "T" (ejemplo: 2008-06-12T11:00).

8. Marcado como VIP (X-SIEMENS-VIP:1)

Hay otros datos que puede contener una vCard que no se añaden al listín telefónico del terminal inalámbrico.

Ejemplo de registro en formato vCard:

```
BEGIN:VCARD
VERSION:2.1
N:Marín;Ana
TEL;HOME:1234567890
TEL;WORK:0299123456
TEL;CELL:0175987654321
EMAIL:ana@marin.es
BDAY:2008-01-12T11:00
X-SIEMENS-VIP:1
END:VCARD
```

Activar la visualización de mensajes de estado de VoIP

En caso de problemas con la conexión VoIP, haga que se muestren los mensajes de estado de VoIP en el terminal inalámbrico. Estos mensajes le informan acerca del estado de una conexión y contienen códigos de estado específicos del proveedor que pueden ayudar a la asistencia técnica a analizar el problema.

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Handsets**.
Los ajustes se deben realizar en el área **Miscellaneous**.
- ▶ Haga clic en la opción **Yes** después de **Show VoIP status on handset** para activar la indicación de mensajes de estado.
Si hace clic en **No**, no se muestra ningún mensaje de estado de VoIP.
- ▶ Haga clic en el botón **Set** para guardar los cambios.

Observación:

Encontrará una tabla con los posibles códigos de estado y su significado en el anexo, en la p. 164.

Iniciar la actualización de firmware

Si fuera necesario, puede cargar actualizaciones del firmware de la estación base en el teléfono.

En el estado de suministro hay indicado el servidor para la descarga desde el que Gigaset Communications ofrece las nuevas versiones de firmware para su estación base. La URL de este servidor de Internet se muestra en el campo **Data server**.

Cambie esta URL sólo en casos excepcionales (p.ej. si en caso de error se ve obligado a ello). Esta dirección también se utiliza para cargar información del proveedor desde Internet. Por eso debe memorizar esta URL estándar antes de sobrescribir el campo. De lo contrario sólo puede volver a activar la URL estándar restaurando la estación base a su estado de suministro (p. 109).

Iniciar la actualización de firmware

Observaciones:

- En las actualizaciones desde Internet se comprueba si hay disponible una versión **más reciente** del firmware. Si éste no es el caso, el proceso se cancela.
- El firmware se carga desde Internet siempre que antes de esta actualización no haya especificado un archivo local en el campo *User defined firmware file*.

Requisitos:

- ◆ No se están realizando llamadas ni por la red fija ni por VoIP.
- ◆ No existe ninguna conexión interna entre terminales inalámbricos registrados.
- ◆ Ninguno de los terminales inalámbricos tiene abierto el menú de la estación base.

▶ Abra la página web **Settings** → **Miscellaneous**.

▶ Haga clic en el botón **Update Firmware**.

El firmware queda actualizado. El proceso puede tardar hasta 3 minutos.

Observación:

La actualización del firmware puede iniciarse desde el terminal inalámbrico (p. 111).

Actualización de firmware desde el archivo de firmware local

En casos excepcionales puede ocurrir que usted reciba p.ej. un archivo del servicio que puede transferir del PC local a su teléfono (p.ej. porque la actualización del firmware desde Internet ha fallado).

Requisito: En el PC local debe funcionar un servidor web (p.ej. Apache).

- ▶ A continuación cargue el fichero firmware en su PC.
- ▶ En el campo *User defined firmware file* introduzca la dirección IP del PC en su red local y la ruta y nombre completos del archivo de firmware en el PC. Ejemplo: 192.168.2.105/C470IP/Archivo_FW.bin.
- ▶ Haga clic en el botón **Set** para guardar los cambios.
- ▶ Haga clic en el botón **Update Firmware** para iniciar la actualización.

Este ajuste se aplica automáticamente a **esta** actualización del firmware. La URL del campo *Data server* se almacena y se aplica de nuevo a las siguientes actualizaciones del firmware. Si efectúa otra actualización de un fichero firmware en el PC local, debe introducir de nuevo la dirección IP y el nombre de fichero.

Observación:

Si se produce un error en una actualización de firmware desde un PC local, se descarga automáticamente la versión más reciente del firmware desde Internet.

Activar/desactivar comprobación automática de versiones

Si se activa la comprobación de versiones, el teléfono comprueba diariamente si hay una nueva versión del firmware del teléfono en el servidor de configuración de Gigaset o del archivo con la configuración general de su proveedor de VoIP.

Si existe una nueva versión, en el terminal inalámbrico aparece un mensaje al respecto y la tecla de mensajes parpadea. En ese caso, puede llevar a cabo una actualización del firmware (p. 112) o de los ajustes del proveedor de VoIP (p. 114).

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Miscellaneous**.
- ▶ Haga clic en la opción **Yes** que hay después de **Automatic check for software/profile updates** para activar la comprobación automática de versiones.
Haga clic en **No** si no desea que se realice ninguna comprobación de versiones.
- ▶ Haga clic en el botón **Set** para guardar los cambios.

Usar la fecha/hora de un servidor horario

La fecha y la hora se muestran en la pantalla en estado de reposo de los terminales inalámbricos registrados. Esto es importante, por ejemplo, para que se muestre la hora correcta en la lista de llamantes y para la función de "despertador".

Puede actualizar la fecha y la hora de la estación base de dos maneras: manualmente en un terminal inalámbrico registrado (p. 13) o automáticamente mediante la sincronización con un servidor horario de Internet.

La activación/desactivación de la sincronización con un servidor horario es como sigue:

- ▶ Abra la página web **Settings** → **Miscellaneous**.
- ▶ En el campo **Automatic adjustment of System Time with Time Server**, seleccione la opción **Yes** para activar la sincronización de la estación base con un servidor horario. Si selecciona **No**, la estación base no utilizará los ajustes horarios de un servidor. En este caso tendrá que ajustar manualmente la fecha y la hora en un terminal inalámbrico.
- ▶ En el campo **Last synchronisation with time server** se muestra cuándo la estación base sincronizó por última vez la fecha y la hora con el servidor horario.
- ▶ En el campo **Time Server** introduzca la dirección de Internet o el nombre del servidor horario del que la estación base debe usar la fecha y la hora. En la estación base está preconfigurado el servidor horario "europe.pool.ntp.org". Puede sobrescribirlo.
- ▶ En la lista **Country**, seleccione el país en el que utiliza la estación base.
- ▶ En **Time Zone** se muestra el huso horario válido para el **Country**. Indica la diferencia de la hora normal local (no horario de verano) respecto a la hora de Greenwich (GMT).
Si el país elegido tiene varios husos horarios, éstos se muestran en una lista. Seleccione el **Time Zone** válido para la ubicación de la estación base.
- ▶ Si en su huso horario se tienen en cuenta los cambios de hora de verano, se muestra el campo **Automatically adjust clock to summer-time changes**.
Active la opción **On** para cambiar automáticamente de hora al principio y al final del verano.
Active la opción **Off** si no desea cambiar a la hora de verano.

Tenga en cuenta: Si la hora y la fecha se toman de un servidor horario que cambia automáticamente entre hora de verano y normal, debe activar siempre la opción Off.

► Haga clic en el botón **Set** para guardar los ajustes en el teléfono.

Tras activar la sincronización, se sincronizan la fecha y la hora con el servidor horario, siempre que haya disponible una conexión a Internet.

Si la sincronización está activada, generalmente se realiza una vez al día (por la noche). Además se realiza una sincronización cada vez que se inicia el sistema de la estación base (p.ej. tras una actualización del firmware o cuando se corta la corriente).

Si registra un terminal inalámbrico a su estación base, éste toma la hora y fecha de la estación base sin que tenga lugar una sincronización adicional con el servidor horario.

Tras cada sincronización con el servidor horario, la fecha y la hora se transmiten a todos los terminales inalámbricos registrados.

Observaciones:

- El servidor horario estándar "europe.pool.ntp.org" queda guardado en la estación base aunque lo sobrescriba. Si borra su servidor horario del campo **Time Server**, al activar la sincronización horaria se utilizará nuevamente el servidor horario estándar. No obstante, deja de aparecer en el campo **Time Server**.
- Si ha introducido su propio servidor horario en el campo **Time Server** y la sincronización falla diez veces consecutivas, en la siguiente sincronización se utilizará el servidor horario estándar.
- Si ha desactivado la sincronización con un servidor horario y la fecha y la hora no están ajustadas en ningún terminal inalámbrico, la base intentará tomar estos datos de la información CLIP de una llamada entrante.

Consultar el estado del teléfono

Se muestra información general acerca del teléfono.

► En la barra de menús, haga clic en la pestaña **Status**.

Se muestra la siguiente información:

IP Configuration

IP address

Dirección IP actual del teléfono dentro de la red local. Para asignar la dirección IP, ver p. 125.

MAC address

Dirección de aparato del teléfono.

Software

Firmware version

Versión del firmware cargado actualmente en el teléfono. Puede cargar actualizaciones de firmware en el teléfono, (p. 111). Las actualizaciones de firmware se ofrecen en Internet.

EEPROM version

Versión del módulo de memoria EEPROM (p. 191) de su teléfono.

Anexo

Cuidados del teléfono

- Limpie la estación base, el soporte de carga y el terminal inalámbrico con un paño **húmedo** (sin disolventes) o un paño antiestático.

No utilice **en ningún caso** un paño seco. Existe peligro de que se forme carga estática.

Contacto con líquidos

Si el terminal inalámbrico entrase en contacto con algún líquido:

1. **Apague el terminal inalámbrico y retire la batería de inmediato.**
2. Deje que el líquido escurra fuera del terminal inalámbrico.
3. Seque todas las piezas y deje el terminal con la tapa de las baterías abierta y el teclado hacia abajo **al menos 72 horas** en un lugar seco y cálido (**nunca utilice**: microondas, hornos u otros aparatos similares).
4. **Vuelva a encender el terminal inalámbrico cuando esté seco.**

Una vez totalmente seco, en muchos casos se puede volver a poner en funcionamiento.

Preguntas y respuestas


Si al usar el teléfono se le plantean dudas, estamos a su disposición en www.gigaset.com/customercare las 24 horas del día. Además, en la tabla siguiente se ilustran algunos problemas comunes y sus posibles soluciones.

Observaciones:

Para facilitar el trabajo de la asistencia técnica, tenga a mano la siguiente información en sus consultas:

- La versión del firmware y de la memoria EEPROM y la dirección MAC de su teléfono
Puede consultar esta información con el configurador web (p. 158). Si desea ver la dirección MAC del terminal inalámbrico, consulte la p. 116.
- Código de estado de VoIP (p. 164)
En caso de problemas con la conexión VoIP, debe consultar los mensajes de estado de VoIP en el terminal inalámbrico (p. 114, p. 155). Estos avisos incluyen un código de estado que sirve de ayuda a la hora de analizar el problema.

No se ve nada en la pantalla.

1. El terminal inalámbrico está apagado.
 - ▶ Pulsar la tecla de colgar  **prolongadamente**.
2. La batería está descargada.
 - ▶ Cargar o cambiar la batería (p. 11).

El terminal inalámbrico no reacciona a la pulsación de las teclas.

El teclado está bloqueado.

- ▶ Pulsar la tecla de almohadilla  **prolongadamente** (p. 39).

En la pantalla parpadea Base X.

1. El terminal inalámbrico se encuentra fuera del alcance de la estación base o el alcance de la estación base se ha reducido debido a que el modo Eco está activado.
 - ▶ Reducir la distancia entre el terminal inalámbrico y la estación base.
 - ▶ En caso necesario, desactivar el modo Eco (p. 25).
2. El terminal inalámbrico se ha dado de baja.
 - ▶ Registrar el terminal inalámbrico (p. 94).
3. La estación base está apagada.
 - ▶ Comprobar el alimentador enchufable de la estación base (p. 15).
4. El firmware de la estación base está siendo actualizado (p. 111/p. 155).
 - ▶ Esperar a que finalice la actualización.

En la pantalla parpadea Buscar base.

La estación base está apagada o fuera de alcance.

- ▶ Reducir la distancia entre el terminal inalámbrico y la estación base.
- ▶ Verificar el alimentador enchufable de la estación base.

El terminal inalámbrico no suena.

1. Tono de llamada desactivado.
 - ▶ Activar el tono de llamada (p. 106).
2. El desvío de llamadas está ajustado en Inmed.
 - ▶ Desactivar el desvío de llamadas (red fija p. 47; VoIP p. 49/p. 141).

No se recibe timbre ni tono de marcar de la red fija.

No se ha utilizado el cable telefónico suministrado, o la conexión se ha realizado con un cable nuevo con asignación de clavijas incorrecta.

- ▶ Si se adquiere en un comercio especializado, comprobar la asignación correcta de las clavijas (p. 17).

Tono de error tras consulta del PIN del sistema.

El PIN del sistema que ha introducido es erróneo.

- ▶ Introducir de nuevo el PIN del sistema.

¿Ha olvidado el PIN del sistema?

- ▶ Reiniciar la estación base para restablecer el PIN del sistema a 0000 (p. 110).

Su interlocutor no le oye.

Ha pulsado la tecla  (INT). El terminal inalámbrico está "silenciado".

- ▶ Volver a activar el micrófono (p. 38).

Cuando recibe llamadas desde la red fija, el número de teléfono del llamante no se visualiza, a pesar de disponer de CLIP (p. 34).

No se ha autorizado la transmisión del número.

- ▶ El **llamante** debe solicitar a su proveedor de red la activación de la transmisión del número (CLI).

Al realizar registros se escucha un tono de error
(secuencia de tonos descendente).

La acción no se puede realizar o el registro es incorrecto.

- ▶ Repetir el proceso.
Observar la pantalla y leer, si es necesario, las instrucciones de uso.

No dispone de conexión con el router y se ha asignado al teléfono una dirección IP fija.

- ▶ Comprobar en el router si ya existe otro dispositivo en la LAN que utilice la dirección IP o si esa dirección es una de las reservadas en el router para la asignación de direcciones IP dinámicas.
- ▶ En caso necesario, modificar la dirección IP del teléfono (p. 115).

Ha establecido la comunicación con su interlocutor por VoIP, pero no le oye.

Su teléfono está conectado a un router con NAT/cortafuegos.

- ▶ La configuración del servidor STUN (p. 133) o del proxy de salida (p. 134) no se ha completado o es incorrecta. Comprobar los ajustes.
- ▶ No se ha introducido ningún proxy de salida o está activado el modo de proxy de salida *Never* (p. 134) y su teléfono está conectado a un router con NAT simétrica o cortafuegos de bloqueo.
- ▶ En su router está activado el redireccionamiento de puertos, pero a su teléfono no se le ha asignado aún una dirección IP fija.

No se pueden realizar llamadas por VoIP. Se muestra ¡Servidor no accesible!

- ▶ Primero espere unos minutos. A menudo se trata de algo temporal y se corrige por sí mismo tras unos breves instantes.

Si sigue mostrándose el mensaje, proceda como sigue:

- ▶ Compruebe si el cable de Ethernet de su teléfono está conectado correctamente al router.
- ▶ Compruebe las conexiones de cable de su router para la conexión a Internet.
- ▶ Compruebe si el teléfono está conectado a la LAN. P.ej. lance un comando ping desde el PC al teléfono (ping □ <dirección IP local del teléfono>). Puede ser que el teléfono no tenga asignada una dirección IP o que una dirección IP fija ya esté asignada a otro componente de la LAN. Compruebe los ajustes del router y, en caso necesario, active el servidor DHCP.

No se pueden realizar llamadas por VoIP. Se muestra Registro proveedor erróneo o Registration failed.

- ▶ Primero espere unos minutos. A menudo se trata de algo temporal y se corrige por sí mismo tras unos breves instantes.

Si sigue mostrándose el mensaje, puede deberse a lo siguiente:

1. Los datos de acceso personales de VoIP introducidos (Nombre de usuario, Nombre Autentic. y la Contraseña) pueden estar incompletos o ser incorrectos.
 - ▶ Comprobar los datos. Tenga en cuenta la diferencia entre mayúsculas y minúsculas.
2. Los ajustes generales para su proveedor de VoIP están incompletos o son incorrectos (dirección de servidor incorrecta).
 - ▶ Iniciar el configurador Web y comprobar los ajustes.

No se pueden realizar llamadas por VoIP. En la pantalla se se muestra Error de configuración IP: xxx o Error deconfig. VoIP: xxx (xxx = código de estado de VoIP).

Está intentando llamar a través de una conexión VoIP que no está bien configurada.

- ▶ Iniciar el configurador Web y comprobar los ajustes. Encontrará los posibles códigos de estado y su significado en p. 164.

El número introducido no se marca. En la pantalla se muestra *Not possible!*

El número está bloqueado (regla de marcación).

- ▶ Abrir la página Web *Dialling Plans* del configurador Web y borrar o desactivar el bloqueo en caso necesario.

El navegador de Internet de su PC no puede establecer la conexión con el teléfono.

- ▶ Comprobar la dirección IP local del teléfono que se ha introducido al establecer la conexión. Puede consultar la dirección IP en el terminal inalámbrico.
- ▶ Comprobar las conexiones LAN del PC y el teléfono.
- ▶ Comprobar la disponibilidad del teléfono. P.ej. lance un comando ping desde el PC al teléfono (ping □ <dirección IP local del teléfono>).
- ▶ Ha intentado acceder al teléfono a través de una http segura (<https://...>). Intentarlo de nuevo con <http://...>

Usted no está disponible para las llamadas desde Internet.

- ▶ En la tabla de enrutamiento de su router no hay ningún registro para su teléfono. Comprobar el ajuste de NAT refresh time (p. 134).
- ▶ Su teléfono no está registrado en el proveedor de VoIP.
- ▶ Ha introducido una ID o identificación de usuario incorrecta o un dominio erróneo (p. 131).

No se ha realizado la actualización del firmware o la descarga de un perfil VoIP.

1. Si en la pantalla aparece *¡No disponible en este momento!*, es posible que las líneas VoIP estén ocupadas o que ya se haya realizado la descarga/actualización.
 - ▶ Repetir el proceso más adelante.
2. Si en la pantalla se muestra *¡Archivo ilegible!*, es posible que los archivos del firmware o del perfil no sean válidos.
 - ▶ Utilizar exclusivamente el firmware y las descargas disponibles en el servidor predeterminado de Gigaset (p. 155) o en www.gigaset.com/customer-care.
3. Si en la pantalla se muestra *¡Servidor no accesible!*, el servidor de descargas no está disponible.
 - ▶ Por el momento no se puede acceder al servidor. Repetir el proceso más adelante.
 - ▶ Ha cambiado la dirección del servidor predeterminada (p. 155). Corregir la dirección. Reiniciar la estación base en caso necesario.
4. Si en la pantalla se muestra *Error de transmisión XXX*, se ha producido un error en la transferencia de datos. En lugar de XXX se muestra un código de error de HTTP.
 - ▶ Repetir el proceso. Si el problema se sigue produciendo, ponerse en contacto con el servicio técnico.
5. Si en la pantalla se muestra *¡Revise configuración IP!*, es posible que su teléfono no esté conectado a Internet.
 - ▶ Comprobar las conexiones cable entre el teléfono y el router, así como entre el router e Internet.
 - ▶ Comprobar si el teléfono está conectado a la LAN, es decir, si es accesible a través de su dirección IP.

No puede escuchar ni controlar un contestador automático de red.

VoIP:

El tipo de señalización DTMF configurada en su teléfono no es admitida por su proveedor de VoIP.

- ▶ Preguntar a su proveedor de VoIP qué admite y modificar si procede el ajuste en su teléfono (p. 142).

Uso de la estación base en una centralita:

Su centralita utiliza la marcación por impulsos.

- ▶ Cambiar la centralita para que utilice la marcación por tonos.

En la lista de llamadas no se indica la hora de los mensajes.

No se han configurado la fecha y la hora.

- ▶ Configurar la fecha y la hora (p. 13) o
- ▶ Activar la sincronización de la estación base con un servidor horario de Internet (p. 157).

Códigos de estado de VoIP

Si experimenta problemas en sus conexiones VoIP, active la función Estado en termi. (p. 114, p. 155). Se le indicará un código de estado de VoIP que le ayudará a analizar el problema. Comuníquese este código al servicio técnico para que analicen el problema.

En las tablas siguientes puede ver el significado de los códigos de estado y mensajes más importantes.

| Código de estado | Significado |
|------------------|---|
| 0x31 | configuración IP: Dominios IP no introducidos. |
| 0x33 | configuración IP: Nombre de usuario SIP (Authentication Name) no introducido. La marcación se muestra p.ej. con sufijo de línea, cuando en la estación base no se ha configurado ninguna conexión para el sufijo. |
| 0x34 | configuración IP: Contraseña SIP (Authentication password) no introducida. |
| 0x300 | El interlocutor está accesible a través de varias conexiones telefónicas. Si el proveedor de VoIP lo admite, junto al código de estado se muestra la lista de las conexiones telefónicas. La persona que llama puede elegir qué conexión usar para establecer la llamada. |
| 0x301 | Desvío permanente. La persona a la que se llama ya no está disponible en este número. El nuevo número se transmite al teléfono junto con el código de estado y en lo sucesivo el teléfono ya no usará el número antiguo, sino que marcará la nueva dirección. |
| 0x302 | Desvío temporal. El teléfono indica que la persona a la que se llama ya no está disponible en el número seleccionado. La duración del desvío es de un tiempo limitado. Además, se comunica al teléfono el desvío. |
| 0x305 | La solicitud se desvía a otro "servidor proxy" para, p.ej., repartir la carga de las consultas. El teléfono vuelve a repetir la misma solicitud en otro servidor proxy. No se trata de un desvío de la dirección en sí. |
| 0x380 | Otros servicios: No se ha podido transmitir la solicitud ni la llamada. No obstante, se comunica al teléfono qué otras posibilidades hay para realizar la llamada. |
| 0x400 | Llamada errónea |
| 0x401 | No autorizado |
| 0x403 | El proveedor de VoIP no admite el servicio solicitado. |
| 0x404 | Número de llamada erróneo. No hay conexión con este número. Ejemplo: no ha marcado un prefijo local para una llamada local, pero su proveedor de VoIP no admite llamadas locales. |
| 0x405 | Método no permitido. |
| 0x406 | No aceptable. No se puede proporcionar el servicio solicitado. |
| 0x407 | Se requiere la autenticación del proxy. |
| 0x408 | El interlocutor no está accesible (p. ej. se ha borrado la cuenta). |

| Código de estado | Significado |
|------------------|--|
| 0x410 | El servicio solicitado no está disponible en este proveedor de VoIP. |
| 0x413 | El mensaje es demasiado largo. |
| 0x414 | La URI es demasiado larga. |
| 0x415 | No se admite el formato de la solicitud. |
| 0x416 | La URI es errónea. |
| 0x420 | Finalización errónea. |
| 0x421 | Finalización errónea. |
| 0x423 | El proveedor de VoIP no admite el servicio solicitado. |
| 0x480 | El teléfono al que se llama no está disponible en este momento. |
| 0x481 | El destinatario no está disponible. |
| 0x482 | Solicitud de servicio duplicada |
| 0x483 | Demasiados "saltos": La solicitud realizada ha sido rechazada porque el servidor del servicio (proxy) ha decidido que esta solicitud ya se está ejecutando en demasiados servidores de servicios. El número máximo lo establece el emisor original de la solicitud. |
| 0x484 | Número de teléfono erróneo: En la mayoría de casos, esta respuesta significa simplemente que ha olvidado uno o más dígitos del número de teléfono. |
| 0x485 | La URI a la que se llama no es exclusiva y no puede ser procesada por el proveedor de VoIP. |
| 0x486 | El interlocutor está ocupado. |
| 0x487 | Errores generales: La comunicación se ha interrumpido antes de que se pudiera establecer la llamada. El código de estado confirma la recepción de la señal de interrupción. |
| 0x488 | El servidor no puede procesar la solicitud porque los datos proporcionados en la descripción de medios no son compatibles. |
| 0x491 | El servidor comunica que procesará la solicitud tan pronto como termine con la solicitud anterior. |
| 0x493 | El servidor rechaza la solicitud, ya que el teléfono no puede descifrar el mensaje. El remitente ha utilizado un método de cifrado que el servidor o el teléfono receptor no pueden descifrar. |
| 0x500 | El proxy o el dispositivo remoto ha encontrado un error al procesar la solicitud, lo que hace imposible seguir procesando ésta. El llamante o el teléfono indican en este caso el error y repiten la solicitud transcurridos un par de segundos. Tras algunos segundos, puede volver a repetirse la solicitud la solicitud y, en caso necesario, se transmite desde el dispositivo remoto al llamante o al teléfono. |
| 0x501 | El receptor no puede procesar la solicitud porque no dispone de la funcionalidad solicitada por el llamante. En caso de que el receptor entienda la solicitud pero no la procese debido que el emisor no dispone de los derechos necesarios o porque la solicitud no está permitida en el contexto actual, se envía 405 en lugar de 501. |

| Código de estado | Significado |
|-------------------------|---|
| 0x502 | El dispositivo remoto que envía este código de error en este caso es un proxy o una puerta de enlace y ha recibido una respuesta no válida de su puerta de enlace, a través de la cual debía realizarse la solicitud. |
| 0x503 | La solicitud no ha podido ser procesada en este momento por el dispositivo remoto o el proxy, debido a que el servidor está sobrecargado o detenido. Si existe la posibilidad de repetir la solicitud en un tiempo razonable, el servidor se lo comunica al llamante o al teléfono. |
| 0x504 | Se ha excedido el tiempo límite en la puerta de enlace. |
| 0x505 | El servidor rechaza la solicitud porque el número de versión proporcionado del protocolo SIP no es la versión mínima que utilizan el servidor o el dispositivo SIP implicados en esta solicitud. |
| 0x515 | El servidor rechaza la solicitud porque el mensaje supera el tamaño máximo permitido. |
| 0x600 | El interlocutor está ocupado. |
| 0x603 | El interlocutor ha rechazado la llamada. |
| 0x604 | La URI a la que se llama no existe. |
| 0x606 | Los ajustes de comunicación no son aceptables. |
| 0x701 | El interlocutor ha colgado. |
| 0x703 | La conexión se ha cortado porque se ha alcanzado el tiempo límite de espera. |
| 0x704 | Conexión interrumpida a causa de un error SIP. |
| 0x705 | Tono de marcación erróneo. |
| 0x706 | No hay ninguna conexión establecida. |
| 0x751 | Tono de ocupado: Los códecs de la parte que llama y la parte llamada no coinciden. |
| 0x810 | Error general de Socket Layer: el usuario no está autorizado. |
| 0x811 | Error general de Socket Layer: Número de socket erróneo. |
| 0x812 | Error general de Socket Layer: el socket no está conectado. |
| 0x813 | Error general de Socket Layer: Error de memoria. |
| 0x814 | Error general de Socket Layer: el socket no está disponible. comprobar ajustes de IP/problema de conexión/ajuste de VoIP erróneo. |
| 0x815 | Error general de Socket Layer: Aplicación ilegal en la interfaz del socket. |

Consultas de información de servicio

Necesita la información de servicio de su teléfono (estación base y terminal inalámbrico) para el servicio al cliente.

Información de servicio de la estación base

Requisito: está realizando una llamada externa. La conexión debe durar al menos 8 segundos.

Opciones → Servicio inform.

Confirmar la selección con **Aceptar**.

Se muestra la siguiente información:

1: Número de serie de la estación base (RFPI)

2: Número de serie del terminal inalámbrico (IPUI)


3: Comunica a los empleados del servicio técnico cuáles son los ajustes de la estación base (en formato hexadecimal), p.ej. el número de terminales inalámbricos registrados o el uso del repetidor. Los últimos 4 dígitos indican el número de horas de uso (hexadecimal).

4: Variante, versión del firmware (números 3 a 5).

5: Número de Gigaset.net de su teléfono. Con este número puede llamar a un empleado del servicio técnico por Internet sin necesidad de estar registrado en un proveedor de VoIP. De esta forma, el empleado podrá comprobar la conexión en línea y la telefonía VoIP con independencia del proveedor de VoIP.

Información de servicio del terminal inalámbrico

Con el terminal inalámbrico en estado de reposo:

Abra el menú con .

► Pulse las siguientes teclas una después de la otra:     

Entre otras cosas en el terminal inalámbrico se muestra la siguiente información:

1: Número de serie (IPUI)

2: Número de horas de uso

3: Variante, versión del software del terminal inalámbrico

Servicio Técnico (Servicio de Atención al Cliente)

¡Le ofrecemos asistencia rápida e individual!

Nuestra asistencia Online en Internet está disponible a cualquier hora y desde cualquier lugar:

www.gigaset.com/es/service

Recibirá asistencia para nuestros productos las 24 horas del día. Allí encontrará una recopilación de las preguntas y respuestas más frecuentes y podrá descargar instrucciones de uso y actualizaciones recientes de software (si están disponibles para el producto).

También encontrará las preguntas y respuestas más frecuentes en el anexo de estas instrucciones de uso.

Recibirá asistencia personal sobre nuestra oferta en la línea directa Premium:

España 807 51 71 05

El personal cualificado le ayudará de forma competente en todas las cuestiones relativas a la información sobre el producto y la instalación.

En el caso de reparaciones o posibles reclamaciones de garantía recibirá ayuda rápida y eficaz en nuestro Centro de Servicios.

España 902 103935

Tenga preparado el recibo de compra.

En los países donde nuestro producto no es distribuido por vendedores autorizados no se ofrecen servicios de sustitución ni de reparación.

| |
|---|
| Para preguntas sobre el acceso DSL y VoIP diríjase al correspondiente proveedor de servicios. |
|---|

Permiso

Este equipo está previsto para su uso en líneas analógicas de España.

Mediante el uso de un módem adicional, es posible utilizar la telefonía VoIP (Voz sobre protocolo Internet) a través de la interfaz LAN.

Se han observado las características específicas del país. El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la Directiva R&TTE.

Gigaset Communications GmbH declara que este equipo cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones aplicables en el marco de la normativa europea R&TTE 1999/5/EC.

Extracto de la Declaración de Conformidad

„Nosotros, Gigaset Communications GmbH declaramos que el producto descrito en estas instrucciones se ha evaluado de acuerdo con nuestro Sistema de Garantía Total de Calidad certificado por CETECOM ICT Services GmbH en cumplimiento del ANEXO V de la Directiva R&TTE 1999/5/EC. Se garantiza la presunción de conformidad con los requisitos básicos relativos a la Directiva del Consejo 1999/5/EC.”

Puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la siguiente dirección de internet:

www.gigaset.com/docs

CE 0682

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- ◆ En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Gigaset Communications Iberia S.L., discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- ◆ Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- ◆ Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.

- ◆ El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- ◆ Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Gigaset Communications Iberia S.L. volverán a ser propiedad de Gigaset Communications Iberia S.L..
- ◆ Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Gigaset Communications S.L. , C/ Velázquez, 157, 5º 28002 Madrid.
- ◆ Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Gigaset Communications Iberia S.L. no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Gigaset Communications Iberia S.L. en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Gigaset Communications Iberia S.L..
- ◆ La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- ◆ Gigaset Communications Iberia S.L. se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que dicho cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- ◆ Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.
- ◆ Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Gigaset Communications Iberia S.L..

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

Características técnicas

Baterías recomendadas

Tecnología:

Níquel metal hidruro (NiMH)

Tamaño: AAA (Micro, HR03)

Voltaje: 1,2 V

Capacidad: 600 - 1200 mAh

Recomendamos el uso de los siguientes tipos de baterías, ya que sólo con ellas pueden garantizarse los tiempos de uso indicados, su completa funcionalidad y su vida útil:

- ◆ Sanyo Twicell 650
- ◆ Sanyo Twicell 700
- ◆ Panasonic 700mAh "for DECT"
- ◆ GP 700mAh
- ◆ Yuasa AAA Phone 700
- ◆ Varta Phone Power AAA 700mAh
- ◆ GP 850 mAh
- ◆ Sanyo NiMH 800
- ◆ Yuasa AAA 800

Este aparato se suministra con dos baterías compatibles.

Tiempos de servicio/carga del terminal inalámbrico

El tiempo de servicio de su Gigaset depende de la capacidad de las baterías y del tipo de uso que se haga (todos los tiempos indicados son los tiempos máximos, y son válidos con la iluminación de pantalla desactivada).

| | Capacidad (mAh) | | | |
|--|-----------------|-----|-----|-------|
| | 500 | 700 | 900 | 1.100 |
| Tiempo de servicio (horas) | 180 | 250 | 320 | 395 |
| Tiempo de conversación (horas) | 9 | 12 | 16 | 19 |
| Tiempo de servicio de 1,5 horas de conversación al día (horas) | 80 | 115 | 150 | 180 |
| Tiempo de carga, soporte de carga (horas) | 5 | 7 | 9 | 11 |

En el momento de imprimir este manual, había disponibles baterías de hasta 900 mAh que han sido probadas en el sistema. Debido a que las baterías no dejan de evolucionar tecnológicamente, la lista de baterías recomendadas de la lista de preguntas más frecuentes de las páginas del Servicio técnico se actualizará regularmente:

www.gigaset.com/customercare

Consumo de corriente de la estación base y del soporte de carga

El consumo de corriente de la estación base es de unos 1,3 vatios.

El consumo de corriente del soporte de carga es de unos 0,5 vatios.

Características técnicas generales

| | |
|--|--|
| Interfaces | Telefonía fija, Ethernet |
| Canales | 60 canales bidireccionales |
| Banda de difusión | 1.880 – 1.900 MHz |
| Impulsos dobles | Múltiplex por división de tiempo, 10 ms Longitud de trama |
| Trama de canal | 1.728 kHz |
| Velocidad binaria | 1.152 kbit/s |
| Modulación | GFSK |
| Codificación de señales telefónicas | 32 kbit/s |
| Potencia de emisión | 10 mW, potencia media por canal |
| Alcance | Hasta 300 m en espacios abiertos y hasta 50 m en edificios |
| Alimentación de la estación base | 230 V ~/50 Hz |
| Condiciones ambientales para la puesta en servicio | De +5 °C a +45 °C; del 20 % al 75 % de humedad atmosférica relativa |
| Códec | G.711, G.726, G.729AB con VAD/CNG, G.722 |
| Quality of Service | TOS, DiffServ |
| Protocolos | DECT, GAP, SIP, RTP, DHCP, NAT Traversal (STUN), HTTP |

Símbolos usados

En estas instrucciones de uso se utilizan determinados símbolos y grafías que se explican aquí.

Enviar registro / Enviar lista (ej.)

Seleccionar una de las dos funciones de menú indicadas.



Introducir dígitos o letras.

Guardar

Las funciones actuales de las teclas de pantalla se muestran como texto invertido en la parte inferior de ésta. Pulse la tecla de pantalla mostrada para seleccionar la función.




Pulsar la tecla de control arriba o abajo: desplazarse arriba o abajo.



Pulsar la tecla de control a la derecha o a la izquierda: p. ej., para seleccionar un ajuste.





/  etc.

Pulsar la tecla mostrada del terminal inalámbrico.

Ejemplo de entrada de menú

En las instrucciones de uso, los pasos que hay que ejecutar se muestran de forma abreviada. A continuación se da un ejemplo de este tipo de explicación para “ajustar el contraste de la pantalla”. En el cuadro se indica exactamente lo que hay que hacer.

 →  Configuración → Pantalla


- ▶ Con el terminal inalámbrico en estado de reposo, pulsar la tecla de control hacia la derecha para abrir el menú principal.
- ▶ Con la tecla de control, seleccionar la línea  Configuración y pulsar la tecla de control arriba o abajo las veces que haga falta para seleccionar la función del menú.
- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Aceptar** para confirmar la selección.

Se mostrará el submenú Configuración .

- ▶ Pulsar la tecla de control hacia abajo hasta seleccionar la función de menú Pantalla.
- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Aceptar** para confirmar la selección.

Contraste Seleccionar y pulsar **Aceptar**.

- ▶ Pulsar la tecla de control hacia abajo hasta seleccionar la función de menú Contraste.
- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Aceptar** o pulsar la tecla de control hacia la derecha para confirmar la selección.

 Seleccionar el contraste.

- ▶ Pulsar la tecla de control a la derecha o a la izquierda para ajustar el contraste.

Guardar Pulsar la tecla de pantalla.

- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Guardar** para guardar el ajuste.

 Pulsar **prolongadamente** (estado de reposo).



- ▶ Pulsar la tecla de colgar prolongadamente para poner el terminal telefónico en el estado de reposo.

Ejemplo de entrada de varias líneas

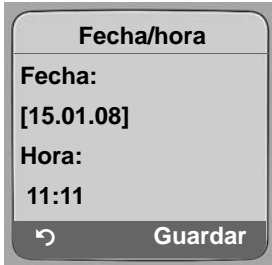
En muchas ocasiones es posible modificar los ajustes de una indicación o introducir datos en varias líneas.

El registro de varias líneas se explica de forma abreviada en estas instrucciones de uso. A continuación se da un ejemplo de este tipo de explicación para “ajustar la fecha y la hora”. En el cuadro se indica exactamente lo que hay que hacer.

Para cambiar la hora, también puede abrir el campo de entrada mediante:

 →  Configuración → Fecha/hora

Verá las siguientes indicaciones (ejemplo):



Fecha:


Introducir el día, el mes y el año con un formato de 6 dígitos.

La segunda línea está señalada con [] como activa.

- ▶ Introducir la fecha con el teclado numérico.

Hora:

Introducir horas/minutos con un formato de 4 dígitos.


- ▶ Pulsar la tecla .

La cuarta línea está señalada con [] como activa.

- ▶ Introducir la hora con el teclado numérico.

- ▶ Guardar los cambios.


- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Guardar**.

- ▶ A continuación, pulsar **prolongadamente** la tecla . El terminal inalámbrico pasa al estado de reposo.

O bien:






- ▶ Pulsar la tecla de pantalla **Opciones**.

- ▶ Seleccionar **Guardar** y pulsar la tecla de pantalla **Aceptar**.

- ▶ A continuación, pulsar **prolongadamente** la tecla . El terminal inalámbrico pasa al estado de reposo.

Escribir y editar texto

A la hora de escribir texto, tenga en cuenta las siguientes reglas:

- ◆ El cursor se controla con las teclas    .
- ◆ Los caracteres se insertan a la izquierda del cursor.
- ◆ Pulse la tecla de asterisco  para ver la tabla de caracteres especiales (véase "Introducir caracteres especiales").
- ◆ Al realizar registros en el listín telefónico se escribe automáticamente en mayúsculas la primera letra del nombre, seguida de letras minúsculas.

Introducir caracteres especiales

- Pulsar la tecla de asterisco .

Se abre una tabla con todos los caracteres especiales. El cursor se sitúa sobre el carácter "." (punto).

| | | | | | | | | |
|---|---|----|---|---|---|---|----|---|
| ␣ | _ | ! | ? | @ | , | ' | " | ¤ |
| (|) | ; | : | █ | - | + | & | % |
| * | = | < | > | / | € | £ | \$ | ¥ |
| [|] | \$ | ↵ | \ | ~ | ^ | ¿ | ¡ |
| { | } | # | | | | | | |

- Con la tecla de control , desplazarse al carácter deseado. Ejemplo: para seleccionar *, pulsar cuatro veces y una vez .
- Pulsar la tecla de pantalla **Insertar**. El carácter se inserta en el texto.
Al pulsar se cierra la tabla sin insertar ningún carácter.

Escribir texto/nombres

Para introducir letras/caracteres en mayúsculas, pulse la tecla correspondiente varias veces.

Escritura estándar

| | 1x | 2x | 3x | 4x | 5x | 6x | 7x | 8x | 9x | 10x |
|---------------|-----------------|-----------------|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 esp | ␣ ¹⁾ | ␣ ²⁾ | 1 | | | | | | | |
| 2 abc | a | b | c | 2 | ä | á | à | â | ã | ç |
| 3 def | d | e | f | 3 | ë | é | è | ê | | |
| 4 ghi | g | h | i | 4 | ï | í | ì | î | | |
| 5 jkl | j | k | l | 5 | | | | | | |
| 6 mno | m | n | o | 6 | ö | ñ | ó | ò | ô | õ |
| 7 pqr | p | q | r | s | 7 | ß | | | | |
| 8 tuv | t | u | v | 8 | ü | ú | ù | û | | |
| 9 wxyz | w | x | y | z | 9 | ÿ | ý | æ | ø | å |
| 0 + | . | , | ? | ! | 0 | | | | | |

1)Espacios en blanco

2)Salto de línea

Si pulsa una tecla **prolongadamente**, se muestran los caracteres de la tecla correspondiente en la **línea inferior de la pantalla** y se marcan consecutivamente. Si suelta la tecla, se inserta en el campo de entrada el carácter marcado en ese momento.

Configurar mayúsculas, minúsculas o números

Pulsar la tecla de almohadilla **antes** de introducir la letra para pasar del modo "Abc" a "123", de "123" a "abc" y de "abc" a "Abc" (mayúsculas: 1. Se escribe la inicial en mayúsculas y el resto en minúsculas).

La escritura en mayúsculas, minúsculas o dígitos se indica brevemente en la pantalla.

Gigaset C470 IP: software libre

El firmware de su Gigaset C470 IP contiene, entre otros, software libre bajo licencia GNU Lesser General Public License. Este software libre ha sido desarrollado por terceros y está protegido por derechos de autor. En las siguientes páginas encontrará el texto de la licencia en su versión original en inglés.

El software se cede gratuitamente. Estará autorizado a utilizar este software libre de acuerdo con las condiciones de licencia mencionadas anteriormente. En caso de conflicto entre estas condiciones de licencia y las disposiciones de licencia vigentes para el software de Gigaset Communications GmbH, para el software libre tendrán preferencia las disposiciones de licencia mencionadas anteriormente.

La GNU Lesser General Public License (LGPL) se suministra junto con este producto. Además, puede descargar las disposiciones de licencia de Internet:

- ◆ Puede encontrar la **LGPL** en la página de Internet:

<http://www.gnu.org/copyleft/lesser.html>

- ◆ Actualmente puede encontrar el **texto fuente junto con las observaciones de derechos de autor del software libre** en Internet:

<http://www.gigaset.com/developer>

Podrá encontrar más información y los vínculos de Internet al texto fuente del software libre en las páginas web de la asistencia técnica online:

www.gigaset.com/customer-care

En caso de que no se le haya suministrado con el producto, puede solicitar el texto fuente junto con las observaciones de derechos de autor a Gigaset Communications GmbH, por lo que deberá asumir los gastos de envío y copia. Envíe dicha solicitud antes de 3 años a partir de la compra de este producto por e-mail o fax a la dirección o el número de fax que aparecen a continuación. Indique el tipo exacto de aparato, así como el número de versión del software instalado en el aparato.

Distribución de componentes Bocholt

E-mail: kleinteileversand.com@gigaset.com

Fax: 0049 2871 / 91 30 29

La utilización del software libre incluido en este producto que sobrepase la ejecución del programa prevista por Gigaset Communications GmbH se realizará a su propio riesgo; es decir, sin derechos de responsabilidad por defectos frente a Gigaset Communications GmbH. La licencia GNU Lesser General Public License contiene indicaciones relativas a la responsabilidad por defectos del autor u otros titulares de derechos del software libre.

No tendrá ningún derecho de responsabilidad por defectos frente a Gigaset Communications GmbH cuando el defecto del producto sea consecuencia, o pueda serlo, de una modificación por su parte de los programas o su configuración. Asimismo, tampoco tendrá ningún derecho de responsabilidad por defectos frente a Gigaset Communications GmbH si el software libre infringe derechos de propiedad de terceros.

Gigaset Communications GmbH no prestará ningún servicio de asistencia técnica del software, incluido el software libre que contenga, si éste ha sido modificado.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

Version 2.1, February 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

[This is the first released version of the Lesser GPL. It also counts as the successor of the GNU Library Public License, version 2, hence the version number 2.1.]

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public Licenses are intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users.

This license, the Lesser General Public License, applies to some specially designated software packages--typically libraries--of the Free Software Foundation and other authors who decide to use it. You can use it too, but we suggest you first think carefully about whether this license or the ordinary General Public License is the better strategy to use in any particular case, based on the explanations below.

When we speak of free software, we are referring to freedom of use, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish); that you receive source code or can get it if you want it; that you can change the software and use pieces of it in new free programs; and that you are informed that you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid distributors to deny you these rights or to ask you to surrender these rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the library or if you modify it.

For example, if you distribute copies of the library, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that we gave you. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. If you link other code with the library, you must provide complete object files to the recipients, so that they can relink them with the library after making changes to the library and recompiling it. And you must show them these terms so they know their rights.

We protect your rights with a two-step method: (1) we copyright the library, and (2) we offer you this license, which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the library.

To protect each distributor, we want to make it very clear that there is no warranty for the free library. Also, if the library is modified by someone else and passed on, the recipients should know that what they have is not the original version, so that the original author's reputation will not be affected by problems that might be introduced by others.

Finally, software patents pose a constant threat to the existence of any free program. We wish to make sure that a company cannot effectively restrict the users of a free program by obtaining a restrictive license from a patent holder. Therefore, we insist that any patent license obtained for a version of the library must be consistent with the full freedom of use specified in this license.

Most GNU software, including some libraries, is covered by the ordinary GNU General Public License. This license, the GNU Lesser General Public License, applies to certain designated libraries, and is quite different from the ordinary General Public License. We use this license for certain libraries in order to permit linking those libraries into non-free programs.

When a program is linked with a library, whether statically or using a shared library, the combination of the two is legally speaking a combined work, a derivative of the original library. The ordinary General Public License therefore permits such linking only if the entire combination fits its criteria of freedom. The Lesser General Public License permits more lax criteria for linking other code with the library. We call this license the "Lesser" General Public License because it does Less to protect the user's freedom than the ordinary General Public License. It also provides other free software developers Less of an advantage over competing non-free programs. These disadvantages are the reason we use the ordinary General Public License for many libraries. However, the Lesser license provides advantages in certain special circumstances.

For example, on rare occasions, there may be a special need to encourage the widest possible use of a certain library, so that it becomes a de-facto standard. To achieve this, non-free programs must be allowed to use the library. A more frequent case is that a free library does the same job as widely used non-free libraries. In this case, there is little to gain by limiting the free library to free software only, so we use the Lesser General Public License.

In other cases, permission to use a particular library in non-free programs enables a greater number of people to use a large body of free software. For example, permission to use the GNU C Library in non-free programs enables many more people to use the whole GNU operating system, as well as its variant, the GNU/Linux operating system.

Although the Lesser General Public License is Less protective of the users' freedom, it does ensure that the user of a program that is linked with the Library has the freedom and the wherewithal to run that program using a modified version of the Library.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow. Pay close attention to the difference between a "work based on the library" and a "work that uses the library". The former contains code derived from the library, whereas the latter must be combined with the library in order to run.

GNU LESSER GENERAL PUBLIC LICENSE

TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License Agreement applies to any software library or other program which contains a notice placed by the copyright holder or other authorized party saying it may be distributed under the terms of this Lesser General Public License (also called "this License"). Each licensee is addressed as "you".

A "library" means a collection of software functions and/or data prepared so as to be conveniently linked with application programs (which use some of those functions and data) to form executables. The "Library", below, refers to any such software library or work which has been distributed under these terms. A "work based on the Library" means either the Library or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Library or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated straightforwardly into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification").

"Source code" for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For a library, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the library. Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running a program using the Library is not restricted, and output from such a program is covered only if its contents constitute a work based on the Library (independent of the use of the Library in a tool for writing it). Whether that is true depends on what the Library does and what the program that uses the Library does.

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Library's complete source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and distribute a copy of this License along with the Library.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Library or any portion of it, thus forming a work based on the Library, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) The modified work must itself be a software library.

b) You must cause the files modified to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

c) You must cause the whole of the work to be licensed at no charge to all third parties under the terms of this License.

d) If a facility in the modified Library refers to a function or a table of data to be supplied by an application program that uses the facility, other than as an argument passed when the facility is invoked, then you must make a good faith effort to ensure that, in the event an application does not supply

such function or table, the facility still operates, and performs whatever part of its purpose remains meaningful.

(For example, a function in a library to compute square roots has a purpose that is entirely well-defined independent of the application. Therefore, Subsection 2d requires that any application-supplied function or table used by this function must be optional: if the application does not supply it, the square root function must still compute square roots.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Library, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Library, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Library.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Library with the Library (or with a work based on the Library) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may opt to apply the terms of the ordinary GNU General Public License instead of this License to a given copy of the Library. To do this, you must alter all the notices that refer to this License, so that they refer to the ordinary GNU General Public License, version 2, instead of to this License. (If a newer version than version 2 of the ordinary GNU General Public License has appeared, then you can specify that version instead if you wish.) Do not make any other change in these notices.

Once this change is made in a given copy, it is irreversible for that copy, so the ordinary GNU General Public License applies to all subsequent copies and derivative works made from that copy.

This option is useful when you wish to copy part of the code of the Library into a program that is not a library.

4. You may copy and distribute the Library (or a portion or derivative of it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange.

If distribution of object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place satisfies the requirement to distribute the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

5. A program that contains no derivative of any portion of the Library, but is designed to work with the Library by being compiled or linked with it, is called a "work that uses the Library". Such a work, in isolation, is not a derivative work of the Library, and therefore falls outside the scope of this License. However, linking a "work that uses the Library" with the Library creates an executable that is a derivative of the Library (because it contains portions of the Library), rather than a "work that uses the library". The executable is therefore covered by this License.

Section 6 states terms for distribution of such executables.

When a "work that uses the Library" uses material from a header file that is part of the Library, the object code for the work may be a derivative work of the Library even though the source code is not. Whether this is true is especially significant if the work can be linked without the Library, or if the work is itself a library. The threshold for this to be true is not precisely defined by law.

If such an object file uses only numerical parameters, data structure layouts and accessors, and small macros and small inline functions (ten lines or less in length), then the use of the object file is unrestricted, regardless of whether it is legally a derivative work. (Executables containing this object code plus portions of the Library will still fall under Section 6.)

Otherwise, if the work is a derivative of the Library, you may distribute the object code for the work under the terms of Section 6.

Any executables containing that work also fall under Section 6, whether or not they are linked directly with the Library itself.

6. As an exception to the Sections above, you may also combine or link a "work that uses the Library" with the Library to produce a work containing portions of the Library, and distribute that work under terms of your choice, provided that the terms permit modification of the work for the customer's own use and reverse engineering for debugging such modifications.

You must give prominent notice with each copy of the work that the Library is used in it and that the Library and its use are covered by this License. You must supply a copy of this License. If the work during execution displays copyright notices, you must include the copyright notice for the Library among them, as well as a reference directing the user to the copy of this License. Also, you must do one of these things:

- a) Accompany the work with the complete corresponding machine-readable source code for the Library including whatever changes were used in the work (which must be distributed under Sections 1 and 2 above); and, if the work is an executable linked with the Library, with the complete machine-readable "work that uses the Library", as object code and/or source code, so that the user can modify the Library and then relink to produce a modified executable containing the modified Library. (It is understood that the user who changes the contents of definitions files in the Library will not necessarily be able to recompile the application to use the modified definitions.)
- b) Use a suitable shared library mechanism for linking with the Library. A suitable mechanism is one that (1) uses at run time a copy of the library already present on the user's computer system, rather than copying library functions into the executable, and (2) will operate properly with a modified version of the library, if the user installs one, as long as the modified version is interface-compatible with the version that the work was made with.
- c) Accompany the work with a written offer, valid for at least three years, to give the same user the materials specified in Subsection 6a, above, for a charge no more than the cost of performing this distribution.
- d) If distribution of the work is made by offering access to copy from a designated place, offer equivalent access to copy the above specified materials from the same place.
- e) Verify that the user has already received a copy of these materials or that you have already sent this user a copy.

For an executable, the required form of the "work that uses the Library" must include any data and utility programs needed for reproducing the executable from it. However, as a special exception, the materials to be distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

It may happen that this requirement contradicts the license restrictions of other proprietary libraries that do not normally accompany the operating system. Such a contradiction means you cannot use both them and the Library together in an executable that you distribute.

7. You may place library facilities that are a work based on the Library side-by-side in a single library together with other library facilities not covered by this License, and distribute such a combined library, provided that the separate distribution of the work based on the Library and of the other library facilities is otherwise permitted, and provided that you do these two things:

- a) Accompany the combined library with a copy of the same work based on the Library, uncombined with any other library facilities. This must be distributed under the terms of the Sections above.
- b) Give prominent notice with the combined library of the fact that part of it is a work based on the Library, and explaining where to find the accompanying uncombined form of the same work.

8. You may not copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense, link with, or distribute the Library is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

9. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Library or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Library (or any work based on the Library), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Library or works based on it.

10. Each time you redistribute the Library (or any work based on the Library), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute, link with or modify the Library subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein.

You are not responsible for enforcing compliance by third parties with this License.

11. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Library at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Library by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Library.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply, and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

12. If the distribution and/or use of the Library is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Library under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

13. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the Lesser General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Library specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Library does not specify a license version number, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

14. If you wish to incorporate parts of the Library into other free programs whose distribution conditions are incompatible with these, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

15. BECAUSE THE LIBRARY IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE LIBRARY, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW.

EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE LIBRARY "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE LIBRARY IS WITH YOU. SHOULD THE LIBRARY PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

16. IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE LIBRARY AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCI-

DENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE LIBRARY (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE LIBRARY TO OPERATE WITH ANY OTHER SOFTWARE), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Libraries

If you develop a new library, and you want it to be of the greatest possible use to the public, we recommend making it free software that everyone can redistribute and change. You can do so by permitting redistribution under these terms (or, alternatively, under the terms of the ordinary General Public License).

To apply these terms, attach the following notices to the library. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the library's name and a brief idea of what it does.>
Copyright (C) <year> <name of author>
This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU Lesser General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2.1 of the License, or (at your option) any later version.
This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU Lesser General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU Lesser General Public License along with this library; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the library, if necessary. Here is a sample; alter the names:

Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the library `Frob' (a library for tweaking knobs) written by James Random Hacker. <signature of Ty Coon>, 1 April 1990 Ty Coon, President of Vice

Accesorios

Terminales inalámbricos Gigaset

El Gigaset puede ampliarse hasta convertirse en una centralita inalámbrica:

Terminal inalámbrico Gigaset C47H

- ◆ Pantalla en color iluminada (65.000 colores)
- ◆ Teclado iluminado
- ◆ Manos libres
- ◆ Melodías de llamada polifónicas
- ◆ Listín telefónico para aproximadamente 150 registros
- ◆ SMS (requisito: disponer de CLIP)
- ◆ Conexión de auriculares
- ◆ Vigilancia de habitación
- ◆ www.gigaset.com/gigasetC47H



Terminal inalámbrico Gigaset S67H

- ◆ Preparado para HDSP
- ◆ Pantalla en color iluminada (65.000 colores)
- ◆ Teclado iluminado
- ◆ Manos libres
- ◆ Melodías de llamada polifónicas
- ◆ Listín telefónico para aproximadamente 250 registros
- ◆ CLIP con imagen
- ◆ SMS (requisito: disponer de CLIP)
- ◆ Conexión de auriculares
- ◆ Vigilancia de habitación
- ◆ www.gigaset.com/gigasetS67H



Terminal inalámbrico Gigaset SL37H

- ◆ Preparado para HDSP
- ◆ Pantalla en color iluminada (65.000 colores)
- ◆ Teclado iluminado
- ◆ Manos libres
- ◆ Melodías de llamada polifónicas
- ◆ Listín telefónico para aproximadamente 250 registros
- ◆ CLIP con imagen
- ◆ SMS (requisito: disponer de CLIP)
- ◆ Interfaz de PC, p. ej., para administrar registros del listín telefónico, tonos de llamada y salvapantallas
- ◆ Conexión de auriculares
- ◆ Bluetooth
- ◆ Vigilancia de habitación
- ◆ Función de Walky-Talky

www.gigaset.com/gigasetSL37H



Terminal inalámbrico Gigaset S45

- ◆ Pantalla en color iluminada (4.096 colores)
- ◆ Teclado iluminado
- ◆ Manos libres
- ◆ Melodías de llamada polifónicas
- ◆ Listín telefónico para aproximadamente 150 registros
- ◆ SMS (requisito: disponer de CLIP)
- ◆ Conexión de auriculares
- ◆ Vigilancia de habitación

www.gigaset.com/gigasetS45



Repetidor Gigaset

Con el repetidor Gigaset es posible aumentar el alcance de recepción del terminal inalámbrico Gigaset con respecto a la estación base.

www.gigaset.com/gigasetrepeater



Gigaset HC450: interfono para teléfonos inalámbricos

- ◆ Comunicación a distancia con un teléfono inalámbrico, sin necesidad de tener instalado un teléfono fijo en la vivienda
- ◆ Uso intuitivo de las funciones mediante las teclas de pantalla (apertura de puerta, encendido de luces de entrada)
- ◆ Configuración sencilla a través del menú del terminal inalámbrico
- ◆ Desvío a números externos (portero automático mediante telefonía)
- ◆ Instalación y registro sencillo en el sistema Gigaset
- ◆ Sustituye al timbre de la puerta existente, sin necesidad de cables adicionales
- ◆ Compatible con "gongs" y sistemas de apertura de puertas disponibles en tiendas
- ◆ Posibilidades de configuración para una segunda tecla de timbre (llamada de puerta separada, accionamiento de la iluminación de entrada o funcionamiento como primera tecla de timbre)



www.gigaset.com/GigasetHC450

Puede solicitar todos los accesorios en comercios especializados.



Utilice únicamente accesorios originales. De este modo evitará daños para la salud y el equipo, y se asegurará de cumplir con todas las disposiciones relevantes.

Glosario

A

Acceso a Internet de banda ancha

Véase **DSL**.

ADSL

Asymmetric Digital Subscriber Line

Forma especial de **DSL**.

ALG

Application Layer Gateway

Mecanismo de control NAT de un router.

Muchos routers con NAT integrado utilizan ALG. ALG permite que pasen los paquetes de datos de una conexión VoIP y los completa con la dirección IP pública de la red privada segura.

El ALG del router debe estar desactivado si el proveedor de VoIP ofrece un servidor STUN o un proxy de salida.

Véase también: **Cortafuegos, NAT, Proxy de salida, STUN**.

Alternar llamadas

La función de alternar llamadas le permite cambiar entre dos interlocutores o entre una conferencia y un único interlocutor sin que el usuario que esté esperando en ese momento pueda escuchar la conversación.

Auriculares

Combinación de micrófono y auriculares. Los auriculares permiten hablar cómodamente por manos libres en las conexiones telefónicas. Hay disponibles auriculares que se conectan por cable al terminal inalámbrico correspondiente.

Autenticación

Limitación de acceso a una red o un servicio mediante un registro con ID y contraseña.

C

CF

Call Forwarding

Véase **Desvío de llamada**.

Chat

(español: conversar)

Forma de comunicación en Internet. Con este método, se produce un intercambio de pequeños mensajes en tiempo real entre los interlocutores. "Chatear" es como hablar por escrito.

Cliente

Aplicación que solicita un servicio al servidor.

Códec

Coder/decoder

Códec es la denominación de un procedimiento que digitaliza y comprime conversaciones analógicas antes de enviarlas a través de Internet y que, al recibir paquetes de voz, descodifica los datos digitales; es decir, los traduce a conversaciones analógicas. Existen diferentes códecs que se distinguen, entre otras cosas, por el grado de compresión.

Las dos partes de la conexión telefónica (la parte del llamante o emisor y la del receptor) deben utilizar el mismo códec. Esto se decide al establecer la conexión entre el emisor y el receptor.

Para elegir el códec, se debe llegar a un compromiso en cuanto a calidad de comunicación, velocidad de transmisión y ancho de banda necesario. Por ejemplo, un elevado grado de compresión significa que se necesita un menor ancho de banda para cada conexión de voz. No obstante, también significa que se necesitará más tiempo para comprimir y descomprimir los datos, lo que aumenta el tiempo que permanecen los datos en la red y afecta, por lo tanto, a la calidad de la comunicación. El tiempo necesario incrementa el retraso que existe desde que el emisor habla hasta que el receptor escucha lo que el emisor ha dicho.

Códec de voz

Véase **Códec**.

COLP / COLR

Connected Line Identification Presentation/Restriction (Presentación/restricción de la identificación de la línea conectada)

Servicio de una conexión VoIP para llamadas salientes.

Con COLP, el llamante visualiza el número de teléfono del interlocutor que acepta la llamada.

El número de teléfono del interlocutor que acepta la llamada es distinto del número marcado p.ej. en el desvío de llamadas o en la transferencia de llamadas.

El receptor de la llamada con COLR (Connected Line Identification Restriction, Restricción de la identificación de la línea conectada) puede omitir la transferencia del número de teléfono al llamante.

Concentrador (hub)

Conecta en una **Red de infraestructura** varios **Dispositivos de red**. Todos los datos enviados por un dispositivo de la red al concentrador se transmiten al resto de dispositivos de la red.

Véase también: **Puerta de enlace, Router**.

Conocido

Usuario con el que intercambia mensajes en tiempo real en Internet (chat).

Véase también: **Instant Messaging**.

Consulta

Al realizar una llamada, puede interrumpirla momentáneamente con una consulta para establecer una segunda conexión con otro usuario. Si finaliza la conexión con este usuario rápidamente, se trataba de una consulta. Si cambia varias veces entre el primer y el segundo usuario, estamos hablando de **Alternar llamadas**.

Cortafuegos

Los cortafuegos sirven para proteger su red de accesos no autorizados desde el exterior. Para ello, pueden combinarse distintas medidas y técnicas (de hardware o de software) con el fin de controlar el flujo de datos entre la red privada que se debe proteger y una red no protegida (p.ej. Internet).

Véase también: **NAT**.

CW

Call Waiting

Véase **Llamada en espera**.

D

Desvío de llamada

DL

Desvío (DL) automático de una llamada a otro número de teléfono. Hay tres tipos de desvío automático de llamada:

- DL inmediato (CFU, Call Forwarding Unconditional)
- DL si está ocupado (CFB, Call Forwarding Busy)
- DL si no responde (CFNR, Call Forwarding No Reply)

Devolución de llamada

Véase **Devolución de llamada si ocupado**.

Devolución de llamada si no contesta

= CCNR (Completion of calls on no reply). Si un usuario al que se ha llamado no contesta, el llamante puede disponer una devolución de llamada automática. En cuanto el usuario destino haya establecido por primera vez una conexión y haya vuelto a quedar libre, se señala en el teléfono del llamante. Este servicio debe ser admitido por la central telefónica. La orden de devolución de llamada se elimina automáticamente pasadas unas dos horas (dependiendo del proveedor de VoIP).

Devolución de llamada si ocupado

= CCBS (Completion of calls to busy subscriber). Si un llamante recibe el símbolo de ocupado, puede activar la función de devolución de llamada. Cuando queda libre la conexión de destino, se señala en el teléfono del llamante. En cuanto éste descuelgue el auricular, la conexión se establecerá automáticamente.

DHCP

Dynamic Host Configuration Protocol

Protocolo de Internet que regula la asignación automática de **Dirección IP** a los **Dispositivos de red**. Este protocolo se ofrece en la red desde un servidor. Un servidor DHCP puede ser, p.ej. un router.

El teléfono incluye un cliente DHCP. Un router con servidor DHCP puede asignar automáticamente direcciones IP para el teléfono desde un rango de direcciones determinado. Mediante esta asignación dinámica, varios **Dispositivos de red** pueden compartir una misma dirección IP; aunque no la utilizan al mismo tiempo, sino alternativamente. Con algunos routers se puede establecer que la dirección IP de un teléfono no se cambie nunca.

Dirección IP

Dirección exclusiva de un componente de red dentro de una red que se basa en los protocolos TCP/IP (p.ej. LAN, Internet). En **Internet**, se suelen asignar nombres de dominio en lugar de las direcciones IP. La **DNS** asigna nombres de dominio a las direcciones IP correspondientes.

La dirección IP se compone de cuatro partes (números decimales entre 0 y 255) separadas entre ellas por un punto (p.ej. 230.94.233.2).

La dirección IP está formada por el número de la red y el número de **Dispositivos de red** (p.ej. el teléfono). Dependiendo de la Máscara de subred, el número de la red estará formado por una, dos o tres de las primeras partes, mientras que el resto de la dirección IP direcciona el componente de red. En una red, los números de red de todos los componentes deben ser idénticos.

Las direcciones IP pueden asignarse automáticamente con DHCP (direcciones IP dinámicas) o de forma manual (direcciones IP fijas).

Véase también: **DHCP**.

Dirección IP dinámica

Una dirección IP dinámica se asigna automáticamente a un componente de la red a través de **DHCP**. La dirección IP dinámica de un componente de red puede modificarse en cada conexión o a intervalos periódicos determinados.

Véase también: **Dirección IP fija**

Dirección IP estática

Véase **Dirección IP fija**.

Dirección IP fija

La dirección IP fija se asigna manualmente a un componente de red durante la configuración de la red. Al contrario que con la **Dirección IP dinámica**, una dirección IP fija no cambia nunca.

Dirección IP global

Véase **Dirección IP**.

Dirección IP local

La dirección IP local o privada es la dirección de un componente de red en una red local (LAN). El operador de red puede asignarla como desee. Los aparatos que pasen de red local a Internet (puerta de enlace o router) disponen de una dirección IP privada y una pública.

Véase también **Dirección IP**

Dirección IP privada

Véase **Dirección IP pública**.

Dirección IP pública

La dirección IP pública es la dirección de un componente de red en Internet. Es asignada por el proveedor de Internet. Los aparatos que pasen de una red local a Internet (puerta de enlace, router) disponen de una dirección IP pública y una local.

Véase también: **Dirección IP, NAT**

Dirección MAC

Media Access Control Address

Dirección de hardware con la que se puede identificar inequívocamente cualquier aparato de red (p.ej. tarjeta de red, conmutador, teléfono) en todo el mundo. Se compone de 6 partes (números hexadecimales) separadas entre ellas por "-" (p.ej. 00-90-65-44-00-3A).

La dirección MAC es asignada por el fabricante y no puede modificarse.

Dirección SIP

Véase **URI**.

Dispositivos de red

Aparatos y ordenadores conectados entre sí en una red, p.ej. el servidor, los PC y los teléfonos.

DMZ (Zona desmilitarizada)

DMZ designa una zona de la red que se encuentra fuera del cortafuegos.

La DMZ se genera prácticamente entre una red que debe protegerse (p.ej. una LAN) y otra red que no es segura (p.ej. Internet). La DMZ permite un acceso ilimitado a Internet a uno o varios componentes de la red, mientras que el resto de componentes permanecen seguros tras el cortafuegos.

DNS

Domain Name System

Sistema jerárquico que permite la asignación de una **Dirección IP** a un **Nombre de dominio** más fácil de recordar. Esta asignación debe estar gestionada en cada (W)LAN por un servidor DNS local. En caso necesario, el servidor DNS local determina la dirección IP consultando a servidores DNS superiores a él y a otros servidores DNS locales en Internet.

Se puede determinar la dirección IP del servidor DNS primario o secundario.

Véase también: **DynDNS**.

DSCP

Differentiated Service Code Point

Véase **Quality of Service (QoS)**.

DSL

Digital Subscriber Line

Tecnología de transmisión de datos con la que es posible acceder a Internet a p.ej. **1,5 Mbps** a través de la conexión telefónica normal. Requisitos: módem DSL y una oferta correspondiente de su proveedor de Internet.

DSLAM

Digital Subscriber Line Access Multiplexer

Un DSLAM es un armario de distribución de una central telefónica en el que confluyen las líneas de conexión de los usuarios.

DTMF

Dual Tone Multi-Frequency

Otra denominación para el procedimiento de marcación por multifrecuencia.

Dúplex integral

Modo de transmisión de datos en el que se puede enviar y recibir al mismo tiempo.

DynDNS

Dynamic DNS

La asignación de nombres de dominio y direcciones IP se lleva a cabo a través del **DNS**. Para la **Dirección IP dinámica**, este servicio se completa mediante el denominado DynamicDNS, que permite utilizar un componente de red con dirección IP dinámica como **Servidor** en **Internet**. DynDNS se asegura de que, independientemente de la dirección IP actual, para acceder a un servicio en Internet se utilice siempre el mismo **Nombre de dominio**.

E

ECT

Explicit Call Transfer

El usuario A llama al usuario B. Retiene la conexión y llama al usuario C. En vez de unir a todos los usuarios en una conferencia a tres, A conecta a los usuarios B y C y cuelga.

EEPROM

Electrically erasable programmable read only memory

Módulo de memoria del teléfono que incluye datos fijos (p.ej. ajustes de fábrica y específicos del usuario) y datos guardados automáticamente (p.ej. registros de la lista de llamantes).

Enrutamiento

El enrutamiento (routing) es la transmisión de paquetes de datos a otros usuarios de una red. En su camino hasta el receptor, los paquetes de datos se envían de un nudo de red al siguiente hasta llegar a su destino.

Sin esta transmisión de paquetes sería imposible que existiera una red como Internet. El enrutamiento une a todas las redes en este sistema global.

Un router es una parte de este sistema; transmite paquetes de datos tanto dentro de una red local como desde una red a la siguiente. La transmisión de datos de una red a otra se realiza en base a un protocolo común.

F

Firmware

Software de un aparato donde se guarda la información básica para el funcionamiento del mismo. Para corregir errores o actualizar el software del aparato, puede cargarse una nueva versión del firmware en la memoria del aparato (actualización de firmware).

Fragmentación

Los paquetes de datos de gran tamaño se dividen en paquetes parciales (fragmentos) antes de ser transmitidos. Esos fragmentos vuelven a unirse cuando llegan al receptor (defragmentación).

G

G.711 a law, G.711 μ law

Estándar de un **Códec**.

G.711 ofrece una excelente calidad de comunicación que se corresponde con la de la red fija RDSI. La compresión es reducida, por lo que el ancho de banda necesario es de unos 64 Kbit/s por conexión de voz, aunque el retraso producido por la codificación y la descodificación es sólo de aprox. 0,125 ms.

“a law” se refiere al estándar europeo, mientras que “ μ law” se refiere al norteamericano/japonés.

G.722

Estándar de un **Códec**.

G.722 es un códec de voz de **banda ancha** con anchos de banda de 50 Hz a 7 kHz, una tasa de transferencia neta de 64 Kbit/s por conexión de voz, reconocimiento de pausas integrado y generación de ruido (eliminación de pausas en la conversación).

G.722 ofrece una muy buena calidad de voz. La calidad de la voz es más clara debido a su mayor velocidad de subida y mejor que otros códecs, permitiendo un sonido High Definition Sound Performance (HDSP) en la conversación.

G.726

Estándar de un **Códec**.

G.726 ofrece una buena calidad de voz, que aunque es inferior a la del códec **G.711**, es mejor que la del **G.729**.

G.729A/B

Estándar de un **Códec**.

Con el G.729A/B, la calidad de voz es más bien baja. Debido a la elevada compresión, el ancho de banda necesario sólo es de unos 8 Kbit/s por conexión de voz, aunque el tiempo de retraso alcanza unos 15 ms.

GSM

Global System for Mobile Communication

En sus orígenes era un estándar europeo para redes de telefonía móvil. En estos momentos, el GSM puede considerarse un estándar mundial. No obstante, por ahora, en EE.UU. y Japón los estándares nacionales se admiten con más frecuencia que el GSM.

I

ID de usuario

Véase **Identificación de usuario**.

Identificación de usuario

Combinación de letras o números para acceder, p.ej. a una cuenta de VoIP.

IEEE

Institute of Electrical and Electronics Engineers

Asociación internacional para la normalización de la electrónica y la electrotécnica; especialmente para la estandarización de la tecnología LAN, los protocolos de transmisión, la velocidad de transmisión de datos y el cableado.

Instant Messaging

(español: mensajería instantánea)

Servicio que permite charlar en tiempo real mediante un programa cliente, es decir, un intercambio de mensajes breves entre usuarios en Internet.

Internet

WAN global. Para el intercambio de datos se ha definido una serie de protocolos recopilados bajo el nombre TCP/IP.

Todos los **Dispositivos de red** son identificables mediante su **Dirección IP**.

La asignación de un **Nombre de dominio** a una **Dirección IP** la realiza el **DNS**.

Algunos de los servicios más importantes de Internet son la World Wide Web (WWW), el correo electrónico, la transferencia de archivos y los foros de debate.

IP (Protocolo de Internet)

Protocolo TCP/IP de **Internet**. La IP se encarga del direccionamiento de los usuarios de una **Red** mediante una **Dirección IP** y transmite datos de un emisor a un receptor. Para ello, la IP determina el camino (el enrutamiento) de los paquetes de datos.

L

LAN

Local Area Network

Red con una extensión espacial limitada. La LAN puede ser inalámbrica (WLAN) y/o con cable.

Llamada en espera

= CW (Call Waiting). Servicio del proveedor de VoIP. Un tono de aviso durante una llamada le indica que está llamando otro interlocutor. Puede aceptar o rechazar la segunda llamada. Este servicio puede activarse y desactivarse a voluntad.

M

Marcación en bloque

En primer lugar, se introduce el número completo y, en caso necesario, éste se corrige. A continuación, se descuelga el auricular o se pulsa la tecla de manos libres para marcar el número de teléfono.

Máscara de subred

Una **Dirección IP** está formada por un número de red fijo y un número de usuario variable. Todos los **Dispositivos de red** utilizan el mismo número de red. La máscara de subred determina la parte de la dirección IP que ocupará el número de red. P.ej, en la máscara de subred 255.255.255.0, las tres primeras partes de la dirección IP son el número de red y la última parte es el número de usuario.

Mbps

Million Bits per Second

Unidad de velocidad de transmisión de una red (millones de bits por segundo).

Melodía de espera

Music on hold

Reproducción de música durante una **Consulta** o al **Alternar llamadas**. Mientras una llamada está retenida, el usuario en espera escucha una melodía de espera.

MRU

Maximum Receive Unit

Define la cantidad máxima de datos útiles dentro de un paquete de datos.

MTU

Maximum Transmission Unit

Define la longitud máxima de un paquete de datos que puede transportarse de una vez por la red.

N

NAT

Network Address Translation

Método para transformar una **Dirección IP** (privada) en una o varias direcciones IP (públicas). Mediante NAT, las direcciones IP de los **Dispositivos de red** (p. ej. teléfonos VoIP) de una **LAN** pueden ocultarse tras una dirección IP común del **Router** en **Internet**. Los teléfonos VoIP ocultos tras un router NAT no están disponibles para el servidor de VoIP (a causa de la dirección IP privada). Para "evitar" la NAT, puede instalarse (alternativamente) en el router **ALG**, en el teléfono VoIP **STUN** o en el proveedor de VoIP un **Proxy de salida**.

Si se dispone de un proxy de salida, deberá tenerlo en cuenta a la hora de configurar la VoIP de su teléfono.

NAT simétrica

Una NAT simétrica asigna a direcciones IP y números de puerto internos iguales, direcciones IP y números de puertos externos diferentes, dependiendo de la dirección de destino externa.

Nombre de dominio

Denominación de uno o varios servidores web en Internet (p. ej. Gigaset-Home). El DNS asigna el nombre de dominio a la dirección IP correspondiente.

Nombre mostrado

Servicio de su proveedor de VoIP. Puede introducir el nombre que desee, que será el que se muestre a su interlocutor en vez de su número de teléfono.

Número de puerto

Designa una aplicación determinada de **Dispositivos de red**. Dependiendo de la configuración de la **LAN**, el número de puerto se establece de forma permanente o se asigna con cada acceso.

La combinación de **Dirección IP**/número de **Puerto RTP** identifica al receptor o al emisor de un paquete de datos dentro de una red.

P

Paging (búsqueda de terminales inalámbricos)

(español: busca)

Función de la estación base para localizar terminales inalámbricos registrados. La estación base establece una conexión con todos los terminales inalámbricos registrados. Los terminales inalámbricos suenan. El paging se activa pulsando brevemente la tecla de la estación base y se desactiva volviéndola a pulsar.

PIN

Número de identificación personal

Sirve como protección contra usos no autorizados. Si el PIN está activado, para acceder a las zonas protegidas se debe introducir una combinación de dígitos.

Puede proteger los datos de configuración de su estación base con un PIN de sistema (combinación de 4 dígitos).

Preparación a la marcación

Véase **Marcación en bloque**.

Protocolo

Descripción de los acuerdos para la comunicación en una **Red**. Contiene reglas para el establecimiento, la gestión y la finalización de una conexión, sobre formatos de datos, períodos de tiempo y tratamiento de los posibles errores.

Protocolo de transporte

Regula el transporte de datos entre las dos partes de la comunicación (aplicaciones).

Véase también: **UDP, TCP, TLS**.

Proveedor de Internet

Permite el acceso a Internet por una tarifa.

Proveedor de puerta de enlace

Véase **Proveedor de SIP**.

Proveedor de SIP

Véase **Proveedor de VoIP**.

Proveedor de VoIP

Un **Proveedor de puerta de enlace** o un proveedor de VoIP o SIP es un proveedor en Internet que ofrece una **Puerta de enlace** para realizar llamadas a través de Internet. Dado que el teléfono funciona con el estándar SIP, su proveedor debe soportar ese estándar.

El proveedor transmite las conversaciones desde VoIP a la red telefónica (analógica, RDSI y de telefonía móvil) y viceversa.

Proxy de salida

Mecanismo de control NAT alternativo a STUN y ALG.

El proveedor de VoIP utiliza los proxy de salida en entornos con cortafuegos/NAT como alternativa al **Servidor proxy SIP**. Controla el tráfico de datos a través del cortafuegos.

No debe emplearse al mismo tiempo un proxy de salida y un servidor STUN.

Véase también: **STUN y NAT**.

Proxy HTTP

Servidor mediante el cual los **Dispositivos de red** llevan a cabo el tráfico de Internet.

Proxy/servidor proxy

Programa informático que regula el intercambio de datos en redes de ordenadores entre el **Cliente** y el **Servidor**. Si el teléfono realiza una solicitud al servidor de VoIP, el proxy se comporta como servidor para el teléfono y como cliente para el servidor. Un proxy se direcciona mediante **Dirección IP/Nombre de dominio** y **Puerto RTP**.

Puerta de enlace

Su función es la de conectar dos **Redes** distintas entre sí, p. ej. el router como puerta de enlace de Internet.

Para las comunicaciones telefónicas desde **VoIP** a la red telefónica, debe haber una puerta de enlace conectada a la red IP y a la red telefónica (proveedor de puerta de enlace/VoIP). Transmite las llamadas de VoIP a la red telefónica.

Puerto

A través de los puertos se realiza el intercambio de datos entre dos aplicaciones de una **Red**.

Puerto RTP

Puerto RTP (local) a través del que se envían y se reciben los paquetes de datos de voz en VoIP.

Puerto SIP local

Véase **Puerto SIP/Puerto SIP local**.

Puerto SIP/Puerto SIP local

Puerto RTP (local) a través del que se envían y se reciben los datos de señalización SIP en VoIP.

Q

Quality of Service (QoS)

Calidad de servicio

Designa la calidad de servicio de las redes de comunicación. Se distinguen varias clases de calidad de servicio.

QoS influye en el flujo de paquetes de datos en Internet, p. ej. estableciendo la prioridad de los paquetes de datos, reservando anchos de banda y optimizando los paquetes.

En las redes VoIP, la QoS influye en la calidad de la comunicación. Si toda la infraestructura (router, servidor de red, etc.) dispone de QoS, la calidad de la comunicación es más elevada; es decir, tiene menos retrasos, menos ecos y menos ruidos.

R

RAM

Random Access Memory

Ubicación de la memoria donde usted tiene derechos de lectura y escritura. En la RAM se guardan p. ej. melodías y logotipos que haya cargado en el teléfono a través del configurador web.

Rango IP

Rango de direcciones IP que puede utilizar el servidor DHCP para asignar direcciones IP dinámicas.

Red

Unión de aparatos. Los aparatos pueden estar unidos entre sí a través de diferentes cables o por circuitos de radio.

Las redes se diferencian también por su alcance y estructura:

- Alcance: redes locales (**LAN**) o redes de área extensa (**WAN**)
- Estructura: **Red de infraestructura** o red ad hoc

Red de infraestructura

Red con una estructura centralizada: todos los **Dispositivos de red** se comunican a través de un **Router** central.

Red Ethernet

LAN conectada por cable.

Redireccionamiento de puertos

La puerta de enlace de Internet (p.ej. su router) transmite los paquetes de datos destinados a un **Puerto RTP** determinado desde **Internet** a dicho puerto. De este modo, los servidores de una **LAN** pueden ofrecer servicios en Internet sin que usted necesite una dirección IP pública.

Registrador

El registrador administra las direcciones IP actuales de los **Dispositivos de red**. Al registrarse en su proveedor de VoIP, su dirección IP actual se guarda en el registrador. De este modo, puede estar localizable incluso cuando esté de viaje.

ROM

Read Only Memory

Memoria de sólo lectura.

Router

Transmite los paquetes de datos dentro de una red y entre dos redes distintas al router más rápido. Puede unir una **Red Ethernet** y una WLAN. Puede ser la **Puerta de enlace** a Internet.

RTP

Realtime Transport Protocol

Estándar mundial para la transmisión de datos de audio y de vídeo. A menudo, se utiliza junto con UDP. Para ello, los paquetes RTP se intercalan en los paquetes UDP.

S

Servidor

Ofrece un servicio a otros **Dispositivos de red (Cliente)**. Este término puede designar a un ordenador o PC o a una aplicación. Un servidor se direcciona mediante la **Dirección IP/Nombre de dominio** y **Puerto RTP**.

Servidor proxy SIP

Dirección IP del servidor de puerta de enlace de su proveedor de VoIP.

SIP (Protocolo de inicio de sesión)

Protocolo de señalización independiente de la comunicación de voz. Se emplea para el establecimiento y la finalización de llamadas. Además, pueden definirse parámetros para la transmisión de voz.

STUN

Simple Transversal of UDP over NAT

Mecanismo de control NAT.

STUN es un protocolo de datos para teléfonos VoIP. STUN sustituye la dirección IP privada de los paquetes de datos del teléfono VoIP por la dirección pública de la red privada segura. Para controlar la transferencia de datos, es necesario además un servidor STUN en Internet. STUN no puede utilizarse con NAT simétricas.

Véase también: **ALG**, **Cortafuegos**, **NAT**, **Proxy de salida**.

Subred

Segmento de una **Red**.

T

Tarifa plana

Modo de facturación de una conexión a **Internet**. El proveedor de Internet cobra por ella una cantidad fija mensual. La duración o el número de conexiones no generan costes adicionales.

Tasa de transmisión

Velocidad a la que se transmiten los datos en una **WAN** o una **LAN**. La tasa de datos se mide en unidades de datos por unidad de tiempo (Mbit/s).

TCP

Transmission Control Protocol

Protocolo de transporte. Protocolo seguro de transmisión: para la transmisión de datos se establece, se supervisa y se finaliza una conexión entre el emisor y el receptor.

TLS

Transport Layer Security

Protocolo para la codificación de las transmisiones de datos en Internet. TLS es un **Protocolo de transporte** de orden superior.

U

UDP

User Datagram Protocol

Protocolo de transporte. Al contrario que el **TCP**, **UDP** es un protocolo inseguro. UDP no establece ninguna conexión fija. Los paquetes de datos (los denominados datagramas) se envían como Broadcast (difusión). El receptor es el único responsable de la recepción de los datos. El emisor no recibe ninguna notificación de que se han recibido.

URI

Uniform Resource Identifier

Sucesión de caracteres que sirve para la identificación de recursos (p.ej. destinatario de correo electrónico, <http://gigaset.com>, archivos).

En **Internet**, las URI se utilizan para denominar de forma inequívoca los recursos. Las URI también se denominan dirección SIP.

Las URI pueden introducirse en el teléfono como números. Al marcar una URI, se llama a un usuario de Internet con equipamiento para VoIP.

URL

Universal Resource Locator

Dirección inequívoca global de un dominio en **Internet**.

Una URL es un subtipo de **URI**. Las URL identifican a un recurso a través de su localización (en inglés, location) en **Internet**. Este término se ha utilizado (históricamente) a menudo como sinónimo de URI.

V

VoIP

Voice over Internet Protocol

Las llamadas telefónicas ya no se establecen ni se transmiten a través de la línea telefónica, sino a través de **Internet** (o de otras redes IP).

W

WAN

Wide Area Network

Red de área extensa que no está limitada espacialmente (p.ej. **Internet**).

Índice alfabético

A

- Abrir
 - el listín telefónico 40, 56
- Abrir lista de correo entrante 75
- Acceso a Internet (banda ancha) . . . 186
- Acceso a Internet de banda ancha . . 186
- Acceso al configurador web
 - desde otras redes 126
- Acceso directo (combinación de números) 26
- Acceso remoto al configurador web . 126
- Accesorios 183
- Aceptación automática de llamada
 - activar/desactivar 104
- Aceptación de llamada, automática . 104
- Activar
 - aceptación automática de llamada 104
 - bloqueo de teclado 39
 - el contestador automático de red 90, 147
 - manos libres 37
 - omitir tono de llamada 73
 - tonos de indicación 106
 - vigilancia de habitación 99
- Activar Annex B para G.729 138
- Activar el modo silencio del terminal inalámbrico 38
- Activar/desactivar
 - el contestador automático de red 90, 147
 - el prefijo local automático 144
- Activar/desactivar el funcionamiento del repetidor 110
- Actualización del firmware automática 157
- Actualizaciones de firmware 11
- Actualizar el firmware de la estación base 155
- Administración remota 126
- ADSL 186
- Ajustar
 - fecha y hora en el terminal inalámbrico 13
 - listín telefónico en línea 151
 - Ajustar la conexión estándar . . 111, 139
 - de la estación base 139
 - Ajustar tiempo de flash (centralita) 117
 - Ajustar tiempos de pausa (centralita) 118
 - Ajustes del sistema 109
 - Ajustes para telefonía por VoIP 129
 - ALG 193
 - Alimentador enchufable 7
 - Alternar llamadas
 - red fija 48
 - separar llamadas 48, 51
 - VoIP 51
 - Añadir registros de la libreta de direcciones del PC al listín telefónico 153
 - Apagar terminal inalámbrico 1, 39
 - Application Layer Gateway (ALG) . . . 186
 - Application Signal (tecla de señalización) 142
 - Application Type (tecla de señalización) 142
 - Archivo del listín telefónico contenido (formato vCard) 154
 - Archivo vcf 153
 - Área de navegación (config. web) . . 123
 - Área de red 133
 - Área de trabajo (configurador web) . 123
 - Asignación de direcciones (dirección IP) 125
 - Asignación de números 140
 - Asignar la tecla 1 (marcación rápida) 91
 - Asignar número de envío al terminal inalámbrico 140
 - Asistente de conexión
 - iniciar (menú) 113
 - iniciar (puesta en servicio) 19
 - Asymmetric Digital Subscriber Line . 186
 - Audífonos 7
 - Audio (señalización DTMF) 142
 - Auriculares 1, 24, 195
 - Ausencia prolongada (Messenger) . . . 82
 - Ausente (Messenger) 82
 - Autenticación 186
 - Automática
 - aceptación de llamada 34

| | |
|--|---------|
| B | |
| Barra de menú (configurador web) . | 122 |
| Batería | |
| baterías recomendadas | 171 |
| cargar | 1, 13 |
| colocar | 11 |
| indicación | 1, 13 |
| símbolo | 1, 13 |
| tono | 106 |
| Bloqueo (teclado) | 39 |
| Bloqueo de teclado | 8, 39 |
| Borrar caracteres | 41 |
| Borrar el listín telefónico (configurador web) | 154 |
| Botones (configurador web) | 124 |
| Buscar | |
| en el listín telefónico | 54 |
| terminal inalámbrico | 95 |
| Buscar usuarios en Gigaset.net | 43 |
| Buzones, v. SMS | |
| C | |
| Calidad de la comunicación e infraestructura | 139 |
| Calidad de servicio | 196 |
| Calidad de voz | 136 |
| Call Forwarding | 186 |
| Call Waiting | 188 |
| Call-by-Call | |
| número | 52 |
| Calling Line Identification (identificación de la línea llamante) | 34 |
| Calling Line Identification Presentation (presentación de la identificación de la línea llamante) | 34 |
| Cambiar | |
| volumen de manos libres | 104 |
| volumen del auricular | 104 |
| Cambiar a hora de verano | 157 |
| Cambiar el nombre | |
| del terminal inalámbrico | 152 |
| Cambiar el PIN del sistema | 109 |
| Cambiar el procedimiento de marcación | 117 |
| Cambiar nombre del terminal inalámbrico | 152 |
| Cancelar (proceso) | 124 |
| Caracteres especiales | 175 |
| Características técnicas | 171 |
| Centralita | |
| ajustar el procedimiento de marcación | 117 |
| ajustar el tiempo de flash | 117 |
| conectar la estación base a una centralita | 117 |
| SMS | 72 |
| tiempos de pausa | 118 |
| Centro SMS | |
| cambiar el número | 72 |
| configurar | 72 |
| Cerrar sesión | |
| en el configurador web | 121 |
| CF | 186 |
| Chat | 79, 186 |
| con contactos | 85 |
| CLI | 34 |
| Clic de tecla | 106 |
| Cliente | 186 |
| CLIP | 34 |
| Códec | 188 |
| códecs disponibles | 138 |
| Códec de voz de banda ancha | 192 |
| Códec de voz de banda ancha G.722 | 136 |
| Códecs disponibles | 138 |
| Código de autoconfiguración | 18 |
| Códigos de estado | |
| activar indicación (config. web) | 155 |
| activar visualización (terminal inalámbrico) | 116 |
| Códigos de estado (VoIP), tabla | 164 |
| COLP | 37, 187 |
| COLR | 37, 187 |
| Composición de la dirección IP. | 189 |
| Comprobación automática | |
| de versiones | 157 |
| Comprobación de versiones, automática | 157 |
| Concentrador (hub) | 192 |
| Conectar el configurador web | |
| con el PC | 120 |
| Conectar el PC con el configurador web | 120 |
| Conectar el router | |
| a la estación base | 17 |
| Conectar el soporte de carga | 12 |

| | |
|---|----------|
| Conectar la estación base | |
| a la corriente | 16 |
| a la red fija | 16 |
| al router | 17 |
| Conexión | |
| a Gigaset.net | 135 |
| a Internet (solución de errores) | 22 |
| a un servidor de Messenger. | 81 |
| activar (VoIP) | 135 |
| con el configurador web | 120 |
| nombre/proveedor (config. web) | 128 |
| seleccionar (sufijo de línea) | 32 |
| Conexión de red fija | |
| realizar ajustes | 47 |
| sufijo de línea | 128 |
| Conexión para auriculares | 1, 24 |
| Conexión telefónica | |
| configurar (config. web) | 127 |
| Conexión VoIP | |
| activar/desactivar | 128, 135 |
| configuración automática | 129 |
| configurar (configurador web) | 129 |
| configurar (terminal inalámbrico) | 113 |
| nombre (configurador web) | 129 |
| nombre/proveedor (config. web) | 128 |
| sufijo de línea | 128 |
| Conferencia | 98 |
| red fija | 48 |
| VoIP | 51 |
| Configuración | |
| a través del PC | 119 |
| conexión VoIP (config. web) | 127 |
| conexión VoIP (terminal inalámbrico) | 114 |
| de conexión VoIP (automática) | 129 |
| Configuración automática | |
| de una conexión VoIP | 18, 129 |
| Configuración Gigaset | 120 |
| configuración Gigaset | 120 |
| Configuración IP | |
| configurador web | 125 |
| terminal inalámbrico | 115 |
| Configurador web | 119 |
| abrir página web | 124 |
| acceso remoto | 126 |
| activar la conexión VoIP | 128 |
| actualización del firmware | 155 |
| ajustar el teléfono | 124 |
| asignación de números | 140 |
| asignar núm. de recepción | 140 |
| asignar número de envío | 140 |
| cerrar sesión | 121 |
| configuración IP | 125 |
| configurar el correo electrónico | 150 |
| consultar dirección IP | 158 |
| consultar la dirección MAC | 158 |
| consultar la versión de EEPROM | 158 |
| consultar la versión del firmware | 158 |
| datos de acceso a Messenger | 148 |
| desactivar la conexión VoIP | 128 |
| diseño de las páginas web | 122 |
| establecer dirección IP | 125 |
| establecer puerta de enlace estándar | 126 |
| establecer reglas de marcación | 144 |
| estado de una conexión VoIP | 128 |
| estado del teléfono | 158 |
| idioma de la interfaz | 121 |
| máscara de subred | 126 |
| menú | 30 |
| nombre de una conexión VoIP | 129 |
| nombre/proveedor de una conexión | 128 |
| red local | 125 |
| seleccionar tipo de dirección IP | 125 |
| señalización DTMF para VoIP | 142 |
| servidor DNS alternativo | 126 |
| servidor DNS preferido | 126 |
| transferir listín telefónico | 153 |
| Configurar | |
| estación base | 109 |
| logotipo | 102 |
| terminal inalámbrico | 101 |
| Configurar el teléfono | |
| a través del PC | 119 |
| Configurar huso horario | 157 |
| Configurar una melodía para el tono de llamada | 105 |
| Connected Line Identification Presentation (Presentación de la identificación de la línea conectada) | 187 |
| Connected Line Identification Presentation (Presentación de la identificación de la línea conectada) | 37 |

| | |
|---|--------------|
| Conocido | 186 |
| Consulta | 188 |
| externa (red fija) | 48 |
| externa (VoIP) | 50 |
| finalizar | 98 |
| interna | 40, 98 |
| Consulta externa | |
| red fija | 48 |
| VoIP | 50 |
| Consulta interna | 40, 98 |
| Consultar la versión de EEPROM | 158 |
| Consultar la versión del firmware | 158 |
| Consultas de información de | |
| servicio | 167 |
| Consumo de corriente | |
| v. Consumo eléctrico | |
| Consumo eléctrico de la estación | |
| base | 172 |
| Contacto | 79 |
| cambios en el estado | 84 |
| consultar información | 85 |
| llamar | 88 |
| Contenido de la caja | 11 |
| Contestador automático de red | 90 |
| Introducir el número | 90 |
| Contraseña de registro | |
| correo electrónico | 150 |
| cuenta VoIP | 20, 114, 131 |
| Messenger | 148 |
| Contraste (pantalla) | 101 |
| Control de costes | 9, 63 |
| establecer reglas de marcación | 144 |
| Control de costes telefónicos | 63 |
| Corrección de errores | 41 |
| Correo electrónico | |
| ajustes (configurador web) | 150 |
| introducir datos de acceso | 150 |
| mensajes al establecer | |
| una conexión | 76 |
| nombre de cuenta | 150 |
| nombre/contraseña de registro | 150 |
| notificación | 75 |
| servidor de correo entrante | 150 |
| ver encabezado | 77 |
| ver la dirección del remitente | 77 |
| Cortafuegos | 188 |
| Cuenta de Messenger | 148 |
| Cuidados del teléfono | 159 |
| CW | 188 |

D

| | |
|---|----------|
| Dar de baja | |
| terminal inalámbrico de | |
| la estación base | 95 |
| Dar preferencia a la llamada | |
| en espera | 49 |
| Datos de usuario de VoIP | |
| introducir | 20 |
| introducir (configurador web) | 131 |
| introducir | |
| (terminal inalámbrico) | 114 |
| Datos personales del proveedor | 131 |
| Desactivar | |
| aceptación automática | |
| de llamada | 104 |
| bloqueo de teclado | 39 |
| el contestador automático | |
| de red | 90, 147 |
| manos libres | 37 |
| omitir tono de llamada | 73 |
| tonos de indicación | 106 |
| vigilancia de habitación | 100 |
| Desconocido | 36 |
| Despertador | 107 |
| Desvío de llamada | 188 |
| Desvío de llamadas | |
| Gigaset.net | 141 |
| red fija | 47 |
| VoIP (configurador web) | 141 |
| VoIP (terminal inalámbrico) | 49 |
| Devolución de llamada | |
| eliminar (red fija) | 49 |
| iniciar (red fija) | 48 |
| si no contesta | 188 |
| si ocupado | 188 |
| DHCP | 189, 194 |
| Differentiated Service Code Point | 190 |
| Digital Subscriber Line | 190 |
| Digital Subscriber Line | |
| Access Multiplexer | 190 |
| Dirección de correo electrónico, | |
| SMS a | 67 |
| Dirección del remitente (correo | |
| electrónico) | 77 |
| Dirección del servidor proxy | 132 |
| Dirección IP | 193 |
| asignar (configurador web) | 125 |
| asignar (terminal inalámbrico) | 115 |
| asignar automáticamente | 115, 125 |

Índice alfabético

- consultar (configurador web) 158
- consultar (terminal inalámbrico) . . 115
- dinámica 125, 189
- estática 125, 194
- fija 189
- global 189
- local. 189
- marcar 33
- mostrar en el terminal inalámbrico . . 2
- privada. 189, 195
- pública. 189, 195
- Dirección MAC 186
 - consultar (configurador web) . . . 158
 - consultar (terminal inalámbrico) . . 116
- Dirección SIP 194
- Disponible para hablar (Messenger) . . 82
- Distribución del conector telefónico . . 17
- DL v. desvío de llamadas
- DMZ 194
- DNS. 194
- Domain Name System 190
- Dominios. 132
- DSCP 190
- DSL 190
- DSLAM 189
- Dúplex integral 199
- Dynamic DNS. 191
- Dynamic Host Configuration Protocol 188
- DynDNS. 191
- E**
- ECO DECT 25
- Editar listín telefónico en el PC 153
- Ejemplo
 - entrada de menú 173
 - entrada de varias líneas. 173
- En línea (Messenger) 79, 82
- Encadenar, v. SMS
- Encender
 - terminal inalámbrico. 1, 39
- Enrutamiento 188
- Entrada de varias líneas 173
- Entrega 11
- Equipos médicos 7
- Errores (corrección) 41
- Escribir (SMS) 65
- Escribir, editar texto 174
- Escuchar los mensajes
 - del contestador automático de red . 92
- Espacio de memoria 55
- Especificar contestador automático
 - para la marcación rápida 91
- Especificar contestador automático de red
 - para la marcación rápida 91
- Esquema de color (pantalla) 101
- Estación base
 - activar/desactivar el modo Eco 25
 - actualizar el firmware. 111
 - ajustar la conexión estándar. 111
 - cambiar el PIN del sistema 109
 - conectar 15
 - conectar a una centralita 117
 - configurar 109
 - consultas de información
 - de servicio 167
 - consumo de corriente 172
 - devolver al estado de suministro. . . 109
 - instalación en la pared 214
 - instalar 14
 - reducir el consumo eléctrico. 25
 - reducir la potencia de la señal. 25
- Estado
 - cambiar el propio (Messenger) 82
 - conexión VoIP 128
 - contacto 79
 - del teléfono (configurador web) . . 158
- Estado de presencia
 - (Messenger). 79, 82
 - establecer el propio 82
- Estado de reposo
 - pantalla. 1
 - volver a 40
- Estado de suministro
 - estación base. 109
 - terminal inalámbrico 108
- Explicit Call Transfer 191
- F**
- Fecha
 - ajustar manualmente. 13
 - usar de un servidor horario 157
- Finalizar llamada. 34
- Firmware 191
 - actualización automática 112
 - consultar versión 167
 - iniciar actualización (conf.web) . . 155
 - iniciar la actualización (terminal inalámbrico) 111
- Formato vCard 155

| | |
|---|---------|
| Fragmentación de paquetes | |
| de datos | 191 |
| Fuera de línea (Messenger) | 79, 82 |
| Funcionamiento con auricular | 37 |
| Funcionamiento con manos libres. | 37 |
| Funciones del teléfono, visión | |
| general | 26 |
| G | |
| G.711 μ law | 136 |
| G.711 a law | 136 |
| G.722 | 136 |
| G.726 | 136 |
| G.729 | 136 |
| Garantía | 169 |
| Gigaset.net | 42 |
| (des)activar conexión | 135 |
| buscar usuarios | 43 |
| cambiar/borrar el nombre propio | 45 |
| desvío de llamadas | 141 |
| introducir nombres | 21, 45 |
| listín telefónico. | 43 |
| llamar a otros usuarios | 44, 45 |
| mensajería | 149 |
| servicio Eco | 42 |
| servidor Jabber | 149 |
| Global System for | |
| Mobile Communication | 192 |
| GNU Lesser General Public License | 176 |
| GSM | 195 |
| H | |
| Hora | |
| ajustar manualmente | 13 |
| usar de un servidor horario | 157 |
| Hora de verano | |
| cambiar automáticamente a | 157 |
| I | |
| ID de buzón, v. SMS | |
| ID de Jabber (Messenger) | 148 |
| ID de usuario | 192 |
| Identificación de usuario | 191 |
| Idioma | |
| configurador web | 121 |
| pantalla | 101 |
| terminal inalámbrico. | 101 |
| Idioma de la interfaz | |
| terminal inalámbrico. | 101 |
| Idiomas de la interfaz | |
| del configurador Web | 121 |
| IEEE | 192 |
| Indicación | |
| duración de la llamada. | 63 |
| espacio de memoria. | 55 |
| nombre del listín telefónico | |
| en línea | 35 |
| número del llamante (CLI/CLIP). | 34 |
| Indicación de estado de carga | |
| (batería). | 13 |
| Indicación de la duración | |
| de la llamada | 63 |
| Indicación de llamada | 35 |
| nombre del listín telefónico | |
| en línea | 35, 151 |
| red fija | 35 |
| VoIP | 35 |
| Indicación del estado de carga | 1 |
| Indicaciones de seguridad | 7 |
| Información SIP (señalización DTMF) | 142 |
| Iniciar sesión | |
| en el configurador web | 121 |
| Instalación en la pared | |
| estación base. | 214 |
| soporte de carga | 213 |
| Instalar estación base | 14 |
| Instant Messaging. | 193 |
| Institute of Electrical and | |
| Electronics Engineers | 192 |
| Interfaz web v. Configurador web | |
| Internet | 193 |
| sin conexión a | 22 |
| Interrumpir | |
| marcación | 33 |
| proceso | 40, 41 |
| Interrumpir proceso | 40 |
| Introducir | |
| el prefijo local propio | 144 |
| el prefijo propio | 144 |
| Introducir datos de acceso | |
| (correo electrónico) | 150 |
| Introducir flash | 1 |
| Introducir los datos de usuario. | 20 |
| Introducir número | |
| del contestador automático de red | 90 |
| del contestador automático | |
| de red. | 147 |

Índice alfabético

| | |
|--|--------|
| Introducir pausa | 1 |
| IP | 193 |
| L | |
| LAN | 193 |
| Leer asunto (correo electrónico) | 77 |
| LGPL | 176 |
| Licencias, software libre | 176 |
| Líquidos | 159 |
| Lista | |
| de contestadores automáticos | 92 |
| lista de llamantes | 61 |
| lista de rellamada | 59 |
| llamadas perdidas | 61 |
| notificaciones | |
| de correo electrónico | 75 |
| terminales inalámbricos | 39 |
| Lista Call-by-Call | 52 |
| tecla | 1 |
| Lista de borradores (SMS) | 66 |
| Lista de contactos (Messenger) | 79 |
| abrir | 83 |
| Lista de de correo electrónico | 75 |
| Lista de entrada | |
| abrir (correo electrónico) | 75 |
| abrir (SMS) | 67 |
| Lista de llamantes | 61 |
| Lista de mensajes | |
| correo electrónico | 75 |
| Messenger | 86 |
| SMS | 67 |
| Lista de números | |
| proveedor de red | 52 |
| Listín de empresas | 56 |
| Listín telefónico | 52 |
| abrir | 39, 40 |
| añadir número | 56 |
| buscar registro | 57 |
| enviar registro/lista a un terminal in- | |
| alámbrico | 55 |
| Gigaset.net | 43 |
| guardar el número del remitente | |
| del SMS | 69 |
| guardar número del texto | |
| del SMS | 69 |
| guardar registro | 53 |
| orden de los registros | 53 |
| seleccionar registro | 54 |
| usar al introducir número | 56 |

| | |
|--|------------|
| Listín telefónico de Gigaset.net | |
| establecer/modificar el | |
| nombre propio | 45 |
| Listín telefónico del terminal inalámbrico | |
| v. listín telefónico | |
| Listín telefónico en línea | 56 |
| abrir | 39 |
| Gigaset.net | 43 |
| Llamada | |
| externa | 36 |
| finalizar | 34 |
| indicación de número/nombre | 34 |
| interna | 97 |
| rechazar externa | 98 |
| responder | 34 |
| separar (alternar llamadas) | 48, 51 |
| transferir (conectar) | 97 |
| Llamada colectiva | 97 |
| Llamada desconocida | 36 |
| Llamada en espera | 193 |
| activar/desactivar (red fija) | 47 |
| activar/desactivar (VoIP) | 50 |
| contestar/rechazar (red fija) | 48 |
| contestar/rechazar (VoIP) | 51 |
| llamada interna | 98 |
| Llamada interna | 97 |
| llamada en espera | 98 |
| Llamada perdida | 61 |
| Llamar al | |
| contestador automático | |
| de red | 92, 93 |
| Local Area Network | 193 |
| Logotipo | 102 |
| M | |
| Manos libres | 37 |
| activar/desactivar | 37 |
| tecla | 1 |
| Marcación | |
| interrumpir | 33 |
| Marcación abreviada | 52, 53, 55 |
| Marcación en bloque | 191 |
| Marcación por tonos | 118 |
| Marcación rápida | 91 |
| registros del listín telefónico | 55 |
| Marcar | |
| con marcación abreviada | 55 |
| dirección IP | 33 |
| listín telefónico | 54 |

| | |
|--|--------------|
| Marcar automáticamente | |
| el prefijo local | 144 |
| Máscara de subred | 194 |
| establecer (configurador web) . . . | 126 |
| establecer | |
| (terminal inalámbrico) | 115 |
| Maximum Receive Unit | 194 |
| Maximum Transmission Unit | 194 |
| Mbps | 194 |
| Media Access Control | 190 |
| Melodía de espera | 38, 110, 199 |
| Mensaje | |
| borrar (Messenger) | 87 |
| escribir/enviar (Messenger) | 87 |
| leer (Messenger) | 87 |
| leer asunto (correo electrónico) . . . | 77 |
| recibir (Messenger) | 85 |
| recibir (SMS) | 67 |
| Mensaje de Messenger | |
| borrar | 87 |
| escribir/enviar | 87 |
| leer | 87 |
| recibir | 85 |
| Mensajería | |
| Gigaset.net | 149 |
| Mensajería instantánea | 79, 148 |
| requisitos | 80 |
| Mensajes | |
| escribir/enviar (SMS) | 65 |
| Mensajes de contactos | 86 |
| Mensajes de estado de VoIP | |
| activar indicación (config. web) . . . | 155 |
| activar visualización (terminal | |
| inalámbrico) | 116 |
| tabla de códigos de estado | 164 |
| Mensajes de información | |
| (Messenger) | 86 |
| Mensajes de texto, v. SMS | |
| Menú | |
| abrir | 39 |
| entrada de menú | 173 |
| retroceder un nivel en el menú | 40 |
| retroceder un nivel | |
| en el menú | 41 |
| tono de final | 106 |
| uso de los menús | 41 |
| visión general | |
| del configurador web | 30 |
| visión general del teléfono | 26 |
| Menú principal | 26, 41 |
| Messenger | 79 |
| cambiar el estado propio | 82 |
| errores al enviar | 89 |
| introducir datos de acceso | 148 |
| lista de mensajes | 86 |
| llamar a un contacto | 88 |
| nombre de recurso | 148 |
| pérdida de conexión | 82, 89 |
| prioridad | 148 |
| tratamiento de errores | 89 |
| MFV (marcación por tonos) | 118 |
| Micrófono | 1 |
| Million Bits per Second | 193 |
| Modificar | |
| el nombre interno | 152 |
| el número interno del terminal inalám- | |
| brico | 152 |
| Modificar el número interno | 96, 152 |
| Modo de repetición (despertador) . . . | 108 |
| Modo Eco | 25 |
| MRU | 194 |
| MTU | 194 |
| Music on hold | 193 |
| N | |
| NAT | 194 |
| actualización | 134 |
| simétrica | 194 |
| NAT simétrica | 194 |
| Network Address Translation | 194 |
| No molestar (Messenger) | 82 |
| Nombre | |
| conexión de red fija | 129, 135 |
| del llamante en el listín telefónico | |
| en línea | 35, 151 |
| modificar el del | |
| terminal inalámbrico | 96 |
| mostrado (VoIP) | 193 |
| Nombre de cuenta | |
| (correo electrónico) | 150 |
| Nombre de dominio | 194 |
| Nombre de la conexión | |
| red fija | 135 |
| VoIP | 129 |
| Nombre de recurso (Messenger) | 148 |
| Nombre de registro | |
| correo electrónico | 150 |
| cuenta VoIP | 20, 114, 131 |

Índice alfabético

| | | | |
|---|--------------|--|----------|
| Nombre de usuario (cuenta VoIP) | 20, 114, 131 | iluminación | 102 |
| Nombre mostrado (VoIP) | 131, 193 | logotipo | 102 |
| Notificación | | Paquetes | |
| entrada de correo electrónico | 75 | de datos, fragmentación | 191 |
| por SMS | 69 | Pérdida de conexión | |
| Número | | Messenger. | 82, 89 |
| añadir al listín telefónico | 56 | Permiso | 169 |
| añadir desde el listín telefónico | 56 | PIN | 196 |
| añadir desde el texto del SMS | 69 | cambiar. | 109 |
| del llamante (CLIP), mostrar | 34 | Pitido | 106 |
| establecer como destino para la | | Ponerse en línea (Messenger) | 81 |
| vigilancia de habitación | 99 | Potencia de recepción | 1 |
| guardar en listín telefónico | 53 | Preguntas y respuestas | 159 |
| introducir con el listín telefónico | 56 | Preparación a la marcación | 199 |
| Número de destino (vigilancia | | Prioridad (Messenger) | 148 |
| de habitación). | 99 | Problemas y soluciones | 159 |
| Número de emergencia | | Procedimiento de marcación | 117 |
| con teclado bloqueado | 8 | Protección contra acceso | 109 |
| marcar | 33 | Protocolo | 195 |
| Número de identificación personal | 195 | Protocolo de Internet. | 193 |
| Número de puerto | 195 | Protocolo de transporte. | 195 |
| Número de recepción | | Proveedor de Internet | 193 |
| asignar al terminal inalámbrico | 140 | Proveedor de puerta de enlace. | 189 |
| indicación en | | Proveedor de red (lista de números). | 52 |
| el terminal inalámbrico. | 35 | Proveedor de SIP. | 194 |
| Números Call-by-Call | 63 | Proveedor de VoIP. | 195 |
| Números de emergencia | | actualizar datos | |
| marcar | 33 | automáticamente | 157 |
| Números para llamadas de emergencia | | descargar datos | 20, 130 |
| reglas de marcación para | 146 | Proxy | 196 |
| O | | Proxy de salida | 134, 195 |
| Ocultar | | modo | 134 |
| la visualización del número | 46 | puerto. | 134 |
| Omitir | | Proxy HTTP | 195 |
| primer tono de llamada. | 73 | Puerta de enlace | 196 |
| Orden en el listín telefónico | 53 | Puerta de enlace estándar | |
| P | | introducir (configurador web) | 126 |
| Página web (configurador web) | | introducir | |
| abrir. | 124 | (terminal inalámbrico). | 116 |
| diseño | 122 | Puerto | 196 |
| Paging. | 2, 95, 195 | Puerto del servidor | 132 |
| Pantalla | | Puerto del servidor de registro. | 132 |
| cambiar el idioma de la pantalla | 101 | Puerto del servidor Jabber | |
| configurar | 101 | (Messenger). | 148 |
| en estado de reposo | 1 | Puerto RTP | 143, 188 |
| esquema de color/contraste | 101 | Puerto SIP. | 142, 194 |
| idioma incomprensible | 101 | Puerto SIP local. | 196 |
| | | Puerto STUN. | 134 |
| | | Puertos de comunicación locales | 142 |

Q

Quality of Service 196

R

RAM 196

Random Access Memory 196

Rango IP 193

Read Only Memory 197

Realizar llamada

anónima 46

desde el listín de empresas 58

desde el listín telefónico en línea . . . 58

Realizar llamada anónima 46

Realizar llamadas

a través de VoIP/red fija 31

externas 31

externas (VoIP, red fija) 31

Gigaset.net 44, 45

internas 97

introducir dirección IP 33

responder a una llamada 34

Realizar llamadas internas 97

Red 195

Ethernet 197

Red de infraestructura 193

Red Ethernet 197

Red fija

activar/desactivar llamada

en espera 47

ajustes para llamadas 48

alternar llamadas 48

conferencia 48

consulta externa 48

contestar/rechazar llamada

en espera 48

desvío de llamadas 47

eliminar la devolución de llamada . . 49

introducir contestador automático

de red 90

nombre de la conexión 135

Red local 125

Redireccionamiento de puertos . . . 195

Reducir

el consumo eléctrico de la estación

base 25

la potencia de la señal de la estación

base 25

la potencia de señal del terminal

inalámbrico 25

Registrador 197

Registrar

terminal inalámbrico 14, 94

Registrar listín telefónico en línea

para el acceso 151

Reglas de marcación 9, 63, 144

activar/desactivar 146

borrar 146

definir 145

para números para llamadas de emer-

gencia 146

Rellamada 59

Repetición de alarma (despertador) . 108

Resolución de averías 159

correo electrónico 76

Restablecer

estación base 109

terminal inalámbrico 108

Restablecer el terminal inalámbrico . 108

Retrollamada 98

RFC 2833 (señalización DTMF) 142

ROM 197

Router 197

RTP 188

S

Seleccionar

listín telefónico en línea 151

proveedor VoIP (config. web) 130

Seleccionar registro (menú) 173

Señal acústica, véase

Tonos de indicación

Señalización DTMF para VoIP 142

Sensibilidad

(vigilancia de habitación) 100

Servicio 168

Servicio (puesta en servicio del

teléfono) 11

Servicio de Atención al Cliente 168

Servicio de información 150

Servicio Eco

Gigaset.net 42

Servicios de información

configurar 150

Servicios de información (SMS) 72

Servicios de red

ajustes para llamadas en

la red fija 47, 48

ajustes para llamadas en VoIP 50

ajustes para llamadas VoIP 49

red fija 47

Índice alfabético

| | | | |
|---|-----|--|-----|
| red fija y VoIP | 46 | enviar a una dirección | |
| VoIP | 49 | de correo electrónico. | 67 |
| Servidor | 197 | escribir/enviar | 65 |
| para la actualización del firmware . | 155 | guardar número. | 69 |
| Servidor de correo entrante | | ID de buzón. | 70 |
| (correo electrónico). | 150 | leer. | 66 |
| Servidor de datos para la actualización del | | lista de borradores | 66 |
| firmware | 155 | notificación por SMS | 69 |
| Servidor de Messenger. | 79 | número de notificación | 70 |
| establecer conexión | 81 | protección por PIN | 71 |
| Servidor de registro | 132 | recibir | 67 |
| Servidor DNS | | reglas | 64 |
| alternativo (configurador web) . . . | 126 | responder o reenviar | 68 |
| preferido (configurador web) | 126 | servicios de información | 72 |
| preferido (terminal inalámbrico) . . | 116 | solución de mensajes de error | 73 |
| Servidor DNS alternativo | | solucionar errores | 73 |
| (configurador web) | 126 | tipo de notificación | 70 |
| Servidor DNS preferido | | transferir. | 68 |
| introducir (configurador web) | 126 | Software libre, licencias. | 176 |
| introducir | | Solución de errores | |
| (terminal inalámbrico) | 116 | conexión a Internet | 22 |
| Servidor horario. | 157 | Messenger. | 89 |
| Servidor Jabber (Messenger) | 148 | SMS | 73 |
| Servidor POP3 | 150 | Sonido v. Tono de llamada | |
| Servidor proxy | 196 | Soporte de carga | |
| Servidor proxy SIP | 194 | conectar | 213 |
| Servidor STUN | 133 | instalación en la pared | 213 |
| Servidor web v. Configurador web | | STUN | 194 |
| Silenciar el micrófono. | 38 | Submenú | 41 |
| Símbolo | | Subred | 194 |
| batería | 13 | Sufijo | 128 |
| despertador | 107 | marcar con | 32 |
| nuevo mensaje de Messenger | 85 | Sufijo de línea | |
| SMS nuevo | 67 | indicación (configurador web) | 128 |
| tono de llamada | 106 | marcar con | 32 |
| tono de llamada desactivado. | 106 | Sujetar el clip para el cinturón | 24 |
| Simple Transversal of UDP over NAT . | 198 | Supresión de pausas en la | |
| Sincronización con | | conversación | 138 |
| el servidor horario | 157 | Suprimir | |
| SIP | 197 | pausas en la conversación | |
| SMS | 64 | (VoIP) | 138 |
| activar/desactivar función | 73 | Suprimir silencios | 138 |
| asistente de registro | 65 | | |
| borrar | 66 | T | |
| cambiar buzón | 71 | Tabla del conjunto de caracteres, | |
| centro de envío | 64 | v. Caracteres especiales | |
| configurar buzón | 70 | Tarifa plana. | 191 |
| en centralitas | 72 | Tasa de transmisión. | 198 |
| encadenado | 64 | TCP. | 195 |
| enviar a un buzón personal. | 71 | Tecla 1 (marcación rápida). | 1 |

| | |
|--|---------------|
| Tecla de control | |
| funciones | 39 |
| Tecla de mensajes | |
| abrir listas | 60 |
| Tecla de pantalla | |
| cambiar asignación | 103 |
| Tecla de señalización | |
| función para VoIP | 142 |
| Tecla numérica | |
| cambiar asignación | 103 |
| Teclas | |
| asignar registro | |
| del listín telefónico | 53, 55 |
| bloqueo de teclado | 39 |
| marcación abreviada | 53, 55 |
| marcación rápida | 1 |
| tecla Call-by-Call | 1 |
| tecla de almohadilla | 1, 39 |
| tecla de asterisco | 1, 106 |
| tecla de borrado | 40 |
| tecla de colgar | 1, 33, 34, 41 |
| tecla de control | 1, 39 |
| tecla de descolgar | 1 |
| tecla de encender/apagar | 1 |
| tecla de la función manos libres | 1 |
| tecla de mensajes | 1, 60 |
| tecla de paging (estación base) | 2 |
| tecla de señalización | 1 |
| tecla Interrumpir | 40 |
| teclas de pantalla | 1, 40 |
| Teclas de pantalla | |
| asignar | 103 |
| Telefonía por VoIP | |
| ajustes (configurador web) | 129 |
| Teléfono | |
| ajustar (configurador web) | 124 |
| configurar la estación base (en el terminal inalámbrico) | 109 |
| proteger | 109 |
| puesta en servicio | 11 |
| visión general de los menús | 26 |
| Terminal inalámbrico | |
| activar el modo silencio | 38 |
| activar y desactivar los tonos de indicación | 106 |
| asignar número de envío | 140 |
| asignar número de recepción | 140 |
| buscar | 95 |
| configurar (individualmente) | 101 |
| consultas de información | |
| de servicio | 167 |
| contacto con líquidos | 159 |
| dar de baja | 95 |
| devolver al estado de suministro | 108 |
| encender/apagar | 1, 39 |
| estado de reposo | 40 |
| idioma de la pantalla | 101 |
| iluminación de la pantalla | 102 |
| lista | 39 |
| logotipo | 102 |
| modificar el nombre | 96 |
| modificar el nombre interno | 96 |
| modificar el número interno | 96 |
| puesta en servicio | 11 |
| reducir la potencia de la señal | 25 |
| registrar | 14, 94 |
| transferir llamada | 97 |
| usar | 39 |
| usar vigilancia de habitación | 99 |
| utilizar varios | 94 |
| volumen de manos libres | 104 |
| volumen del auricular | 40, 104 |
| Textos informativos | |
| con la pantalla en estado | |
| de reposo | 150 |
| Tiempo de actualización de STUN | 134 |
| Tiempo de actualización del registro | 132 |
| Tiempo de servicio del terminal | |
| en el modo de vigilancia | |
| de habitación | 99 |
| Tipo de conexión | |
| seleccionar (tecla de descolgar) | 31 |
| seleccionar (tecla de pantalla) | 32 |
| Tipo de dirección IP | 115, 125 |
| Tipo de línea | |
| para las llamadas salientes | 139 |
| TLS | 195 |
| Tono de atención | |
| activar/desactivar | 106 |
| Tono de aviso, véase | |
| Tonos de indicación | |
| Tono de confirmación | 106 |
| Tono de error | 106 |
| Tono de llamada | |
| activar/desactivar | 106 |
| ajustar el volumen | 105 |
| cambiar | 105 |
| configurar melodía | 105 |

Índice alfabético

| | |
|--|-----|
| desactivar indefinidamente | 106 |
| omitir. | 34 |
| omitir el primero. | 73 |
| Tonos de acuse de recibo | 106 |
| Tonos de indicación | 106 |
| Transferir listín telefónico | |
| a/desde el PC | 153 |
| desde el PC. | 154 |
| Transmisión de números | |
| de teléfono | 34 |
| Transmission Control Protocol. | 198 |
| Transport Layer Security | 198 |

U

| | |
|--|-----|
| UDP. | 198 |
| Uniform Resource Identifier | 198 |
| Universal Resource Locator. | 199 |
| URI | 198 |
| URL | 192 |
| User Datagram Protocol | 198 |
| Utilizar puertos escogidos al azar . . . | 143 |

V

| | |
|--|--------------|
| Versión de firmware | |
| suministrada | 11 |
| Vigilancia de habitación | 99 |
| VIP (registro del listín telefónico) . . . | 54 |
| Visualizar | |
| nombre del listín telefónico | |
| en línea | 151 |
| Voice over Internet Protocol | 10, 199 |
| VoIP | 199 |
| activar/desactivar contestador | |
| automático de red | 90 |
| activar/desactivar llamada | |
| en espera. | 50 |
| ajustes (en el terminal | |
| inalámbrico) | 113 |
| alternar llamadas | 51 |
| asignar dirección IP. | 115 |
| cargar datos del | |
| proveedor | 20, 113, 130 |
| códigos de estado (tabla) | 164 |
| conferencia | 51 |
| configurar cuenta. | 129 |
| configurar cuenta (primera) | 20 |
| consulta externa. | 50 |
| contestar/rechazar llamada | |
| en espera. | 51 |
| desvío de llamadas | 49 |

| | |
|--|---------|
| iniciar el asistente de conexión | 18 |
| iniciar el asistente | |
| de conexión | 113 |
| introducir contestador automático | |
| de red. | 90 |
| nombre de la conexión | 129 |
| número de teléfono | 20, 129 |
| realizar ajustes de llamadas | 49 |
| requisitos | 10 |
| servicios de red | 49 |
| terminar ajustes. | 22 |
| ventajas | 10 |
| visualizar el número del | |
| interlocutor. | 37 |

Volumen

| | |
|---------------------------------------|---------|
| altavoz | 104 |
| auricular | 104 |
| idioma del terminal inalámbrico . . . | 40 |
| tono de llamada. | 105 |
| volumen de manos libres del | |
| terminal inalámbrico | 104 |
| volumen del auricular | 104 |
| Volumen del auricular | 40, 104 |

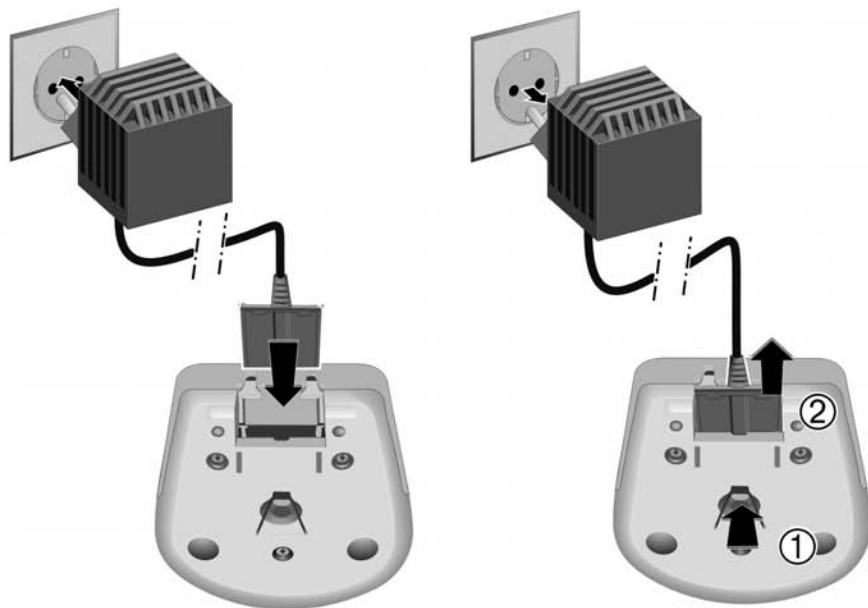
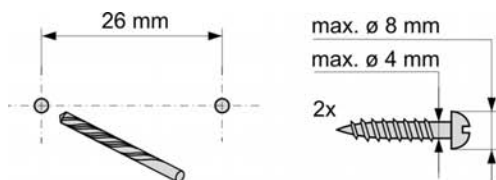
W

| | |
|-----------------------------|-----|
| WAN. | 199 |
| Wide Area Network | 199 |

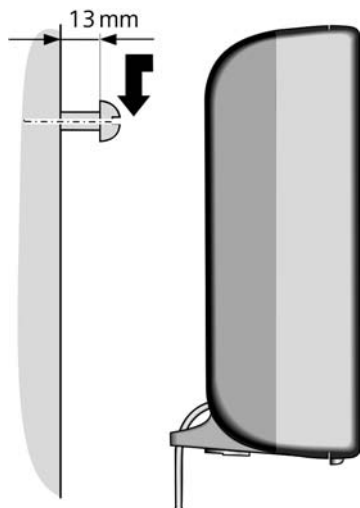
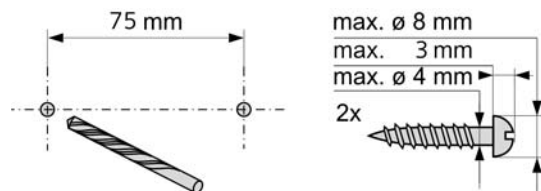
Z

| | |
|--------------------------------|-----|
| Zona desmilitarizada | 194 |
|--------------------------------|-----|

Instalación del soporte de carga en la pared, conectar el soporte de carga



Instalación en la pared de la estación base





Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a licensee of the Siemens trademark

© Gigaset Communications GmbH 2009
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

www.gigaset.com

